

**Berlitz**®

**Ч е ш с к и й**

**Я З Ы К** *базовый курс*



*Все, что Вам  
нужно для  
простого  
общения на  
чешском языке*



# СОДЕРЖАНИЕ

|   |    |
|---|----|
| Предисловие .....                       | V  |
| Lekce 1 <b>Seznamte se</b> .....        | 1  |
| <i>Познакомьтесь</i>                    |    |
| Lekce 2 <b>Moje rodina</b> .....        | 7  |
| <i>Моя семья</i>                        |    |
| Lekce 3 <b>Kolik je hodin?</b> .....    | 13 |
| <i>Который час?</i>                     |    |
| Lekce 4 <b>V restauraci</b> .....       | 19 |
| <i>В ресторане</i>                      |    |
| Lekce 5 <b>Procházka po městě</b> ..... | 27 |
| <i>Прогулка по городу</i>               |    |
| Lekce 6 <b>Odkud jste?</b> .....        | 33 |
| <i>Откуда вы?</i>                       |    |
| Lekce 7 <b>Kde pracujete?</b> .....     | 39 |
| <i>Где вы работаете?</i>                |    |
| Lekce 8 <b>Ubytování v hotelu</b> ..... | 45 |
| <i>Размещение в гостинице</i>           |    |
| Lekce 9 <b>Na nákupu</b> .....          | 53 |
| <i>За покупками</i>                     |    |
| Lekce 10 <b>Snídaně v hotelu</b> .....  | 61 |
| <i>Завтрак в гостинице</i>              |    |
| Lekce 11 <b>Počasí</b> .....            | 67 |
| <i>Погода</i>                           |    |
| Lekce 12 <b>Ve vlaku do Brna</b> .....  | 73 |
| <i>На поезде в Брно</i>                 |    |
| Lekce 13 <b>Můj den</b> .....           | 79 |
| <i>Мой день</i>                         |    |

|                      |  |
|----------------------|--|
| Lekce 14             | <b>Na návštěvě</b> ..... 85<br><i>В гостях</i>                                 |
| Lekce 15             | <b>Můj byt</b> ..... 93<br><i>Моя квартира</i>                                 |
| Lekce 16             | <b>Jak maluje malíř</b> ..... 99<br><i>Как рисует художник</i>                 |
| Lekce 17             | <b>Služby</b> ..... 107<br><i>Услуги</i>                                       |
| Lekce 18             | <b>Musím si zatelefonovat</b> ..... 115<br><i>Мне надо позвонить</i>           |
| Lekce 19             | <b>Cesta autem</b> ..... 121<br><i>Поездка на машине</i>                       |
| Lekce 20             | <b>Co budete dělat v létě?</b> ..... 129<br><i>Что вы будете делать летом?</i> |
| Lekce 21             | <b>U lékaře</b> ..... 135<br><i>У врача</i>                                    |
| Lekce 22             | <b>Jednání</b> ..... 143<br><i>Переговоры</i>                                  |
| Lekce 23             | <b>V divadle</b> ..... 149<br><i>В театре</i>                                  |
| Lekce 24             | <b>Na shledanou v Petrohradě</b> ..... 155<br><i>До свидания в Петербурге</i>  |
| Ответы к упражнениям | ..... 161  |
| Грамматика           | ..... 168  |
| Словарь              | ..... 187  |

# ПРЕДИСЛОВИЕ

...

## Чешский язык с Berlitz

Цель **Berlitz** — помочь вам как можно быстрее и легче освоить чешский язык.

Любой язык существует, в первую очередь, в виде живой разговорной речи. Вот почему уже более ста двадцати лет мы занимаемся обучением навыкам общения.

Наиболее удобным способом общения является *устная речь*. Если вы хотите говорить по-чешски — на каникулах, во время деловых встреч, в компании друзей или в семье — вам нужно овладеть речевыми навыками.

Лучшей учебной программой является та, в результате которой вы сможете легко вступить в разговор, поддержать его, другими словами — общаться.

Методика **Berlitz** основана на постепенном изучении языка с помощью хорошо продуманных «шагов», предлагаемых по принципу возрастающей сложности. Каждый новый шаг тесно связан с предыдущим. При этом вам дается только та сумма знаний, которая может быть воспринята на данном этапе. В результате вы осваиваете новый язык постепенно и систематически.

### **Базовый курс — для быстрого самостоятельного изучения**

Этот курс даст вам возможность изучать чешский язык дома — самостоятельно или с друзьями. Вы сможете достичь результатов немедленно, не тратя времени на чтение бесконечного количества правил.

Слова или грамматические конструкции переводятся при их первом появлении в тексте. Пояснения на русском языке занимают небольшой столбец на полях каждой страницы. Основной раздел — только на чешском языке. Это сделано для того, чтобы вы по привычке не переводили на родной язык всё, что слышите.

Если у вас появятся затруднения или сомнения, когда вы будете читать текст, — вам помогут объяснения на полях, но постарайтесь пользоваться ими как можно реже. Во время работы поля можно закрыть полоской бумаги.

В **Базовом курсе** вы не встретите скучных грамматических правил. Мы ограничились краткими и понятными объяснениями из области грамматики.

### **Содержание Базового курса**

- а) книга текстов и упражнений на чешском языке с примечаниями на русском;
- б) трёхчасовой аудиокурс с записями текстов на чешском языке.

### **Несколько советов по использованию Базового курса**

Эти советы помогут вам извлечь наибольшую пользу из **Базового курса**:

1. Сначала прослушайте урок, не открывая книгу. Старайтесь не заглядывать в неё ни разу.
2. Затем прослушайте снова, сверяясь по книге, пока не услышите звуковой сигнал конца урока.
3. Ещё раз просмотрите урок, обращая внимание на перевод и примечания на полях.
4. Вернитесь на первую страницу урока. Снова прослушайте диалог, повторяя каждое предложение во время паузы. Повторяйте до тех пор, пока не сможете говорить без опоры на текст.
5. Выключите проигрывающее устройство и читайте вслух, пока не почувствуете, что свободно владеете материалом урока.

### **Как получить максимальный эффект от Базового курса**

Несколько рекомендаций, как получить наилучший результат в кратчайшие сроки:

1. Выделите специальное время для занятий чешским языком — желательно, три урока в неделю. Помните, что несколько коротких занятий с регулярным интервалом более эффективны, чем одно длинное.
2. Переходите к следующему уроку, только когда будете уверены, что полностью освоили предыдущий. Курс создан по принципу возрастающей сложности, поэтому ваша способность усвоить новый раздел будет зависеть от того, насколько хорошо вы справились с предыдущим. Пройдите каждый урок от начала до конца два или три раза. Языковые навыки формируются только в результате повторения. Недостаточно только понимать то, что вы слышите, — вы должны уметь отвечать быстро, не чувствуя необходимости сначала перевести иностранную речь на русский язык.



3. Всегда говорите вслух. Речевой аппарат необходимо тренировать, чтобы он действовал автоматически даже в совершенно незнакомой ситуации. Этого можно добиться только с помощью многократного проговаривания вслух незнакомых слов. Мысленное повторение или пассивное прослушивание не дают желаемого результата.
4. Помните, что ошибки во время изучения неизбежны. Их допускают и дети, когда учатся говорить на родном языке. Научитесь извлекать пользу из своих ошибок.
5. Старайтесь как можно точнее воспроизводить чешское произношение. Не огорчайтесь, если произнесли что-то неправильно. Только речевая практика позволит вам говорить чисто, без фонетических ошибок. Просто имитируйте все звуки и конструкции, которые слышите.

Желаем удачи и надеемся, что уроки **Базового курса** окажутся для вас полезными и увлекательными.

# ЧЕШСКИЙ АЛФАВИТ

...

|    |    |                                    |
|----|----|------------------------------------|
| A  | a  | ..... а                            |
| Á  | á  | ..... а долгое                     |
| B  | b  | ..... б                            |
| C  | c  | ..... ц                            |
| Č  | č  | ..... ч                            |
| D  | d  | ..... д                            |
| Ď  | ď  | ..... дь                           |
| E  | e  | ..... э                            |
| Ě  | ě  | ..... э долгое                     |
|    | ě  | ..... е, эй                        |
| F  | f  | ..... ф                            |
| G  | g  | ..... г                            |
| H  | h  | ..... задненёбный<br>фрикативный г |
| CH | ch | ..... х                            |
| I  | i  | ..... и                            |
| Í  | í  | ..... и долгое                     |
| J  | j  | ..... й                            |
| K  | k  | ..... к                            |
| L  | l  | ..... л                            |
| M  | m  | ..... м                            |
| N  | n  | ..... н                            |

|   |   |                |
|---|---|----------------|
| Ň | ň | ..... нь       |
| O | o | ..... о        |
| Ó | ó | ..... о долгое |
| P | p | ..... п        |
| Q | q | ..... кв       |
| R | r | ..... р        |
| Ř | ř | ..... рж       |
| S | s | ..... с        |
| Š | š | ..... ш        |
| T | t | ..... т        |
| Ť | ť | ..... ть       |
| U | u | ..... у        |
| Ú | ú | ..... у долгое |
| ů | ů | ..... у долгое |
| V | v | ..... в        |
| W | w | ..... в        |
| X | x | ..... кс       |
| Y | y | ..... и        |
|   | ý | ..... ы долгое |
| Z | z | ..... з        |
| Ž | ž | ..... ж        |



# LEKCE

## 1

### SEZNAMTE SE

Helena            **Ještě se neznáte?** Tomáš Straka...  
                          Pavel Ivanov...  
 Tomáš            Tomáš Straka. **Dobrý den.**  
 Pavel             **Já jsem** Pavel Ivanov. **Těší mě.**  
 Tomáš            **Promiňte, jak se jmenujete?**  
 Pavel             **Jmenuju se** Pavel Ivanov.  
 Tomáš            Těší mě.

### Poslouchejte prosím

Jan                Jak se jmenujete?  
 Kumiko          Jmenuju se Kumiko.

### ПОЗНАКОМЬТЕСЬ

**Ještě se neznáte?** – Вы ещё не знакомы?  
 (досл.: Вы ещё не знаете друг друга? – **se** означает «друг друга»)  
 Не с глаголами пишется слитно!  
**znáte** – (вы) знаете – форма глагола **znát**  
**dobrý den** – здравствуйте (утром и днём;  
 вечером чаще говорят **dobrý večer**)  
**Já jsem...** – Я... (глагол-связка «быть»,  
 «есть» не переводится; служит для  
 указания лица)  
 я – **jsem**, ты – **jsi**, он, она, оно – **je**, мы –  
**jsme**, вы – **jste**, они – **jsou**  
**těší mě** – приятно познакомиться  
**promiňte** – простите  
**Jak se jmenujete?** – Как вас зовут?  
 (досл.: Как вы себя называете?)  
**jmenuju se** – меня зовут  
**poslouchejte** – послушайте  
**prosím** – пожалуйста

|  |        |  |
|--|--------|--|
| <b>to</b> – это  | Jan    | <b>To je vaše příjmení?</b>                                    |
| <b>To je vaše příjmení?</b> – Это ваша фамилия?  | Kumiko | <b>Ne. Křestní jméno.</b> Jmenuju se Kumiko Tawada.            |
| <b>ne</b> – нет  | Tomáš  | <b>Kdo je to?</b>  |
| <b>křestní jméno</b> – имя (если вы назовете своё имя и отчество, то к вам так и будут обращаться в знак вежливости и уважения)                      | Jan    | Kumiko.  |
| <b>kdo</b> – кто   | Tomáš  | Kdo je to? Je to <b>muž, nebo žena?</b>                        |
| <b>muž</b> – мужчина   | Jan    | Je to <b>dívka. Překladatelka.</b>                             |
| <b>nebo</b> – или  |        |  |
| <b>žena</b> – женщина  |        |  |
| <b>dívka</b> – девушка   |        |  |
| <b>překladatelka</b> – переводчица   |        |  |
| <b>opakujte</b> – повторите  |        |  |
|  | Tomáš  | Ještě se neznáte? Olga... Helena... Jan...                     |
| <b>Petrovová</b> – Петрова   | Olga   | Jmenuju se Olga <b>Petrovová.</b>                              |
| <b>jaké</b> – какое  | Helena | Helena Mrázková. Těší mě.                                      |
| <b>paní</b> – госпожа (обращение). Это слово не используется, если вы говорите о себе: представляясь, называют только своё имя (отчество) и фамилию. | Jan    | Já jsem Jan Novák. Těší mě.                                    |
| <b>Mluvíte česky?</b> – Вы говорите по-чешски?   | Pavel  | Jak se jmenujete?  |
| я – <b>mluvím</b> , ты – <b>mluvíš</b> , он, она, оно – <b>mluví</b> , мы – <b>mluvíme</b> , вы – <b>mluvíte</b> , они – <b>mluví</b>                | Jan    | Jan. <b>Jaké</b> je vaše křestní jméno, <b>paní</b> Petrovová? |
| <b>zatím</b> – пока  |        |  |
| <b>učím se</b> – учусь – форма глагола <b>učit se</b>  |        | Poslouchejte prosím  |
| <b>už</b> – уже  |        |  |
| <b>dobře</b> – хорошо  | Helena | <b>Mluvíte česky?</b>  |
| <b>nerozumím</b> – не понимаю  | Pavel  | <b>Zatím</b> mluvím málo. <b>Učím se.</b>                      |
| <b>naštěstí</b> – к счастью  | Helena | Mluvíte <b>už dobře.</b>                                       |
| <b>rusky</b> – по-русски   | Pavel  | Promiňte, <b>nerozumím.</b>                                    |
| <b>pane Nováku (Tomáši, Olgo)</b> – форма обращения; имеет особые окончания (если их не употребить, можно обидеть человека, к которому обращаешься)  | Tomáš  | Helena <b>naštěstí</b> mluví <b>rusky.</b> Je překladatelka.   |
| <b>ano</b> – да  | Pavel  | Děkuju. <b>Pane Nováku...</b>                                  |
| <b>umíte</b> – умеете – форма глагола <b>umět</b>  | Jan    | <b>Ano, prosím?</b>  |
| я – <b>umím</b> , ты – <b>umíš</b> , он, она, оно – <b>umí</b> , мы – <b>umíme</b> , они – <b>umějí</b>  | Pavel  | Vy <b>umíte</b> rusky?   |
| <b>taky</b> – тоже   | Jan    | Ano, umím dobře rusky.   |
| <b>jen</b> – только  | Olga   | <b>Tomáši, vy taky</b> mluvíte rusky?                          |
| <b>a</b> – и   | Tomáš  | Ne, rusky neumím. Mluvím <b>jen česky a německy.</b>           |
| <b>německy</b> – (как?) по-немецки – наречие от прилагательного (какой?) <b>německý</b>  |        |  |

|        |  |                 |  |
|--------|--|-----------------|--|
|        |  | Opakujte prosím |  |
| Jan    | Mluvíte česky, <b>Olgo?</b>  |                 |  |
| Olga   | Ano. Učím se.  |                 |  |
| Helena | Mluvíte už dobře.  |                 |  |
| Pavel  | Já dobře rozumím.  |                 |  |
| Tomáš  | Rozumíte?  |                 |  |
| Pavel  | Ano, rozumím.  |                 |  |
|        | Poslouchejte prosím  |                 |  |
| Helena | Mluvíme <b>všichni</b> česky?  |                 | <b>všichni</b> – все   |
| Pavel  | Ne, já česky neumím.   |                 |  |
| Tomáš  | <b>Ale</b> umíte. Mluvíte dobře.   |                 | <b>ale</b> – но  |
| Pavel  | <b>Co znamená »čeština«?</b>   |                 | <b>co</b> – что  |
| Helena | »Čeština« znamená » <b>český jazyk</b> «. <b>Jaké</b> jazyky umíte?                  |                 | <b>znamená</b> – значит – форма глагола <b>znamenat</b>  |
|        |  |                 | <b>čeština, česky jazyk</b> – чешский язык   |
| Jan    | Já mluvím rusky a anglicky. A vy?  |                 | <b>jaké</b> – какие  |
| Tomáš  | Mluvím taky anglicky. Ale jen málo.  |                 |  |
| Jan    | Já umím dobře anglicky.  |                 |  |
|        | Opakujte prosím  |                 |  |
| Olga   | Já jsem <b>Ruska</b> , ale umím taky česky.  |                 | <b>Ruska</b> – русская (слова, обозначающие национальность и гражданство, пишутся с заглавной буквы)                               |
| Helena | Já jsem <b>Česka</b> a mluvím česky, německy a rusky.                                |                 | <b>Česka</b> – чешка   |
| Tomáš  | Mluvím francouzsky <b>jako Francouz.</b>   |                 | <b>jako</b> – как (сравнение)  |
| Pavel  | Ty jsi Francouz? On je Francouz?   |                 | <b>Francouz</b> – француз  |
| Jan    | Tomáši, vy nejste Francouz. Jste <b>Čech.</b>  |                 | <b>Čech</b> – чех  |
| Helena | <b>Není</b> Francouz.  |                 | <b>není</b> – он не – от глагола «быть»  |
| Tomáš  | Nerozumíte. Jsem Čech, ale umím dobře francouzsky. Mluvím francouzsky jako Francouz. |                 | я – <b>nejsem</b> , ты – <b>nejsi</b> , он, она, оно – <b>není</b> , мы – <b>nejsme</b> , вы – <b>nejste</b> , они – <b>nejsou</b> |

|  |              |   |
|--|--------------|---|
|  | Jan          | Česky mluví jako Čech a francouzsky jako Francouz.                                      |
|  |              | Poslouchejte prosím   |
|  | Helena       | Gérard je Francouz a mluví francouzsky.   |
|  | Tomáš        | Olga je Ruska a mluví rusky.  |
|  | Pavel        | Já jsem <b>Rus</b> a mluvím česky.  |
|  | Jan          | <b>Odkud</b> jste? Vy jste Rus?   |
|  | Pavel        | My jsme <b>Rusové</b> .   |
|  | Helena       | Jsou Rusové, <b>jmenujou se</b> Pavel a Olga a umějí dobře česky.                       |
|  | Tomáš        | Pavle, ty jsi Rus a mluvíš česky?   |
|  | Pavel        | Umím česky jen málo, ale dobře rozumím.   |
|  |              | Opakujte prosím   |
|  | Olga         | Dobrý den. Jmenuju se Olga, jsem Ruska, ale umím česky. Jsem <b>obchodní zástupce</b> . |
|  | Jan          | Těší mě. Jan Novák. To je Tomáš Straka. Jsme <b>Češi</b> .                              |
|  | Tomáš        | Jmenuju se Tomáš Straka. Jsem <b>podnikatel</b> . Jan je ještě student.                 |
|  | Pavel        | Těší mě. Pavel Ivanov. Jsem <b>překladatel</b> .  |
|  | Jan          | Pavle, umíte taky česky?  |
|  | Pavel        | Jen málo.   |
|  | Jan          | <b>Rád</b> jsem se s vámi seznámil.   |
|  | Tomáš        | <b>Mějte se hezky. Na shledanou.</b>  |
|  | Olga a Pavel | Vy se mějte taky hezky.   |

Rus – русский

odkud – откуда

Rusové – русские (см. Грамматику)

jmenujou se – их зовут – форма глагола jmenovat se

я – jmenuju se, ты – jmenuješ se, он, она, оно – jmenuje se, мы – jmenujeme se, вы – jmenujete se

Возвратная частица se пишется с глаголами раздельно и может быть отделена от них другими словами.

obchodní zástupce – торговый представитель

Češi – чехи

podnikatel – предприниматель

překladatel – переводчик

Rád jsem se s vámi seznámil. – Приятно было познакомиться.

Mějte se hezky. – Всего доброго.

Na shledanou. – До свидания.

|        |  |                     |  |
|--------|--|---------------------|--|
|        |  | Poslouchejte prosím |  |
| Jan    | Odkud jsou Pavel a Olga? Jsou <b>Ukrajinci</b> ?   |                     | Ukrajinci – украинцы                                     |
| Helena | Ne, nejsou Ukrajinci. Jsou Rusové.   |                     |  |
| Jan    | Mluví taky česky?  |                     |  |
| Helena | Ano, a dobře.  |                     |  |
| Tomáš  | Je Olga <b>učitelka</b> ?  |                     | učitelka – учительница                                   |
| Helena | Ne, není učitelka. Je <b>obchodní zástupkyně</b> .                                       |                     | obchodní zástupkyně – торговый представитель (о женщине) |
| Tomáš  | Pavel je <b>tlumočník</b> a překladatel. Umí dobře anglicky. Česky mluví zatím jen málo. |                     | tlumočník – переводчик                                   |
|        |  | Opakujte prosím     |  |
| Pavel  | <b>Jaké je vaše povolání?</b>  |                     | Jaké je vaše povolání? – Кем вы работаете?               |
| Helena | Jsem překladatelka a <b>tlumočnice</b> . A jaké je vaše?                                 |                     | povolání – профессия                                     |
| Pavel  | Já jsem taky překladatel.  |                     | tlumočnice – переводчица                                 |
| Helena | <b>Ráda</b> jsem se s vámi seznámila. Mějte se hezky. Na shledanou.                      |                     | rád/ráda – с удовольствием, рад/рада                     |
| Olga   | Vy se mějte taky hezky. <b>Brzy</b> na shledanou.  |                     | brzy – скоро   |

## Упражнения

...

## 1. Соответствуют ли тексту эти высказывания?

a. Olga je překladatelka.

б. Tomáš umí dobře francouzsky.

в. Pavel není Rus.



## 2. Ответьте на вопросы.

- a. Jak se jmenujete?                      в. Odkud jste?  
б. Jaké je vaše povolání?              г. Mluvíte česky?

## 3. Правильно произнесите следующие чешские слова. Что они означают на русском языке?

kočka, oni, řeka, východ, hokej, ona, tvrdý, vchod, situace

## 4. Заполните пропуски. Имейте в виду, что одно слово лишнее.

se, není, jste, mě, taky, ráda, pane

- a. Těší \_\_\_\_\_.                      г. Jak \_\_\_\_\_ jmenujete?  
б. \_\_\_\_\_ Novákul.              д. Odkud \_\_\_\_\_?  
в. To \_\_\_\_\_ Pavel.              е. \_\_\_\_\_ jsem se s vámi seznámila.

## 5. Укажите такой порядок строк, чтобы получился небольшой разговор.

- a. Těší mě. Já jsem Tomáš.              г. Ano, ale jen málo.  
б. Ne, rusky neumím. Mluvíte česky?      д. Dobrý den. Jmenuju se Pavel.  
в. Ještě se neznáte? Tomáš... Pavel...    е. Těší mě. Mluvíte rusky?

## 6. Поставьте в нужную форму глаголы: а. rozumět, б. být, в. jmenovat se, е. nebýt, д. umět, е. znát

já \_\_\_\_\_  
ty \_\_\_\_\_  
on, ona \_\_\_\_\_  
my \_\_\_\_\_  
vy \_\_\_\_\_  
oni, ony \_\_\_\_\_

## 7. Прочитайте по-чешски названия следующих стран, их жителей и наречий:

- а. Rusko – Rus/ka – rusky              ж. Ukrajina – Ukrajinec/Ukrajinka – ukrajinsky  
б. Česko – Čech/Česka – česky          з. Bělorusko – Bělorus/ka – bělorusky  
в. Itálie – Ital/ka – italsky              и. Slovensko – Slovák/Slovenka – slovensky  
г. Francie – Francouz/ka – francouzsky    к. USA – Američan/ka – anglicky  
д. Německo – Němec/Němka – německy    л. Polsko – Polák/Polka – polsky  
е. Španělsko – Španěl/ka – španělsky      м. Řecko – Řek/yně – řecky

## LEKCE

## 2



## MOJE RODINA

## МОЯ СЕМЬЯ

- Helena              Pavle, máš děti?  
Pavel              Ano, Heleno. Mám tu fotografii. To je moje rodina.  
  
Helena              To jsou tvoje děti?  
Pavel              Ano, to jsou moje dvě dcery a můj syn.  
Helena              A ta žena nalevo, to je tvoje manželka?  
Pavel              Ne, to je její sestra. Olga je její dcera. Moje žena stojí napravo.  
  
Helena              Jak se jmenujou tvoje děti?  
  
                         Poslouchejte prosím  
  
Pavel              Heleno, ty máš děti?

máš – имеешь – форма глагола mít  
я – mám, он, она, оно – má, мы – máme,  
вы – máte, они – mají  
Jak se máte/máš? – Как ваши/твои дела?  
děti – дети (см. Грамматику)  
tu – здесь  
fotografie – фотография  
moje rodina – моя семья  
můj/moje – мой/моя, tvůj/tvoje – твой/твоя, jeho/její – его/её,  
náš/naše – наш/наша/наше, váš/vaše – ваш/ваша/ваши, jejich – их  
dvě dcery – две дочери  
ta – эта  
žena – жена  
manželka – жена, супруга

**tady** – тут, здесь  
**vidím** – вижу – форма глагола **vidět**  
**že** – что  
**dva syny** – два сына (после числительных 2, 3, 4 чешское существительное стоит во мн. ч.; по-русски это звучало бы, к примеру, как «два, три, четыре студенты»)  
**malý** – маленький  
**fotka** – фотография  
**proto** – поэтому  
**i** – также  
**nový** – новый (см. Грамматику)  
**kde** – где

**teta** – тётя

**jedno** – одно  
**dítě** – ребёнок (см. Грамматику)

**vdaná** – замужняя  
**svobodná** – незамужняя

**jiní příbuzní** – другие родственники

**dospělý** – взрослый  
**velmi hezký** – очень красивый  
**chytrý** – умный  
**Anička** – уменьшительное от **Anna** – чешские уменьшительные имена часто не похожи на полные формы, например: **Pepa** – **Josef**

**velký** – большой

Helena Ano, **tady** je jejich fotografie.  
Pavel **Vidím, že máš dva syny.**  
Helena Ne. Mám **tři syny**: Karla, Ondřeje a Michala.  
Pavel Ale tady jsou jen dva.  
Helena Ano, Michal tam ještě není. Je ještě **malý**.  
Pavel **A fotka je stará. Proto** tam není.  
Helena Mám tu **i novou** fotografii, **kde** je taky Michal.  
Tomáš Opakujte prosím  
Olga Co je tam?  
Olga To je moje rodina. Vidiš, to je má **teta**, žena Pavla.  
Tomáš Máš děti?  
Olga Mám **jedno dítě**. Dceru. Ale nemám tu její fotku.  
Tomáš Poslouchejte prosím  
Helena Pavel je už dlouho ženatý. Jeho žena se jmenuje Natálie. Mají dvě dcery – jedna je **vdaná**, jedna **svobodná** – a syna. Ten už je rozvedený. Pavel má otce Jurije a matku Julii. Má taky bratra a dvě sestry a **jiné příbuzné**. Jejich rodina je velká.  
Tomáš Jaké jsou jeho děti?  
Helena Jsou už **dospělé**. Máša je **velmi hezká**. I její matka je sympatická. Petr je **chytrý**, taky **Anička** je inteligentní. A hezká jako její sestra.  
Tomáš Opakujte prosím  
Jan Jste už dlouho **vdaná**?  
Olga Ano. Mám už **velké** dítě.

Jan Máte syna, nebo dceru?  
Olga Dceru Ljubov.  
Jan Jak **vypadá** vaše dcera?  
Olga Je vysoká, **hubená**, má **hnědé** vlasy. Mám tu její fotku.  
Tomáš Poslouchejte prosím  
Olga Vidiš? To je moje rodina.  
Tomáš **To je ale krásná fotografie!**  
Olga Nalevo stojí **moji rodiče**: můj **tatínek** a moje **maminka**. Uprostřed jsem já a moje žena.  
Tomáš **Vepředu** sedí naše tři děti. Ten **tlustý** pán je můj **strýc** a **vzadu** stojí můj **dědeček** a **babička**.  
Olga **Tvoji** dědeček a **babička** jsou velmi mladí.  
Tomáš **Nemáš pravdu**. Vypadají **tak**, ale jsou už **staří**.  
Olga **Jak se má** tvoje rodina?  
Tomáš **Děkuju**, dobře.  
Olga Opakujte prosím  
Pavel Vidíte? To je moje rodina.  
Jan Tady nalevo, to je váš syn? Vypadá jako vy.  
Pavel Co znamená »vypadá«?  
Jan Je jako vy.  
Pavel Aha. Já i on vypadáme jako můj otec. Stojí vzadu napravo.  
Jan Vidím, že je váš otec velmi vysoký.  
Pavel Máte pravdu. Všichni muži jsme vysokí.  
Jan Jak se má vaše rodina?  
Pavel Děkuju, dobře.

**vypadá** – выглядит – форма глагола **vypadat**  
я – **vypadám**, ты – **vypadáš**, мы – **vypadáme**, вы – **vypadáte**, они – **vypadají**  
**hubený** – худой  
**hnědé** – каштановые (волосы)

**To je ale krásná fotografie!** – Какая красивая фотография!  
**moji rodiče** – мои (форма местоимения **můj**) родители  
**tvoji** – твои, **naši** – наши, **vaši** – ваши  
**tatínek** – папа  
**maminka** – мама  
**uprostřed** – посередине  
**vepředu** – впереди  
**sedí** – сидят – форма глагола **sedět**  
**tlustý** – толстый  
**strýc** – дядя  
**vzadu** – сзади  
**dědeček** – дедушка  
**babička** – бабушка  
**máš pravdu** – ты прав(а)  
**tak** – так, таким образом  
**staří** – старые (см. Грамматику)  
**jak se má** – как поживает  
**děkuju** – спасибо – форма глагола **děkovat**  
я – **děkuju**, ты – **děkuješ**, он, она, оно – **děkuje**, мы – **děkujeme**, вы – **děkujete**, они – **děkují**

**mít na sobě** – быть одетым в  
**dlouhé letní kalhoty a košile** – длинные летние брюки и рубашка  
**tohle** – это  
 К указательным местоимениям часто добавляется разговорная частица **hle** (как русское «вот»)  
**bílý svetr** – белый свитер  
**čepice** – шапка  
**nosí** – носит – форма глагола **nosit**  
**rád nosí** – любит носить  
**tenhle** – этот (о котором только что говорили)  
**ho** – его (краткая форма личного местоимения **on/ono**)  
 кого? **jeho/(bez) něho, ho;** (к) кому? **jemu/(k) němu, mu;** (о) ком? **(o) něm;** (с) кем? **jím/(s) nim**  
**ten** – этот  
**má rád** – ему нравится  
**tchán** – свёкор, тесть  
**tchýně** – свекровь, теща  
**fotografování** – фотографирование  
**hnědá sukně** – коричневая юбка  
**blůza** – кофта  
**tuhle** – эту (см. Грамматику)  
**ji** – её – форма личного местоимения **ona** (без) кого? **ji/(bez) ní;** кому? **ji/(k) ní;** (о) ком? **(o) ní;** (с) кем? **ji/(s) ní**  
**jednoho malíře** – одного художника

**nejlepší kamarád** – лучший друг

**Jirka** – уменьшительное от мужского имени **Jiří**

|        |  |
|--------|--|
|        | Poslouchejte prosím  |
| Helena | To je ale krásná fotografie!   |
| Olga   | To je moje rodina.   |
| Helena | Kde je tvůj manžel?  |
| Olga   | <b>Má na sobě dlouhé letní kalhoty a košili.</b>   |
| Helena | <b>A tohle</b> je tvoje dcera?   |
| Olga   | Ne, moje sestra.   |
| Helena | Kde je tvůj bratr?   |
| Olga   | Je vysoký a má tu na sobě <b>bílý svetr</b> a <b>čepici</b> . <b>Rád nosí tenhle</b> svetr.        |
| Helena | Už <b>ho</b> vidím. Ano, <b>ten</b> svetr je hezký.  |
| Olga   | <b>Má</b> ten svetr <b>rád</b> . Vedle je ještě můj <b>tchán</b> , moje <b>tchýně</b> a její teta. |
|        | Opakujte prosím  |
| Helena | Kde je tvůj manžel?  |
| Olga   | Má na sobě kalhoty a bílou košili.   |
| Helena | A vaše dcera?  |
| Olga   | Nemá ráda <b>fotografování</b> . Proto tu není.  |
| Helena | Je tu taky tvoje sestra?   |
| Olga   | Ano, má na sobě <b>hnědou sukní</b> a <b>blůzu</b> . Ráda nosí <b>tuhle</b> sukní.                 |
| Helena | Ano, už <b>ji</b> vidím. Vypadá jako ty. Je vdaná?   |
| Olga   | Není. Je ještě svobodná. Má ráda <b>jednoho malíře</b> .   |
|        | Poslouchejte prosím  |
| Pavel  | Tomáši, jak se jmenuje tvůj <b>nejlepší kamarád</b> ?  |
| Tomáš  | Nejlepší kamarád? <b>Jirka</b> .   |
| Pavel  | Je to Čech?  |

|       |  |   |
|-------|--|---|
| Tomáš | Ano, je. A jako <b>správný</b> Čech má rád <b>knedlíky</b> a pivo. | <b>správný</b> – правильный<br><b>knedlíky</b> – кнедлики (чешское национальное блюдо, похожее на клёцки) |
| Pavel | Je ženatý?   |   |
| Tomáš | Ne, je rozvedený. Děti nemá.                                       |   |
| Pavel | A jak se jmenuje tvoje nejlepší <b>přítelkyně</b> ?                | <b>přítelkyně</b> – подруга   |
| Tomáš | Anna.  |   |
| Pavel | Je to Česka?   |   |
| Tomáš | Ne, Slovenka.  |   |
|       | Opakujte prosím  |   |
| Pavel | Tomáši, jak se jmenuje tvoje nejlepší přítelkyně?                  |   |
| Tomáš | Anna. Je to Slovenka.  | <b>rozumíme si</b> – понимаем друг друга – форма глагола <b>rozumět</b>                                   |
| Pavel | Umí česky?   | <b>si</b> – дательный падеж возвратного местоимения <b>se</b> – себя                                      |
| Tomáš | Mluví slovensky a já česky. Ale <b>rozumíme si</b> .               |   |

## Упражнения

...

### 1. Ответьте на вопросы к диалогу.

- Jakou rodinu má Tomáš, jakou Helena a jakou Pavel?
- Je Olga manželka Pavla?
- Co má na sobě bratr Olgy?
- Co má rád kamarád Tomáše Jirka?

### 2. Правильно произнесите чешские имена, назовите их полную (официальную) форму:

Jirka, Káťa, Pepa, Vošek, Lucka, Anička, Tonda, Honza

### 3. Укажите одинаковые русские и чешские названия членов семьи. Одно слово здесь лишнее.

- |          |            |
|----------|------------|
| а. тесть | 1. strýc   |
| б. брат  | 2. dědeček |
| в. дядя  | 3. teta    |
| г. дочь  | 4. bratr   |

- |            |            |
|------------|------------|
| д. дедушка | 5. vnučka  |
| е. мать    | 6. tchýně  |
| ж. внучка  | 7. matka   |
| з. бабушка | 8. tchán   |
| и. тётя    | 9. babička |
|            | 10. dcera  |

#### 4. Заполните пропуски подходящими по смыслу словами.

- а. Pavle, \_\_\_\_\_ rád knedlíky?  
 б. To je Olga. \_\_\_\_\_ dcera se jmenuje Ljuba.  
 в. Vypadáš tak \_\_\_\_\_ tvůj bratr.  
 г. Pavel a jeho syn nejsou malí. Jsou \_\_\_\_\_.  
 д. Marie nosí \_\_\_\_\_ tyto kalhoty.  
 е. Pavel a Natálie \_\_\_\_\_ tři děti, ale Jan děti \_\_\_\_\_.  
 ж. Už \_\_\_\_\_, kdo to je. Je to Jan.  
 з. Tamhle je Tomáš. Vidiš \_\_\_\_\_?  
 и. Pane Nováku, jak se jmenujou \_\_\_\_\_ nejlepší kamarádi?  
 й. To \_\_\_\_\_ můj otec, to je můj manžel!  
 к. To je Alice. Na fotografii je \_\_\_\_\_ syn a \_\_\_\_\_ dcera.

#### 5. Составьте предложения.

- а. Mám (nová sukně, hezká přítelkyně, dvě dcery, mladý otec, velmi stará babička).  
 б. Znáš (já, my, on, ona, oni, můj bratr, naše dcera)?  
 в. Jsou to (sympatický – žena, hezký – dítě, inteligentní – studentka, můj kamarád).  
 г. Vidiš (tento pán, ta paní, tohle dítě, ta auta)?  
 д. (Jeho auto, náš syn, ta Němka, můj přítel, ten hezký svetr, ten 2 bratr) tam nejsou.

#### 6. Образуйте формы женского рода следующих слов:

malíř, Ivan, příbuzný, tchán, Švéd, Pavel, tlumočník, pan Horák

#### 7. Ответьте на вопросы.

- а. Máte velkou rodinu?  
 б. Jste ženatý / vdaná? Máte děti?  
 в. Jak se jmenuje váš manžel / vaše manželka?  
 г. Co máte na sobě?  
 д. Co máte rád/a?  
 е. Jak se jmenuje váš nejlepší přítel? Jak vypadá a jaký/á je?

## LEKCE

### 3



#### KOLIK JE HODIN?

#### КОТОРЫЙ ЧАС?

- |        |                                  |
|--------|----------------------------------|
| Olga   | Ahoj, Tomáši. Jak se máš?        |
| Tomáš  | Ahoj. Děkuju, výborně.           |
| Olga   | Nevíš, kolik je hodin?           |
| Tomáš  | Nevím, nemám hodinky.            |
| Olga   | Jane, nevíte kolik je hodin?     |
| Jan    | Vím. Je půl desáté a pět minut.  |
| Olga   | Musím už jít, mám ještě schůzku. |
|        | Mějte se hezky. Ahoj.            |
| Tomáš  | Ahoj.                            |
|        | Poslouchejte prosím              |
| Helena | Pavle, kolik je hodin?           |

ahoj – привет, пока – неформальное приветствие или прощание  
 výborně – отлично  
 nevíš – не знаешь – форма глагола vědět  
 я – vím, ты – víš, он, она, оно – ví, мы – víme, вы – víte, они – vědí  
 Используется, как правило, в значении «знать о том, что...», в отличие от znát (знать кого? что?)  
 kolik – сколько  
 hodinky – наручные часы  
 půl desáté a pět minut – 9 часов 35 минут  
 musím – я должен – форма глагола muset  
 ты – musíš, он, она, оно – musí, мы – musíme, вы – musíte, они – musí/-ejí  
 jít – идти  
 я – jdu, ты – jdeš, он, она, оно – jde, мы – jdeme, вы – jdete, они – jdou  
 schůzka – встреча



|   |
|---|
| <b>bohužel</b> – к сожалению                                  |
| <b>tamhle</b> – вот там                                       |
| <b>hodiny</b> – часы; <b>hodina</b> – час                     |
| <b>ráno</b> – утро  |
| <b>dopoledne</b> – до полудня                                 |
| <b>poledne</b> – полдень                                      |
| <b>odejít</b> – уйти  |
| <b>přijít</b> – прийти, <b>sejít se</b> – встретиться,        |
| <b>projít se</b> – прогуляться                                |
| <b>tam</b> – (где?) там, (куда?) туда                         |
| <b>odpoledne</b> – после полудня                              |
| <b>dobré ráno</b> – доброе утро                               |
| <b>kdy</b> – когда  |
| <b>chci</b> – хочу – форма глагола <b>chtít</b>               |
| ты – <b>chceš</b> , он, она, оно – <b>chce</b> , мы –         |
| <b>chceme</b> , вы – <b>chcete</b> , они – <b>chtějí</b>      |
| <b>setkat se</b> – встретиться                                |
| <b>půlnoc</b> – полночь                                       |
| <b>pozdě</b> – поздно   |
| <b>dobrou noc</b> – спокойной ночи                            |
| <b>Prosím vás, nevíte...?</b> – Скажите,                      |
| пожалуйста, вы не знаете...? – Очень                          |
| часто используется при обращении                              |
| к незнакомому человеку.                                       |
| <b>vás</b> – вас – форма личного местоимения                  |
| <b>vy</b> (кого? <b>vás</b> ; кому? <b>vám</b> ; (о) ком? (о) |
| <b>vás</b> ; кем? <b>vámi</b> )                               |
| <b>samozřejmě</b> – конечно                                   |

|        |   |
|--------|---|
| Pavel  | <b>Bohužel</b> nevím, nemám hodinky.                            |
| Helena | <b>Tamhle</b> jsou <b>hodiny</b> . Je devět hodin <b>ráno</b> . |
| Jan    | Ne, je deset hodin <b>dopoledne</b> .                           |
| Tomáš  | Je <b>poledne</b> .   |
| Helena | V kolik máme schůzku?   |
| Pavel  | <b>Odejít tam</b> musíme v jednu hodinu.                        |
| Helena | V jednu <b>odpoledne</b> ?                                      |
| Pavel  | Ano, v jednu hodinu odpoledne.                                  |
|        | Opakujte prosím   |
| Olga   | <b>Dobré ráno</b> .   |
| Tomáš  | Heleno, už je třináct hodin. Dobrý den.                         |
| Olga   | Ach ano, dobrý den.   |
| Tomáš  | <b>Kdy</b> se sejdeme? V šest hodin večer?                      |
| Olga   | Ne, <b>chci se setkat</b> už v půl šesté.                       |
|        | Poslouchejte prosím   |
| Pavel  | Dobrý večer.  |
| Helena | Už je dvacet jedna hodin.                                       |
| Tomáš  | Ne, je dvacet dva hodin.  |
| Olga   | Ještě není <b>půlnoc</b> .                                      |
| Pavel  | Je už <b>pozdě</b> . Dobrou noc.                                |
|        | Opakujte prosím   |
| Olga   | <b>Prosím vás, nevíte</b> , kolik je hodin?                     |
| paní   | Ano, <b>samozřejmě</b> , je dvanáct hodin.                      |

|        |  |       |
|--------|--|-------|
| Olga   | <b>Děkuju vám</b> .                    |       |
| paní   | <b>Nemáte zač</b> .                    |       |
|        | Poslouchejte prosím                    |       |
| Olga   | Kolik je hodin?                        |       |
| Jan    | Je jedna hodina.                       | 13:00 |
|        | Jsou dvě hodiny.                       | 14:00 |
|        | Jsou tři hodiny.                       | 15:00 |
|        | Je pět hodin.                          | 17:00 |
|        | Je šest hodin.                         | 18:00 |
|        | Opakujte prosím                        |       |
| Olga   | Kolik je hodin?                        |       |
| Jan    | Jsou dvě hodiny a deset minut.         | 14:10 |
|        | Je <b>čtvrt na sedm</b> .              | 18:15 |
|        | Je deset dvacet.                       | 9:20  |
|        | Je <b>za pět minut půl jedné</b> .     | 12:25 |
|        | Je <b>půl druhé</b> .                  | 13:30 |
|        | Je <b>půl třetí</b> a pět minut.       | 14:35 |
|        | Je <b>tři čtvrtě</b> na deset.         | 9:45  |
|        | Je za deset minut deset.               | 21:50 |
|        | Opakujte prosím                        |       |
| Helena | Tomáši, kolik je hodin?                |       |
| Tomáš  | Je tři čtvrtě na osm.                  |       |
| Helena | Chceš se ještě projít? Ještě máme čas. |       |
| Tomáš  | Ano, <b>můžeme</b> se ještě projít.    |       |

**děkuju vám** – благодарю вас  
**nemáte zač (za co)** – не за что

**čtvrt** – четверть – ключевое слово при обозначении времени: минуты отсчитываются от ближайшей четверти **za pět minut tři čtvrtě na osm** (7:40) – без пяти минут три четверти восьмого  
**na** – не переводится; указывает, минуты какого часа мы называем. При этом форма числительного не меняется (исключение – **na jednu**).  
**za** – без  
**jedna, dvě, tři, čtyři, pět, šest, sedm, osm, devět, deset, jedenáct, dvanáct, třináct, čtrnáct, patnáct, šestnáct, sedmnáct, osmnáct, devatenáct, dvacet, dvacet jedna, dvacet dva, dvacet tři, třicet, čtyřicet, padesát...**  
Для обозначения времени, как правило, используют числительные от 1 до 12, добавляя выражение **ráno, odpoledne** или **večer**  
**půl jedné (druhé, třetí...)** – половина первого (второго, третьего...)  
**můžeme** – можем – форма глагола **moci**  
я – **můžu**, ты – **můžeš**, он, она, оно – **může**, вы – **můžete**, они – **můžou**

|  |        |  |
|--|--------|--|
|  |        | Poslouchejte prosím                                    |
| <b>vlak</b> – поезд  | Olga   | Jaké má <b>vlak</b> <b>zpoždění</b> ?                  |
| <b>zpoždění</b> – опоздание                                | Pavel  | Má zpoždění patnáct minut.                             |
|  | Olga   | Za pět minut je tady.                                  |
|  |        | Opakujte prosím  |
|  | Olga   | Má vlak zpoždění?                                      |
|  | Pavel  | Ano. Patnáct minut.                                    |
|  | Olga   | Za pět minut je tady.                                  |
|  |        | Poslouchejte prosím                                    |
| <b>pondělí</b> – понедельник                               | Olga   | <b>Pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota</b>  |
| <b>úterý</b> – вторник                                     |        | <b>a neděle</b> – to je <b>týden</b> .                 |
| <b>středa</b> – среда                                      | Pavel  | Sobota a neděle – to je <b>víkend</b> .                |
| <b>čtvrtek</b> – четверг                                   | Olga   | Sejdeme se ve čtvrtek v osm hodin večer.               |
| <b>pátek</b> – пятница                                     |        | Poslouchejte prosím                                    |
| <b>sobota</b> – суббота                                    |        |  |
| <b>neděle</b> – воскресенье                                |        |  |
| <b>týden</b> – неделя                                      |        |  |
| <b>víkend</b> – выходные                                   |        |  |
| <b>pracovat</b> – работать                                 | Helena | Jane, můžete přijít ve čtvrtek v deset hodin?          |
| я – <b>pracuju</b> , ты – <b>pracuješ</b> , он, она, оно – | Jan    | Ne, nemůžu. Musím <b>pracovat</b> .                    |
| <b>pracuje</b> , мы – <b>pracujeme</b> , вы –              | Helena | Můžeme se <b>tedy</b> setkat v pátek v jedenáct hodin? |
| <b>pracujete</b> , они – <b>pracují</b>                    | Jan    | Bohužel, taky nemám <b>čas</b> . Mám jednu schůzku.    |
| <b>tedy</b> – итак   | Tomáš  | Nemůžou se <b>tento</b> týden setkat.                  |
| <b>čas</b> – время (ср. <b>hodina</b> – час)               |        |  |
| <b>tento</b> – этот  |        | Opakujte prosím  |
| К указательным местоимениям часто                          |        |  |
| добавляется частица <b>to</b> (она указывает,              | Helena | Jane, přijdete ve čtvrtek v deset hodin?               |
| что предмет либо находится в пределах                      | Jan    | Ne, nemůžu. Musím <b>pracovat</b> .                    |
| видимости, либо о нём только что                           | Helena | Setkáme se tedy v pátek v jedenáct hodin?              |
| говорили).   | Jan    | Bohužel, taky nemůžu. Mám jednu schůzku.               |

|        |  |
|--------|--|
|        | Poslouchejte prosím  |
| Helena | Ahoj. <b>Čekáš</b> tu už <b>dlouho</b> ?                       |
| Olga   | Pět minut.   |
| Helena | <b>Omlouvám se</b> , že <b>jdu pozdě</b> ... Olgo, v úterý máš |
|        | tu schůzku v půl jedenácté dopoledne.                          |
| Olga   | Ale já v úterý v půl jedenácté ještě nemůžu.                   |
| Helena | Tak tam <b>máš zatelefonovat</b> .                             |
| Olga   | Můžeš tam, prosím <b>tě</b> , zatelefonovat ty?                |
| Helena | Samozřejmě. Co mám <b>říct</b> ?                               |
| Olga   | Že můžu <b>až</b> odpoledne nebo ve středu.                    |

**čekáš** – ждёшь – форма глагола **čekat**  
**dlouho** – долго  
**omlouvám se** – прошу прощения – форма глагола **omlouvat se**  
**jít pozdě** – опоздать  
**máš** – тебе следует – форма глагола **mít**, употреблённого в модальном значении  
**zatelefonovat** – позвонить  
**tě** – тебя – краткая форма местоимения **ty**  
кого? **tebe/tě**; кому? **tobě/ti**; (о) ком? **(o) tobě**; кем? **tebou**  
**říct** – сказать  
я – **řeknu**, ты – **řekneš**, он, она, оно – **řekne**, мы – **řekneme**, вы – **řeknete**, они – **řeknou**  
**až** – только

## Упражнения

...

1. Числительные расположены в произвольном порядке. Расставьте их правильно, указав рядом нужные числа из правого столбца.

|                        |    |
|------------------------|----|
| a. čtyřicet            | 1  |
| b. třicet šest         | 13 |
| c. šestašedesát        | 36 |
| d. jeden, jedna, jedno | 40 |
| e. třináct             | 66 |

2. Эти высказывания правильны?

- a. Dobrý večer. Je poledne.  
b. Je šest hodin večer.  
c. Je půl desáté. Dobré ráno.

## 3. Назовите указанное время.

а.



б.



в.



г.



## 4. Составьте предложения.

- а. (umět, oni) \_\_\_\_\_  
 б. (muset, ona) \_\_\_\_\_?  
 в. (nebýt, on) \_\_\_\_\_  
 г. (chtít, já) \_\_\_\_\_  
 д. (mít, ty) \_\_\_\_\_?  
 е. (nevědět, oni) \_\_\_\_\_

## 5. Вставьте нужные слова. Имейте в виду, что одно из них лишнее.

co, tedy, proto, už, kolik, až, že

- а. Nevíte prosím vás, \_\_\_\_\_ je hodin?  
 б. Rozumíte, \_\_\_\_\_ říká?  
 в. Můžu \_\_\_\_\_ za hodinu.  
 г. Víte, \_\_\_\_\_ už je půlnoc?  
 д. Máme ještě hodinu času. Chcete se \_\_\_\_\_ ještě projít?  
 е. Nemá čas. \_\_\_\_\_ tu není.

## 6. Расставьте строки в таком порядке, чтобы получился небольшой разговор.

- а. Nemáte zač.  
 б. Dobrý den. Nevíte, kolik je hodin?  
 в. Děkuju.  
 г. Dobrý den. Je čtvrt na dvanáct.

## 7. Назовите время:

6:15, 8:45, 10:08, 13:30, 15:32, 20:55, 22:22

## LEKCE

## 4



## V RESTAURACI

## В РЕСТОРАНЕ

- Jan Máte už hlad?  
 Tomáš Hlad ne, ale žízeň.  
 Pavel Já mám hlad i žízeň.  
 Olga Já mám docela hlad. A je už půl osmé a deset minut.  
 Tomáš Tamhle je restaurace. Můžeme se tam najíst.  
 Zvu vás na večeři.  
 Jan To je dobrý nápad.  
 Helena Zním tu restauraci. Dobře tam vaří. Je to pravá česká restaurace.

Máte hlad? – Вы голодны?

hlad – голод

žízeň – жажда

docela – довольно

najíst se – поесть

я – najím se, ты – najíš se, он, она, оно –

nají se, мы – najíme se, вы – najíte se,

они – najedí se. Так же изменяются

и глаголы jíst (есть), sníst (съесть).

zvu – приглашаю – форма глагола zvát

ты – zveš, он, она, оно – zve, мы –

zveme, вы – zvete, они – zvou

večeře – ужин

nápad – идея

znám – знаю – форма глагола znát

ты – znáš, он, она, оно – zná, мы –

známe, вы – znáte, они – znají

vařit – готовить, варить

pravý – настоящий

**kam** – куда  
**sednout si** – сесть  
**servírka** – официантка  
**všechno obsazeno** – всё занято  
**host** – гость, посетитель  
**platit** – оплачивать (счет)  
**bude** – будет – форма глагола **být** (см. Грамматику)  
**volno** – свободно  
**potřebujeme** – нам нужно – форма глагола **potřebovat**  
**stůl** – стол  
(ů в корне соотносится с русским «о»:  
**nůž** – нож, **sůl** – соль)  
**pro** – для  
**večeřet** – ужинать  
**jídelní lístek** – меню  
**jistě** – конечно  
**Co si dáte k pití?** – Что будете пить?  
**dát si** – заказать  
**pít** – пить  
**pomerančový** – апельсиновый  
**jablečný džus** – яблочный сок  
**sklenička** – стакан  
**červený** – красный  
**tříkrát** – три раза  
**jednou** – один раз  
**bílý** – белый (см. Грамматику)  
**dvakrát** – два раза  
**může být** – годится, нам это подходит, берём  
**počkejte prosím** – подождите, пожалуйста  
**vybereme si** – выберем – форма глагола  
**vybrat si**  
**sem** – сюда  
Такая же надпись на дверях означает:  
чтобы открыть дверь, её нужно потянуть к себе.

Pavel  
Tomáš  
**servírka**  
  
Tomáš  
**servírka**  
Tomáš  
**servírka**  
Tomáš  
**servírka**  
Tomáš  
**servírka**  
  
**servírka**  
Tomáš  
**servírka**  
Tomáš  
**servírka**  
Jan  
Tomáš  
**servírka**

Poslouchejte prosím

To je pravá česká restaurace.  
Dobry večer. **Kam si můžeme sednout?**  
Promiňte, máme **všechno obsazeno**... Ne, tamhle  
jeden **host platí**. Tam **bude volno**.  
Jsme čtyři. **Potřebujeme stůl pro čtyři**.  
Můžete si tam sednout. **Budete večeřet?**  
Ano. **Prosím jídelní lístek**.  
**Jistě. Co si dáte k pití?**  
Heleno, co budeš pít?  
**Pomerančový...**, ne, **jablečný džus**.  
Ja si dám **skleničku** bílého vína.  
Já si dám taky víno, ale **červené**.  
Tak tedy **tříkrát** víno, **jednou bílé** a **dvakrát**  
**červené**, a jednou džus.  
Bílé máme jen suché.  
**Může být**.  
Co budete jíst?  
**Počkejte prosím. Ještě si vybereme**.  
  
Opakujte prosím  
  
Dobry den. **Kam si můžeme sednout?**  
Dobry den. Kolik je vás?  
Jsme čtyři. **Potřebujeme stůl pro čtyři**.  
Můžete si sednout **sem**.  
Děkujeme.  
Prosím jídelní lístek.  
Samozřejmě. Co si dáte k pití?

Tomáš  
Helena  
Pavel  
**servírka**  
Pavel  
Tomáš  
Jan  
  
  
Tomáš  
Pavel  
Tomáš  
  
**servírka**  
  
Pavel  
Tomáš  
Pavel  
Helena  
  
Tomáš  
Pavel  
Tomáš  
  
**servírka**  
Helena  
Pavel  
Tomáš

Heleno, co budeš pít?  
Pomerančový..., ne, **jablečný džus**.  
Jaké máte bílé víno?  
Velmi dobré **valtické**.  
Tak tedy jednou **valtické**.  
Pro mě červené víno.  
Pro **mě** taky **valtické**.  
  
Poslouchejte prosím  
  
Pavle, co si dáš k jídlu?  
**Řízek a brambory**. A jaká je **»polívka dne«**?  
Na to **se** budeme muset **zeptat**... Prosím vás, jakou  
máte polívku?  
Francouzskou. Jsou tam **kousky** masa  
a **zeleniny**, chleba a sýra.  
Je to **typická** česká polívka?  
**Slyšíš**, že je francouzská. Ale jistě je dobrá.  
**Radši** si dám **něco** českého. Polívku nebudu.  
Já si dám něco **lehkého**. **Zeleninový salát**.  
  
Opakujte prosím  
  
Pavle, co si dáš k jídlu?  
**Řízek a brambory**. A jaká je **»polívka dne«**?  
**Na to se musíme zeptat**... Prosím vás, jakou máte  
polívku?  
Francouzskou. Můžu vám ji **doporučit**.  
Dám si ji. A **zeleninový salát**.  
Radši si dám něco českého. Polívku nebudu.  
Já si dám **smaženého kapra** a **brambory**.

**valtické** – валтицкое (вино)

**mě** – меня – краткая форма от **já** (я)  
кого? **mě/mne**; кому? **mně/mi**; (о) ком?  
(о) **mně**; кем? **mnou** (после предлога,  
как правило, употребляются полные  
формы)  
**Co si dáš k jídlu?** – Что будешь есть?  
**jídlo** – еда  
**řízek** – шницель  
**brambory** – картошка  
**hranolky** – картофель-фри  
**bramborová kaše** – картофельное пюре  
**polívka dne** – суп дня  
**zeptat se** – спросить  
**kousek** – кусок  
**zelenina** – овощи  
**typický** – типичный  
**slyšíš** – слышишь – форма глагола **slyšet**  
**radši** – лучше  
**něco** – что-нибудь, что-то  
**lehký** – лёгкий  
**zeleninový salát** – салат из овощей

**na to se musíme zeptat** – об этом нам  
придётся спросить

**doporučit** – рекомендовать

**smažený kapr** – жареный карп



dobrou chuť – приятного аппетита  
 Jak vám chutná? – Как вам нравится еда?  
 chutnat – нравиться (только если речь идёт о еде)  
 kuchyně – кухня  
 vepřo-knedlo-zelo (vepřové, knedlíky a zelí) – свинина, клнедлики и капуста  
 pít – пить  
 я – **piju**, ты – **piješ**, он, она, оно – **pije**, мы – **pijeme**, вы – **pijete**, они – **pijou**  
 skoro – почти  
 ovoce – фрукты  
 hruška – груша  
 třešně – черешня  
 výborný – отличный  
 přejete (si) – желаете – форма глагола  
 přát (si)  
 я – **přeju** (si), ты – **přeješ** (si), он, она, оно – **přeje** (si), мы – **přejeme** (si), вы – **přejete** (si), они – **přejou** (si)  
 kus – кусок  
 dort – торт  
 zmrzlina – мороженое  
 káva – кофе

oblíbený – любимый  
 těstoviny – макаронные изделия

asi – наверное  
 nějaký – какой-нибудь, какой-то  
 přání – желание  
 talíř – тарелка  
 vidlička – вилка  
 lžíce – ложка  
 lžička – чайная ложка  
 ubrousek – салфетка  
 pepř – чёрный перец

všichni

Jan

Pavel

Helena

Jan

Pavel

servírka

Tomáš

Pavel

servírka

Helena

Jan

Pavel

Helena

Pavel

Helena

Pavel

Helena

servírka

Pavel

Jan

Poslouchejte prosím

Dobrou chuť...

Jak vám chutná česká kuchyně?

Velmi mi chutná. Je pravda, že všichni Češi jedí  
 vepřo-knedlo-zelo a pijou pivo?

Já maso skoro nejím. Ale chutnají mi ryby.

Já mám velmi rád ovoce a zeleninu. Jablka  
 a hrušky, třešně... Znáte už vepřo-knedlo-zelo?

Je výborné.

Přejete si ještě něco sladkého?

Ano, kus dortu.

A já si dám zmrzlinu.

Dáte si ještě něco k pití?

Čtyři kávy a jednu minerální vodu.

Opakujte prosím

Chutná vám?

Ano, to maso je výborné.

Je to velká porce, nesním to všechno.

Jaké je tvé oblíbené jídlo, Heleno?

Chutnají mi ryby a těstoviny.

A jaká je tvá oblíbená kuchyně?

Asi italská.

Máte ještě nějaké přání?

Pro mě zmrzlinu.

Poslouchejte prosím

Na stole jsou talíře, vidličky, nože, lžíce a lžičky,  
 skleničky, ubrousky, sůl a pepř.

Poslouchejte prosím

Tomáš

číšník

Tomáš

číšník

Tomáš

číšník

Tomáš

číšník

Jan

Helena

Pavel

Tomáš

Pavel

Tomáš

číšník

Helena

Tomáš

Helena

Zaplatíme!

Platíte dohromady, nebo zvlášť?

Dohromady.

Hned... Tady je váš účet.

Kolik to dělá?

678 korun.

Prosím. 700.

Děkuju vám.

Děkujeme za pozvání, je to tu výborné.

Zítra můžeme jít na oběd do čínské restaurace.

Proč do čínské?

Když chce dáma do čínské restaurace, tak tam  
 budeme muset jít.

No dobře, ale beze mne. Já čínskou kuchyni nerad.

Opakujte prosím

Pane vrchní, zaplatíme. To je pro vás.

Děkuju pěkně. Přijďte zas.

Děkujeme za pozvání.

Není zač. Rádo se stalo. Co budeme dělat?

Uvidíme se zítra. Už jsem unavená.

Zaplatíme! – Счёт, пожалуйста! (досл.:  
 Мы платим!)

číšník – официант

dohromady – вместе

zvlášť – отдельно

hned – сейчас

účet – счёт

Kolik to dělá? – Сколько (всего)?

koruna – крона (денежная единица)

pozdání – приглашение

zítra – завтра

do – в

čínský – китайский

proč – почему

když – когда, если

beze mne – без меня (предлог bez имеет  
 форму beze перед скоплением  
 согласных)

pane vrchní – оборот для  
 непосредственного обращения  
 к официанту

Přijďte zas. – Приходите ещё.

Rádo se stalo. – Не за что.

stát se – случиться

uvidíme se – увидимся

(uvidíme – будущее время от vidět +  
 частица se со значением «друг друга»)

unavený – усталый

## Упражнения

...

## 1. Вы пришли в ресторан, скажите по-чешки:

- а. Добрый день, у вас есть свободные столики?
- б. Есть у вас свободное место?
- в. Нам нужен стол на двоих.
- г. Какое у вас пиво?
- д. Принесите нам, пожалуйста, меню.
- е. Подождите, пожалуйста, пока мы выберем.
- ж. Суп я не буду.
- з. Я выбрал...
- и. Принесите нам что-нибудь сладкое.
- к. Что вы нам можете предложить на закуску?
- л. У нас не хватает одного стакана.
- м. Официант, я бы хотел заплатить.
- н. Принесите, пожалуйста, счёт.

## 2. Продолжите фразы.

- а. Setkáme se \_\_\_\_\_ a půjdeme \_\_\_\_\_.
- б. Promiňte \_\_\_\_\_?
- в. Přineste mi \_\_\_\_\_.
- г. Rád jím \_\_\_\_\_ jídla.
- д. Dám si \_\_\_\_\_.
- е. Přejete si \_\_\_\_\_?
- ж. To jídlo je docela \_\_\_\_\_.

## 3. Образуйте будущее время.

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| а. Platíme.                    | д. Potřebuju účet.                               |
| б. Nepije kávu.                | е. Jsi tam ještě?                                |
| в. Máme dítě. Jmenuje se Jana. | ж. Proč nemůžeš přijít? Nemám čas. Proto nemůžu. |
| г. Musejí přijít.              | з. Nejí sladké.                                  |

## 4. Заполните пропуски подходящими словами.

- а. Promiňte, \_\_\_\_\_ musím pracovat a nebudu \_\_\_\_\_ přijít.
- б. \_\_\_\_\_ nechceš jít \_\_\_\_\_ restaurace?
- в. Tady \_\_\_\_\_ fotografii. To jsou oni. Znáš \_\_\_\_\_?
- г. Český \_\_\_\_\_ učím \_\_\_\_\_ dva měsíce.

## 5. Составьте предложения.

- а. Mám (1 bratr, 5 sester, velká dcera, bílý svetr, ta hezká fotografie, 2 synové).
- б. Chceme jet do (Česko, Francie, Praha, Petrohrad, Tokio, Voroněž, Kyjev).
- в. Prosím (francouzská polívka, řízek, ovocný salát, vepřo-knedlo-zelo).
- г. Čeká na (moje sestra, náš dědeček, ta dívka, jeden můj kamarád, ti Češi, dobrý nápad).
- д. Chceš půl (hruška, ta dobrá okurka, jablko, milion, má porce, naše třešně)?
- е. Bude tam bez (naši kamarádi Italové, Tomáš, jejich kamarádka Řekyně, ty Francouzky).

## 6. Поставьте фразы из диалога в правильном порядке.

- а. číšník: Samozřejmě. Co si dáte k pití?
- б. číšník: Dobrý den, můžete si sednout sem.
- в. číšník: Zvlášť?
- г. číšník: Ano, jeden zeleninový salát a jednu zmrzlinu.
- д. host: Ne, zaplatíme.
- е. host: Dobrý den, máte volný stůl?
- ж. číšník: Na shledanou.
- з. číšník: Tady je vaše pivo a džus. Co budete jíst?
- и. host: Pivo a džus.
- к. host: Pane vrchní, přineste nám prosím jídelní lístek.
- л. host: Ne, dohromady.
- м. host: To je pro vás. Na shledanou.
- н. host: Dáme si dvakrát guláš.
- о. číšník: Přejete si ještě něco?
- п. číšník: Dáte si ještě něco k pití?
- р. číšník: 523 korun, prosím.

## 7. Скажите по-чешки:

- а. 4, 97, 999, 23, 1419, 41, 5, 92, 153, 48, 15, 9, 534, 2017
- б. 1 koruna (Kč), 5 Kč, 203 Kč, 2 Kč, 1500 Kč, 4 Kč, 9 Kč

## LEKCE

## 5



## PROCHÁZKA PO MĚSTĚ

## ПРОГУЛКА ПО ГОРОДУ

Pavel Dobrý den.  
 Jan Dobrý den. Vy **někam** jdete?  
 Pavel Ano, jdu se projít po městě. Nechcete jít **se mnou**?  
 Jan **S radostí**, můžu vám **ukázat** Prahu.  
 Pavel No to je **výborné**!  
 Jan Kdy budete **hotov**?  
 Pavel Budu **připraven** za **čtvrt hodiny**.  
 Jan **Výborně**, sejdeme se **před domem** za 20 minut.  
 Pavel **Domluveno**.  
 Opakujte prosím  
 Jan Vy **někam** jdete?

**někam** – куда-то

**se mnou** – со мной

**s radostí** – с радостью

**ukázat** – показать (см. Грамматику)

я – **ukážu**, ты – **ukážeš**, он, она, оно –

**ukáže**, мы – **ukážeme**, вы – **ukázete**,

они – **ukážou**

**hotov** – готов

**připraven** – готов

**za (čtvrt hodiny)** – через (15 минут)

**před domem** – перед домом

**domluveno** – договорились

|   |       |   |
|---|-------|---|
| <b>procházka</b> – прогулка   | Pavel | Ano, jdu se projít.   |
| <b>prohlédnout si</b> – осмотреть   | Jan   | Jdete na <b>procházku</b> do města?                               |
| я – <b>prohlédnu si</b> , ты – <b>prohlédneš si</b> , он, она, оно – <b>prohlédne si</b> , мы – <b>prohlédneme si</b> , вы – <b>prohlédnete si</b> , они – <b>prohlédnou si</b> | Pavel | Ano, chci <b>si prohlédnout</b> Staré Město.                      |
| <b>Staré Město</b> – Старый Город (историческая часть Праги)  | Jan   |   |
| <b>půjdem</b> – пойдём – будущее время глагола <b>jít</b>   | Pavel | Poslouchejte prosím   |
| <b>pojedeme</b> – поедём – будущее время глагола <b>jet</b>   | Jan   | Pavle! Tady jsem!   |
| <b>Staroměstské náměstí</b> – Староместская площадь (одна из красивейших в Праге)   | Pavel | Kam <b>půjdem</b> ?   |
| <b>Jak se tam dostaneme?</b> – Как нам туда добраться?  | Jan   | <b>Pojedeme</b> na Staroměstské náměstí.                          |
| <b>autobusem</b> – на автобусе, автобусом   | Pavel | <b>Jak se tam dostaneme?</b> Autobusem?                           |
| <b>nejdřív</b> – сначала  | Jan   | <b>Půjdem</b> nejdřív napravo a potom <b>nastoupíme</b> na metro. |
| <b>nastoupit</b> – сесть (в транспорт)  | Pavel | Opakujte prosím   |
|   | Jan   | Jane! Tady jsem!  |
|   | Pavel | <b>Půjdem</b> se projít.  |
|   | Jan   | Kam <b>půjdem</b> nejdříve?                                       |
|   | Pavel | <b>Pojedeme</b> metrem nebo tramvají na Staroměstské náměstí.     |
|   | Jan   | Poslouchejte prosím   |
| <b>vystoupit</b> – выйти (из транспорта)  | Pavel | Kde musíme <b>vystoupit</b> z metra?                              |
| <b>trasa</b> – линия (в пражском метро три линии – A, B, C)   | Jan   | Na stanici Staroměstská. Je to <b>trasa A</b> .                   |
| <b>pak</b> – потом  | Pavel | Jak se <b>pak</b> dostaneme na Staroměstské náměstí?              |
| <b>pořád rovně</b> – всё время прямо  | Jan   | Budeme muset jít <b>pořád rovně až na konec</b> ulice.            |
| <b>až na konec</b> – до самого конца  |       | Tam <b>zahneme doleva</b> a Staroměstské náměstí bude před námi.  |
| <b>zahnout</b> – повернуть  |       | Opakujte prosím   |
| <b>doleva</b> – налево  | Pavel | Kde musíme vystoupit z tramvaje?                                  |

|       |  |   |
|-------|--|---|
| Jan   | Musíme <b>přestoupit</b> z tramvaje <b>číslo</b> devět na <b>číslo</b> sedmnáct nebo osmnáct <b>na zastávce</b> Národní divadlo. Pak pojedeme až na Staroměstskou. | <b>přestoupit</b> – пересест<br><b>číslo</b> – номер<br><b>zastávka</b> – остановка, <b>na zastávce</b> – на остановке (чередование k/c при склонении – см. Грамматику)<br><b>Národní divadlo</b> – Национальный театр<br><b>několik set metrů</b> – несколько сот метров |
| Pavel | Je to pak ještě daleko?  | <b>pěšky</b> – пешком   |
| Jan   | <b>Několik set metrů</b> . Pět minut <b>pěšky</b> .  |   |
|       | Poslouchejte prosím  |   |
| Jan   | <b>Jak se vám líbí</b> Praha?  | <b>Jak se vám líbí?</b> – Как вам нравится?   |
| Pavel | Praha je <b>opravdu</b> krásné město.  | <b>opravdu</b> – действительно, правда  |
| Jan   | <b>Ted'</b> půjdeme na <b>Karlův most</b> . Už ho znáte.   | <b>ted'</b> – сейчас  |
| Pavel | Je to daleko?  | <b>Karlův most</b> – Карлов мост  |
| Jan   | Ne, <b>odsud</b> je to docela blízko.  | <b>odsud</b> – отсюда   |
| Pavel | Můžete mě <b>vyfotografovat</b> před <b>tímto</b> domem?   | <b>vyfotografovat</b> – сфотографировать<br><b>tím(to)</b> – этим – форма указательного местоимения <b>ten</b> – этот   |
| Jan   | Samozřejmě.  | <b>kterého?</b> – <b>toho</b> , <b>ktoromú?</b> – <b>tomu</b> , <b>o ktorom?</b> – <b>(o) tom</b> , <b>ktorým?</b> – <b>tím</b>   |
| Pavel | Je to <b>zajímavý</b> dům. Můžeme <b>se podívat</b> taky <b>dovnitř</b> ?  | <b>zajímavý</b> – интересный<br><b>podívat se</b> – посмотреть, сходить<br><b>dovnitř</b> – внутрь  |
| Jan   | Bohužel je <b>zavřený</b> .  | <b>zavřený</b> – закрыт   |
| Pavel | <b>Uvnitř</b> je jistě <b>stejně</b> krásný jako <b>venku</b> .  | <b>uvnitř</b> – внутри<br><b>stejně</b> – одинаково   |
|       | Opakujte prosím  | <b>venku</b> – снаружи  |
| Jan   | Jak se vám líbí Praha?   |   |
| Pavel | Praha je opravdu krásné město.   |   |
| Pavel | Můžete mě vyfotografovat <b>ve dveřích</b> tohoto domu?  | <b>ve dveřích</b> – в дверях  |
| Jan   | Ano. Můžeme se podívat dovnitř, <b>projít skrz</b> a <b>na druhé straně zase vyjít ven</b> .   | <b>projít skrz</b> – пройти через (дом)<br><b>na druhé straně</b> – на другой стороне   |
|       | Opakujte prosím  | <b>zase</b> – опять   |
| Jan   | Jdeme <b>špatně</b> . Musíme zahnout <b>doprava</b> .  | <b>vyjít</b> – выйти  |
| Pavel | Je to daleko?  | <b>ven</b> – здесь: на улицу<br><b>špatně</b> – плохо<br><b>doprava</b> – направо   |



**tou(to)** – этой – форма указательного местоимения **ta**  
 которой? – **té**, которую? – **tu**,  
 о которой? – **(o) té**  
**kostel** – костёл  
**přes** – через  
**křižovatka** – перекрёсток  
**místo** – место

Jan Ne, blízko. Projdeme **touto** úzkou ulicí, vyjdeme za **kostelem** na hlavní ulici, přejdeme **přes křižovatku** a jsme na **místě**.  
 Pavel To je krásná ulice.  
 Jan Vyfotografuju vás v ní, chcete?  
 Poslouchejte prosím

Jan Vidíte už most?  
 Pavel Ano. Vidím už i řeku.  
 Jan To je Vltava. Vidíte, **nahoře** nad námi je **Pražský hrad**. Je tam **mnoho paláců** a **chrám svatého Víta**. Dole pod Hradem jsou parky a část města, která se jmenuje Malá Strana.  
 Pavel Co je na Hradě **dnes**?  
 Jan **Výstavy**, koncerty, **muzea**... Na Hradě pracuje prezident a **u** Hradu je **úřad arcibiskupa** a mnoho **velvyslanectví**.  
 Jan Je tu **vždy** mnoho **turistů**.  
 Pavel Půjdeme do toho kostela napravo?  
 Jan Ano, uvnitř je velmi zajímavý.  
 Pavel Líbí se mi v tomto kostele. Je tu ticho.

Opakujte prosím

Jan To je řeka Vltava.  
 Pavel A před námi je jistě Pražský hrad.  
 Jan Jsou tam výstavy, koncerty, muzea a úřad prezidenta... Dnes je tu mnoho turistů.  
 Pavel Podíváme se do toho kostela napravo?  
 Jan Jistě. Uvnitř je velmi zajímavý.

**nahoře** – наверху  
**Pražský hrad** – Пражский кремль  
**hrad** – замок, крепость  
**palác** – дворец  
**chrám svatého Víta** – собор св. Вита  
**dole** – внизу  
**dnes** – сегодня  
**výstava** – выставка  
**muzeum** – музей (при склонении таких слов **um** выпадает: **do muzea** – в музей, **k muzeu** – к музею и т. д.)  
**u** – около  
**úřad** – учреждение (здесь: резиденция)  
**arcibiskup** – архиепископ  
**velvyslanectví** – посольство  
**vždy** – всегда  
**turista** – турист

Poslouchejte prosím

Pavel Malíři tu **malují** obrazy.  
 Jan Malují a prodávají.  
 Pavel Chci si jeden **koupit**.  
 Jan **Který**?  
 Pavel **Tamten** malý. Líbí se mi.  
 Jan Není **špatný**.  
 Pavel Budu mít suvenýr z Karlova mostu.  
 Pavel **Kolik stojí** ten obraz?  
 malíř Čtyři sta korun.

Opakujte prosím

Pavel **Haló**, Olgo, mám suvenýr z Karlova mostu.  
 Olga Jaký suvenýr?  
 Pavel Obraz.  
 Olga Co je na tom obraze?  
 Pavel **Modré** nebe, **žluté slunce**, černý a bílý Pražský hrad, zelené **stromy** v **zahradě** pod Hradem a červené **střechy** Malé Strany.  
 Jan A teď můžeme jít na Nové Město.

**malují** – рисуют – форма глагола **malovat**  
**obraz** – картина  
**koupit** – купить  
**který** – какой, который

**tamten** – вон тот (находящийся дальше)  
**špatný** – плохой

**Kolik stojí?** – Сколько стоит?

**haló** – алло

**modrý** – синий  
**žlutý** – жёлтый  
**slunce** – солнце  
**strom** – дерево  
**v zahradě** – в саду  
**střecha** – крыша

## Упражнения

...

### 1. Ответьте на вопросы к диалогу.

- Co chtějí dělat Pavel a Jan?
- Jak se Pavel a Jan dostanou na Staroměstské náměstí?
- Co všechno Pavel v Praze vidí?
- Co si kupuje Pavel na Karlově mostě?

## 2. Найдите лишние слова.

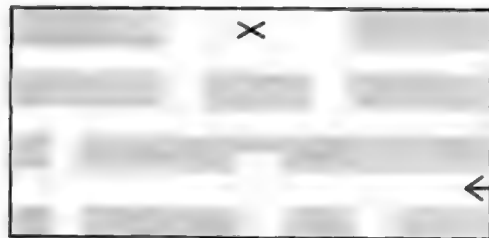
a. ulice – křižovatka – náměstí – stůl

b. jablko – hruška – ryba – třešně

a. uvnitř – ven – stejně – venku

r. palác – dům – restaurace – zámek

## 3. Расскажите по картинке, как вы пройдёте к площади. Используйте слова: rovně, doleva, druhý (второй), zahnu, ulice, náměstí.



## 4. Составьте предложения.

a. Jsem v (Praha, Německo, Petrohrad, to muzeum, dům, hezká zahrada).

b. Jedu na (schůzka, Staroměstské náměstí, Slovensko, Ukrajina, Karlův most).

v. Jsme na (Pražský hrad, Ukrajina, ulice, Slovensko, ten most, Malá Strana).

r. Jdu do (kostel, hrad, restaurace, zahrada, ta čtvrť, ten krásný palác).

d. Stojí před / u (zámek, česká restaurace, ten dům, ta zahrada, úřad arcibiskupa).

e. Půjdu tam s (můj kamarád, tvá sestra, ti veselí Francouzi, Jirka, pan Horák).

## 5. Правильно расставьте фразы диалога.

a. Zastávka je blízko. Půjдете pořád rovně a u tamté vysoké budovy zahnete doleva.

b. Stanice metra je pěšky daleko. Musíte tam jet autobusem.

v. Prosím vás, jak se dostanu na stanici metra?

r. Za tím domem zahnu doleva?

d. Ano. Potom půjдете ještě sto padesát metrů a tam je zastávka.

e. A kde je tu autobusová zastávka?

## 6. Вставьте нужные слова.

tady, jít, před, ještě, jet, na, nezahýbat, až, zastávek, budovu, rovně

a. Prosím vás, je zámek \_\_\_\_\_ daleko? Ano, musíte \_\_\_\_\_ několik \_\_\_\_\_ tramvají.

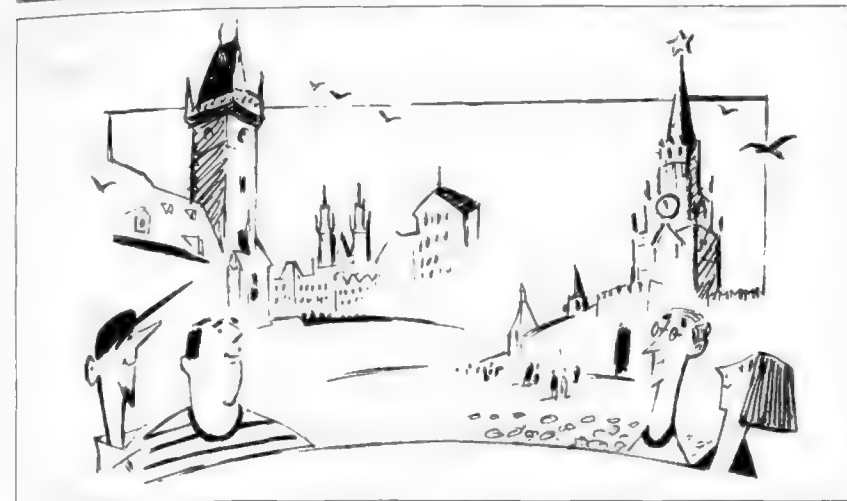
b. Prosím vás, jak se dostanu \_\_\_\_\_ nádraží? Vidíte tamtu \_\_\_\_\_? To je nádraží.

v. Prosím vás, jak se dostanu na náměstí? Musíte \_\_\_\_\_ pořád \_\_\_\_\_ a nikam \_\_\_\_\_.

r. Prosím vás, kde je \_\_\_\_\_ stanice metra? Stanice metra je \_\_\_\_\_ vámi.

## LEKCE

## 6



## ODKUD JSTE?

## ОТКУДА ВЫ?

- Jan Pavle, odkud jste?
- Pavel Jsem cizinec. Jsem z Petrohradu.
- Jan Jste v České republice poprvé?
- Pavel Ano, poprvé.
- Jan Jak dlouho tu budete?
- Pavel Budu v Praze týden. Vy znáte Petrohrad?
- Jan Ano, je to pěkné město. Líbí se mi jeho atmosféra.
- Poslouchejte prosím
- Tomáš Pavle, odkud jsi?
- Pavel Jsem z Petrohradu. Česky mluvím zatím jen málo. Dělán hodně chyb.

cizinec – иностранец

republika – республика, v republice – в республике  
poprvé – впервыеhodně – много  
chyba – ошибка

|   |       |  |
|---|-------|--|
| poznat – познакомиться  | Tomáš | Mluvíš výborně. Jak dlouho budeš v Praze?  |
|   | Pavel | Týden. Jsem tu poprvé a chci dobře <b>poznat</b> město.<br>Chci jet taky do Brna.                                |
| bydlíš – живёшь – форма глагола <b>bydlet</b><br>Bydlím v ulici Tarase Ševčenka. – Я живу на улице Тараса Шевченко.<br>centrum – центр<br>ani ... ani – ни ... ни<br>čtvrť – район<br>čím – (на) чем<br>práce – работа<br>chodím – хожу – форма глагола <b>chodit</b><br>Как и глагол <b>jezdit</b> (ездить) обозначает регулярно повторяющееся действие. | Tomáš | Můžeš jet se mnou. Mám tam jednoho kamaráda.<br>Kde v Petrohradě <b>bydlíš</b> ?                                 |
|   | Pavel | <b>Bydlím v ulici Tarase Ševčenka.</b>   |
| Máš štěstí. – Тебе везёт.<br>štěstí – счастье   | Tomáš | Kde to je? Je to v <b>centru</b> Petrohradu?   |
|   | Pavel | Ne, není to <b>ani</b> v centru, ale <b>ani</b> na okraji. <b>Čtvrť</b> se jmenuje Vasiljevský ostrov.           |
| úplně – совсем  | Tomáš | <b>Čím</b> jezdíš do <b>práce</b> ?  |
|   | Pavel | Když je hezky, <b>chodím</b> pěšky. A když není, <b>jezdím</b> metrem nebo trolejbusem.                          |
| auto – машина<br>rychle – быстро  | Tomáš | Máš to do práce daleko?  |
|   | Pavel | Pěšky třicet a trolejbusem nebo metrem asi dvacet minut.   |
| velkoměsto – большой город<br>pospíchají – спешат – форма глагола <b>pospíchat</b><br>zde – здесь   | Tomáš | To <b>máš štěstí</b> . Já <b>jezdím</b> do práce hodinu.   |
|   |       | Opakujte prosím  |
|   | Tomáš | Pavle, kde v Petrohradě <b>bydlíš</b> ?  |
|   | Pavel | Bydlím v ulici Tarase Ševčenka.  |
|   | Tomáš | Kde to je? Je to v centru města?   |
|   | Pavel | Ne, není to <b>úplně</b> v centru, ale je to hezká čtvrť.<br>Nemám to ani daleko do práce.                       |
|   | Tomáš | To <b>máš štěstí</b> . Já <b>jezdím</b> do práce hodinu. Dnes ale pojedu <b>autem</b> a budu tam <b>rychle</b> . |
|   |       | Poslouchejte prosím  |
|   | Olga  | Petrohrad je <b>velkoměsto</b> . U nás všichni <b>pospíchají</b> .   |
|   | Tomáš | My <b>zde</b> taky často pospícháme.   |

|        |  |   |
|--------|--|---|
| Jan    | V Praze <b>žije</b> hodně lidí.  | Žije – живёт – форма глагола <b>žít</b><br>я – <b>žiju</b> , ты – <b>žiješ</b> , мы – <b>žijeme</b> , вы – <b>žijete</b> , они – <b>žijou</b><br>lidi – люди<br><b>proti</b> – по сравнению с<br><b>jich</b> – их – форма местоимения<br><b>oni/ony/ona</b><br>(без) кого? (р. п.) <b>jich/(bez) nich</b> ; (к) кому? <b>jim/(k) nim</b> ; кого? (в. п.) <b>je/(pro) ně</b> ; (о) ком? ( <b>o</b> ) <b>nich</b> ; (с) кем? <b>jimi/(s) nimi</b><br>Формы <b>nich, nim, ně, nimi</b> употребляются после предлога. |
| Olga   | Ó, <b>proti</b> Petrohradu tu není tak mnoho lidí.<br>V Petrohradě <b>jich</b> žije několik milionů. |   |
| Jan    | Asi máte pravdu.   | Česko – Чехия<br>Čechy – Богемия (часть ЧР)<br>Morava – Моравия (часть ЧР)<br>Moravák – житель Моравии<br>Pražák – житель Праги<br>Moskvan – москвич  |
|        | Opakujte prosím  |   |
| Olga   | Petrohrad je velkoměsto. Žije tam hodně lidí, všichni pospíchají.                                    | země – страна   |
| Jan    | Asi máte pravdu.   |   |
|        | Poslouchejte prosím  | Petrohrad'an – петербуржец<br>člověk – человек (во множественном числе <b>lidi</b> – люди)  |
| Pavel  | My jsme z Ruska. Vy jste z <b>Česka</b> .  |   |
| Olga   | Vy jste z <b>Čech</b> ?  |   |
| Jan    | Já jsem z <b>Moravy</b> . Jsem <b>Moravák</b> .  |   |
| Tomáš  | Já jsem <b>Pražák</b> , bydlím v Praze.  |   |
| Olga   | Můj manžel je <b>Moskvan</b> , ale bydlíme v Petrohradě.   |   |
| Helena | Jeden můj přítel bydlí na Ukrajině v Kyjevě.   |   |
| Tomáš  | Je Ukrajinec?  |   |
| Helena | Jeho otec je Rus a jeho matka Ukrajinka.   |   |
| Pavel  | Jedna moje přítelkyně žije v Paříži.   |   |
| Jan    | Je Francouzka?   |   |
| Pavel  | Ano.   |   |
|        | Opakujte prosím  |   |
| Helena | Olgo, z jaké <b>země</b> jsi?  |   |
| Olga   | Já a Pavel jsme z Ruska.   |   |
| Helena | Bydlíte v Moskvě?  |   |
| Olga   | Ne, jsme <b>Petrohraďani</b> .   |   |
| Jan    | Znám v Petrohradě jednoho <b>člověka</b> .   |   |

|   |       |  |
|---|-------|--|
| poblíž Moskevského nádraží –<br>недалеко от Московского вокзала   | Olga  | Kdo je ten člověk?   |
|   | Jan   | Přítel. Bydlí poblíž Moskevského nádraží.  |
| žádný – никакой – отрицательная форма<br>местоимения který, jaký  |       | Poslouchejte prosím  |
|   | Pavel | Jane, odkud jste?  |
|   | Jan   | Jsem Moravák, ale bydlím v Praze.  |
|   | Pavel | Žije v Praze hodně Moraváků?   |
|   | Jan   | Ano, ale já skoro žádné neznám.  |
|   | Pavel | Bydlíte v centru?  |
| škola – школа, учебное заведение<br>vysoká škola (VŠ) – институт<br>domů – домой<br>rodinný domek – коттедж<br>šesté patro – седьмой этаж<br>panelák – новостройка<br>jezero – озеро<br>koupat se – купаться<br>я – koupu se, ты – koupeš se, он, она,<br>оно – koupe se, мы – koupeme se, вы –<br>koupete se, они – koupají se | Jan   | Bydlím daleko od centra, ale metrem jsem v centru<br>za dvacet minut.  |
|   | Pavel | A jak dlouho jedete ze školy domů?   |
|   | Jan   | Asi tři čtvrtě hodiny.   |
|   | Pavel | Bydlíte v rodinném domku?  |
|   | Jan   | Ne, bydlím v šestém patře paneláku. Ale poblíž<br>je park – zelená tráva, stromy a malé jezero, kam<br>se chodím koupat. |
|   |       | Opakujte prosím  |
| přízemí – первый этаж<br>obchod – магазин<br>obchodní dům – универмаг<br>oblečení – одежда<br>potřeby pro domácnost – хозяйственные<br>товары   | Pavel | Jane, odkud jste?  |
|   | Jan   | Jsem Moravák, ale bydlím v Praze.  |
|   | Pavel | Žije v Praze hodně Moraváků?   |
|   | Jan   | Ano, ale já skoro žádné neznám.  |
|   | Pavel | Bydlíte v rodinném domku?  |
|   | Jan   | Ne, bydlím v paneláku.   |
|   | Olga  | Bydlíte v přízemí?   |
|   | Jan   | Ne, bydlím v šestém patře.   |
|   | Olga  | Jsou poblíž vašeho domu obchody?   |
|   | Jan   | Hned vedle je obchodní dům. Prodávají tam jídlo,<br>oblečení a potřeby pro domácnost.                                    |

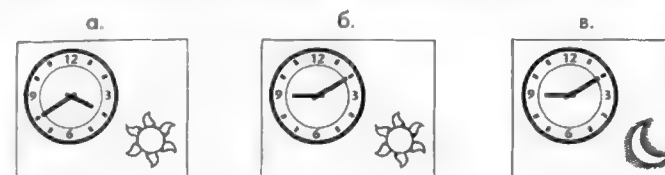
## Упражнения

...

## 1. Ответьте на вопросы.

- a. Odkud jste?  
 б. V jaké ulici bydlíte? V které části města to je?  
 в. V jakých městech a zemích máte přátele?  
 г. Jaké je vaše povolání?

## 2. Какое приветствие подходит для указанного на часах времени?



## 3. Вставьте нужные слова. Имейте в виду, что одно слово лишнее.

pro, o, po, za, od, v, do, před

- a. Přijde \_\_\_\_\_ hodinu.  
 б. \_\_\_\_\_ šesti \_\_\_\_\_ osmi nebudu doma.  
 в. Sejdeme se \_\_\_\_\_ pondělí.  
 г. My jsme sem přišli ještě \_\_\_\_\_ tím páneři  
 д. \_\_\_\_\_ hodině budu muset jít domů.  
 е. \_\_\_\_\_ půlnoci nám jede tramvaj.

## 4. Поставьте в правильную форму глаголы: а. chtít, б. jít, в. nebýt, г. jet, д. vědět, е. dát.

já \_\_\_\_\_  
 ty \_\_\_\_\_  
 on, она \_\_\_\_\_  
 my \_\_\_\_\_  
 vy \_\_\_\_\_  
 oni, ony \_\_\_\_\_



5. Произнесите по-чешски названия некоторых городов и их жителей. Переведите на русский язык.

- |   |  |
|---|--|
| a. Praha – Pražák/-ačka – pražský       | г. Moskva – Moskván/ka – moskevský           |
| б. Brno – Brňák/-ačka – brněnský        | д. Petrohrad – Petrohraďan/ka – petrohradský |
| в. Ostrava – Ostravák/-ačka – ostravský | е. Kyjev – Kyjevan/ka – kyjevský             |

6. Составьте предложения.

- a. To je fotografie domu, ve (který) bydlím.  
б. U (který) stanice metra bydlíš?

7. Составьте предложения.

- a. Bydlí v(e) (Řím, ta stará ulice, Paříž, to město, Vídeň, jeden starý dům, Hradec).  
б. Mám to od (ta hezká žena, oni, ti mladí Moskvani, ty Brňáčky, naše učitelka, on).  
в. Mluvíme o (ten tlustý Američan, moje babička, tvůj lékař, ta hezká Řekyně, jeho bratři).  
г. Půjdeme za (město, tenhle velký strom, škola, ony, tato restaurace, náš dům).  
д. Karel má na sobě (zelené kalhoty, pěkná košile, ten bílý svetr, červená čepice).  
е. Nejím (maso, ryba, zelené jablko, italská zmrzlina, okurky, smažený řízek).

8. К следующим существительным добавьте прилагательные, подходящие по смыслу.

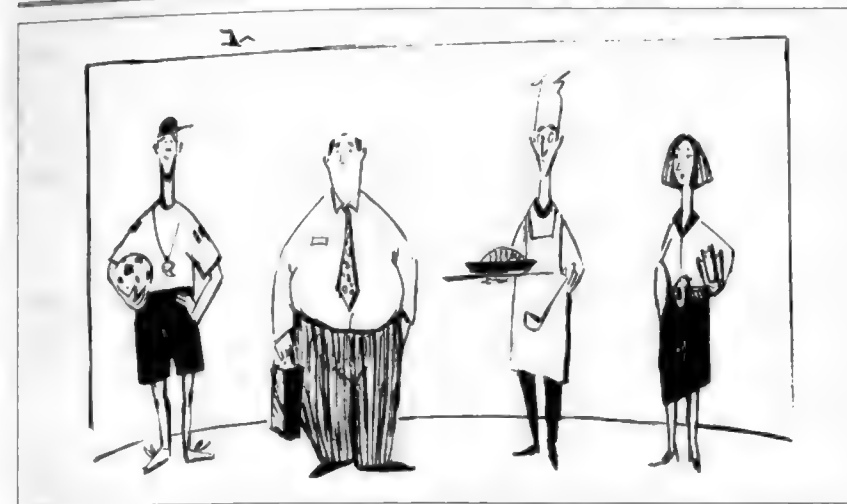
dcera, práce, kuchyně, babička, byt, člověk, zámek

9. Названия городов расположены в произвольном порядке. Расставьте их правильно, указав рядом с цифрами нужные буквы.

- |             |            |
|-------------|------------|
| a. Paříž    | 1. Рим     |
| б. Řím      | 2. Мюнхен  |
| в. Londýn   | 3. Белград |
| г. Mnichov  | 4. Вена    |
| д. Vídeň    | 5. Париж   |
| е. Bělehrad | 6. Лондон  |

## LEKCE

## 7



KDE PRACUJETE?

ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?

- |      |                                    |
|------|------------------------------------|
| Jan  | Jaké je vaše povolání?             |
| Olga | Jsem obchodní zástupce.            |
| Jan  | Kde pracujete?                     |
| Olga | Cestuju mezi Petrohradem a Prahou. |
| Jan  | Jste v Praze pracovně?             |
| Olga | Ano. Ale několik dní mám volno.    |
| Jan  | Čím se zabývá vaše firma?          |
| Olga | Obchoduje se stroji.               |
| Jan  | Aha, je to obchodní společnost.    |
|      | Poslouchejte prosím                |
| Jan  | Co děláte v Praze?                 |

cestuju – путешествую – форма глагола  
cestovat  
mezi – между  
pracovně – по работе  
několik – несколько  
zabývá se – занимается – форма  
глагола zabývat se  
obchoduje – торгует – форма глагола  
obchodovat  
obchodovat s čím – торговать чем-л.  
stroj – станок  
společnost – компания

**zastupuju** – являюсь представителем –  
форма глагола **zastupovat**  
**podnikatel** – предприниматель

**V jaké oblasti podnikáš?** – Чем  
конкретно занимаешься? (как  
предприниматель)  
**oblast** – область, сфера деятельности  
**podnikáš** – форма глагола **podnikat** –  
заниматься предпринимательской  
деятельностью  
**nábytek** – мебель

**být zaměstnán/a** – работать, быть  
сотрудником

**cestovní kancelář** – турагентство  
**kancelář** – офис

**protože** – так как  
**skupina** – группа

**studuju** – учусь (в вузе) – форма глагола  
**studovat**  
**univerzita** – университет  
**novinář** – журналист

|        |  |
|--------|--|
| Olga   | <b>Zastupuju</b> jednu petrohradskou firmu.  |
| Jan    | Jste <b>podnikatelka</b> ?   |
| Olga   | Jsem obchodní zástupkyně.  |
| Pavel  | Kde pracuješ ty?   |
| Tomáš  | Jsem podnikatel.   |
| Pavel  | <b>V jaké oblasti podnikáš?</b>  |
| Tomáš  | Prodávám <b>nábytek</b> .  |
|        | Opakujte prosím  |
| Tomáš  | Co děláš v Praze?  |
| Olga   | Jsem tu pracovně.  |
| Tomáš  | Kde pracuješ?  |
| Olga   | <b>Jsem zaměstnána</b> v jedné obchodní firmě.   |
|        | Poslouchejte prosím  |
| Jan    | Proč pojedete do Petrohradu?   |
| Helena | Pracovně. Setkám se tam s partnery naší firmy.   |
| Jan    | Jaké firmy?  |
| Helena | <b>Cestovní kanceláře</b> . Pracuju v cestovní kanceláři.  |
|        | Opakujte prosím  |
| Jan    | Proč pojedete do Petrohradu?   |
| Helena | <b>Protože</b> se tam musím setkat se <b>skupinou</b> ruských<br>partnerů naší cestovní kanceláře. |
|        | Poslouchejte prosím  |
| Jan    | <b>Studuju</b> na <b>univerzitě</b> . Chci být novinářem.  |
| Olga   | Kde studujete?   |

|      |  |
|------|--|
| Jan  | V Praze.   |
| Olga | Co studuje váš bratr?  |
| Jan  | Už nestuduje. Je <b>právníkem</b> .  |
| Olga | <b>To je ale náhoda!</b> Potřebuju <b>pomoc</b> právníka.  |
| Jan  | Můžete <b>mu zatelefonovat</b> hned zítra ráno. Jeho<br><b>telefonní číslo</b> je 375 135. Pamatujete si to? |
| Olga | Máte <b>tužku</b> a <b>papír</b> ? A bude mít čas?   |
| Jan  | Nevím. Může vám ale <b>někoho</b> doporučit.   |

Opakujte prosím

|      |  |
|------|--|
| Olga | Jaké je povolání vašeho bratra?  |
| Jan  | Je právníkem v jedné <b>realitní kanceláři</b> .                               |
| Olga | <b>To je výborné</b> . Potřebuju pomoc právníka.                               |
| Jan  | Můžete <b>mu zatelefonovat</b> hned zítra ráno. Jeho<br>telefon je 375 135.    |
| Olga | Máte tužku a papír? A bude mít čas?  |
| Jan  | Nemůžu vám <b>nic slíbit</b> .<br><b>Každopádně</b> vám může někoho doporučit. |

Poslouchejte prosím

|       |   |
|-------|---|
| Jan   | Jaké je povolání Pavla?   |
| Tomáš | Je překladatel. Překládá knihy.   |
| Jan   | Je to zajímavé povolání?  |
| Tomáš | To se musíte zeptat jeho. <b>Určitě</b> to není <b>nudné</b><br>povolání. |
| Jan   | Já budu novinářem. Chci se <b>stát</b> novinářem.                         |
| Tomáš | O čem chcete <b>psát</b> ?  |

**právník** – юрист  
**To je ale náhoda!** – Какое совпадение!  
**pomoc** – помощь  
**mu** – ему – форма местоимения **он**  
**zatelefonovat** – позвонить  
**telefonní číslo** – номер телефона  
**tužka** – карандаш  
**papír** – бумага  
**někdo** – кто-нибудь, кто-то

**realitní kancelář** – риэлторское  
агентство  
**to je výborné** – отлично

**nic** – ничего – от местоимения **со** (что)  
**slíbit** – обещать  
**každopádně** – во всяком случае

**určitě** – наверняка  
**nudný** – скучный  
**stát se** – стать  
**я – stanu se, ты – staneš se, он, она, оно –**  
**stane se, мы – staneme se, вы – станете**  
**se, они – stanou se**  
**psát** – писать  
**я – píšu, ты – píšeš, он, она, оно – píše,**  
**мы – píšeme, вы – пишете, они – пишут**

noviny – газета  
 rozhlas – радиовещание, радио  
 televize – телевидение  
 rozhovor – интервью  
 jednoduchý – простой  
 takový – такой  
 složitý – сложный

Jan Nechci pracovat pro noviny, ale pro rozhlas nebo televizi. Chci dělat rozhovory.  
 Tomáš Určitě nebude jednoduché najít takové místo.  
 Jan To je pravda. Bude to docela složité.

Opakujte prosím

Tomáš Jaké je vaše povolání, Jane?  
 Jan Ještě studuju. Chci se stát novinářem.  
 Tomáš O čem pak budete psát?  
 Jan Nechci pracovat pro noviny, ale pro rozhlas nebo televizi. Chci dělat rozhovory s důležitými politiky a podnikateli.

Tomáš Určitě nebude lehké najít takové místo.  
 Jan To je pravda. Bude to docela těžké.

Poslouchejte prosím

sourozenci – братья и сёстры, дети одних родителей  
 chodit do školy – учиться в (средней) школе. По отношению к старшеклассникам можно употребить и глагол studovat  
 programátor – программист  
 počítač – компьютер  
 myslím – думаю – форма глагола myslet  
 Alešovi – имена собственные в дательном (кому?) и предложном (о ком?) падежах оканчиваются на -ovi  
 dost – достаточно  
 peněz – денег – от peníze – деньги  
 hodný – добрый  
 lékař – врач

Helena Tomáš, kým jsou tvoji sourozenci?  
 Tomáš Mám bratra a dvě sestry. Eva a Marie ještě chodí do školy. Aleš je programátorem.  
 Helena Líbí se mu jeho práce?  
 Tomáš Tobě se počítače nelíbí?  
 Helena Rozumím jim jen málo. Myslím, že je to těžká práce.  
 Tomáš Alešovi se jeho práce líbí. Taky má dost peněz.  
 Helena A jak se líbí Evě a Marii ve škole?  
 Tomáš Myslím, že se jim tam líbí. Mají hodné učitele. Eva se chce stát lékařkou a Marie ještě neví.

Opakujte prosím

Helena Tomáš, kde pracujou tvoji sourozenci?  
 Tomáš Mám bratra a dvě sestry. Eva a Marie ještě chodí do školy. Aleš je programátor.  
 Helena Líbí se mu jeho práce?  
 Tomáš Tobě se počítače nelíbí?  
 Helena Rozumím jim jen málo. Myslím, že je to těžká práce.  
 Tomáš Janovi se jeho práce líbí. Doma ale na počítači nikdy nepracuje.  
 Helena A jak se líbí Evě a Marii ve škole?  
 Tomáš Eva se dobře učí. Líbí se jí tam. Někdy jí a Marii pomáhám s úkoly.

doma – дома  
 nikdy – никогда

pomáhám – помогаю – форма глагола  
 pomáhat  
 úkol – задание, урок

## Упражнения

...

### 1. Ответьте на вопросы к диалогу.

- Kde pracuje Olga a co dělá v Praze?
- Kým je Tomáš?
- Čím se chce stát Jan?
- Jaká jsou povolání sourozenců Tomáše?

### 2. Определите значения следующих слов:

- |              |               |            |            |                |
|--------------|---------------|------------|------------|----------------|
| a. policista | b. sekretářka | d. úředník | ж. technik | и. architektka |
| б. prodavač  | г. dělník     | е. advokát | з. inženýr | к. velvyslanec |

## 3. Знаете ли вы географию? Попробуйте ответить на вопросы:

- a. Je Soluň hlavní město Řecka?
- b. Jak se jmenuje hlavní město Slovenska?
- v. Kde se mluví anglicky?
- г. Žijou Francouzi v Rusku?

## 4. Составьте предложения.

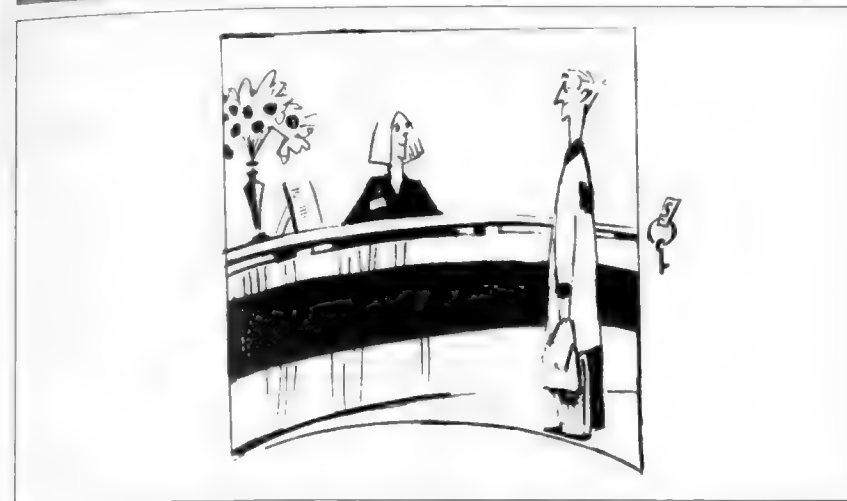
- a. Jde přes (ulice) do (náš dům).
- b. Pojedu (tramvaj) do (Zelená ulice).
- v. Prosím vás, jak se dostanu na (Staroměstské náměstí)?
- г. Kde je pomeranč? Na (stůl) v (kuchyně).
- d. Setkáme se u (moje auto) před (tvůj dům).
- e. Pod (Praha) je metro.
- ж. Za (město) nad (řeka) je most.
- з. Mezi (my), mně se to nelíbí.
- и. (Ty) se Stanislav ještě neptal?
- к. Proč tam jdeš? (\_\_\_\_) musím.
- л. V práci máme tři (nový počítač).

## 5. Ответьте на вопросы применительно к себе.

- a. Jaké je vaše povolání?
- b. Jaká je vaše práce?
- v. Ve kterém městě pracujete?
- г. Od kolika do kolika hodin pracujete? Kolik dní v týdnu?
- d. Musíte v práci hodně cestovat?
- e. Je těžké najít takovou práci, jakou máte vy?
- ж. Co děláte, když nepracujete?
- з. Kým jsou vaši sourozenci a kde bydlí?

## LEKCE

## 8



## UBYTOVÁNÍ V HOTELU

РАЗМЕЩЕНИЕ  
В ГОСТИНИЦЕ

- Pavel Mám u vás **objednaný pokoj** pro dvě osoby.
- recepční Prosím váš **pas**, jmenujete se?
- Pavel Pavel Ivanov. Tady je **pas**.
- recepční Děkuju. Ano. Máte tu **rezervovaný dvoulůžkový pokoj**.
- Pavel Prosím vás, máte **volný** nějaký **jednolůžkový pokoj**? Jsem tu **sám**.
- recepční Teď bohužel nic nemáme. **Je mi líto**. Můžete **prosím vyplnit tento formulář a podepsat se**?
- Pavel Jistě. Můžete mi **půjčit propisovačku**?

- objednaný** – заказанный  
**pokoj** – номер, комната  
**recepční** – администратор  
**pas** – заграничный паспорт  
**rezervovaný** – зарезервированный  
**dvoulůžkový** – двухместный  
**volný** – свободный  
**sám** – один  
**Je mi líto** – Мне жаль.  
**vyplnit** – заполнить  
**formulář** – бланк  
**podepsat se** – расписаться  
**půjčit** – одолжить, дать или взять только на минуточку  
**я – půjčím, ты – půjčíš, он, она, оно – půjčí, мы – půjčíme, вы – půjčíte, они – půjčí**  
**propisovačka** – ручка (для письма)

Poslouchejte prosím

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>nepřijede</b> – не приедет – форма глагола<br><b>přijet</b>                             | recepční<br>Pavel<br>recepční                      | Jste sám?<br>Ano. Manželka <b>nepřijede</b> .<br>Je mi líto, ale žádný jednolůžkový pokoj teď<br>není volný.  |
| <b>nedá se nic dělat</b> – ничего не поделаешь   | Pavel<br>recepční                                  | <b>Nedá se nic dělat</b> .<br>Tady jsou vaše <b>klíče</b> . Pokoj číslo 412. Je ve <b>čtvrtém</b><br>patře vpravo.  |
| <b>klíč</b> – ключ<br><b>čtvrtý</b> – четвёртый (пятый) этаж                               | Pavel<br>recepční<br>Pavel                         | Kde tu máte <b>výtah</b> ?<br>Výtah je na konci <b>chodby</b> . <b>Schody</b> jsou napravo.<br>Děkuju.  |
| <b>výtah</b> – лифт<br><b>chodba</b> – коридор<br><b>schody</b> (всегда мн. ч.) – лестница |  | Opakujte prosím   |
|  | Pavel<br>recepční                                  | Mám u vás rezervovaný pokoj na jméno Pavel Ivanov.<br>Ano, máme pro vás připravený pokoj pro dva.<br>Prosím váš pas.  |
|  | Pavel<br>recepční                                  | Tady je... Nemáte volný nějaký jednolůžkový pokoj?<br>Je mi líto, teď žádný nemáme.   |
|  |  | Opakujte prosím   |
|  | recepční<br>Pavel<br>recepční<br>Pavel<br>recepční | Tady jsou vaše klíče. Pokoj číslo 412.<br>Jak se tam dostanu?<br>Je ve čtvrtém patře napravo.<br>Máte tu výtah?<br>Výtah je na konci chodby. Schody jsou napravo. |

**nepřijede** – не придет – форма глагола **přijet**

**nedá se nic dělat** – ничего не поделаешь

**klíč** – ключ  
**čtvrtý** – четвертый (пятый) этаж

**výtah** – лифт

**chodba** – коридор  
**schody** (всегда мн. ч.) – лестница

Poslouchejte prosím

|          |  |
|----------|--|
| recepční | Váš pokoj bude připraven za čtvrt hodiny. Můžete prosím <b>chvilu počkat</b> ? |
| Pavel    | Počkat můžu, ale radši se půjdu projít.  |
| recepční | <b>Omluvte nás prosím za zdržení.</b>  |
| Pavel    | <b>Nic se nestalo.</b> Kam si můžu dát <b>kufry</b> ?                          |
|          | Opakujte prosím  |
| recepční | Promiňte, ale pokoj bude připraven až za čtvrt hodiny.                         |
|          | Máme tu <b>příjemnou kavárnu</b> , můžete si tam sednout.                      |
| Pavel    | Nic se nestalo. Radši se půjdu projít. Kde si můžu <b>nechat</b> kufry?        |
| recepční | Odnesu vám je do pokoje.   |
|          | Poslouchejte prosím  |
| Pavel    | Dobrý den, chci si u vás rezervovat jednolůžkový pokoj.                        |
| recepční | Dobrý den. Na jaký <b>termín</b> ?   |
| Pavel    | Na <b>příští týden. Od pondělí do středy.</b>                                  |
| recepční | Jistě. Na jaké jméno?  |
| Pavel    | Na jméno Pavel Ivanov.   |
| recepční | Ano, budete tu mít připraven jeden jednolůžkový pokoj s <b>koupelnou</b> .     |
| Pavel    | Děkuju.  |

**chvilu** – момент, минутка  
**počkat** – подождать – совершенный вид от глагола **čekat** – ждать (см. грамматику)  
**omluvte nás** – простите нас – повелительное наклонение от глагола **omluvit**  
**Omluv!** – Прости! **Omluvme!** – Давайте простим!  
**Ať omluvil** – Пусть он (она, оно, они) простит (простят)!  
**zdržení** – задержку  
**nic se nestalo** – ничего не случилось, всё в порядке  
**kufr** – чемодан  
**příjemný** – приятный  
**kavárna** – кафе  
**nechat** – оставить

**termín** – дата, срок  
**příští** – следующий  
**od pondělí do středy** – с понедельника до среды

**koupelna** – ванная

Opakujte prosím

Pavel Můžu si u vás rezervovat pokoj pro jednu osobu na příští týden od pondělí do středy?

recepční Jistě. Na jaké jméno?

Pavel Na jméno Pavel Ivanov.

Poslouchejte prosím

bazén – бассейн

škoda – жаль (слово созвучно названию самой известной марки чешских легковых машин)

objednat – записать

fungovat – работать

я – funguju, ты – funguješ, он, она, оно – funguje, мы – fungujeme, вы – fungujete, они – fungují

zapnout – включить

opravář – мастер

podívat se – посмотреть – от глагола dívat se

Olga Prosím vás, máte v hotelu bazén?

recepční Ne, nemáme.

Olga Škoda.

recepční Máme saunu. Můžu vás tam objednat.

Olga Ne, děkuju. A ještě něco: nefunguje mně televizor.

recepční Co je s ním?

Olga Nejde zapnout.

recepční Za chvíli k vám přijde opravář a podívá se na to.

Opakujte prosím

Olga Prosím vás, máte v hotelu bazén?

recepční Ne, nemáme.

Olga Škoda.

recepční Máme saunu. Můžu vás tam objednat.

Olga Ne... Nebo ano, na dnešní večer.

recepční Můžete přijít v 19 hodin.

dnešní – сегодняшний

Opakujte prosím

Pavel Prosím vás, v mém pokoji nejde televizor. Asi je rozbitý.

recepční Okamžik... Za chvíli k vám přijde opravář a podívá se na to.

nejde – от глагола jít – работать; идти (см. Грамматику)

rozbitý – сломанный

Okamžik! – Секундочку!

Poslouchejte prosím

Pavel Můžete mi prosím objednat na zítra taxi?

recepční Na kolik hodin?

Pavel Na osm hodin ráno.

recepční Samozřejmě.

Pavel A ještě něco. Je někde blízko směnárna?

recepční Dvě stě metrů nalevo od hotelu. Peníze vám můžeme vyměnit i zde v hotelu.

Pavel Děkuju.

směnárna – обменный пункт

vyměnit – обменять

Opakujte prosím

Pavel Prosím vás, je někde poblíž směnárna?

recepční Dvě stě metrů nalevo od hotelu. Ale teď už bude mít zavřeno. Peníze vám můžeme vyměnit i zde v hotelu.

Pavel Chci si vyměnit dvě stě dolarů. Jaký máte kurs?

bude mít zavřeno – будет закрыт (будущее время добавляет здесь оттенок неуверенности)



## Упражнения

...

1. Скажите, когда предложения соответствуют (С), а когда не соответствуют (Н) содержанию диалога.

- а. Pavel objednal pokoj pro Helenu.  
 б. Olse nefunguje na pokoji televizor.  
 в. Pavel má v hotelu jednolůžkový pokoj.  
 г. V hotelu je bazén.

2. Составьте диалоги по указанным темам, как в примере.

- а. работа Kde pracujete? – V hotelu. – Jaké je vaše povolání? – Jsem recepční.  
 б. достопримечательности, в. семья, г. учёба, д. гостиница, е. дорога, ж. еда, з. адрес

3. Сколько времени?



4. Составьте предложения.

- а. Dáš ty noviny (můj otec, Karel Horák, ten pán, Eva Černá, naše učitelka, Tomáš)?  
 б. Jdeme k(e) (hlavní nádraží, Helena, tvoje sestry, náš lékař, Marie, ti lidé, ty, on).

5. Рядом с русскими словами укажите номера их чешских эквивалентов.

- |           |                |            |               |
|-----------|----------------|------------|---------------|
| 1. pas    | 7. jméno       | 13. klíče  | 19. patro     |
| 2. výtah  | 8. asi         | 14. chvíle | 20. můžu      |
| 3. týden  | 9. chci        | 15. volný  | 21. schody    |
| 4. pokoj  | 10. rezervovat | 16. číslo  | 22. host      |
| 5. chodba | 11. konec      | 17. mám    | 23. televizor |
| 6. dnešní | 12. recepční   | 18. nechat | 24. opravář   |

- |                    |                   |                  |                   |
|--------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| а. телевизор       | ж. комната, номер | н. коридор       | у. администратор  |
| б. имя             | з. номер (цифра)  | а. конец         | ф. приблизительно |
| в. неделя          | и. ключи          | п. оставить      | х. имею           |
| г. лифт            | к. могу           | р. лестница      | ц. минутка        |
| д. этаж            | л. гость          | с. сегодняшний   | ч. мастер         |
| е. зарезервировать | м. хочу           | т. загранпаспорт | ш. свободный      |

6. Продолжите фразы.

Pracuje dnes \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_.  
 Líbí se mi \_\_\_\_\_.  
 Víš, kdy \_\_\_\_\_ domů?  
 Musíte jet \_\_\_\_\_.  
 Asi \_\_\_\_\_.  
 Budeme platit \_\_\_\_\_, pane \_\_\_\_\_.

7. Составьте предложения, расположив слова в нужном порядке. Помните: в каждой строчке одно слово – лишнее!

- а. pokoj prosím který máte vás volný jednolůžkový  
 б. Pavel Ivanov si jméno sauna objednat pokoj na chci  
 в. zde restauraci máme bazén příjemnou  
 г. nás za omluvte kde zdržení prosím

8. Задайте вопросы к выделенным словам.

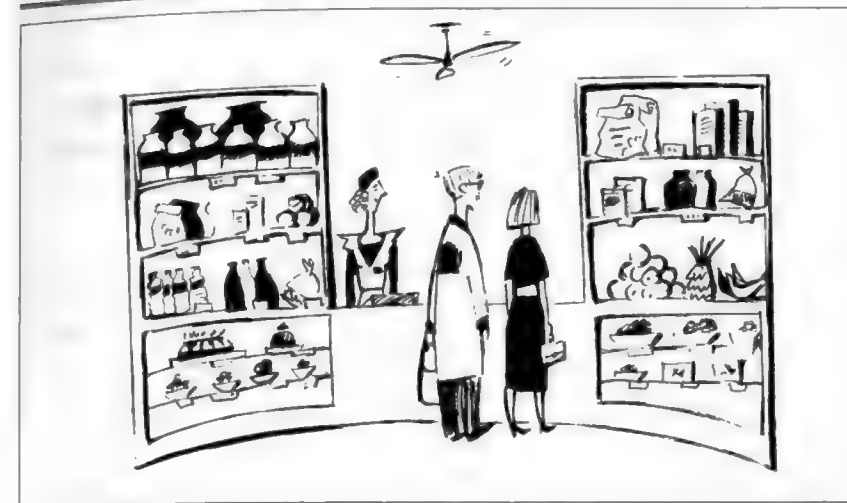
Образец: Zastávka je **tamhle**. – Kde je tady zastávka?

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| а. Jmenuju se <b>Jan</b> .                              | д. Jsem z <b>Voroněže</b> .     |
| б. Moje je <b>to</b> auto <b>napravo</b> .              | е. Moje auto je <b>rychlé</b> . |
| в. Můžu přijít až <b>večer</b> .                        | ж. <b>To</b> je Vladimír.       |
| г. <b>Nepůjdu</b> s <b>vámi</b> , protože nemám peníze. | з. Je <b>půl sedmé</b> .        |

9. Составьте несколько фраз, которые вы могли бы использовать в гостинице.

## LEKCE

## 9



NA NÁKUPU

ЗА ПОКУПКАМИ

|        |   |
|--------|---|
| Olga   | Kam jdeš?   |
| Helena | <b>Jdu na nákup.</b>  |
| Olga   | Budeš toho <b>kupovat</b> hodně?                                  |
| Helena | Nějaké <b>potraviny</b> . A pak, potřebuju nové oblečení na hory. |
| Olga   | Můžu jít s tebou?   |
| Helena | Dobře, půjdeme <b>nakupovat spolu</b> .                           |
| Olga   | Já <b>také</b> potřebuju nějaké potraviny.                        |
| Helena | Sejdeme se <b>na tomto místě</b> za pět minut.                    |

**jdu na nákup** – иду за покупками  
**nákup** – покупка  
**kupovat** – покупать  
 я – **kupuju**, ты – **kupuješ**, он, она, оно – **kupuje**, мы – **kupujeme**, вы – **kupujete**, они – **kupjou**  
**nakupovat** – покупать (изменяется аналогично)  
**potraviny** (мн. ч.) – продукты питания  
**spolu** – вместе  
**také** – тоже

**na tomto místě** – здесь

Poslouchejte prosím

Olga Heleno, půjdu na nákup s tebou. Počkáš na mě?  
 Helena Dobře. Setkáme se na tomhle místě za pět minut.

Poslouchejte prosím

Olga Kde jsou tady potraviny?  
 Helena Potraviny jsou za **rohem**. Tady jsou.  
 Olga Mají ještě **otevřeno**?  
 Helena Ale ano, mají otevřeno do osmi hodin.  
**prodavačka** Dobrý večer.  
 Helena Dobrý večer, prosím jedno **celé kuře**, pět **rohlíků**, dvě **housky**, deset deka **šunky** a dvacet deka toho salámu vzadu nalevo.  
 prodavačka Tohoto?  
 Helena Ne, tamtoho **měkkého**.  
 prodavačka Tolik? Nebo **víc**?  
 Helena Trochu **méně**.  
 prodavačka Přejete si ještě něco?  
 Helena Půl litru **mlíka**. To je všechno.  
 prodavačka Šedesát dva korun, prosím. Budete mít **drobné**?  
 Helena Podívám se... Tady jsou.

Opakujte prosím

prodavačka Přejete si?  
 Olga Prosím **láhev** koly, pět banánů, půl kila pomerančů a... jednu **okurku**.

roh – угол

otevřeno – открыто

prodavačka – продавщица

celý – весь – окончание прилагательного  
меняется по родам: celá – вся, celé – всё

kuře – цыплёнок

rohlík – рогалик

houska – булка

šunka – ветчина

měkký – мягкий

víc – больше

méně – меньше

mlíko – молоко (разговорн. – вместо

mléko; ср. taky – také)

drobné (мн. ч.) – мелочь, мелкие деньги

láhev – бутылка

okurka – огурец (рус. огурец – мужского

рода, чеш. okurka – женского)

prodavačka Velkou, nebo malou?

Olga **Střední**. Asi takovou.

prodavačka Přejete si ještě něco?

Olga Jeden **chlebiček**. **Zabalit**. **Vezmu** si ho s sebou.

Poslouchejte prosím

Helena Prosím tě, Olgo, máš drobné?

Olga Ano, kolik potřebuješ?

Helena Můžeš mi půjčit dvě koruny? **Vrátím** ti je, až  
rozměním.

Olga Samozřejmě.

Opakujte prosím

Helena Prosím tě, Olgo, máš drobné?

Olga Ano, kolik potřebuješ?

Helena Můžeš mi půjčit pět korun? **Vrátím** ti je hned, jak  
rozměním.

Olga Samozřejmě.

Poslouchejte prosím

Helena Olgo, na druhé straně ulice je obchod s oblečením.

Olga Potřebuješ si koupit něco na hory?

Helena Ano, chceš se tam taky podívat?

Olga Ty se můžeš podívat na oblečení, a já zatím půjdu  
vedle **do obchodu s botami**. Sejdeme se tady za  
hodinu.Helena Za hodinu to **snad stihnou**. Dobře.střední – средний (прилагательные на í  
имеют одинаковые формы для всех родов)

chlebiček – бутерброд

zabalit – завернуть. Здесь: заверните,  
пожалуйста. Употребляется не часто из-  
за категоричности значения

vezmu – возьму – форма глагола vzít

ты – vezmeš, он, она, оно – vezme, мы –

vezmeme, вы – vezmete, они – vezmou

vrátím – верну – форма глагола vrátit

do obchodu s botami – в обувной  
магазин

bota – ботинок

snad – надеюсь

stihnou – успею – форма глагола stihnout

Opakujte prosím

- Helena Olgo, naproti je obchod s oblečením.  
 Olga Potřebuješ si koupit něco na hory?  
 Helena Ano, chceš se tam taky podívat?  
 Olga Ty se můžeš podívat na oblečení, a já zatím půjdu vedle do obchodu s botami. Potřebuju nějaké nové. Sejdeme se tady za hodinu.  
 Helena Za hodinu to snad stihnu. Dobře.

Poslouchejte prosím

- Helena Dobrý den. Můžete mi ukázat tamty **hnědé kalhoty**?  
 prodavačka Jistě. Jaké číslo?  
 Helena Osmatřicet.  
 prodavačka Prosím.  
 Helena Můžu si je **vyzkoušet**?  
 prodavačka Samozřejmě. Kabinky jsou tamhle vzadu.  
 Helena Můžu si s sebou vzít **stejně** kalhoty o číslo **větší**?  
 prodavačka Větší už bohužel nemáme. Máme už jen **menší**.  
 Helena Mají tu i krásné módní kostýmy a dámská **saka**, a **hlavně bundy a kožichy**, ale musím **šetřit**.

Poslouchejte prosím

- prodavačka **Cítíte se v nich pohodlně**?  
 Helena Ano. Vezmu si je.  
 prodavačka Stojí dvanáct set korun. **Pokladna** je vepředu.

**hnědé kalhoty** – коричневые брюки

**vyzkoušet si** – примерить  
 я – **vyzkouším si**, ты – **vyzkoušíš si**, он, она, оно – **vyzkouší si**, мы – **vyzkoušíme si**, вы – **vyzkoušíte si**, они – **vyzkoušejí si**  
**stejný** – такой же  
**větší** – больше  
**menší** – меньше  
**sako** – пиджак  
**hlavně** – главным образом  
**bunda** – куртка  
**kožich** – шуба  
**šetřit** – экономить

**cítíte** – чувствуете – форма глагола **cítit**  
**pohodlně** – удобно

**pokladna** – касса

Opakujte prosím

- Helena Dobrý den. Můžete mi ukázat tamty hnědé džínsy?  
 prodavačka Prosím. Jakou **velikost**?  
 Helena Třicet šest. Můžu si je vyzkoušet?  
 prodavačka Samozřejmě. Kabinky jsou tamhle vzadu.  
 Helena Můžu si s sebou vzít stejné kalhoty o **číslo větší**?  
 prodavačka V této **barvě** už je nemáme. Máme už jen menší.

Poslouchejte prosím

- prodavač Ty boty vám opravdu **sluší**.  
 Olga Kolik stojí?  
 prodavač Tři **tisíce** sedm set korun.  
 Olga Každopádně nejsou **levné**.  
 prodavač Můžu vám přinést i **jiné, podobné**.

Opakujte prosím

- Olga Jsou pěkné, ale příliš **drahé**.  
 prodavač Také tyto boty vám sluší. A nejsou tak drahé.  
 Olga **Padnou** mi líp. Kolik stojí?  
 prodavač Dva tisíce osm set korun.  
 Olga Vezmu si je. A ještě tyhle **šedé tenisky**.  
 prodavač Pokladna je vepředu vlevo.  
 Olga Vezmu si ještě jedny bílé **ponožky**.

**velikost** – размер

o **číslo větší** – на размер больше  
**barva** – цвет  
**V jaké barvě?** – Какого цвета?

**sluší** – подходят – форма глагола **slušet****tisíc** – тысяча

**levný** – дешёвый  
**jiný** – другой  
**podobný** – похожий

**drahý** – дорогой

**padnou** – сидят – форма глагола **padnout** (об обуви или об одежде на человеке)  
**šedé tenisky** – серые кеды

**ponožka** – носок

## Упражнения

• • •

## 1. Ответьте на вопросы к диалогу.

- a. Kam jdou Helena a Olga?
- б. Co si chtějí koupit?
- в. Co si kupuje Helena, co Olga?
- г. Kolik stojí jejich nákup?

## 2. Переставьте слова в строчках так, чтобы получились предложения. Помните: в каждой строке одно слово лишнее!

- a. tamten, mi, prosím, můžete, vás, červený, který, ukázat, svetr
- б. je, kalhoty, nahoře, krátká, košile, mi, pohodlně, ale, jsou, mi
- в. malé, mi, potřebuju, ponožky, jsou, číslo, menší, tyhle, větší, o
- г. sluší, barva, vám, modrá, jako, stejně, kde, zelená
- д. moc, líbí, drahá, ale, mi, je, kabinka, sukně, se

## 3. Составьте предложения.

- a. Mluvíš o (já, ona, my, tento člověk, oni, ty, on, vy, tvůj dědeček, ta fotka)?
- б. Vezmu si 1 kg (brambora, pomeranč, ten žlutý banán), litr (džus, tohle víno).
- в. Píšu (ten cizinec, má kamarádka Alice, pan Pokorný, Jana, moji studenti).
- г. Prosím 4 (kapr, hruška), 5 (červené jablko, okurka), 6 (ovocná zmrzlina).
- д. Stojíme před (divadlo, malý domek, dveře, Pražský hrad, náš dvoulůžkový pokoj).

## 4. Заполните пропуски подходящими формами прилагательных и наречий.

- a. Ví to ze všech \_\_\_\_\_ (dobře).
- б. Tomáš je \_\_\_\_\_ (velký) než Jan.
- в. Chci o něco \_\_\_\_\_ (málo).
- г. Tahle sukně je \_\_\_\_\_ (hezký) než tamta.

Слово-подсказка: než – чем

## 5. Перепишите строчки в правильном порядке, чтобы получился разговор.

- а. Děkuju, cítím se v nich dobře. Koupím je.
- б. Ano, jistě, jakou máte velikost?
- в. Ano, máme vaši velikost. Můžete si je vyzkoušet tamhle nalevo v kabině.
- г. Potřebuju velikost 34.
- д. Dobrý den, chci si vyzkoušet tamty černé kalhoty

## 6. Что вы скажете по-чешски, если:

- а. вы опоздали?
- б. вы чем-то довольны?
- в. кому-то идёт какая-то одежда или украшение?
- г. вы собираетесь приступить к еде?
- д. хотите отказаться от какого-то предложения?
- е. хотите узнать, какое сегодня число и который час?
- ж. пришли в гостиницу?
- з. вас спросят о дороге на вокзал?
- и. вас только что представили кому-то?

## LEKCE

## 10



## SNÍDANĚ V HOTELU

- Olga Dobré ráno. **Můžu dál?**
- Pavel Ano, **pojď** dovnitř. **Rozsviř** prosím.
- Olga **Vstávej**, už je půl osmé. Tady je ale **nepořádek**.
- Pavel Musím **uklidit**. V kolik máme **snídani**?
- Olga Snídaně je do deseti hodin.
- Pavel Tak proč **vstáváme** tak brzy?
- Olga Už nevíš? Pojedeme na **výlet** do Brna. Počkám dole v restauraci. **Oblékní se** a **přijď** se nasnídat. Buď už **připraven** na cestu. Po snídani **pojedeme**.

## ЗАВТРАК В ГОСТИНИЦЕ

- Můžu dál?** – Можно войти?
- pojď** – проходи – форма глагола **jít**
- pojď te** – проходите (при обращении на «вы»)
- rozsviř** – включи свет – форма глагола **rozsvítit**
- rozsviř te** – включите свет
- vstávej** – вставай – форма глагола **vstávat**
- vstávejte** – вставайте
- nepořádek** – беспорядок
- uklidit** – убрать
- snídaně** – завтрак
- výlet** – экскурсия
- oblékní se** – оденься – форма глагола **obléknout se**
- oblékněte se** – оденьтесь
- přijď** – приходи; **přijď te** – приходите
- cesta** – дорога



Poslouchejte prosím

Olga Tady jsem! Co si dáš?

Pavel A co mají?

Olga Mají tu čaj, kávu, mlíko a džus.

Pavel Já chci kávu.

Olga Dej si k ní **koláče**. Jsou výborné.

Pavel To je dobrý nápad. Můžu ti něco přinést?

Olga Přines mi prosím ještě jeden rohlík, **máslo** a trochu **džemu**.

Pavel Tady je tvůj talíř. Nesu ti taky trochu salámu.

Olga **Díky**. Ale salám si vezmi ty. Dobrou chuť.Pavel Dobrou chuť. Ty jsi **vegetariánka**?Olga Maso **jinak** jím, ale dnes na ně nemám chuť. Podej mi, prosím tě, cukr.

Opakujte prosím

Olga Co si dáš k snídani?

Pavel A co tu mají?

Olga Velmi dobré koláče.

Pavel Dám si jeden. Ale **předtím** rohlík se sýrem.

Olga Co budeš pít?

Pavel Každé ráno piju kávu.

Olga Dobrou chuť.

Pavel Dobrou chuť. Řekni prosím číšníkovi, **ať** nám přinese cukr. Díky.**koláč** – сладкий пирог**máslo** – сливочное масло**olej** – растительное масло**džem** – джем**díky** – спасибо (разговорн.)**vegetarián** – вегетарианец**jinak** – здесь: вообще(-то)**předtím** – раньше**ať** – пусть

Poslouchejte prosím

Olga Jaký je tvůj pokoj?

Pavel Docela dobrý. Ale nefunguje mi televizor.

Olga Co vidíš ze **svého** okna?

Pavel Z okna vidím do zahrady a na domy naproti.

Olga Jaký máš v pokoji nábytek?

Pavel Postel, která je velmi **pohodlná**, vlevo stojí **židle** a stůl, vpravo **skříň**. Mám **vlastní** **hezky** čistou koupelnu. A jaký je tvůj pokoj?

Olga Podobný. Ale už mi funguje televizor.

Opakujte prosím

Pavel **Jak se ti líbí tvůj pokoj?**Olga Je hezký. Je bílý, s hnědým nábytkem, na stěně mám obraz a z okna vidím do zahrady. **Stačí** ti ta snídane?Pavel Ano, **pojďme** už.

Poslouchejte prosím

Pavel Jak se dostaneme z hotelu na nádraží?

Olga Můžeme jet **taxíkem**, ale je to dost drahé.

Pavel Jezdí tam i tramvaj?

Olga Ano. Jsou to od hotelu jen čtyři zastávky.

Pavel Jeďme tedy tramvají.

Olga **Souhlasím**. Máš s sebou **batoh** a **mapu**?**svého** (от **svůj** – свой)**pohodlný** – удобный**židle** – стул**skříň** – шкаф**vlastní** – собственный**hezky** – красиво, хорошо (это слово иногда служит для усиления и подчёркивания положительного качества предмета)**Jak se ti líbí tvůj pokoj?** – Как тебе нравится твой номер?**stačí** – хватит, достаточно – форма глагола **stačit****pojďme** – давайте пойдём (форма образуется с помощью окончания **-me**)**taxík** – такси**souhlasím** – согласен – форма глагола**souhlasit****batoh** – рюкзак**mapa** – карта

Pavel Promiň. Mapa je v nahoře v pokoji.  
Olga Dojdi pro ni prosím.

Opakujte prosím

Olga Máš s sebou mapu?  
Pavel Promiň, musím pro ni **nahoru** do pokoje.

Olga **Pospěš si**, prosím tě. Počkám na tebe na ulici a pak půjdeme rychle na tramvaj.

Poslouchejte prosím

Olga Zatím se podívám, co tu vaří. Jídelní lístek. Polívky: **bramborová, zelná. Hlavní jídla: pečené kuře, hovězí maso, smažený sýr** – pro vegetariány, guláš. **Přílohy: brambory, hranolky, rýže. Moučníky: palačinky, kompot. A vše je docela laciné. Nápoje...**  
Pavel Olgo, co to čteš?

Olga Jídelní lístek. Tak pojďme rychle, ať už jsme **pryč** z hotelu!

**nahoru** – наверх  
**Pospěš si!** – Поторопись! – форма глагола **pospíšit si**  
**Pospěšte si!** – Поторопитесь! (при обращении на «вы»)

**bramborový** – картофельный  
**zelný** – из капусты  
**hlavní jídlo** – основное (горячее) блюдо  
**pečený** – жареный  
**hovězí (maso)** – говядина  
**příloha** – гарнир  
**rýže** – рис  
**moučník** – сладкое  
**palačinka** – блинчик  
**laciný** – дешёвый  
**nápoj** – напиток  
**čteš** – читаешь – форма глагола **číst**  
я – **čtu**, он, она, оно – **čte**, мы – **čteme**, вы – **čtete**, они – **čtou**  
**pryč** – вон, прочь (чаще обозначает движение в направлении откуда-то)

## Упражнения

• • •

### 1. Ответьте на вопросы к диалогу.

- V kolik hodin vstává Pavel?
- Do kolika hodin je v hotelu snídane?
- Co si dávají Olga a Pavel?
- Kam a jak jedou Olga a Pavel?
- Co vaří v hotelu, kde Olga a Pavel snídají? Jaká jídla znáte?

### 2. Найдите русские эквиваленты чешских слов.

- |              |                 |
|--------------|-----------------|
| a. večeře    | 1. сахар        |
| b. snídane   | 2. стакан       |
| v. cukr      | 3. соль         |
| г. sklenička | 4. официант     |
| d. ubrousek  | 5. ужин         |
| e. sůl       | 6. чёрный перец |
| ж. pepř      | 7. стул         |
| з. číšník    | 8. завтрак      |
| и. stůl      | 9. салфетка     |
| к. židle     | 10. стол        |

### 3. Просклоняйте следующие слова:

- kdo – ke \_\_\_\_\_ jdeš?, na \_\_\_\_\_ čekáš?, od \_\_\_\_\_ to máš?, o \_\_\_\_\_ mluvíš?
- tyto – o \_\_\_\_\_ problémech, pro \_\_\_\_\_ paní, s \_\_\_\_\_ ženami, v \_\_\_\_\_ domech
- pět – před \_\_\_\_\_ hodinami, za \_\_\_\_\_ minut, u \_\_\_\_\_ z nás, \_\_\_\_\_ Čechům
- co – \_\_\_\_\_ pojedeš?, v \_\_\_\_\_ přijdeš?, z \_\_\_\_\_ jsou sýr a jogurt?, \_\_\_\_\_ to je?

### 4. Выберите слово в скобках, наиболее подходящее для завершения предложения.

- Vstávej, už je (rychle, brzy, půl osmé).
- Chutná ti (jídla, cukr, ten nápoj)?
- Dám si rohlík se (cukrem, sýru, salámem).
- Piju čaj s (cukrem, máslem, mléko).

5. Вообразите, что вас кому-то представляют, и поучаствуйте в коротком диалоге.

Друг: Ještě se neznáte? To je Jan Pokorný.

Вы: \_\_\_\_\_

Jan: Vy jste z Ruska?

Вы: \_\_\_\_\_

Jan: Jak dlouho budete v Česku a co tu budete dělat?

Вы: \_\_\_\_\_

6. Скажите по-чешски.

а. Подайте мне соль, пожалуйста.

б. Принеси мне ключ.

в. Идите налево.

г. Подожди, пожалуйста.

д. Поддай мне, пожалуйста, вино.

е. Приходи в мой номер в 8 часов.

ж. Простите.

# LEKCE

## 11



### POČASÍ

### ПОГОДА

rádio

**Předpověď počasí na středu dvacátého třetího března. Dnes bude **polojasno**, na Moravě občas přeháňky. Teploty od osmi do třinácti stupňů. Na horách tři až pět stupňů...**

Pavel

Dnes je hezky a teplo.

Olga

Ano, **svítí** slunce. Ale na Moravě **bude pršet**.

Pavel

**Neříkej**. Pršet? Hodně?

Olga

Ne, naštěstí mají být **jenom** přeháňky.

Pavel

Máš s sebou **deštník**?

Olga

Samozřejmě.

**předpověď** – прогноз

**březen** – март

**polojasno** – переменная облачность

**občas** – иногда

**přeháňky** – кратковременный дождь

**teplota** – температура

**stupeň** – градус

**svítí** – светит – форма глагола **svítit**

**bude pršet** – пойдёт дождь

**Neříkej!** – Да ты что! (досл.: не говори) –

форма глагола **říkat**

**Neříkejte!** – Да что вы говорите!

**jenom** – только

**deštník** – зонт

## Poslouchejte prosím

mrak – туча

Pavel

Na nebi jsou **mraky**, ale je hezky a teplo.

Olga

Na Moravě ale mají být přeháňky.

déšť – дождь

Pavel

**Děšť?** To bude **všude** mokro.

všude – везде

Olga

Naštěstí mám s sebou deštník. A pršet má jen málo.

Pavel

Co budeme dělat, když bude špatné počasí?

Olga

Když bude pršet, můžeme jít do muzea nebo do kavárny.

Pavel

A jak bude zítra?

Olga

Zítra má být zase hezky.

jarní – весенний

Pavel

To je typické **jarní** počasí.

## Opakujte prosím

možná – может быть

Olga

V Brně budou **možná** přeháňky.

Pavel

Neříkej. Déšť? To bude všude mokro.

Olga

Naštěstí mám s sebou deštník. Když bude špatné počasí, můžeme jít do muzea nebo do kavárny.

Pavel

A jak bude zítra?

Olga

**Nejspíš** hezky.

nejspíš – скорее всего

Pavel

Možná ani pršet nebude.

Olga

**Uvidíme.**

uvidíme – посмотрим

## Poslouchejte prosím

leží – лежит – форма глагола лежет

Pavel

Tady svítí slunce, a v Petrohradě ještě **leží sníh**.

sníh – снег

Olga

Tady je **jaro**, a tam je ještě zima.

jaro – весна

Pavel

V Petrohradě **sněží** a je tam **pod nulou**.

sněží – идёт снег

Olga

Jak to víš?

pod nulou – ниже нуля

Pavel

Čtu noviny.

nula – ноль

## Opakujte prosím

Olga

Tady je jaro, v Petrohradě je **však** ještě zima.

však – однако

Pavel

Kolik myslíš, že je dnes v Praze stupňů?

Olga

Asi deset. Na Moravě mají být přeháňky.

Pavel

Jak to víš?

Olga

Poslouchám rádio a **dívám se** na televizi.dívám se – смотрю – форма глагола  
divat se

## Poslouchejte prosím

ты – **díváš se**, он, она, оно – **dívá se**,  
мы – **díváme se**, вы – **díváte se**, они –  
**dívají se**

Pavel

Jaká je tvá oblíbená část **roku**?

rok – год

Olga

Líbí se mi léto. V létě jezdím na **dovolenou**.

dovolená – отпуск

Pavel

Líbí se ti léto nebo dovolená?

na dovolené – во время отпуска

Olga

Líbí se mi, že je teplo a že se můžu koupat v řece  
nebo v moři.

Pavel

Co ještě děláš v létě?

Olga

Jezdím na kole.

Pavel

Líbí se mi zima. V zimě jezdím **na lyžích**.

jezdít na lyžích – кататься на лыжах

## Opakujte prosím

Pavel

Který měsíc máš ráda?

Olga

Mám ráda léto. V létě jezdím na dovolenou.

Pavel

Líbí se ti léto nebo dovolená?

Olga

Líbí se mi, že je teplo a že můžu plavat v řece,  
v moři nebo v jezeře.

Pavel

Co ještě děláš v létě?

Olga

Jezdím na kole.

Pavel

Já mám rád zimu. Jezdím dobře na lyžích.

Olga

Já na lyžích jezdím špatně.

prosinec – декабрь  
leden – январь  
únor – февраль  
duben – апрель  
květen – май  
červen – июнь  
červenec – июль  
srpen – август  
září – сентябрь  
říjen – октябрь  
listopad – ноябрь  
podzim – осень  
většina – большинство

je možné – возможно

dokonce – даже (усилительная частица; если в предложении есть отрицание, то она заменяется на **ani**)  
krásně – хорошая погода, красиво  
ošklivo – противно, плохая погода (наречия (как?) образуются от прилагательных (какой?) с помощью суффиксов **e/ě, o, y, u**: krásný – krásně, ošklivý – ošklivo, hezký – hezky, pomalý – pomalu)

foukat – дуть  
studený vítr – холодный ветер  
oblečen – одет

Poslouchejte prosím

- |        |   |
|--------|---|
| Tomáš  | Prosinec, leden a únor – to je zima.  |
| Jan    | Březen, duben a květen – to je jaro.  |
| Helena | Červen, červenec a srpen – to je léto.  |
| Tomáš  | Září, říjen a listopad – to je podzim.  |
|        | Opakujte prosím   |
| Jan    | V zimě jsou teploty pod nulou. Sněží. Na ulicích leží sníh a většina lidí je radši uvnitř než venku.    |
| Helena | Na jaře už je teplo, ale ještě ne takové jako v létě.   |
|        | Je možné chodit jen ve svetr.   |
| Tomáš  | V létě je teplo. Teploty jsou dokonce přes třicet stupňů. Je krásně, ale občas prší.                    |
| Jan    | Na podzim je počasí jako na jaře, ale často je ošklivo, prší a stromy nejsou zelené, ale hnědé a žluté. |
| Olga   | Jakou část roku máme dnes, dvacátého třetího března?  |
| Pavel  | Teď je už jaro. Počasí je jako na jaře.   |
|        | Poslouchejte prosím   |
| Olga   | Nádraží. Musíme vystoupit z tramvaje.   |
| Pavel  | Fouká studený vítr. Jsi teple oblečena?   |
| Olga   | Ano.  |
| Pavel  | Mám s sebou ještě svetr.  |
| Olga   | Zítřka už má být zase docela teplo.   |

- |       |  |                      |
|-------|--|----------------------|
| Pavel | Jarní počasí je opravdu zvláštní.            | zvláštní – особенный |
| Olga  | Mám s sebou oblečení do tepla i do zimy.     |                      |
| Pavel | Naštěstí už za chvíli budeme sedět ve vlaku. |                      |

Opakujte prosím

- |       |   |
|-------|---|
| Olga  | Nádraží. Musíme vystoupit z tramvaje.           |
| Pavel | Fouká studený vítr. Máš s sebou teplé oblečení? |
| Olga  | Ano.  |
| Pavel | Mám s sebou ještě svetr. Nechci onemocnět.      |
| Olga  | Zítřka už má být docela teplo.                  |
| Pavel | Jarní počasí je opravdu zvláštní.               |
| Olga  | Naštěstí už za chvíli budeme sedět ve vlaku.    |
|       | Pospěšme si.                                    |

onemocnět – заболеть  
я – onemocním, ты – onemocníš, он, она, оно – onemocní, мы – onemocníme, вы – onemocníte, они – onemocrněji

## Упражнения

•••

### 1. Ответьте на вопросы к диалогу.

- Mají s sebou Olga a Pavel deštník?
- Jaké je počasí v Praze?
- Jaké je počasí na Moravě?
- Jaké je oblíbené počasí Olgy a Pavla?
- Kam jezdí Olga a Pavel v létě na dovolenou?

### 2. Поставьте в правильном порядке фразы из диалога.

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| a. Samozřejmě.              | г. Ano, nejspíš bude pršet. |
| б. Svítí slunce a je teplo. | д. Má ale pršet.            |
| в. Máš s sebou deštník?     | е. Jaké je počasí?          |

3. Расскажите о том, какая погода в вашем городе. Используйте следующие слова:

- a. u nás, tady
- b. většinou, občas, dnes, v létě, v zimě, na jaře, na podzim
- v. prší, sněží, fouká, svítí slunce
- г. teplo, zima, vítr, ošklivé, zvláštní, krásné počasí, hezky
- д. a, taky, ale, ani
- е. teploty

4. Заполните пропуски глаголом **být** в форме будущего времени.

- a. \_\_\_\_\_ (já) zítra doma.
- б. \_\_\_\_\_ (ty) zítra v práci?
- в. \_\_\_\_\_ (ona) taky zítra v práci.
- г. Tento týden \_\_\_\_\_ (my) v Praze.
- д. Kde \_\_\_\_\_ (vy) zítra?
- е. Zítra \_\_\_\_\_ (oni) v Moskvě.

5. Заполните пропуски глаголами **vědět, znát, umět** в нужных формах.

- a. \_\_\_\_\_ (ty), kolik je hodin?
- б. \_\_\_\_\_ (já) ho už dva roky.
- в. Pavel vždy všechno \_\_\_\_\_.
- г. \_\_\_\_\_ plavat, Michaelo?
- д. \_\_\_\_\_ (vy) německy?
- е. \_\_\_\_\_ (já) tu knihu, je dobrá.
- ж. Co \_\_\_\_\_ (oni) o Austrálii?

6. Скажите по-чешски.

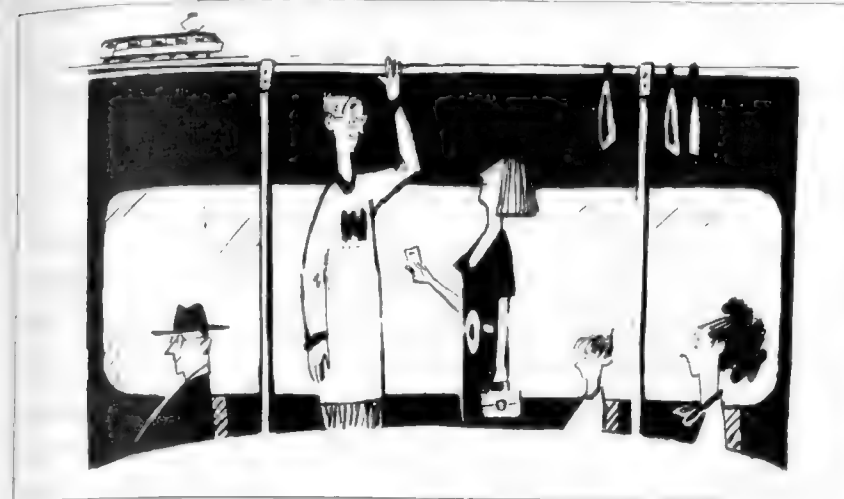
- a. Что вы делаете завтра?
- б. Я завтра работаю. А вы?
- в. Я завтра уезжаю в отпуск.
- г. Куда вы поедете?
- д. Я еду на море.

7. Скажите по-чешски.

23.3., 11.8.1967, 6.2., 10.10.2004, 31.1., 14.12., 1.7.1972

## LEKCE

## 12



## VE VLAKU DO BRNA

## НА ПОЕЗДЕ В БРНО

- |              |  |
|--------------|--|
| Pavel        | Tomáš na nás má čekat u pokladen. Tamhle je.               |
| Tomáš        | Ahoj.  |
| Olga a Pavel | Ahoj.  |
| Tomáš        | Rychle, musíme si koupit jízdenky.                         |
|              | Dobrý den. Třikrát do Brna, prosím, a pozítří zase zpátky. |
| pokladní     | Dobrý den. Máte nějakou slevu?                             |
| Tomáš        | Jednu kartu Z.   |

jízdenka – билет  
 letenka – билет на самолёт  
 tramvajenka – месячный проездной на трамвай  
 pozítří – послезавтра  
 zpátky – обратно  
 pokladní – кассир  
 sleva – скидка  
 karta Z – проездной, дающий право на скидку



|                                     |          |  |
|-------------------------------------|----------|--|
|                                     |          | Poslouchejte prosím  |
| zpět – обратно                      | Tomáš    | Dobrý den. Třikrát do Brna, prosím, a pozítří zase zpět.                                     |
|                                     | pokladní | Dobrý den. Máte nějakou slevu?   |
| intercity – тип скорого поезда      | Tomáš    | Jednu kartu Z. Tam pojedeme vlakem <b>intercity</b> .  |
|                                     | pokladní | Šest set osmdesát korun, prosím. Z Prahy do Brna se žádný <b>příplatek</b> neplatí.          |
| příplatek – доплата                 | Tomáš    | Můžu zaplatit <b>kreditní kartou</b> ?   |
| kreditní karta – кредитная карточка | pokladní | Samozřejmě. Zde se prosím podepište.   |
|                                     |          | Opakujte prosím  |
|                                     | pokladní | Třikrát do Brna a na pozítří zpátky do Prahy. Tady jsou vaše jízdenky a vaše kreditní karta. |
|                                     | Pavel    | Kolik stojí jízdenka?  |
|                                     | Tomáš    | Dvě stě čtyřicet korun tam a zpátky. Dáte mi je ve vlaku.                                    |
|                                     |          | Poslouchejte prosím  |
| odjíždí – уезжает – форма глагола   | Olga     | Odkud vlak <b>odjíždí</b> ?  |
| odjíždět                            | Tomáš    | Musíme se podívat... Z druhého <b>nástupiště</b> .   |
| nástupiště – платформа              | Olga     | Pospěšme si. Máme už jen deset minut.  |
| čekárna – зал ожидания              | Tomáš    | Ne, tam je <b>čekárna</b> . Pojdte <b>tudy</b> . Tudy je to <b>rychlejší</b> .               |
| tudy – этим путём                   | Pavel    | Opravdu... A tamhle stojí náš vlak. Rychle, <b>další</b> jede až za dvě hodiny.              |
| rychlejší – быстрее                 |          |  |
| další – следующий                   |          |  |
| plný – полный                       | Olga     | Nastoupíme vpředu. Tady je všechno <b>plné</b> .   |

|                  |   |   |
|------------------|---|---|
| <b>hlášení</b>   | <b>Pozor, pozor.</b> Vlak i intercity číslo dvacet do Brna u druhého nástupiště je připraven k odjezdu. | <b>hlášení</b> – сообщение<br><b>pozor</b> – внимание, осторожно (слово – предупреждение)   |
| Tomáš            | Rychle.   |   |
|                  | Opakujte prosím   |   |
| Pavel            | Tady stojí náš vlak, na druhém nástupišti.  |   |
| Tomáš            | Rychle.   |   |
| Olga             | Nastoupíme vpředu, tam jsou volná místa.  |   |
| Pavel            | Tady... Dobrý den, máte tu prosím volno?  |   |
| <b>cestující</b> | Dobrý den. Ano.   | <b>cestující</b> – пассажир   |
| Pavel            | Chcete si někdo sednout k oknu?   |   |
| Olga a Tomáš     | Ne.   |   |
| Pavel            | Tak si tam sednu já. Chci všechno vidět.  |   |
|                  | Poslouchejte prosím   |   |
| <b>průvodčí</b>  | Dobrý den. Vaše jízdenky, prosím.   | <b>průvodčí</b> – кондуктор   |
| cestující        | Prosím vás, kdy bude Havlíčkův Brod?  |   |
| průvodčí         | To je příští stanice. Za chvíli tam budeme. Na shledanou.   |   |
| cestující        | Můžete mi prosím <b>pomocť</b> dát <b>dolů</b> kufr?  | <b>pomocť</b> – помочь<br>я – <b>помůžu</b> , ты – <b>помůžеш</b> , он, она, оно – <b>помůže</b> , мы – <b>помůžeme</b> , вы – <b>помůžete</b> , они – <b>помůžou</b> |
| Pavel            | Samozřejmě.   | <b>dolů</b> – вниз  |
|                  | Opakujte prosím   |   |
| cestující        | Teď bude Havlíčkův Brod?  |   |
| Tomáš            | Ano.  |   |
| cestující        | Můžete mi prosím pomocť dát dolů kufr?  |   |
| Pavel            | Samozřejmě. Ten je <b>těžký</b> . Co to vezete?   | <b>těžký</b> – тяжёлый  |

Jedu na návštěvu. – Еду в гости.  
věc – вещь

Jste velmi laskav. – Вы очень любезны.

přímý – прямой  
někde – где-нибудь, где-то  
přestupovat – делать пересадку  
trvá – длится – форма глагола trvat

lepší – лучше

zvyklý – привыкший  
horší – хуже  
na druhou stranu – с другой стороны  
nádherný – чудесный

rychlý – быстрый

cestující  
Pavel  
cestující

Jedu na návštěvu k dětem. Jsou tam moje věci.  
Počkejte, pomůžu vám s kufrem z vlaku.

Jste velmi laskav. Děkuju.

Poslouchejte prosím

Pavel

Tomáši, je to **přímý** vlak, nebo musíme **někde přestupovat**?

Olga

Je to přece **přímý** vlak. Jak dlouho **trvá** cesta?

Tomáš

Asi dvě a půl hodiny.

Olga

Jak je **lepší** jet z Prahy do Brna? Vlakem, nebo autobusem?

Tomáš

Já jsem **zvyklý** na vlak. Je to asi **horší**, ale **na druhou stranu** vidíte krásnou přírodu.

Olga

To je pravda. Ten les je **nádherný**.

Opakujte prosím

Pavel

Tomáši, je to **přímý** vlak, nebo musíme někde **přestupovat**?

Tomáš

Ten vlak jede až do Brna.

Olga

Cesta vlakem se mi líbí.

Tomáš

Z Prahy do Brna je asi **lepší** jet autobusem. Je **rychlý** a laciný. Z vlaku vidíte na druhou stranu krásnou přírodu.

Olga

To je pravda. Ten les je **nádherný**.

Poslouchejte prosím

Pavel

Co je to za velké město?

Tomáš  
Olga  
Tomáš  
Pavel  
Tomáš

To už je Brno. Budeme vystupovat.  
Má vlak zpoždění?  
Ne, jsme tu **včas**.  
Jak se z nádraží dostaneme do centra?  
Můžeme jít pěšky, nebo jet tramvají.

**včas** – вовремя

Opakujte prosím

Pavel

Co je to za velké město?

Tomáš

To už je Brno. Musíme vystupovat.

Olga

A teď rychle do centra.

Pavel

Už se **těším**.

**těším se** – жду с нетерпением – форма глагола **těšit se**  
ты – **těšíš se**, он, она, оно – **těší se**,  
мы – **těšíme se**, вы – **těšíte se**, они – **těší se**

## Упражнения

•••

### 1. Ответьте на вопросы к диалогу.

- Čím jedou Pavel, Olga a Tomáš do Brna?
- Jak kupují v Praze jízdenky?
- S kým se Pavel, Olga a Tomáš ve vlaku setkají?
- Co si myslíte: jak je lepší jet do Brna? Vlakem, nebo autobusem?

### 2. Заполните пропуски глаголами **potřebovat**, **přivést**, **sejít se**, **platit**, **jezdit**, **zeptat se** и **pomoc**.

- \_\_\_\_\_ (vy) ho, v kolik hodin vlak odjíždí.
- \_\_\_\_\_ mi, prosím tě?
- \_\_\_\_\_ (my) zítra v osm ráno.
- \_\_\_\_\_ (on) nám oběd.
- Moje děti \_\_\_\_\_ do školy autobusem.
- Tomáši, \_\_\_\_\_ za oběd kreditní kartou?

### 3. Образуйте повелительное наклонение от глаголов из упражнения 2.

4. Ниже даны некоторые употребительные выражения, с которыми вы уже встречались. Произнесите их по-чешски.

- а. Скажите, пожалуйста, как пройти к вокзалу?
- б. Извините, я спешу.
- в. Есть у вас свободное место?
- г. Мы уже знакомы.
- д. Я еду в гости.
- е. Вы очень любезны.
- ж. Сколько (платить)?

5. Найдите русские эквиваленты чешских слов.

- |               |            |                       |                        |
|---------------|------------|-----------------------|------------------------|
| а. někde      | и. jinak   | 1. кто-нибудь, кто-то | 9. что-нибудь, что-то  |
| б. nijak      | к. všichni | 2. какой-то           | 10. никак              |
| в. jinde      | л. nikde   | 3. никто              | 11. везде              |
| г. někdo      | м. někdy   | 4. несколько раз      | 12. где-нибудь, где-то |
| д. nic        | н. některý | 5. иногда             | 13. ничто              |
| е. nějak      | о. všude   | 6. все                | 14. как-нибудь, как-то |
| ж. několikrát | п. nikdo   | 7. в другом месте     | 15. по-другому, иначе  |
| з. něco       | р. nikam   | 8. нигде              | 16. никуда             |

6. Вставьте пропущенное слово. Имейте в виду, что одно из семи слов – лишнее.

za, na, ve, k, na, za, do

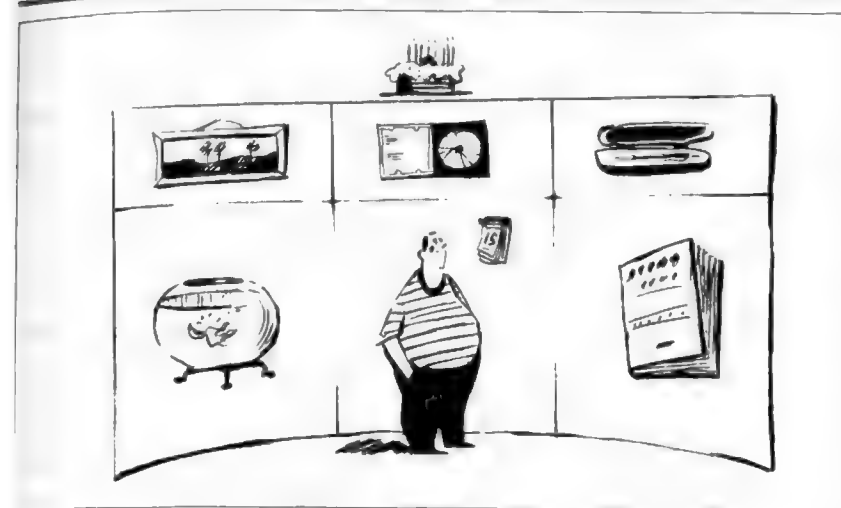
- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| а. Čeká _____ vlak.              | г. Gratuluju vám _____ novému místu. |
| б. Jana ještě chodí _____ školy. | д. Chci se _____ něco zeptat.        |
| в. Zaplatím _____ všechny.       | е. Marek je _____ škole.             |

7. Перепишите предложения в нужном порядке, чтобы получились беседа.

- а. Mohl byste mi prosím pomoci s kufrem?
- б. Budou za deset minut.
- в. Jste velmi laskav.
- г. Samozřejmě. Pomůžu vám s ním z vlaku.
- д. To nic není.
- е. Prosím vás, to už jsou Pardubice?

## LEKCE

## 13



MŮJ DEN

МОЙ ДЕНЬ

- Helena Dobrý den.
- Jan Dobrý den. Včera jsem vám telefonoval, ale nebyla jste doma.
- Helena V kolik hodin to bylo?
- Jan Asi ve čtvrt na pět.
- Helena Byla jsem s Olgou nakupovat.
- Jan Byly jste spolu na nákupu?
- Helena Ano, a co jste potřeboval?
- Jan Byli jsme s Pavlem u Tomáše a nevěděli jsme jak přeložit jedno ruské slovo do češtiny.

**telefonoval jsem** – я звонил (в прошедшем времени глаголы изменяются по родам и требуют вспомогательного глагола **být** для обозначения лица)

**nebyla jste** – вас не было (вежливая форма; досл.: вы не была / отсутствовала)

**bylo** – было

Для глаголов в 3-м лице (он, она, оно, они) вспомогательные формы глагола **být** не нужны

**byly jste** – вы были (окончание -у указывает на неодушевленность)

**přeložit** – перевести

**řikal** – говорил, сказал – форма глагола  
**řikat** (после него (в отличие от **mluvit** – говорить) идут придаточные предложения с союзом **že**)  
**úžasný** – потрясающий  
**ruština** – русский язык; ср.: **čestina**  
**než** – чем (сравнительный союз)

**slovník** – словарь  
**učebnice** – учебник

**Bata** – чешская фирма, изготавливающая и продающая обувь; сейчас это крупная транснациональная компания

|        |  |  |
|--------|--|--|
|        |  | Poslouchejte prosím  |
| Helena |  | Jaké slovo jste neznali?   |
| Jan    |  | Pavel <b>řikal</b> , že je jeden film » <b>úžasný</b> «, a já, že je » <b>strašný</b> «. Ale myslím, že » <b>úžasný</b> « znamená v <b>ruštině</b> něco jiného <b>než</b> v češtině. |
| Helena |  | » <b>Úžasný</b> « je rusky » <b>strašný</b> «!   |
| Jan    |  | Tak proto jsem mu nerozuměl!   |
|        |  | Opakujte prosím  |
| Helena |  | O čem jste s Pavlem mluvil?  |
| Jan    |  | Mluvili jsme o filmech.  |
| Helena |  | Rozuměl jste všemu, co Pavel říkal?  |
| Jan    |  | Jednomu slovu jsem nerozuměl.  |
| Helena |  | Neměli jste <b>slovník</b> nebo <b>učebnici</b> ?  |
| Jan    |  | Ne, bohužel neměli.  |
|        |  | Poslouchejte prosím  |
| Jan    |  | Co jste s Olgou koupily?   |
| Helena |  | Nejdřív jsme koupily nějaké jídlo a pak jsme šly každá do jiného obchodu.  |
| Jan    |  | Aha, nakupovat oblečení.   |
| Helena |  | Já jsem potřebovala kalhoty a Olga si šla koupit nějaké boty.  |
| Jan    |  | Já si boty koupil před týdnem.   |
|        |  | Opakujte prosím  |
| Helena |  | Jsou to tyhle boty?  |
| Jan    |  | Ano, koupil jsem je u <b>Bati</b> .  |

|        |  |  |  |
|--------|--|--|--|
| Helena |  | Kolik stály?   |  |
| Jan    |  | Nebyly drahé. Asi 1.000 Kč. A jsou teplé.  |  |
| Helena |  | Kupujete vždy u Bati?  |  |
| Jan    |  | Ne, <b>předtím</b> jsem si kupoval boty jinde.   | <b>předtím</b> – раньше  |
|        |  | Poslouchejte prosím  |  |
| Tomáš  |  | V kolik hodin jsi včera vstal?   |  |
| Pavel  |  | V půl osmé.  |  |
| Tomáš  |  | V kolik hodin <b>ses</b> včera myl?  | <b>ses</b> – <b>jsi se</b> (прошедшее время; возвратные частицы <b>se, si</b> всегда безударные; порядок слов фиксированный; отличайте от <b>sis</b> = <b>jsi + si</b> ) |
| Pavel  |  | Asi ve tři čtvrtě na devět.  |  |
| Tomáš  |  | Co jsi včera snídala?  |  |
| Olga   |  | Měla jsem čaj a koláč.   |  |
| Tomáš  |  | Kde jsi včera obědval?   |  |
| Pavel  |  | U McDonalda.   |  |
| Tomáš  |  | Dívala ses včera na televizi?  |  |
| Olga   |  | Jen chvíli. Nic zajímavého <b>nedávali</b> .   | <b>dávat</b> – показывать (по телевидению)   |
| Tomáš  |  | V kolik hodin jsi šla včera spát?  |  |
| Olga   |  | Po jedenácté. Ty jsi ale <b>zvědavý</b> !  | <b>zvědavý</b> – любопытный<br><b>Jsem zvědav(-a)</b> – интересно (досл.: я интересуюсь)   |
|        |  | Opakujte prosím  |  |
| Tomáš  |  | V kolik hodin jsi včera vstal?   |  |
| Pavel  |  | V půl osmé. Nebo o něco <b>později</b> .   | <b>později</b> – позже (сравнительная степень наречия <b>pozdě</b> – поздно)   |
| Tomáš  |  | Co jsi včera snídala?  |  |
| Olga   |  | Měla jsem čaj a koláč.   |  |
| Tomáš  |  | Co jsi dělala včera odpoledne?   |  |
| Olga   |  | <b>Četla jsem detektivku</b> . A pak jsme šly s Helenou nakupovat, do <b>banky</b> a na poštu. | <b>četla jsem</b> – я читала<br><b>detektivka</b> – детектив (о книге, фильме)<br><b>banka</b> – банк  |

|  |        |   |
|--|--------|---|
|  |        | Poslouchejte prosím   |
|  | Jan    | Kde jsou dnes Olga a Pavel?   |
|  | Helena | Jeli do Brna.   |
|  | Jan    | Jak dlouho tam budou?   |
| <b>prý</b> – будто, говорят, по некоторым данным   | Helena | Zítří se <b>prý</b> vrátí zpátky.                                   |
|  |        | Opakujte prosím   |
|  | Jan    | Kde jsou dnes Olga a Pavel?   |
|  | Helena | Jeli vlakem na výlet do Brna.                                       |
|  | Jan    | Cesta vlakem do Brna je hezká.                                      |
|  | Helena | Já z Brna do Prahy vždy jezdila autem.                              |
|  | Jan    | Jak dlouho tam budou?   |
|  | Helena | Zítří se vrátí zpátky.  |
|  |        | Poslouchejte prosím   |
| <b>narodit se</b> – родиться   | Olga   | Tomáši, kdy <b>ses narodil</b> ?                                    |
|  | Tomáš  | Narodil jsem se devatenáctého února devatenáct set šedesát pět.     |
|  | Olga   | Tak to jsi ryby.  |
|  | Tomáš  | Věříš na to?  |
| <b>dřív</b> – раньше   | Olga   | <b>Dřív</b> jsem na to věřila, ale teď už ne.                       |
|  | Pavel  | Já jsem se narodil dvaadvacátého září devatenáct set padesát čtyři. |
|  |        | Opakujte prosím   |
| <b>Kolik je vám let?</b> – Сколько вам лет?<br><b>narozeniny</b> – день рождения<br><b>svátek</b> – именины, <b>slavit svátek</b> – отмечать праздник, справлять именины | Helena | <b>Kolik je vám let?</b>  |
|  | Jan    | Kdy máte <b>narozeniny</b> ?  |
|  | Helena | Kdy máte <b>svátek</b> ?  |
|  | Jan    | Kdy jste měli svatbu?   |

## Упражнения

•••

## 1. Ответьте на вопросы к диалогу.

- a. Co všechno dělala včera Olga?
- b. O čem mluvili Helena a Jan?
- c. Co dělal včera Pavel?
- d. Proč včera telefonoval Jan Heleně?

## 2. Заполните пропуски подходящими вопросительными словами.

- a. \_\_\_\_\_ jsi včera nebyl doma?
- b. \_\_\_\_\_ jste včera šla?
- c. \_\_\_\_\_ stojí tento koláč?
- d. \_\_\_\_\_ byli v neděli Jan a Tomáš?
- e. \_\_\_\_\_ mluvíš?

## 3. Вставьте глаголы в прошедшем времени в следующие фразы:

- a. Helena (koupit si) \_\_\_\_\_ novou detektivku.
- b. Naše rodina (jít) \_\_\_\_\_ v úterý do kina.
- c. Co (mít, ty) \_\_\_\_\_ k obědu?
- d. Už (číst, vy) \_\_\_\_\_ tu novou knihu?
- e. Kde (být) \_\_\_\_\_ včera Pavel?
- f. Kdy (narodit se) \_\_\_\_\_ Tomáš Straka?
- g. Já a moje žena (být) \_\_\_\_\_ na výletě v Plzni.

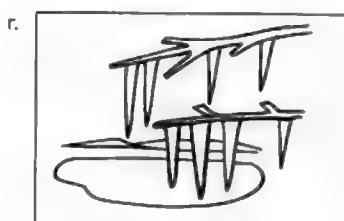
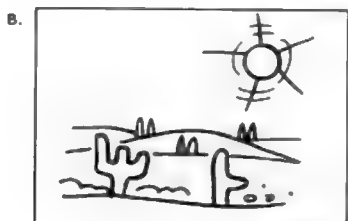
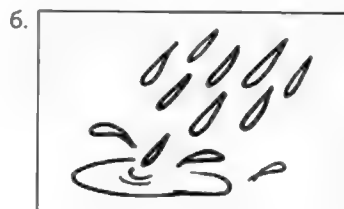
## 4. Скажите по-чешски.

- a. Где ты купила свитер?
- b. В каком ресторане вы ужинали, Ян?
- c. Куда поехали Ольга и Павел?
- d. Где и когда вы встретились?
- e. Какая была вчера погода?
- f. О чём мы хотели его спросить?

5. Какие из глаголов возвратные, т. е. употребляются с se/si?

sednout, líbit, jmenovat, narodit, setkat, těšit, zeptat, dívat

6. Какая была вчера погода:



Слова-подсказки: bouřka – гроза, horko – жарко, horký – горячий, sucho – засуха, chladno – холодно.

7. Расскажите о себе:

- Когда вы родились?
- В каком городе вы родились?
- Где вы учились в школе?
- Кем вы хотели работать?
- Кем вы на самом деле стали?
- Какие страны вы посетили?
- Когда вы начали учить чешский язык?

8. Как вы провели вчерашний день. Что делали?

# LEKCE

## 14



### VNA NÁVŠTĚVĚ

### В ГОСТЯХ

návštěva – визит

- Pavel Co budeme dělat?
- Tomáš Půjdeme k jednomu mému kamarádovi. Ukáže nám Brno.
- Olga Kde bydlí tvůj kamarád?
- Tomáš Nedaleko odsud.
- Pavel Půjdeme k němu pěšky?
- Tomáš Ne, radši pojedeme tramvají.

Poslouchejte prosím

- Tomáš Ahoj Karle. Tak jsme tady. Jak se ti daří?
- Představím vás. To je Pavel, Karel, Olga.

Jak se ti daří? – Как дело?

představím – представляю (при знакомстве) – форма глагола představit



|   |             |  |
|---|-------------|--|
|   | Pavel, Olga | Těší mě.   |
| <b>Nehledali jste to dlouho?</b> – Вы не долго искали?  | Karel       | Mě taky. <b>Nehledali jste to dlouho?</b>  |
| <b>hledali jste</b> – вы искали – форма глагола <b>hledat</b>   | Tomáš       | Ale ne. Našli jsme to hned. Už jsem u tebe <b>přece</b> několikrát byl.              |
| <b>přece</b> – ведь, всё-таки   | Karel       | Pojďte dál. Zvu vás na kafe.   |
|   | Olga        | Děkuju.  |
| <b>dohodli jsme se</b> – мы договорились – форма глагола <b>dohodnout (se)</b>  | Tomáš       | Ale jen na chvíli. <b>Dohodli jsme se přece</b> , že spolu půjdeme do města.         |
| я – <b>dohodnu (se)</b> , ты – <b>dohodneš (se)</b> , он, она, оно – <b>dohodne (se)</b> , мы – <b>dohodneme (se)</b> , вы – <b>dohodnete (se)</b> , они – <b>dohodnou (se)</b> |             | Opakujte prosím  |
|   | Tomáš       | Ahoj Karle. Tak jsme tady. To je Pavel, Karel, Olga. Pavel a Olga jsou z Petrohradu. |
|   | Karel       | Těší mě.   |
|   | Pavel       | Nás taky.  |
|   | Karel       | Nehledali jste to dlouho?  |
|   | Tomáš       | Ale ne. Našli jsme to hned. Už jsem u tebe přece dvakrát byl.                        |
| <b>uvařím</b> – приготавливаю, сварю – от глагола <b>vařit</b>  | Karel       | Pojďte dovnitř. <b>Uvařím</b> vám kafe a pak se půjdeme projít po Brně.              |
|   |             | Poslouchejte prosím  |
| <b>posadte se</b> – садитесь (вежливое приглашение) – форма глагола <b>posadit se</b>   | Karel       | <b>Posadte se.</b> To je můj pes.  |
| <b>pes</b> – собака   | Olga        | Děkuju. Ten je ale velký.  |
| <b>venkov</b> – деревня, провинция (в обобщающем значении; о конкретном населённом пункте – <b>vesnice</b> )  | Karel       | Jaká byla cesta?   |
| <b>много</b> – много  | Pavel       | Líbí se mi český <b>venkov</b> . Lesy, <b>vesnice</b> ...                            |
| <b>povídat si</b> – разговаривать   | Olga        | Ale <b>moc</b> jsme toho neviděli. Celou cestu jsme si <b>povídali</b> .             |
| <b>povídat</b> – рассказывать   |             |  |

|       |   |   |
|-------|---|---|
| Karel | Jste v Česku poprvé?  |   |
| Pavel | Já ano.   |   |
| Olga  | Už jsem tu byla několikrát. Ale v Brně jsem poprvé. Jak se žije v Brně?                           |   |
| Karel | Brno je pěkné město. Je docela <b>klidné</b> . Tady je káva.                                      | <b>klidný</b> – спокойный   |
|       | Opakujte prosím   |   |
| Karel | Posadte se. Hned vám <b>udělám</b> kávu a přinesu z lednice dort.                                 | <b>udělat</b> – сделать   |
| Olga  | Děkuju. To je tvůj pes?   |   |
| Karel | Ano. Viděli jste po cestě něco zajímavého?  |   |
| Pavel | Po cestě bylo hodně zajímavého. Vesnice, příroda...   |   |
| Olga  | Ano, cesta byla pěkná. Ale <b>nedávali</b> jsme <b>pozor</b> .                                    | <b>dávat pozor</b> – обращать внимание  |
|       | Povídali jsme si.   |   |
| Karel | Jste v Brně poprvé?   |   |
| Pavel | Ano. Jak se žije v Brně?  |   |
| Karel | Brno je <b>fajn</b> město. Je docela klidné. Tady je káva, mléko, cukr. Berte si <b>sušenky</b> . | <b>fajn</b> – хороший, приятный (заимствовано из английского языка)<br><b>sušenka</b> – печенье   |
|       | Poslouchejte prosím   |   |
| Karel | <b>Otevřu</b> okno. Nebude vám <b>vadit</b> , když si <b>zakouřím</b> ?                           | <b>otevřu</b> – открою – форма глагола <b>otevřít</b><br><b>vadit</b> – мешать (в этом значении глагол чаще употребляется в форме <b>vadí</b> – мешает) |
| Olga  | Mně ne.   | <b>to nevadí</b> – это не важно, всё равно.   |
| Tomáš | Prosím.   | <b>zakouřím si</b> – покурю – форма глагола <b>zakouřit si</b>  |
| Karel | Chcete někdo cigaretu?  |   |
| Olga  | Já si jednu vezmu.  |   |
| Tomáš | Olgo, ty kouříš?  |   |

|                                    |       |   |
|------------------------------------|-------|---|
|                                    | Olga  | Jen málo.   |
|                                    | Pavel | Dřív jsem kouřil, ale teď už nekouřím.  |
|                                    |       | Opakujte prosím   |
|                                    | Karel | Chcete někdo cigaretu?  |
|                                    | Tomáš | Ne, já nekouřím.  |
| vlastně – на самом деле            | Olga  | Já si jednu vezmu. Jaké jsou <b>vlastně</b> české cigarety?   |
|                                    | Karel | <b>Průměrné.</b>  |
| průměrný – средний, посредственный | Olga  | Ne, chci se zeptat, jaké jsou české <b>značky</b> cigaret.  |
| značka – марка                     | Tomáš | <b>Třeba</b> Sparta nebo Petra. Nebude vám vadit, když zavřu okno? Už je tu zima.   |
| třeba – например                   |       | Poslouchejte prosím   |
|                                    | Karel | Vy oba jste z Petrohradě?   |
|                                    | Olga  | Ano. Už jste tam někdy byl?   |
|                                    | Karel | Chci jet do Petrohradu v létě na dovolenou. Četl jsem zajímavý <b>inzerát</b> . Bohužel do Ruska potřebuju <b>vizum</b> .         |
| inzerát – объявление               | Pavel | V Petrohradě ke mně můžete přijít na návštěvu.  |
| vizum – виза                       | Karel | Děkuju. Rád.  |
|                                    |       | Opakujte prosím   |
|                                    | Karel | Chci jet do Ruska na dovolenou. Četl jsem v jednom <b>časopise</b> zajímavý inzerát. Ale je to složité, do Ruska musím mít vizum. |

časopis – журнал  
magazín – иллюстрированный  
(глянцевый) журнал

|       |   |  |
|-------|---|--|
| Tomáš | Opravdu chceš jet do Petrohradu? Pojedeme spolu.                                  |  |
|       | Poslouchejte prosím   |  |
| Karel | Nechcete ještě kávu, Olgo? Máte <b>prázdný hrnek</b> .                            | prázdný hrnek – пустая чашка   |
| Olga  | Ne, děkuju.   |  |
| Tomáš | Půjdeme.  |  |
| Karel | Vezmu s sebou plán města a <b>průvodce</b> .                                      | průvodce – путеводитель; экскурсовод, гид; проводник (в горах)   |
| Tomáš | Bereš si taky deštník?  |  |
| Karel | Ne, neberu. Myslím, že dnes bude hezky.   |  |
| Tomáš | Centrum není daleko, <b>že ano?</b>   | že ano? – не правда ли?<br>(В конце подобного предложения может быть просто <b>že</b> .)   |
| Karel | Je blízko. Počkejte, vezmu s sebou psa.   | <b>odpovědět</b> – ответить<br>я – <b>odpovím</b> , ты – <b>odpoviš</b> , он, она, оно – <b>odpoví</b> , мы – <b>odpovíme</b> , вы – <b>odpovíte</b> , они – <b>odpovědí</b> |
| Tomáš | Karel vám může <b>odpovědět</b> na vaše <b>otázky</b> na Brno.                    | <b>otázka</b> – вопрос   |
|       | Opakujte prosím   |  |
| Karel | Vezmi si ještě sušenku.   |  |
| Pavel | Ne, děkuju, už jsem měl.  |  |
| Tomáš | Půjdeme.  |  |
| Karel | Vezmu s sebou průvodce. Můžete si ho pak půjčit a vrátit mi ho zítra.             |  |
| Tomáš | Centrum není daleko, že ano?  |  |
| Karel | Je docela blízko. Podívejte se na mapu. Teď jsme tady. Počkejte, ještě vezmu psa. |  |

## Упражнения

•••

## 1. Ответьте на вопросы к тексту.

- a. Kde bydlí Karel?  
 б. О čem Tomáš, Olga a Pavel s Karlem mluvili?  
 в. Co jim Karel nabídl k jídlu a co k pití?  
 г. Co ještě víte o Karlovi?

## 2. Подберите к началу предложений (левый столбец) соответствующие окончания из правого столбца.

- |                      |                                      |
|----------------------|--------------------------------------|
| a. Nebude vám vadit, | 1. jak daleko je to odsud do centra. |
| б. Pamatuješ si,     | 2. když otevřu okno?                 |
| в. Zeptej se ho,     | 3. že nám ukážeš město.              |
| г. Slíbil jsi nám,   | 4. kam jsme dali plán města?         |

## 3. Заполните пропуски местоимениями в нужной форме.

- a. Půjčil \_\_\_\_\_ (ona) svou knihu.  
 б. Kdy jsi \_\_\_\_\_ (oni) potkal?  
 в. Mluvila o \_\_\_\_\_ (ty) velmi dobře.  
 г. Napiš \_\_\_\_\_ (my) z dovolené.  
 д. Můžeš \_\_\_\_\_ (já) pomoci?  
 е. Víм to od \_\_\_\_\_ (on).  
 ж. Jsme s \_\_\_\_\_ (ony) dobří přátelé.

## 4. Заполните пропуски местоимениями в нужной форме.

- a. Napišeš o tom i \_\_\_\_\_ (můj) bratrovi?  
 б. Slyšeli jsme o \_\_\_\_\_ (jejich) krásné dovolené.  
 в. Už ti vrátil \_\_\_\_\_ (tvůj) průvodce?  
 г. Potkal jsem ji s \_\_\_\_\_ (její) kamarádkou.  
 д. Líbí se mi ve \_\_\_\_\_ (váš) městě.

## 5. Объедините в пары глаголы, близкие по значению, но различные по виду.

Пример: psát – napsat

- |                |                  |
|----------------|------------------|
| a. telefonovat | 1. přijít        |
| б. vystupovat  | 2. počkat        |
| в. jít         | 3. omluvit se    |
| г. čekat       | 4. vystoupit     |
| д. omlouvat se | 5. zatelefonovat |

## 6. Скажите по-чешски.

- a. Проходите.  
 б. Где вы были в отпуске?  
 в. У меня здесь поблизости живёт подруга.  
 г. Можно открыть окно?  
 д. Пошли.  
 е. Как вам нравится в Брно?  
 ж. Одолжи мне, пожалуйста, зонт.

## 7. Правильно произнесите следующие слова. Что они означают?

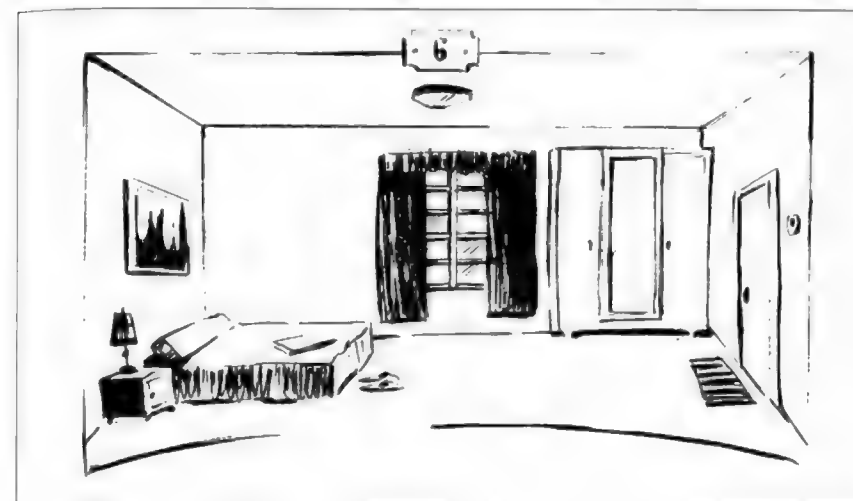
- |                  |           |                |               |
|------------------|-----------|----------------|---------------|
| a. tykat / vykat | г. snídat | ж. normální    | к. konkrétní  |
| б. naučit se     | д. umřít  | з. mezinárodní | л. zahraniční |
| в. poprosit      | е. vyhrát | и. zlý         | м. moment     |

## 8. Скажите по-чешски, какой город вы любите и что интересного там находится. Используйте эти слова:

hrad, autobus, pod, zelený, centrum, čtvrť, vedle, restaurace, procházka, řeka, kavárna, most, muzeum, nalevo, kostel, vpředu

## LEKCE

## 15



## MŮJ BYT

## МОЯ КВАРТИРА

- Olga            Líbil se mi váš **byt**, Karle.
- Karel            Opravdu? A co se vám tam líbilo?
- Olga            Je v hezké, klidné části města, ve staré **budově**.  
Je velký a světlý.
- Karel            Ano. Můj **soused** však hraje **nahlas** na klavír.
- Pavel            Bydlíte tam už dlouho?
- Karel            **Teprve** rok.
- Pavel            Kde jste bydlel předtím?
- Karel            Daleko od centra, na konečné tramvaje.

**byt** – квартира

**budova** – здание

**soused** – сосед  
**hraje** – играет – форма глагола **hrát**  
**hrát na klavír** – играть на рояле  
**nahlas** – громко (досл.: вслух)  
**teprve** – только

**spokojen** – доволен  
**obývací pokoj** (или **obýván** –  
 разговорн.) – жилая комната  
**ložnice** – спальня  
**záchod** – туалет  
**tmavý** – темный  
**rozsvítit** – включить свет

**zhasnout** – выключить свет  
 я – **zhasnu**, ты – **zhasneš**, он, она, оно –  
**zhasne**, мы – **zhasneme**, вы – **zhasnete**,  
 они – **zhasnou**  
**chata** – дача  
**pokaždé** – каждый раз

**předměstí** – пригород

Poslouchejte prosím

- Tomáš Pavle, ty bydlíš v Petrohradě na Vasiljevském ostrově, že ano?
- Pavel Ano.
- Karel Jste tam **spokojen**?
- Pavel Ano. Mám velký byt: **obývací pokoj**, **ložnici**, pokoj, kde bydlí naše dcera, kuchyni, koupelnu a **záchod**. Byt je bohužel trochu **tmavý**. V zimě musím většinou **rozsvítit** už ve tři hodiny.
- Karel Ve kterém patře bydlíte?
- Pavel Ve druhém, tedy – v ruském třetím patře.
- Tomáš Máš v bytě balkon?
- Pavel Ne, balkon nemáme.
- Opakujte prosím
- Karel Slyšel jsem, že bydlíte v hezké části Petrohradu.
- Pavel Ano, na Vasiljevském ostrově. Mám velký byt: obývací pokoj, ložnici, dětský pokoj, kuchyni, koupelnu a záchod. Byt je bohužel tmavý. V zimě skoro nemůžeme **zhasnout**. Za Petrohradem mám **chatu**.
- Tomáš Máš to daleko na metro?
- Pavel Patnáct minut. Ale nejezdím **pokaždé** metrem.
- Poslouchejte prosím
- Karel Olgo, vy bydlíte taky na Vasiljevském ostrově?
- Olga Bydlím na **předměstí** Petrohradu.

- Karel Jste tam spokojena?
- Olga Náš byt je hezký. Nedávno jsme si koupili nový nábytek.
- Tomáš Co máte nového?
- Olga **Skoro** všechno. Skříně, postele, stůl i židle, křesla v obývacím pokoji i lampy. **skoro** – почти
- Tomáš Máte doma nějaké obrazy?
- Olga Třeba jeden s mořem. Myslím, že je taky důležité, **aby** v domě bylo hodně **kytek**. **aby** – чтобы  
**kytka** – цветок
- Opakujte prosím
- Karel Jak vypadá váš byt, Olgo?
- Olga Náš byt je hezký. Koupili jsme si teď nový nábytek.
- Tomáš Co jste si koupili?
- Olga Skoro všechno. Skříně, postele, stůl i židle, křesla v obývacím pokoji i lampy.
- Tomáš Máte doma nějaké obrazy?
- Olga Třeba jeden s mořem. Myslím, že v domě musí být také hodně kyték.
- Poslouchejte prosím
- Tomáš Co všechno je v **okolí** tvého domu, Karle?
- Karel Obchody, všechno **ostatní**..., kino – teď jsme **kolem** něho šli. **okolí** – окрестность  
**ostatní** – остальной  
**kolem** – мимо, вокруг
- Pavel **Sportujete** taky?
- Karel Ale ano. Nedaleko je **tělocvična**, tam chodíme s kamarády hrát fotbal nebo volejbal. Taky běhám. **sportujete** – занимаетесь спортом –  
 форма глагола **sportovat**  
**tělocvična** – спортзал

**parkoviště** – автостоянка

Слова на **-iště**, как правило, обозначают определённое место (**hřiště** – игровая площадка, **letišťe** – аэродром и т. д.).

**většinou** – большей частью

**hospoda** – пивная

**spíš** – скорее

Olga

Po cestě jsme viděli i **parkoviště**.

Karel

Auto mám v garáži. Ale **většinou** jezdím na kole.

Pavel

Chodíte taky někam do **hospody**?

Karel

Tady na Moravě chodíme **spíš** na víno.

Opakujte prosím

Tomáš

Co všechno je v okolí tvého domu, Karle?

Karel

Obchody, kino – teď jsme kolem něho šli.

Tomáš

Ještě hraješ fotbal?

Karel

Málo. Ale nedaleko je **moderní** tělocvična a tam chodíme s kamarády na volejbal, to je moje hobby.

Olga

A po cestě jsme viděli taky parkoviště.

Karel

Ano. Ale většinou jezdím na kole.

Pavel

Chodíte taky někam do hospody?

Karel

Tady na Moravě chodíme **spíš** na víno.

Poslouchejte prosím

**státní** – государственный

Pavel

Je váš byt **státní**, nebo je váš vlastní?

Karel

Není **ani** můj, **ani** státní. **Pronajímám si** ho.

Pavel

Není příliš drahý?

Karel

**Nájem** není nízký, ale mám dobrou práci. Můj starý byt na konečné byl opravdu levný. Podívejte, už jsme došli do centra!

Opakujte prosím

Pavel

Je váš byt státní, nebo je váš vlastní?

**ani ... ani** – ни ... ни (в предложении может быть только одна часть этого союза: **Nemám sestru ani bratra.** – У меня нет ни сестры, ни брата.)

**pronajímat** – сдавать (квартиру)

**pronajímat si** – снимать

**nájem** – аренда

**nájemné** – деньги за аренду квартиры

Karel

**Nepatří** mi a není ani státní. Je **soukromý**. Mám docela vysoký nájem.

Olga

Já a Pavel máme vlastní byty.

Karel

Podívejte, už jsme došli do centra!

**patří** – принадлежит – форма глагола **patřit**  
**soukromý** – частный

## Упражнения

•••

### 1. Ответьте на вопросы к тексту.

- Co víte o bytě Karla?
- Jak vypadá byt Pavla?
- Co všechno je v okolí bytu Karla?
- Co si do svého bytu koupila Olga?

### 2. Найдите каждому чешскому слову его русский эквивалент.

- |                      |              |                         |                 |
|----------------------|--------------|-------------------------|-----------------|
| a. ložnice           | и. obchod    | 1. риэлторское агенство | 10. новостройка |
| б. nájem             | к. palác     | 2. гости                | 11. окрестность |
| в. návštěva          | л. byt       | 3. дворец               | 12. цветок      |
| г. panelák           | м. skříň     | 4. спортзал             | 13. аренда      |
| д. pokoj             | н. předměstí | 5. магазин              | 14. квартира    |
| е. realitní kancelář | о. okolí     | 6. ванная               | 15. мебель      |
| ж. tělocvična        | п. koupelna  | 7. лифт                 | 16. комната     |
| з. kyta              | р. výtah     | 8. спальня              | 17. шкаф        |
|                      |              | 9. пригород             |                 |

### 3. Замените в предложениях данные местоимения местоимениями **se/svůj**.

- Vezmu se mnou mého bratra.
- Je nudný. Mluví jenom o něm.
- Obě rodiny tam přišly s jejich dětmi.
- Mám to pro mého otce.
- Mluvíme o našem bytě.



## 4. Vyberte из скобочек подходящие по смыслу слова.

- a. Je (hezky, chladno, vtr), svítí slunce, vzali jsme si na sebe letní oblečení.  
 б. Potřebuju (snídani, peníze, vstát), půjdu do banky.  
 в. Všechna muzea jsou (na předměstí, v centru, na úřadě) města.  
 г. Přijde až za hodinu. Budete (se těšit, rozumět, čekat)?  
 д. Michal je dělník. Pracuje (v továrně, na náměstí, na velvyslanectví).

## 5. Vstavte необходимые предлоги.

- a. Můj byt je \_\_\_\_\_ čtvrtém patře.  
 б. \_\_\_\_\_ pravé stěně jsou dveře, \_\_\_\_\_ stěně uprostřed dvě okna.  
 в. Přesně \_\_\_\_\_ okny stojí můj stůl a židle.  
 г. Nalevo \_\_\_\_\_ stolu stojí moje postel.  
 д. \_\_\_\_\_ stěně \_\_\_\_\_ postelí je obraz.  
 е. \_\_\_\_\_ pokoje stojí ještě jeden stůl a dvě židle.  
 ж. Nalevo \_\_\_\_\_ dveří stojí dvě velké skříně, \_\_\_\_\_ kterých mám oblečení.  
 з. \_\_\_\_\_ stole \_\_\_\_\_ okny jsou knihy a časopisy.  
 и. \_\_\_\_\_ stolem \_\_\_\_\_ pokoje spí můj pes.

## 6. Подберите для каждого предложения подходящее по смыслу наречие: nahoře, ven, uprostřed, dolů.

- a. Dej ten batoh \_\_\_\_\_ na zem.  
 б. Kniha je \_\_\_\_\_ na skřini.  
 в. Vidiš? Stojím na té fotografii \_\_\_\_\_.  
 г. Pojďte s námi \_\_\_\_\_ na procházku!

## 7. Нарисуйте комнату, описанную в упражнении 4.

## 8. Расскажите по-чешски, как выглядит ваша квартира.

## LEKCE

## 16



## JAK MALUJE MALÍŘ

## КАК РИСУЕТ ХУДОЖНИК

- Karel Podívejte, tady je Moravská galerie.  
 Olga Slyšela jsem, že je tam teď velmi zajímavá výstava **současného českého umění**.  
 Karel To je pravda. Můžu vám ji doporučit.  
 Pavel Už jste ji viděl?  
 Karel Ano, **strávil** jsem tam před týdnem tři hodiny.  
 Olga Ale se psem dovnitř **nesmíte**.  
 Karel **Jestliže** vás **zajímá**, **rozloučím se** a sejdeme se **později**. V šest hodin na **Zelném trhu**.  
 Tomáš Ukázal jsi nám toho dost. Děkujeme. Zatím ahoj.

**současný** – современный  
**umění** – искусство  
**strávit** – провести  
**smíte** – смее – форма глагола **smět** – иметь разрешение на какое-либо действие  
 я – **smím**, ты – **smíš**, он, она, оно – **smí**, мы – **smíme**, они – **smějí**  
**jestliže** – если  
**zajímá** – интересует – форма глагола **zajímat**  
**rozloučím se** – попрощаюсь – форма глагола **rozloučit se**  
**později** – позже  
**Zelný trh** – название улицы  
**trh** – рынок

Poslouchejte prosím

Olga Pojdme tedy do galerie.

Pavel Tamhle je pokladna.

Tomáš Dobrý den. Prosím tři **lístky**.pokladní Dobrý den. Pro **slečnu** studentský?

Olga Ne, už nestuduju a taky už jsem vdaná.

pokladní Tady jsou vaše **vstupenky**. Prosím sto osmdesát korun.

Tomáš Prosím.

Opakujte prosím

Pavel Tamhle je pokladna.

Tomáš Dobrý den. Třikrát prosím.

pokladní Dobrý den. Pro **slečnu** studentský?Olga Ne, **obyčejný**.

pokladní Tady jsou vaše vstupenky. Prosím sto osmdesát korun.

Tomáš Prosím.

Poslouchejte prosím

Pavel Kdo z vás dobře rozumí umění?

Tomáš Já moc ne. Ale rád chodím na výstavy.

Olga Já **se** v umění trochu **vyznám**.

Pavel Líbí se vám tento obraz?

**lístek** – билет**slečna** – девушка**slečno** – обращение к девушке**paní** – обращение к замужней женщине**vstupenka** – входной билет**obyčejný** – обычный**vyznám se** – разбираюсь – форма глагола **vyznat se**Tomáš Jmenuje se »Portrét **zpěváka**«. Ale žádného zpěváka tam nevidím.Olga To je jednoduché. Podívej se. Tady je jeho **obličej**: **oči**, **vlas**y, **ústa**, uši a nos.

Pavel A tady jsou jeho ruce a nohy.

Tomáš A to červené uprostřed, to je jeho tělo?

Olga To je jeho **břicho**. **Zpívá** nějakou píseň.

Opakujte prosím

Tomáš Olgo, chodíš často na výstavy?

Olga Ano. Docela se vyznám v umění.

Pavel Líbí se vám tento obraz?

Tomáš Jmenuje se »Portrét zpěváka«. Ale žádného zpěváka na něm nevidím.

Olga To je jednoduché. Vidíš? Tady je jeho **hlava**: **oči**, **vlas**y, **ústa**, uši a nos.

Pavel A tady jsou jeho ruce a nohy.

Tomáš A to červené uprostřed, to je jeho tělo?

Pavel Myslím, že je to jeho břicho.

Poslouchejte prosím

Tomáš Kdo je tvůj oblíbený malíř, Olgo?

Olga Líbí se mi Kandinskij.

Tomáš Kandinskij se narodil v Petrohradě, že ano?

**zpěvák** – певец**obličej** – лицо**oči** – глаза (слова, обозначающие парные части тела, склоняются по-особому под влиянием числительного **dva (dvě)**: **oko** – **oči**, **ucho** – **uši**, **ruka** – **ruce**, **noha** – **nohy**)**ústa** – рот**břicho** – живот**zpívá** – поёт – форма глагола **zpívat****hlava** – голова

|  |       |  |
|--|-------|--|
| <b>například</b> – например<br><br><b>znám</b> – известен – краткая форма<br>прилагательного <b>známý</b> – известный<br><b>známa</b> – известна<br><b>známo</b> – известно<br><b>známi/y/a</b> – известны | Olga  | Kandinskij je z Moskvy. V Petrohradě se narodil<br><b>například</b> Nikolaj Rerich.                |
|  | Tomáš | Jsou v Rusku <b>známi</b> nějací čeští malíři?   |
|  | Olga  | Já jich několik znám. <b>Známý</b> je třeba Alfons Mucha.  |
|  |       | Opakujte prosím  |
|  | Tomáš | Kdo je tvůj oblíbený malíř, Olgo?  |
|  | Olga  | Líbí se mi Kandinskij.   |
|  | Tomáš | Kandinskij se narodil v Petrohradě, je to tak?   |
|  | Olga  | Kandinskij je Moskván. V Petrohradě se narodil<br>třeba Nikolaj Rerich.                            |
|  | Tomáš | Jsou v Rusku známi nějací čeští malíři?  |
|  | Olga  | Já jich několik znám. Známý je například Alfons<br>Mucha.  |
|  |       | Poslouchejte prosím  |
|  | Olga  | Tohle je zajímavý obraz. Vypadá jako jeden obraz od<br>Hieronyma Bosche, ale je docela abstraktní. |
| <b>šťastný</b> – счастливый<br><br><b>smutný</b> – грустный<br><br><b>štíhlý</b> – стройный, тонкий<br><br><b>naopak</b> – наоборот<br><br><b>špinavý</b> – грязный  | Tomáš | Jací jsou lidé na tom obraze?  |
|  | Pavel | Tento muž je veselý a <b>šťastný</b> .   |
|  | Olga  | Nesouhlasím. Myslím, že je <b>smutný</b> .   |
|  | Pavel | Tato žena je <b>štíhlá</b> .   |
|  | Olga  | A já <b>naopak</b> myslím, že je tlustá.   |
|  | Pavel | Tyto děti jsou <b>špinavé</b> .  |

|       |  |  |
|-------|--|--|
| Olga  | Ale tento <b>chlapec</b> je čistý.                       | <b>chlapec</b> – мальчик   |
| Pavel | Tento starý muž vypadá <b>hloupě</b> .                   | <b>hloupě</b> – глупо  |
| Olga  | Myslím si, že je velmi chytrý.                           |  |
| Tomáš | Nic <b>nechápu</b> . Ničemu nerozumím.                   | <b>chápu</b> – понимаю – форма глагола<br><b>chápat</b>  |
|       | Opakujte prosím  |  |
| Tomáš | Jací jsou lidé na tom obraze?                            |  |
| Pavel | Tento muž je veselý, šťastný a bohatý.                   |  |
| Olga  | Nesouhlasím. Myslím, že je smutný.                       |  |
| Pavel | Tato žena je štíhlá.                                     |  |
| Olga  | A já myslím, že je naopak tlustá.                        |  |
| Pavel | Tyto děti jsou špinavé.                                  |  |
| Olga  | <b>Podle mě</b> je tento <b>kluk</b> čistý.              | <b>podle mě</b> – по-моему<br><b>kluk</b> – мальчик<br><b>silný</b> – крепкий  |
| Pavel | To je <b>silný</b> muž.                                  |  |
| Olga  | Není tak silný jako tenhle muž. Je slabý.                |  |
| Tomáš | Nic jsem nepochopil. Může mi to někdo <b>vysvětlit</b> ? | <b>vysvětlit</b> – объяснить<br>я – <b>vysvětlím</b> , ты – <b>vysvětiš</b> , он, она,<br>оно – <b>vysvětlí</b> , мы – <b>vysvětlíme</b> , вы –<br><b>vysvětlíte</b> , они – <b>vysvětlí</b> |
|       | Mám radši konkrétní obrazy.                              |  |
|       | Poslouchejte prosím                                      |  |
| Pavel | Podívejte, tady je <b>socha</b> kočky!                   | <b>socha</b> – скульптура, статуя  |
| Tomáš | Máte doma nějaké <b>zvíře</b> ?                          | <b>zvíře</b> – животное  |
| Pavel | Máme <b>právě</b> takovou kočku.                         | <b>právě</b> – именно  |
| Olga  | My nemáme žádné zvíře. Měli jsme psa.                    |  |
| Tomáš | Ta socha se mi líbí.                                     |  |

Opakujte prosím

- Pavel Podívejte, tady je socha kočky! Vypadá jako živá.  
Mám doma právě takovou kočku.
- Olga My žádné zvíře nemáme. Měli jsme psa.
- Tomáš Ta socha se mi líbí. Půjdu se podívat do obchodu v muzeu, **jestli** tam mají **pohledy**.

**jestli** – если (чаще переводится как «ли»)  
**pohled** – открытка

Poslouchajte prosím

- Tomáš Tak co, Olgo, jak se ti líbilo v galerii?
- Olga Moc.
- Pavel Taky mně se tam líbilo. Dobře že jsme tam šli.
- Tomáš Já mám **přece jen** radši klasické umění.

**přece jen** – всё-таки

Opakujte prosím

- Tomáš Jak se vám líbilo v galerii?
- Olga Velmi.
- Pavel Byl to dobrý nápad.
- Tomáš Já mám přece jen radši klasické umění.

## Упражнения

• • •

## 1. Ответьте на вопросы к тексту.

- a. Na jaké výstavě byli Olga, Pavel a Tomáš?  
b. Proč s nimi nešel Karel?  
c. Jak se Olze, Pavlovi a Tomášovi výstava líbila?  
d. Kdy a kde se narodil který ruský malíř?

## 2. Объедините в группы одинаковые по значению русские и чешские слова. Одно слово лишнее.

- |          |           |          |           |            |
|----------|-----------|----------|-----------|------------|
| a. глаза | д. голова | 1. ústa  | 5. noha   | 9. obličej |
| б. нога  | е. волосы | 2. hlava | 6. uši    |            |
| в. лицо  | ж. живот  | 3. nos   | 7. oči    |            |
| г. рот   | з. уши    | 4. vlasy | 8. břicho |            |

## 3. Вставьте слова в предложения.

známými, veselí, smutnému, zajímavou, chytré

- a. Už jsi četl tu \_\_\_\_\_ knihu od Markova?  
b. Mluvíte ještě o té \_\_\_\_\_ dívce?  
c. Dal jsi tomu \_\_\_\_\_ dítěti něco dobrého?  
d. Moji bratři jsou velmi \_\_\_\_\_ lidé.  
e. Setkám se se svými \_\_\_\_\_.

## 4. Заполните пропуски. Имейте в виду, что одно слово лишнее.

bouřka, venku, uvnitř, dovnitř, vlastně, vadit, asi

- a. Nebude vám \_\_\_\_\_, když si zakoupím?  
b. Zítra má být \_\_\_\_\_. Budeme radši doma.  
c. \_\_\_\_\_ ho ani neznám.  
d. Budu sedět \_\_\_\_\_ na zahradě.  
e. Pojď \_\_\_\_\_, už je zima.  
f. Přijdu \_\_\_\_\_ za hodinu.

5. Объедините в группы слова с противоположным значением.

- |           |           |               |           |            |           |              |
|-----------|-----------|---------------|-----------|------------|-----------|--------------|
| a. čistý  | r. chytrý | ж. ošklivý    | 1. veselý | 4. špinavý | 7. bohatý | 10. zajímavý |
| б. smutný | д. vysoký | з. jednoduchý | 2. krásný | 5. hloupý  | 8. silný  |              |
| в. slabý  | е. nudný  | и. pomalý     | 3. rychlý | 6. složitý | 9. nízký  |              |

6. Пронумеруйте строчки так, чтобы получился диалог.

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| a. Ukažte mi nějakou legitimaci. | г. Prosím tři vstupenky.         |
| б. Jste studenti?                | д. Ano, studujeme na univerzitě. |
| в. Tady je.                      | е. Děkuju. Šedesát korun.        |

7. Поставьте в форму прошедшего времени глаголы: а. kupovat, б. jet, в. povídat, г. mýt se, д. nespět, е. mít

já \_\_\_\_\_  
 ty \_\_\_\_\_  
 on, ona \_\_\_\_\_  
 my \_\_\_\_\_  
 vy \_\_\_\_\_  
 oni, ony \_\_\_\_\_

8. Дополните предложения подходящими по смыслу словами.

- а. Tahle židle je \_\_\_\_\_, má jen tři \_\_\_\_\_.  
 б. Dnes \_\_\_\_\_ být ošklivo. Vezmi si s sebou \_\_\_\_\_.  
 в. Karel dovnitř \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ má s sebou psa.  
 г. Podzimní \_\_\_\_\_ jsou \_\_\_\_\_ o listopad.  
 д. Je pozdě. \_\_\_\_\_ tramvaj už nejede. Půjdeme \_\_\_\_\_.  
 е. Nemáš \_\_\_\_\_? \_\_\_\_\_ si něco napsat.  
 ж. Ve svém rusko-českém \_\_\_\_\_ jsem to slovo bohužel \_\_\_\_\_.  
 з. \_\_\_\_\_ to těžké, je to \_\_\_\_\_.  
 и. Můj byt je \_\_\_\_\_, nesvílí \_\_\_\_\_ tam \_\_\_\_\_.  
 к. Máte \_\_\_\_\_ kalhoty o \_\_\_\_\_ větší? Ne, máme už jen \_\_\_\_\_.

9. Что значат следующие чешские слова?

vstoupit, nést, končit, svléknout se, neznámý

10. Опишите своего лучшего друга.

## LEKCE

## 17



## SLUŽBY

## УСЛУГИ

- Helena Jane, můžete mi pomoci?  
 Jan Samozřejmě. A s čím?  
 Helena Mám teď málo času a potřebuju vyřídit různé důležité věci.  
 Jan Jaké věci?  
 Helena Poslat balík, nechat si v trafice vyvolat film, vyměnit peníze...  
 Jan Můžu vám poslat ten balík. Chtěl jsem jít na poštu poslat dopis a pohledy.  
 Helena Děkuju. Tady je. Sejdeme se v pět hodin a pak vás pozvu na zmrzlinu.  
 Jan Platí.

různý – разный

poslat – отправить

balík – посылка

trafica – табачный, газетный киоск

vyvolat – проявить (плёнку)

я – vyvolám, ты – vyvoláš, он, она,

оно – vyvolá, мы – vyvoláme, вы –

vyvoláte, они – vyvolají

dopis – письмо

Platí. – Договорились (досл.: действует).

Poslouchejte prosím

Helena Dobrý den. Můžete mně vyvolat film?  
 prodavač Chcete všechny fotografie, nebo jen dobré?  
 Helena Jen ty dobré.  
 prodavač Dobře. Vaše fotky budou hotovy pozítří.  
 Helena Kolik stojí jedna fotografie?  
 prodavač Čtyři koruny. Tady je lístek na fotografie.

Opakujte prosím

Helena Dobrý den. Můžete mně vyvolat film?  
 prodavač Chcete všechny fotografie, nebo jen ty dobré?  
 Helena Jen ty dobré.  
 prodavač Dobře. Budete je mít pozítří.  
 Helena Kolik stojí jedna fotografie?  
 prodavač Čtyři koruny. Tady máte lístek na fotografie.

Poslouchejte prosím

Jan Aha, dopis a pohledy můžu poslat tady a s balíkem musím jít nahoru...  
 úřednice Dobrý den.  
 Jan Dobrý den. Prosím dvě **známky** po Česku a jednu do **ciziny**.  
 úřednice Dvacet dva korun. Můžete mi tu ten dopis a pohledy nechat.  
 Jan Děkuju.

známka – марка

cizina – заграница

Opakujte prosím

Jan Tak... Balíky se posílají tady. Dobrý den.  
 úředník Dobrý den.  
 Jan Prosím tento balík do **Spojených států**.  
 úředník **Obyčejně**, nebo **letecky**?  
 Jan Jak dlouho půjde obyčejně?  
 úředník Asi měsíc.  
 Jan Tak radši letecky.  
 úředník Balík **váží** kilogram. Bude stát čtyři sta sedmdesát čtyři koruny.  
 Jan Tady jsou. To je ale drahé!

Spojené státy – США

obyčejně – обычно  
letecky – авиапочтойváží – весит – форма глагола **vážit**

Poslouchejte prosím

Helena Dobrý den, chtěla bych vyměnit sto dolarů na koruny. Máte nějaký **poplatek**?  
 pokladní Bereme si dvě **procenta**. **Dostanete** dva tisíce šest set třicet korun.  
 Helena Dobře. Děkuju.

poplatek – сбор (комиссионный)

procento – процент  
dostanete – получите – форма глагола **dostat**

Opakujte prosím

Helena Dobrý den, chtěla bych vyměnit dolary na koruny. Máte nějaký poplatek?  
 pokladní Kolik dolarů si chcete vyměnit?  
 Helena Sto.  
 pokladní Bereme si dvě procenta. Dostanete dva tisíce šest set třicet korun.  
 Helena Dobře. Děkuju. Teď musím jít ještě do **čistírny**.

čistírna – химчистка



**holič** – парикмахер в мужском зале  
**kadeřnictví** – женская парикмахерская  
**kadeřník** – дамский парикмахер  
**ostříhat** – подстричь

**v pořádku** – в порядке

**smát se** – смеяться  
 я – **směju se**, ты – **směješ se**, он, она,  
 оно – **směje se**, мы – **smějeme se**, вы –  
**smějete se**, они – **smějou se**  
**čokoládový** – шоколадный

Poslouchejte prosím

Jan Mám ještě hodinu času. Půjdu tamhle k **holiči**.  
 holič Dobrý den. Sedněte si prosím. Jak to bude?  
 Jan Prosím umýt hlavu a **ostříhat**.  
 holič O tolik?  
 Jan Trochu míň.  
 holič Tak?  
 Jan Víc.  
 holič Tak je to **v pořádku**?  
 Jan Ano, děkuju.

Poslouchejte prosím

holič Dobrý den. Sedněte si prosím. Jak to bude?  
 Jan Prosím umýt hlavu a ostříhat.  
 holič O tolik?  
 Jan Trochu míň.  
 holič Tak?  
 Jan Víc.  
 holič Tak je to v pořádku?  
 Jan Ano, asi o tolik. Tak je to lepší.

Poslouchejte prosím

Helena Co to máte s vlasy?  
 Jan **Nesmějte se**. Byl jsem u holiče.  
 Helena Opravdu, sluší vám to. Pojdte, tamhle naproti mají  
 dobrou zmrzlinu.  
 Jan Děkuju. Mně chutná **čokoládová**.

Opakujte prosím

Helena Byl jste u holiče?  
 Jan Ano, měl jsem ještě trochu času.  
 Helena Sluší vám to. Tamhle naproti mají dobrou  
 čokoládovou zmrzlinu.  
 Jan Děkuju.

Poslouchejte prosím

Helena A, **zapomněla** jsem. Ještě musím jít vrátit knihy do  
**knihovny**. A pak jít do **lékárny**. Musím ještě  
**zařídit** několik věcí.  
 Jan Ještě dnes?  
 Helena Zítra už budu platit **pokutu**. Kolik stál balík?  
 Jan Skoro pět set. Poslal jsem ho letecky.  
 Helena To je v pořádku. Tady máte peníze.  
 Jan Bohužel vás už nemůžu **doprovodit**. Mám ještě  
 hodně práce.

Opakujte prosím

Helena A, **zapomněla** jsem. Musím ještě zařídit několik věcí:  
 vrátit knihy do knihovny. A pak jít do lékárny.  
 Jan Bohužel vás už nemůžu doprovodit. Mám dnes ještě  
 práci.  
 Helena Zatím na shledanou.  
 Jan Mějte se pěkně.

**zapomenout** – забыть  
 я – **zapomenu**, ты – **zapomeneš**, он,  
 она, оно – **zapomene**, мы –  
**zapomeneme**, вы – **zapomenete**, они –  
**zapomenou**  
**Nezapomeň!** – Не забудь!  
**knihovna** – библиотека  
**lékárna** – аптека  
**zařídit** – устроить; сделать; организовать  
**pokuta** – штраф  
**doprovodit** – проводить

## Упражнения

•••

## 1. Ответьте на вопросы к тексту.

- а. O co poprosila Helena Jana?
- б. Co dělá Helena a co Jan?
- в. Na co pozvala Helena Jana?
- г. Kam jde ještě Helena? Proč?

## 2. Какое из слов не подходит по смыслу?

- |  |   |
|--|---|
| а. jízdenka, lístek, výtah, průvodčí   | г. balík, dopis, vyvolat, poslat            |
| б. třesně, hruška, palačinka, pomeranč | д. umýt, holič, ostříhat, obchod            |
| в. tu, už, zde, tady                   | е. vyzkoušet, vyvolat, film, vyfotografovat |

## 3. Заполните пропуски глаголами.

brát si, strávit, stihnout, zaplatit, vadit, vyzkoušet si, přijít, sníst

- а. \_\_\_\_\_ tam přijít včas, pane profesore?
- б. Už \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_, Moniko?
- в. Kde jste \_\_\_\_\_ (vy) dovolenou?
- г. \_\_\_\_\_ i Milena a Radek?
- д. Co \_\_\_\_\_ (ty) s sebou na výlet?
- е. Děti \_\_\_\_\_ jen polovinu večere.
- ж. \_\_\_\_\_ vám \_\_\_\_\_, když otevřu okno?
- з. Ty kalhoty \_\_\_\_\_ (vy) vzadu v v kabině.

## 4. Ответьте на вопросы, используя глаголы mít, moct, chtít, muset, smět.

Образец: Proč s námi nejdeš do kina? Musím se učit.

- а. Vezmeš si kus pomeranče?
- б. Co ode mě chtěla?
- в. Sejdeme se ve čtvrt na devět?
- г. Budou se tvoje děti taky dívat na tu detektivku?
- д. Můžu to přinést až zítra?

## 5. Правильно расставьте фразы диалога.

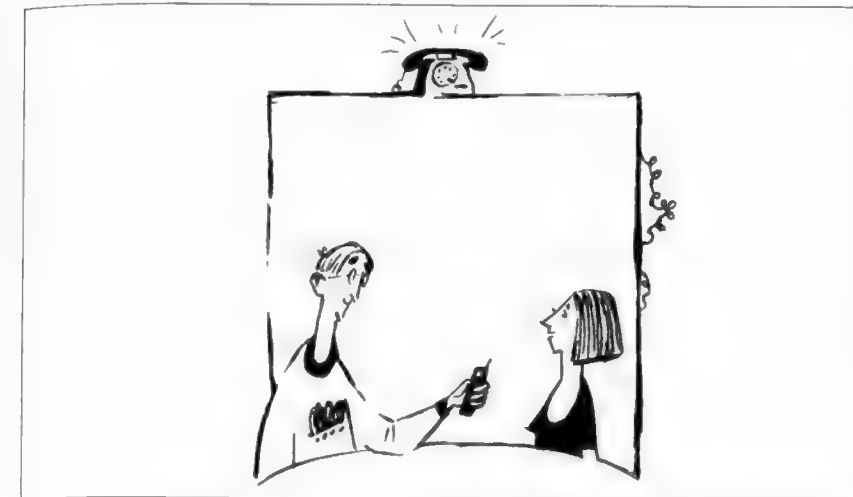
- а. Tady jsou.
- б. Jistě, co potřebuješ?
- в. Ne, děkuju.
- г. Přijdu k tobě dnes večer a vrátím ti je.
- д. Prosím tě, Karle, můžeš mi pomoci?
- е. Budu doma od sedmi.
- ж. Můžeš mi půjčit sto korun? Zapomněl jsem si s sebou vzít peníze.
- з. Samozřejmě. Nepotřebuješ víc?

## 6. Скажите по-чешски.

514, 48, 13.5., 6.11.1936, 2031, 27.2., 904, 19.10.1968, 92

## LEKCE

## 18



## MUSÍM SI ZATELEFONOVAT

## МНЕ НАДО ПОЗВОНИТЬ

- Olga Už je za pět minut šest.  
 Pavel Přijdeme pozdě.  
 Tomáš A **zdá se**, že jsme **zabloudili**.  
 Pavel **Ztratili** jsme se. Musíme Karlovi **zavolat**.  
 Olga Máš jeho telefonní číslo?  
 Tomáš Ano, napsal jsem si ho.  
 Olga Máš mobil? Můžu ti půjčit **telefonní kartu**.  
 Tomáš Děkuju. Mám mobil. **Doufám**, že si Karel vzal  
 svůj mobil s sebou.  
 Poslouchejte prosím  
 Tomáš Má obsazeno.

**zdá se** – кажется – форма глагола **zdat se**  
**zdá se (mi)** – снится (мне)  
**zabloudit** – заблудиться  
**ztratit (se)** – потерять  
 я – **ztratím (se)**, ты – **ztratiš (se)** он, она,  
 оно – **ztratí (se)**, мы – **ztratíme (se)**, вы –  
**ztratíte (se)**, они – **ztratí (se)**  
**zavolat** – позвонить; позвать  
**telefonní karta** – телефонная карта  
**doufám** – надеюсь – форма глагола  
**doufat**  
 ты – **doufáš**, он, она, оно – **doufá**, мы –  
**doufáme**, вы – **doufáte**, они – **doufají**

zkus – попробуй – форма глагола  
zkusit

Olga Zkus to ještě jednou.  
Tomáš Za chvíli. Zatelefonuju teď Janovi, jestli pro nás koupil na zítra lístky do divadla.

Opakujte prosím

Tomáš Má obsazeno.  
Olga Zkus mu zatelefonovat ještě jednou.  
Tomáš Za chvíli. Zavolám nejdřív Janovi, jestli pro nás koupil na zítra lístky do divadla.

Poslouchejte prosím

hlas – голос

hlas Prosím.  
Tomáš Dobrý den. Tady je Tomáš Straka. Prosím vás, je doma Jan?

hlas Můžete mluvit nahlas? Špatně vás slyším.  
Tomáš Tady je Tomáš Straka. Prosím vás, je tam Jan?

hlas Bohužel tu není. Můžu mu něco vyřídit?  
Tomáš Ne, děkuju. Zavolám mu na mobil.

Opakujte prosím

hlas Prosím.  
Tomáš Dobrý den. Tady je Tomáš Straka. Prosím vás, můžete mně zavolat Jana?

hlas Můžete mluvit nahlas? Špatně vás slyším.  
Tomáš Tady je Tomáš Straka. Prosím vás, je tam Jan?

hlas Bohužel není doma. Můžu mu něco vyřídit?  
Tomáš Ne, děkuju. Zavolám mu na mobil.

vyřídit – передать  
я – vyřídím, ты – vyřidiš, он, она, оно –  
vyřídí, мы – vyřídíme, вы – vyřídíte,  
они – vyřиди

Poslouchejte prosím

Jan Jan Novák, prosím.  
Tomáš Dobrý večer. Tady je Tomáš Straka.  
Jan Dobrý večer. Jak se máte? Voláte z Brna?  
Tomáš Ano. Jak se daří vám?  
Jan Učím se u kamaráda. Zítra píšeme test.  
Tomáš Držím vám palce. Chtěl jsem se zeptat, jestli měli v divadle lístky.  
Jan Ano. Koupil jsem pět vstupenek na druhý balkon. Nebyly drahé a já mám studentskou slevu.  
Tomáš V kolik začíná představení?  
Jan V sedm hodin.  
Tomáš Sejdeme se ve tři čtvrtě před divadlem.  
Jan Dobrá.  
Tomáš Na shledanou zítra.  
Jan Zatím na shledanou.

Opakujte prosím

Jan Jan Novák, prosím.  
Tomáš Dobrý večer. U telefonu Tomáš Straka.  
Jan Dobrý večer. Jak se máte? Voláte z Brna?  
Tomáš Ano. Jak se daří vám?  
Jan Učím se. Zítra píšeme na univerzitě test.  
Tomáš Držím vám palce. Chtěl jsem se zeptat, jestli měli v divadle ještě lístky.  
Jan Ano. Koupil jsem pět vstupenek na druhý balkon. Nebyly drahé a já mám studentskou slevu.

držím vám palce – ни пуха, ни пера  
držím – держу – форма глагола **držet**  
ты – držíš, он, она, оно – drží, мы –  
držíme, вы – držíte, они – drží  
palec – большой палец

představení – спектакль, сеанс,  
представление

dobrá – хорошо (разговорн.)  
dobře – более официальная форма  
выражения согласия

- Tomáš Sejdeme se tedy ve tři čtvrtě na sedm před divadlem.
- Jan Dobrá. Jak se v Brně líbí Olze a Pavlovi?
- Tomáš Počkejte, dám vám Pavla.
- Pavel Haló.
- Jan Dobrý den. Jak se vám líbí v Brně?
- Pavel Velmi. Je to pěkné město. Navštívili jsme kamaráda Tomáše Karla, který nás tu provedl, a byli jsme na vynikající výstavě.
- Jan Uvidíme se zítra večer před divadlem.
- Pavel Budu vám o všem vyprávět. Zatím na shledanou.

Poslouchejte prosím

- Tomáš Zkusím ještě jednou zatelefonovat Karlovi.
- Karel Prosím, Karel Veverka.
- Tomáš Ahoj, Karle, tady je Tomáš.
- Karel Myslel jsem, že jsi to ty. Kde jste?
- Tomáš Zabloudili jsme.
- Karel A v jaké ulici stojíte?
- Tomáš Počkej... Jsme v Pekařské ulici. Nahoře vidíme kopec Špilberk.
- Karel Můžete se vrátit na křižovatku tramvají? Přijdu tam. Není to daleko.
- Tomáš Dobře. Budeme tam za několik minut.
- Karel A jak se vám líbilo v galerii?
- Tomáš Výstava byla dost zvláštní. Potom ti o ní povíme.

Opakujte prosím

- Tomáš Zkusím ještě jednou zatelefonovat Karlovi.

navštívit – посетить  
 provést – провести  
 я – provedu, ты – provedeš, он, она, оно – provede, мы – provedeme, вы – provedete, они – provedou  
 vynikající – прекрасный

kopec – холм  
 Špilberk – название холма и замка, расположенного на этом холме (в Брно)

povíme – расскажем – форма глагола povědět  
 ты – povíš, он, она, оно – poví, мы – povíme, вы – povíte, они – povědí

- Karel Prosím, Karel Veverka.
- Tomáš Ahoj, Karle, tady je Tomáš.
- Karel Myslel jsem, že jste to vy. Kde jste?
- Tomáš Ztratili jsme se.
- Karel A odkud voláte?
- Tomáš Počkej... Jsme v Pekařské ulici. Nahoře vidíme kopec Špilberk.
- Karel Můžete se vrátit na křižovatku tramvají? Půjdu vám naproti. Není to daleko.
- Tomáš Dobře. Budeme tam za několik minut.
- Karel Vezmu vás pak do pěkného sklípku na víno.

sklípek – винный погреб  
 do sklípku na víno – (сходить) в винный погреб, чтобы выпить

## Упражнения

•••

### 1. Ответьте на вопросы к тексту.

- Komu Tomáš telefonoval a proč?
- Co řekl Tomášovi Jan?
- Kde se sejde Jan s Pavlem, Tomášem a Olgou?
- Kam půjdou s Karlem Pavel, Olga a Tomáš?

### 2. Измените порядок слов в строчках так, чтобы получились предложения. Помните: в каждой строке одно слово лишнее!

- rovně, asi, pod, křižovatku, metrů, vraťte se, sto, přes, přejděte, jděte, a
- doma, a, mobil, číslo, kamarád, obsazený, není, můj, Jirka, pořád, jeho, je
- je, mi, na, a, hodně, pokojů, velký, tvůj, je, něm, se, byt, líbí, v
- vás, slyším, dobře, prosím, špatně, říkala, jste, můžete, co, opakovat
- představení, lístky, bohužel, na, nebyly, ještě, volné, už, v, divadle, žádné

3. Раскройте скобки, поставив подходящее по смыслу слово в нужную форму.

- To maso mi chutná. Dej mi prosím (velmi, víc, žádný).
- Na kopci u města stojí (starý) (zastávka, vlak, kostel).
- To představení bylo (úžasný, strašný, nudný). Moc se mi líbilo.
- Mám (velký) (žízeň, hlad, židle). Dej mi prosím napít.
- Vidíš ten obraz nahoře nad (můj) (noviny, postel, nástupiště)?
- Budeš mi (mluvit, malovat, vyprávět), co jste v Brně viděli?
- Přejdeme po mostě (přes, nad, na) (řeka).
- Kde jste byli? (Volat, počkat, čekat) na vás už dvacet minut.
- (Tamhle, zde, odsud) půjdeme rovně na náměstí T. G. Masaryka.

4. Измените порядок предложений, чтобы получилась беседа.

- Můžete jí tedy prosím něco vyřídit?
- Řekněte jí, že volal Pavel Ivanov a že ji prosím, aby mi zatelefonovala.
- Bohužel ne. Přijde asi za půl hodiny.
- Tady je Pavel Ivanov. Prosím vás, je doma Helena?
- Samozřejmě.

5. Ниже даны некоторые употребительные выражения, с которыми вы уже встречались. Произнесите их по-чешски.

- Мне жаль.
- Выставка мне очень понравилась.
- В порядке.
- Можете передать Яну, что я звонила?

6. Как вы спросите по-чешски о:

- дороге на Шпилберк?
- номере телефона Карела?
- том, что надо увидеть в городе Кутна Гора?
- времени?
- месте, где вы должны встретить Карела?

## LEKCE

## 19



## CESTA AUTEM

## ПОЕЗДКА НА МАШИНЕ

Karel Mám pro vás dobrou zprávu. Zítra pojedu na služební cestu do Plzně. Můžete jet do Prahy se mnou.

Tomáš To je ale náhoda. Pojedeš autem?

Karel Ano. Z Brna vyjedu asi v osm ráno.

Tomáš To se nám hodí. Ale máme už jízdenky.

Olga Můžeme je vrátit.

Karel Rozhodněte se, co je pro vás lepší.

Tomáš Tak domluveno. Sejdeme se v osm u tebe.

zpráva – сведения, новость

služební cesta – командировка  
jet služebně – ехать в командировку

vyjet – выехать – от глагола jet

To se nám hodí. – Это нам подходит.

rozhodnout (se) – решить  
я – rozhodnu (se), ты – rozhodneš (se),  
он, она, оно – rozhodne (se), мы –  
rozhodneme (se), вы – rozhodnete (se),  
они – rozhodnou (se)

Poslouchejte prosím

Olga Dobré ráno!

Karel Dobré ráno. Jak jste se vyspali?

Pavel Děkujeme, dobře.

Karel Už jste snídali?

Olga Ano, byli jsme na snídani v hotelu.

Karel Tak **nasedněte**, pojedeme. Máte nějaká **zavazadla**?

Olga Mám s sebou tašku. Kam si ji můžu dát?

Karel Dám vám ji do **kufru**. Zavřete dobře dveře.

Opakujte prosím

Olga Dobré ráno!

Karel Dobré ráno. Je **přesně** osm. Jak jste se vyspali?

Pavel Děkujeme, dobře.

Karel Nastupte si, pojedeme. Máte nějaké kufry?

Olga Mám s sebou **tašku**.

Tomáš Já mám batoh.

Karel Dám vám je do auta. Zavřete dobře dveře.

Poslouchejte prosím

Pavel Jak dlouho trvá cesta z Brna do Prahy?

**nasednout** – сесть (в машину); здесь: садитесь и поедem!  
**zavazadla** (мн. ч.) – багаж  
**zavazadlo** (ед. ч.) – багаж (используется редко)  
**kufř** – чемодан, багажник (в машине – разговорн.)

**přesně** – ровно (досл.: точно)

**taška** – сумка  
**náprsní taška** – бумажник

Karel Asi hodinu a půl. Je to dvě stě kilometrů. Pojedeme **stále** po **dálnici**.

**stále** – постоянно  
**dálnice** – автострада

Olga Jak rychle smíte jezdit v České republice?

Tomáš Maximálně sto třicet kilometrů za hodinu.

Pavel Je po cestě něco zajímavého?

Tomáš Města, **městečka**, vesnice a v kopcích na hranici Čech a Moravy krásné lesy.

**městečko** – городок (не более 5000 жителей)

Karel Pojedeme taky po mostech přes několik řek.

Opakujte prosím

Pavel Jak dlouho se jede autem z Brna do Prahy?

Karel Asi hodinu a půl. Je to dvě stě kilometrů. Pojedeme **stále** po této **silnici**.

**silnice** – шоссе

Olga Jak rychle se smí jezdit v České republice?

Tomáš Maximálně sto třicet kilometrů za hodinu. Jestliže jedete rychleji, dostanete pokutu.

Pavel Je po cestě něco zajímavého?

Tomáš Města, **městečka**, vesnice a v kopcích mezi Čechami a Moravou krásné lesy.

Karel Pojedeme taky po mostech přes několik řek a po cestě uvidíme několik zámků.



Poslouchejte prosím

přestávka – перерыв

Karel Uděláme si **přestávku**. Máte chuť na kafe?

Olga Tady?

zastavím – остановлю – форма глагола  
zastavitKarel **Zastavím** o kus dál na parkovišti a můžeme jít do  
bufetu.

Olga To je dobrý nápad.

oheň – огонь

Karel Nemáte někdo **oheň**?

zapalovač – зажигалка

Olga Já mám **zapalovač**.

Opakujte prosím

řídí – водит (машину) – форма глагола  
řídít – водить, управлять  
я – řídím, ты – řídíš, мы – řídíme, вы –  
řídíte, они – řídí  
naposled – в последний раз  
Vánoce (всегда во мн. ч.) – РождествоOlga Karel **řídí** dobře. Jezdíte často do Plzně?Karel **Naposled** jsem tam byl na **Vánoce**... Uděláme si  
malou přestávku. Zahnu na parkoviště a můžeme jít  
do bufetu na kafe. Nebo se můžete projít po  
parkovišti.

Olga Radši půjdu na kafe.

Pavel I já si dám kafe. Ráno se mi vždy chce spát.

Karel Nemáte někdo oheň?

Olga Já mám s sebou zapalovač.

Poslouchejte prosím

Pavel Jak daleko jsme od Prahy?

Tomáš Asi šedesát kilometrů.

Karel Za půl hodiny tam budeme.

Olga Co je to za zvláštní zvuk?

Karel Musím zastavit. Máme **poruchu**.Pavel Je to něco **vážného**?

Karel Podívám se... Ne, naštěstí to není nic vážného.

Můžu to **opravit** sám. Za deset minut budu hotov.Olga Karel je velmi **šikovný**.

Opakujte prosím

Pavel Jak daleko jsme od Prahy?

Tomáš Už je to jen šedesát kilometrů.

Olga Co je to za zvláštní zvuk?

Karel Musím zastavit. Něco **se rozbilo**... Naštěstí to není  
nic vážného. Opravím to za deset minut.

Olga Karel je velmi praktický.

Poslouchejte prosím

Tomáš Kam jedeš v Praze?

**porucha** – поломка**vážný** – серьезный**opravit** – исправить**šikovný** – досл.: ловкий, проворный,  
расторопный; употребляется и для  
положительной характеристики  
умственных способностей человека**rozbít** – разбитья – rozbiju, ты – rozbiješ, он, она, оно –  
rozbije, мы – rozbijeme, вы – rozbijete,  
они – rozbijou

- Karel Můžu vás vzít do centra.  
 Tomáš To budeš hodný.  
 Karel Zatočím doprava. Dál můžete jet metrem.  
 Olga a Pavel Děkujeme. Na shledanou.  
 Karel Na shledanou. Tady je má vizitka. Když budete někdy v Brně, přijďte na návštěvu.

Opakujte prosím

- Karel Můžete vystoupit tady a pokračovat metrem nebo tramvají.  
 Olga a Pavel Děkujeme. Na shledanou.  
 Karel Na shledanou. Tady je má **adresa**. Když budete někdy v Brně, můžete přijít na návštěvu.

zatočím – поверну – форма глагола  
 zatočit

pokračovat – продолжать  
 я – pokračuju, ты – pokračuješ, он, она, оно – pokračuje, мы – pokračujeme,  
 вы – pokračujete, они – pokračуют

adresa – адрес

## Упражнения

• • •

### 1. Ответьте на вопросы по тексту.

- Jak chtěli jet Olga, Pavel a Tomáš do Prahy, a jak pojedou?
- Co je možné uvidět po cestě mezi Brnem a Prahou?
- Co dělali Karel, Olga, Pavel a Tomáš po cestě?
- Kam vzal Karel Olgu, Pavla a Tomáše v Praze?

### 2. Подберите к вопросу подходящий ответ.

- |                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| a. V kolik hodin se sejdeme?     | 1. Za deset minut.      |
| b. Za jak dlouho pojedeme?       | 2. Už je to jen kousek. |
| v. Jak dlouho trvá cesta?        | 3. V půl deváté.        |
| г. Jak je ještě daleko do Prahy? | 4. Tři hodiny.          |

### 3. Заполните пропуски подходящими словами. Имейте в виду, что одно слово лишнее.

za, pomohl, sedl, vyjel, šel, do, stojí, z, levný, odjížděl, nástupiště, odešel, drahý, nastoupil, volná, koupil, cesta, s

- Chtěl jsem jet \_\_\_\_\_ Berlína.
- \_\_\_\_\_ jsem na informace, kolik \_\_\_\_\_ jedna \_\_\_\_\_.
- Autobus byl \_\_\_\_\_, ale už nebyla \_\_\_\_\_ místa.
- Koupil jsem si tedy \_\_\_\_\_ lístek na vlak.
- Vlak \_\_\_\_\_ druhého \_\_\_\_\_.
- \_\_\_\_\_ jsem do vlaku a \_\_\_\_\_ jsem si na své místo.
- Starému pánovi jsem \_\_\_\_\_ kufrem.
- \_\_\_\_\_ pět minut vlak \_\_\_\_\_.

### 4. Соедините части предложений из левого и правого столбцов.

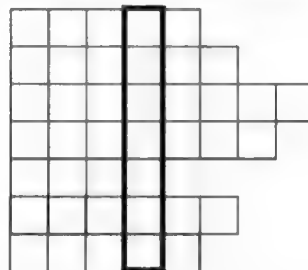
- |                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| a. O dovolené budeme u      | 1. ven.     |
| b. Auto muselo zastavit. Má | 2. inzerát. |
| v. Pojďte se mnou           | 3. přízemí. |
| г. Můj byt je v             | 4. poruchu. |
| d. Dám si do novin          | 5. jezera.  |

## 5. Составьте предложения.

- а. (smět, ty) \_\_\_\_\_ 2  
 б. (potřebovat, vy) \_\_\_\_\_ 2  
 в. (chtít, oni) \_\_\_\_\_  
 г. (umět, on) \_\_\_\_\_  
 д. (vědět, ony) \_\_\_\_\_ 2  
 е. (nebýt, ona) \_\_\_\_\_

## 6. Решите кроссворд – получите название чешского города.

окрестность  
 рубашка  
 бутерброд  
 полдень  
 ветер  
 худой  
 работа



## 7. Найдите к русским предложениям их перевод на чешский язык.

- |                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| а. Она обязательно придет.         | 1. Jsem zvědavý/á, jestli přijde.   |
| б. Сколько тебе лет?               | 2. Jdu spát. Dobrou noc.            |
| в. У кого мы встретимся?           | 3. Určitě přijde.                   |
| г. Интересно, придет ли он.        | 4. K snídani piju čaj.              |
| д. На завтрак я пью чай.           | 5. Kafe bude za chvíli.             |
| е. Как ваши дела?                  | 6. Jak se vám daří?                 |
| ж. Что вам нужно в этом магазине?  | 7. U koho se setkáme?               |
| з. Сейчас принесу кофе.            | 8. Kolik je ti let?                 |
| и. Я ложусь спать. Спокойной ночи. | 9. Co potřebujete v tomhle obchodě? |

## 8. Расскажите историю по упражнению 3.

## LEKCE

## 20



## CO BUDETE DĚLAT V LÉTĚ?

## ЧТО ВЫ БУДЕТЕ ДЕЛАТЬ ЛЕТОМ?

- |       |   |
|-------|---|
| Olga  | Dnes svítí slunce a je docela teplo.  |
| Pavel | Pojďte tamhle do parku. Podíváme se na řeku.  |
| Olga  | A můžeme si tam na chvíli sednout. Už jsem unavená.   |
| Pavel | Celé dopoledne jsi seděla v autě!   |
| Olga  | Ale teď jsme dlouho chodili po městě. <b>Bolí mě nohy.</b>  |
| Pavel | S Janem a Helenou se setkáme až večer?  |
| Tomáš | Zatelefonuju jim a zeptám se, co dělají odpoledne.<br>Jestliže mají čas, domluvím s nimi schůzku. |

**Bolí mě nohy.** – У меня болят ноги.  
**bolet** – болеть

Poslouchejte prosím

Pavel Přijdou?

Tomáš Jan přijde, ale Helena nemůže. Přijde až do divadla.

Olga Kde se máme s Janem setkat?

Tomáš Na tomto místě. Za půl hodiny.

Pavel Je to pěkná zahrada. Brzy tu bude všechno krásně zelené.

Olga Vltava je tu široká. Má tady **aspoň** sto metrů. Ale je taky hluboká?

Tomáš Ani ne. Několik metrů.

Pavel Víím, že Vltava je **nejdelší** česká řeka.

Opakujte prosím

Pavel Mají čas?

Tomáš Jan přijde, ale Helena nemůže. Přijde až do divadla.

Olga Kde se s Janem máme setkat?

Tomáš Tady v parku. Za půl hodiny.

Pavel Vltava je zde široká.

Tomáš V tomto místě má **aspoň** sto metrů.

Pavel Slyšel jsem, že Vltava je **nejdelší** česká řeka.

Olga Je to pěkný park. Brzy bude všechno krásně zelené.

Tomáš **Jaro je za dveřmi.**

Poslouchejte prosím

Pavel Tomáši, co budete dělat o **prázdninách**?

**aspoň** – по крайней мере, хотя бы

**nejdelší** – самая длинная (превосходная степень прилагательного **dlouhý** – длинный, долгий)

**Jaro je za dveřmi.** – Скоро начнется весна.

**prázdniny** – каникулы

Tomáš Nemám už prázdniny. Mám jen krátkou dovolenou.

Pavel A o dovolené?

Tomáš **Vloni** jsem byl na **chalupě**, opravoval ji a hledal **houby**, **letos** chci jet do ciziny. Chci poznat **cizí** země.

Olga Jakým **směrem** pojeděš?

Tomáš Nejdřív na **jih** do **Rakouska**. Potom na západ a na sever do Německa a **nejen** tam, **ale i** do **Holandska**. Na **východ** do Polska. Dolů na Slovensko. A zpátky.

Pavel Navštívíš všechny sousední země.

Tomáš Už jsem v nich byl, ale chci je poznat líp.

Opakujte prosím

Pavel Tomáši, co budeš dělat o dovolené?

Tomáš **Minulý rok** jsem byl na chalupě, letos chci jet do ciziny. Chci jet autem z jednoho **státu** do druhého.

Olga Jakým směrem pojeděš?

Tomáš Nejdřív na jih do Rakouska. Potom na západ a na sever do Německa. Možná do Holandska. Na východ do Polska. A pak dolů na Slovensko a zpátky.

Pavel Hodně toho uvidíš.

Poslouchejte prosím

Tomáš A co budete v létě dělat vy?

Olga Chci na týden **bud'** letět k moři, **nebo** jet k jezeru.

**vloni** – в прошлом году

**chalupa** – дача

**houba** – гриб

**letos** – в этом году

**cizí** – чужой, иностранный

**směr** – направление

**jih** – юг

**Rakousko** – Австрия

**nejen ... ale i** – не только ... но и

**Holandsko** – Голландия

**východ** – восток

**minulý rok** – в прошлом году

**stát** – государство

**bud' ... nebo** – или ... или

|   |       |   |
|---|-------|---|
|   | Tomáš | Budeš se koupat?  |
| <b>plavky</b> – купальный костюм, плавки<br><b>brýle proti slunci</b> – солнцезащитные очки<br><b>ručník</b> – полотенце<br><b>opálený</b> – загорелый  | Olga  | Vezmu si <b>plavky</b> a <b>brýle proti slunci</b> a budu ležet na <b>ručníku</b> na slunci. Líbí se mi, když je člověk <b>opálený</b> . Samozřejmě budu taky plavat. |
|   | Tomáš | A večer?  |
| <b>tričko</b> – майка<br><b>šortky</b> – шорты  | Olga  | Vezmu si <b>tričko</b> , <b>šortky</b> a sandále a budu chodit s rodinou na procházky nebo hrát tenis.  |
|   | Tomáš | Hraješ dobře?   |
| <b>kdysi</b> – когда-то (si přidáet наречию kdy оттенок неопределённости)<br><b>začít</b> – начать<br>я – <b>začnu</b> , ты – <b>začneš</b> , он, она, оно – <b>začne</b> , мы – <b>začneme</b> , вы – <b>začnete</b> , они – <b>začnou</b> | Olga  | <b>Kdysi</b> jsem hrála. Ale znovu jsem <b>začala</b> až vloni na podzim.   |
|   |       | Opakujte prosím   |
|   | Tomáš | A co budete v létě dělat vy?  |
|   | Olga  | Buď budu u moře, nebo u nějakého jezera.  |
|   | Tomáš | Budeš se koupat?  |
| <b>lehnu si</b> – лягу – форма глагола <b>lehnout si</b>  | Olga  | Vezmu si plavky a <b>lehnu si</b> na ručník na slunce. Budu pěkně opálená. Budu taky plavat v moři.   |
|   | Tomáš | A večer?  |
|   | Olga  | Budu chodit s rodinou na procházky, hrát tenis nebo tancovat venku pod stromy s mým mužem. Tam, kam chceme jet, skoro nikdy neprší.                                   |
| <b>snažím se</b> – стараюсь – форма глагола <b>snažit se</b>  | Tomáš | Hraješ dobře tenis?   |
|   | Olga  | Teď už ne, ale <b>snažím se</b> .   |
|   |       | Poslouchejte prosím   |
| <b>typ</b> – вид  | Tomáš | Jaký <b>typ</b> dovolené máš rád, Pavle?  |

|       |   |   |
|-------|---|---|
| Pavel | Jsem rád, když <b>se</b> můžu v létě něco <b>dozvědět</b> .<br>Zajímají mě <b>památky</b> , <b>prohlídky</b> s průvodcem, evropská architektura patnáctého <b>století</b> . | <b>dozvědět se</b> – узнать – от глагола <b>vědět</b> – знать<br><b>památka</b> – памятник<br><b>prohlídka</b> – осмотр<br><b>století</b> – век<br><b>odpočinout si</b> – отдохнуть |
| Tomáš | Aha, renesance.   |   |
| Pavel | Letos <b>si</b> však nejspíš pojedou <b>odpočinout</b> na týden do <b>lázní</b> .   | <b>lázně</b> – курорт   |
| Olga  | Týden je <b>krátká doba</b> .   | <b>krátký</b> – короткий<br><b>doba</b> – время, период   |

## Упражнения

•••

### 1. Ответьте на вопросы к тексту.

- Kam šli Tomáš, Pavel a Olga?
- Na koho čekají?
- Kam pojedou v létě Tomáš, Pavel a Olga?
- Jaký typ dovolené se líbí Pavlovi?

### 2. Найдите русские эквиваленты чешских слов.

|              |                 |              |             |            |
|--------------|-----------------|--------------|-------------|------------|
| a. kalhoty   | э. košile       | 1. босоножки | 8. юбка     | 15. свитер |
| б. tričko    | и. batoh        | 2. рюкзак    | 9. майка    |            |
| в. zavazadla | к. boty         | 3. багаж     | 10. одежда  |            |
| г. kufr      | л. vyzkoušet si | 4. ботинки   | 11. шорты   |            |
| д. šortky    | м. oblečení     | 5. примерить | 12. брюки   |            |
| е. sukně     | н. svetř        | 6. шарф      | 13. чемодан |            |
| ж. sandále   | о. čepice       | 7. шапка     | 14. рубашка |            |

3. Измените порядок слов в строчках так, чтобы получились предложения. В каждой строке одно слово лишнее!

- a. čisté, dovolená, jsme, hezky, počasí, jezero, líbila, bylo, teplo, se, mi, měli, pěkné, a  
 б. v, v, řeky, odpočineme, si, kavárně, parku, pojedte, tomto, krásném  
 в. s, prosím, z, ven, těmi, mi, zastávky, kufry, pomoci, můžete, těžkými, vlaku  
 г. cestu, na, ale, na, peníze, pojedu, protože, chalupu, houby, k, létě, v, moři, na, nemám  
 д. sem, řeknu, ať, rychlý, zavolat, mu, přijde, zkusím, Mirkovi

4. Объедините соответствующие колонки и закончите предложения.

- |                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| a. Máme se sejít              | 1. fotky.        |
| б. Zítra večer nemůžu. Mám už | 2. do sklípku.   |
| в. Ukážu ti své               | 3. až za hodinu. |
| г. Mám velkou                 | 4. schůzku.      |
| д. Pojďte, půjdeme tady       | 5. žízeň.        |

5. Заполните пропуски подходящими формами прилагательных.

- a. Čekám tu už \_\_\_\_\_ (celý) hodinu?  
 б. Přišel zase v \_\_\_\_\_ (ta zelenočervený) čepici.  
 в. Podívej se do \_\_\_\_\_ (ten velký) slovníku.  
 г. Nastoupili jsme na \_\_\_\_\_ (konečná) stanici.  
 д. Jeho \_\_\_\_\_ (malý) synovi přineseme zmrzlinu.

6. Укажите правильный порядок строчек, чтобы получился небольшой диалог.

- a. Nejdřív bylo hezky, ale pak foukal vítr a byla zima.  
 б. Ano, právě jsem se vrátila od moře.  
 в. Jste hezky opálená.  
 г. Jaké jste měli počasí?  
 д. Chci jet taky na dovolenou k moři.

7. Расскажите по-чешски, что вы делали прошлым летом и что собираетесь делать следующим летом.

## LEKCE

## 21



## U LÉKAŘE

## У ВРАЧА

Helena

Dobrý den, pane doktore.

zubař

Dobrý den. Posadte se prosím. Jak se cítíte?

Helena

Bolí mě zub vpravo nahoře.

zubař

Hodně?

Helena

Ano.

zubař

Bolí vás už dlouho?

Helena

Asi tři dny.

zubař

Podíváme se na to.

Poslouchejte prosím

Helena

Je s ním něco?

zubař

Ano, máte tam kaz. Budu vás muset vrtat.

pane doktore – обращение к врачу

doktor – доктор, врач

zubař – стоматолог, дантист

kaz – кариес

vrtat – сверлить

**bát se** – бояться  
я – **bojím se**, ты – **bojiš se**, он, она, оно –  
**bojí se**, мы – **bojíme se**, вы – **bojíte se**,  
они – **bojí se**  
**injekce** – укол

Helena Nebude to bolet?  
zubař Ale ne. **Nebojte se**. Dám vám **injekci**... Nesmíte  
aspoň dvě hodiny jíst. Jestli vás zub bude ještě  
bolet, přijďte na kontrolu.

Opakujte prosím

Helena Je s ním něco?  
zubař Ano, je tam kaz. Budu vás muset vrtat.

Helena Nebude to bolet?

zubař Ale ne. Dám vám injekci a nic **neucítíte**... Teď  
nesmíte dvě hodiny jíst. Jestli vás ten zub bude  
ještě bolet, přijďte na kontrolu.

Poslouchejte prosím

**zdravotní sestra** – медсестра  
**pojišťovna** – страховая компания  
**pojištění** – страхование  
**průkaz** – полис (досл.: удостоверение)  
**zadarmo** – бесплатно

**zdravotní sestra** U které **pojišťovny** máte **pojištění**?

Helena Tady je **průkaz** mé pojišťovny. Musím něco  
doplatit?

**zdravotní sestra** Ne, máte to **zadarmo**.

Opakujte prosím

**zdravotní sestra** U které pojišťovny máte pojištění?

Helena Tady je její průkaz. Musím něco doplatit?

**zdravotní sestra** Ne, máte to zadarmo.

Poslouchejte prosím

**konečně** – наконец (-то)

Helena Jsem ráda, že vás **konečně** vidím. Byla jsem u  
lékaře.

Olga Ahoj. Co ti bylo?

Helena Byla jsem u zubaře. Vrtal mně zub. Ale ani  
trochu to nebolelo.

Pavel Volal jsem domů a dozvěděl se, že má žena  
Natálie onemocněla.

Helena Je to něco vážného?

Pavel Má **horečku** a byla dva dny v **nemocnici**, ale už  
je zase doma.

**horečka** – высокая температура  
**nemocnice** – больница

Opakujte prosím

Helena To jsem ráda, že vás **opět** vidím. Promiňte, že jdu  
až teď. Byla jsem u lékaře.

**opět** – опять

Olga Ahoj. A co ti bylo?

Helena Byla jsem u zubaře. Vrtal mě, ale naštěstí to  
nebolelo.

Pavel Volal domů a dozvěděl se, že je má žena **nemocná**.

**nemocný** – больной

Helena Co má za nemoc?

Pavel Má vysokou teplotu a **chřipku** a strávila dva dny  
v nemocnici, ale už je zase doma.

**chřipka** – грипп

Poslouchejte prosím

Helena Co je tvé ženě, Pavle?

Pavel Je nemocná. Má horečku.

Helena Kolik má stupňů?

Pavel Včera měla devětatřicet. Ale už je jí líp.

Tomáš To je tím počasím.

Helena Jaké **léky** užívá?

**lék** – лекарство  
**užívá** – принимать – форма глагола  
**užívat**  
я – **užívám**, ты – **užíváš**, мы – **užíváme**,  
вы – **užíváte**, они – **užívají**



antibiotikum – антибиотик

nastydlý – простужен

zdravý – здоровый

naposled – в последний раз

rýma – насморк

To já nedokážu. – Я не сумею.

dokážu – сумею – форма глагола

dokázat

ты – dokážeš, он, она, оно – dokáže,

мы – dokážeme, вы – dokážete, они –

dokážou

cvičím – делаю зарядку – форма глагола

cvičit

příklad – пример

Pavel

**Antibiotika.** Je mi to líto. Byla hodně **nastydlá**,  
a proto se mnou nejela do Prahy.

Helena

Mně je to taky líto. Uvidíš, že bude brzy zase  
**zdravá**.

Opakujte prosím

Helena

Co je tvé ženě, Pavle?

Pavel

Onemocněla. Má chřipku.

Helena

Kolik má stupňů?

Pavel

Včera měla přes devětatřicet. Ale už je jí líp.

Tomáš

To je tím počasím.

Helena

Jaké léky užívá?

Pavel

Antibiotika. Mluvil jsem s ní **naposled** před  
dvěma dny. Měla silný kašel a **rýmu**. Ale  
nemyslel jsem si, že bude muset do nemocnice.

Helena

To je mi líto. Uvidíš, že až se vrátíš, bude už zase  
zdravá.

Poslouchejte prosím

Jan

Každé ráno se myju studenou vodou, protože  
nechci onemocnět.

Olga

**To já nedokážu.**

Jan

Nemám auto...

Tomáš

A tak jezdíte hodně na kole nebo chodíte pěšky?

Jan

Ano. A taky **cvičím**. A hraju fotbal.

Pavel

Musím si z vás vzít **příklad**.

Opakujte prosím

Jan

Každé ráno se myju studenou vodou, protože chci  
být zdravý.

Olga

Já se myju jen teplou.

Jan

Nemám auto...

Tomáš

A tak jezdíte hodně na kole nebo chodíte pěšky?

Jan

Ano. A taky cvičím. Hraju fotbal a volejbal.

Pavel

Musíme si z vás vzít příklad.

Poslouchejte prosím

Tomáš

Vyříd' své ženě, že jí přeju, aby **se** brzy **uzdravila**.

uzdravit se – выздороветь

Pavel

Děkuju, vyřídím.

Opakujte prosím

Tomáš

Vyříd' své ženě, že jí přeju, aby se rychle uzdravila.

Pavel

Děkuju. Určitě jí to vyřídím.

## Упражнения

•••

## 1. Ответьте на вопросы к тексту.

- a. Kde byla Helena?
- б. Kolik stojí Helenu návštěva u zubaře?
- в. Co je se ženou Pavla?
- г. Co dělá Jan, aby byl zdravý?
- д. Co má vyřídít Pavel své ženě?

## 2. Заполните пропуски подходящими словами. Образуйте правильные формы. Имейте в виду, что одно слово лишнее.

chřipka, brát, nemocný, injekce, nemocnice, my, lékař, cítit se, zdravý, lék, bolet, zubař

- a. Když je člověk \_\_\_\_\_, má jít k \_\_\_\_\_.
- б. Doktor Novák \_\_\_\_\_ poslal do \_\_\_\_\_.
- в. Dali mu \_\_\_\_\_ a hned \_\_\_\_\_ líp.
- г. U \_\_\_\_\_ jsem byl naposledy před dvěma lety a teď mě \_\_\_\_\_ zub.
- д. Jaké \_\_\_\_\_ proti \_\_\_\_\_?

## 3. Постройте фразы.

- a. \_\_\_\_\_, aby \_\_\_\_\_.
- б. Jestli \_\_\_\_\_.
- в. Protože \_\_\_\_\_.
- г. \_\_\_\_\_, o kterém \_\_\_\_\_?
- д. Jestliže \_\_\_\_\_.
- е. Když \_\_\_\_\_.

## 4. Перепишите строчки в таком порядке, чтобы получились небольшой диалог.

- a. Bolí mě hlava, pane doktore.
- б. Jaké máte pojištění?
- в. Dobrý den, co je vám?
- г. Děkuju.
- д. Bohužel žádné nemám.
- е. Dostanu od vás sto deset korun. Tady je váš lék.
- ж. Vypadáte opravdu nezdravě. Budete brát tento lék.

## 5. Назовите по-чешски следующие числа:

40, 92, 153, 12., 1781, 21, 1., 28., 10 423, 14, 903

## 6. К следующим прилагательным напишите подходящие по смыслу существительные:

šestý, nejhorší, nezdravá, klidné, legrační, bramborová, hodný, další, minulý, nějaké

## 7. Переведите на русский (в скобках находятся слова-подсказки).

- |                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| a. začátek (začít)                 | з. skončit (konec)   |
| б. přemýšlet (myslet)              | и. kuchař (kuchyně)  |
| в. hůř (horší)                     | к. lépe (líp)        |
| г. vybírat (brát)                  | л. život (živý)      |
| д. peněženka (peníze)              | м. pracovník (práce) |
| е. pravděpodobně (pravda, podobný) | н. ресепс (recepční) |
| ж. změna (změnit)                  |                      |

## 8. Расскажите подруге, как ей пройти к больнице.



## 9. Переведите на чешский язык.

- a. У меня болит зуб, пойду к зубному врачу.
- б. Как он себя чувствует? Уже лучше?
- в. У меня есть страховка для такого случая.
- г. Ян высокий и стройный, он занимается спортом.
- д. У Павла болит голова.
- е. У Елены насморк и кашель.
- ж. Мне жаль, что твой муж болеет.
- з. Здравствуйте, доктор!

## LEKCE

## 22



## JEDNÁNÍ

## ПЕРЕГОВОРЫ

Helena Olgo, Dlouhá ulice 13 je tady.  
 Olga Děkuju ti, **že**s mi to pomohla najít.  
 Helena Jak dlouho bude trvat to jednání?  
 Olga Asi hodinu. Musíme **projednat** několik věcí.  
 Helena Počkám tu pak na tebe a můžeme jít spolu **pomalů** k divadlu a ještě se projít po městě.  
 Olga To budeš hodná. Zatím na shledanou.  
 Helena **Hodně úspěchů**.  
 Poslouchejte prosím

Olga Je **zamčeno**. Tady je zvonek. Zkusím **zazvonit**.  
 hlas Dobrý den.

**že**s = **že** + **jsi** – досл.: что ты...

**projednat** – обговорить  
 я – **projednám**, ты – **projednáš**, он, она, оно – **projedná**, мы – **projednáme**, вы – **projednáte**, они – **projednají**  
**pomalů** – медленно

**Hodně úspěchů!** – Успехов!  
 Более формальное пожелание удачи, чем **Držím vám palce!**

**zamčeno** – закрыто (кто закрыл – неважно)  
**zazvonit** – позвонить

|  |            |   |
|--|------------|---|
| setkání – встреча<br>ředitel – директор  | Olga       | Dobrý den. Tady je Olga Petrovová z Petrohradu. Mám domluveno <b>setkání</b> s panem ředitelem Vachkem.     |
|  | hlas       | Pan ředitel už na vás čeká. Otevřu vám. Pojdte nahoru do druhého patra. Můžete jet i výtahem.               |
|  |            | Opakujte prosím   |
| zamčený – закрытый   | Olga       | Dveře jsou <b>zamčené</b> . A, tady je zvonek.  |
|  | hlas       | Dobrý den.  |
|  | Olga       | Dobrý den. Tady je Olga Petrovová z Petrohradu. Mám domluvenu schůzku s panem ředitelem Vachkem.            |
|  | hlas       | Otevřu vám. Pojdte nahoru.  |
|  |            | Poslouchejte prosím   |
| odložte si – разденьтесь (русские чаще говорят в подобных случаях «раздевайтесь»)<br>odložit – снять<br>nabídnout – предложить<br>pracovna – кабинет | sekretářka | Dobrý den, paní Petrovová. <b>Odložte si</b> . Pojdte tudy. Co vám můžu <b>nabídnout</b> ?                  |
|  | Olga       | Kávu.   |
|  | sekretářka | A tady je <b>pracovna</b> pana ředitele. Pane řediteli, paní Petrovová už je tady.                          |
|  | Vachek     | <b>Vítám vás</b> . Velmi mě těší.   |
|  | Olga       | Dobrý den. Těší mě.   |
|  | Vachek     | Sedněte si prosím. Vaši firmu znám. Četl jsem vaši <b>nabídku</b> i fax, který jste mi poslali před týdnem. |
|  |            | Opakujte prosím   |
|  | sekretářka | Dobrý den, paní Petrovová. Odložte si. Pojdte tudy. Co vám můžu nabídnout k pití?                           |

Vítám vás. – Добро пожаловать.  
vítat – приветствовать  
ты – **vítáš**, он, она, оно – **vítá**, мы – **vítáme**, вы – **vítáte**, они – **vítají**  
**nabídka** – предложение

|            |   |
|------------|---|
| Olga       | Prosím kávu s mlíkem.   |
| sekretářka | Tady je pracovna pana ředitele. Pane řediteli, paní Petrovová z Petrohradu už je tady.                        |
| Vachek     | Vítám vás. Velmi mě těší.   |
| Olga       | Dobrý den. Těší mě.   |
| Vachek     | Sedněte si prosím. Vaši firmu znám. Četl jsem vaši nabídku i fax, v kterém nám <b>nabízíte</b> své zboží.     |
|            | Poslouchejte prosím   |
| Vachek     | Za chvíli přijde ještě pan Karas. To je můj <b>zástupce</b> . Jak se vám líbí v Praze?                        |
| Olga       | Děkuju. Je to krásné město. Ale nejsem tu poprvé.   |
| Karas      | Dobrý den.  |
| Vachek     | <b>Dovolte mi</b> , abych vás <b>představil</b> . To je můj kolega Karas, paní Petrovová.                     |
| Karas      | Rád vás poznávám.   |
|            | Opakujte prosím   |
| Vachek     | Za chvíli přijde ještě můj zástupce inženýr Karas. Jak se vám líbí v České republice?                         |
| Olga       | Děkuju. Praha je krásné město. Ale už jsem tu byla.   |
| Karas      | Dobrý den.  |
| Vachek     | Dovolte mi, abych vás představil. To je můj kolega Jiří Karas, paní Petrovová.                                |
| Karas      | Rád vás poznávám.   |
|            | Poslouchejte prosím   |
| Vachek     | <b>Podnik</b> a <b>výrobek</b> známe a vaše nabídka nás zajímá. O tom jsme vám už psali. <b>Zbývá</b> několik |

**nabízíte** – предлагаете – форма глагола **nabízet**  
я – **nabízím**, ты – **nabízíš**, он, она, оно – **nabízí**, мы – **nabízíme**, они – **nabízejí**  
**zboží** – товары

**zástupce** – заместитель; представитель

**Dovolte (mi), abych vás představil.** – Разрешите мне вас представить.  
**dovolit** – разрешить  
**s dovolením** – с вашего позволения (когда формальное разрешение не требуется)

**podnik** – предприятие  
**výrobek** – товар  
**zbývá** – остаётся – форма глагола **zbývat** (чаще используется в безличных конструкциях типа **nezbývá nic jiného, než...** – не остаётся ничего другого, кроме как...)

**poskytnout** – предоставить  
 я – **poskytnu**, ты – **poskytneš**, он, она, оно – **poskytne**, мы – **poskytneme**, вы – **poskytnete**, они – **poskytnou**  
**schopen** – способен  
**dodat** – доставить  
**železnice** – железная дорога  
**návrh** – предложение, проект  
**smlouva** – договор  
**počet** – число  
**jsem potěšena** – я рада  
**navrhovat** – предлагать  
 я – **navrhuju**, ты – **navrhuješ**, он, она, оно – **navrhuje**, мы – **navrhujeme**, вы – **navrhujete**, они – **navrhují**

Olga

otázek. Může nám vaše společnost nabídnout slevu, jestliže strojů odebereme více?

Nad pět set kusů vám můžeme **poskytnout** slevu deset procent.

Karas

Za jakou dobu jste **schopni** stroje **dodat**?

Olga

Za čtyři týdny po **železnici**.

Vachek

Váš **návrh smlouvy** jsme dostali. Doplním tam jen několik detailů. **Počet** kusů a cenu. Pak můžeme smlouvu podepsat.

Olga

**Jsem potěšena**, že vaše společnost odebere strojů více, než jste **navrhovali**.

Opakujte prosím

Vachek

Podnik a výrobek známe a vaše nabídka nás zajímá. O tom jsme si už psali. Zbývá několik otázek. Může nám vaše firma nabídnout slevu, jestliže strojů odebereme více?

Olga

Jestliže odeberete více než pět set kusů, můžeme vám poskytnout slevu deset procent.

Karas

Za jakou dobu nám můžete stroje dodat?

Olga

Za čtyři týdny po **železnici**.

Vachek

Váš **návrh smlouvy** jsme dostali. Doplním tam počet kusů a cenu. Pak můžeme smlouvu podepsat. Jsem potěšena, že vaše společnost odebere strojů více, než jste **navrhovali**.

Olga

Vachek

Teď si můžeme **připít** na další **spolupráci**. **Na zdraví!**

Olga

Na zdraví!

**připít (si)** – выпить, произнести тост – от глагола **pít**  
**spolupráce** – сотрудничество  
**Na zdraví!** – (За) Ваше здоровье!

Poslouchejte prosím

Helena

Ahoj Olgo. Jak **dopadlo** jednání?

Olga

Výborně. Objednali víc zboží, než jsem myslela. Ve firmě budou spokojeni.

Helana

**Gratuluju!** Jsi úspěšná podnikatelka!

Opakujte prosím

Helena

Ahoj Olgo. Jak dopadlo tvé jednání?

Olga

Výborně. Udělali větší **objednávku**, než jsem myslela.

Helena

Gratuluju! Možná budeš jezdit **častěji** do Prahy.

**dopadnout** – получиться (досл.)  
**dopadlo** – получилось

**gratuluju** – поздравляю – форма глагола  
**gratulovat**

**objednávka** – заказ, заявка

**častěji** – чаще

## Упражнения

•••

### 1. Ответьте на вопросы к тексту.

- Kam a proč šly Olga s Helenou?
- O čem jednala Olga?
- Jak dlouho jednání trvalo?
- Na čem se Olga dohodla?
- Co znamenalo jednání pro Olgu?

### 2. Сгруппируйте слова в пары.

- |                |               |               |               |
|----------------|---------------|---------------|---------------|
| a. sleva       | z. projekt    | 1. smlouva    | 8. návrh      |
| b. vybrat      | и. обговорить | 2. prodáv     | 9. zboží      |
| v. предложение | к. продать    | 3. odebrat    | 10. sleva     |
| г. заказ       | л. товар      | 4. výrobek    | 11. projednat |
| d. товары      | м. купить     | 5. nabídka    | 12. dodat     |
| e. доставить   | н. компания   | 6. objednávka | 13. koupit    |
| ж. договор     |               | 7. společnost |               |

## 3. Составьте диалог, изменив порядок реплик.

- Dobrý den, děkuju. Přinesl jsem vám návrh smlouvy, jak jsme se dohodli.
- Dobrý den, pane doktore, posadte se prosím.
- Pojďte dál, pane doktore, pan ředitel už na vás čeká.
- Ano, kávu s mlíkem.
- Dobrý den. Mám domluvenu schůzku s panem ředitelem.
- To je výborné. Zavolám kolegu Růžičku. Můžu vám zatím nabídnout něco k pití?

## 4. Вставьте глаголы vědět, znát, umět в следующие фразы:

- \_\_\_\_\_ (ty), jak dopadlo jednání?
- Promiňte, anglicky \_\_\_\_\_ (já). \_\_\_\_\_ (vy) německy?
- Vaši firmu \_\_\_\_\_ (já).
- Kdo \_\_\_\_\_, kolik kusů jsme objednali?
- \_\_\_\_\_ (ty) detaily toho setkání?

## 5. Вставьте окончания в следующие фразы:

Olg\_\_ byl\_\_ v Praz\_\_ už na třet\_\_ obchodn\_\_ jednán\_\_. Setkal\_\_ se s ředitel\_\_ jedn\_\_ česk\_\_ společnost\_\_ pan\_\_ Vachk\_\_ a v jeho pěkn\_\_ pracovn\_\_ s n\_\_ jednal\_\_ o dodávč\_\_ stroj\_\_. Nabídk\_\_ firm\_\_ ve kter\_\_ Olg\_\_ pracuj\_\_, ředitel\_\_ Vachk\_\_ zaujal\_\_, a jeho firm\_\_ chc\_\_ odebra\_\_ rusk\_\_ stroj\_\_ více. Do Česk\_\_ bud\_\_ dopraven\_\_ po železnic\_\_.

## 6. Скажите по-чешки:

- Извините меня за опоздание.
- Вы уже читали наш проект договора?
- Надо обсудить детали контракта.
- Когда вы сможете осуществить доставку товара?
- Мы хотим подписать договор.
- Переговоры прошли успешно.

## LEKCE

## 23



## V DIVADLE

## B TEATRE

- |        |   |
|--------|---|
| Helena | Už jsme tady. Nečekáte dlouho?          |
| Tomáš  | Ale ne. Jdete včas.                     |
| Helena | Kdo má lístky?                          |
| Jan    | Já.                                     |
| Tomáš  | Pojďte rychle, ukážu vám ještě divadlo. |
| Pavel  | Díky. Kde si můžu nechat kabát?         |
| Helena | Pojďte tudy. Šatny jsou dole pod námi.  |
| Olga   | Ještě máme patnáct minut čas.           |
| Tomáš  | Už se těším na operu.                   |

**kabát** – пальто

**šatna** – гардероб

В русском языке в этом значении мн. ч. (гардеробы) не употребляется.

|  |        |  |
|--|--------|--|
|  |        | Poslouchejte prosím  |
| <b>šaty</b> (всегда во мн. ч.) – платье  | Tomáš  | Máš hezké <b>šaty</b> , Heleno.  |
|  | Helena | Děkuju.  |
|  | Jan    | Sedíme nahoře na druhém balkoně.   |
|  | Olga   | Na našem místě už někdo sedí!  |
|  | Jan    | Dobrý večer. Promiňte, ale tohle jsou naše místa.  |
|  | host   | Podívejte, mám vstupenku na místo šestnáct.  |
| <b>řada</b> – ряд (в чешском относится к женскому роду)<br><b>všimnout si</b> – заметить<br>я – všimnu si, ты – všimneš si, он, она, оно – všimne si, мы – všimneme si, вы – všimnete si, они – všimnou si | Jan    | To je pravda, ale do <b>řady</b> před námi.  |
|  | host   | Promiňte, <b>nevšiml</b> jsem si toho.   |
|  | Jan    | Nic se nestalo.  |
|  |        | Opakujte prosím  |
| <b>kravata</b> – галстук   | Helena | Máš elegantní <b>kravatu</b> , Tomáši.   |
| <b>dárek</b> – подарок   | Tomáš  | Děkuju. To je <b>dárek</b> od ženy.  |
|  | Jan    | Sedíme nahoře na druhém balkoně.   |
|  | Olga   | Naše místa jsou už obsazena!   |
|  | Jan    | Dobrý večer. Promiňte, ale to jsou naše místa.   |
|  | host   | Podívejte, mám vstupenku na místo šestnáct.  |
|  | Jan    | Ukažte? Opravdu, ale do řady před námi.  |
|  | host   | Promiňte, <b>nevšiml</b> jsem si toho.   |
|  | Jan    | Nic se nestalo.  |
|  |        | Poslouchejte prosím  |
| <b>překvapen</b> – удивлён   | Tomáš  | To už je přestávka?  |
|  | Helena | Také jsem <b>překvapena</b> . Nevšimla jsem si, jak čas letí. Hráli velmi dobře. Líbilo se vám to? |

|        |   |  |
|--------|---|--|
| Pavel  | <b>Chtěl bych</b> se na něco zeptat.  | <b>chtěl/a bych</b> – я хотел(-а) бы             |
| Helena | Jistě, ale pojdte do kavárny. Můžeme si tam sednout, než bude představení pokračovat.     | <b>chtěl/a bys</b> – ты хотел(-а) бы             |
|        |   | <b>chtěl/a by</b> – он(-а) хотел(-а) бы          |
|        |   | <b>chtěli/y bychom</b> – мы хотели бы            |
|        |   | <b>chtěl/a/i/y byste</b> – вы хотели бы          |
|        |   | <b>chtěli/y by</b> – они хотели бы               |
|        | Opakujte prosím   |  |
| Tomáš  | To už je přestávka?   |  |
| Helena | Taky jsem si skoro nevšimla, jak ten čas letí. Nebylo to špatné. Líbí se vám představení? |  |
| Pavel  | Chtěl bych se na něco zeptat.   |  |
| Helena | Jistě, ale pojdte si popovídat <b>raději</b> do kavárny.                                  | <b>raději</b> – лучше                            |
|        | Poslouchejte prosím   |  |
| Pavel  | Kdo napsal » <b>Prodanou nevěstu</b> «?   | » <b>Prodaná nevěsta</b> « – «Проданная невеста» |
| Helena | <b>Hudbu</b> Bedřich Smetana, text Karel Sabina.  | <b>hudba</b> – музыка                            |
| Tomáš  | Tady je <b>program</b> .  | <b>program</b> – программа                       |
| Pavel  | Je to vážná věc?  |  |
| Olga   | Já myslím, že je to komedie. Má to <b>vtip</b> .  | <b>vtip</b> – остроумие; шутка                   |
| Pavel  | Něco jako Švejk?  |  |
| Jan    | Já mám na to trochu jiný <b>názor</b> .   | <b>názor</b> – мнение                            |
|        | Opakujte prosím   |  |
| Pavel  | Kdo je autorem »Prodané nevěsty«?   |  |
| Helena | Hudbu napsal Bedřich Smetana, text Karel Sabina.  |  |
| Tomáš  | Dám ti program.   |  |
| Pavel  | Je to vážná věc?  |  |
| Olga   | Podle mě je to <b>tak trochu</b> komedie. Je to <b>legrační</b> .                         | <b>tak trochu</b> – немножко                     |
| Pavel  | Něco jako Švejk?  | <b>legrační</b> – смешной                        |



|  |        |  |
|--|--------|--|
|  | Jan    | Podle mě je to trochu jinak.   |
|  | Pavel  | Každopádně se mi opera líbí.   |
|  |        | Poslouchejte prosím  |
| Kecal – персонаж в опере «Проданная невеста»<br>slavný – известный | Olga   | Líbí se mi, jak zpívá Kecal.   |
|  | Tomáš  | Hraje ho slavný český zpěvák.  |
|  | Pavel  | A zpěváci jsou pěkně oblečení.   |
|  | Helena | Opravdu, vypadají jako v devatenáctém století.   |
|  | Tomáš  | Chodíte v Petrohradě často do divadla?   |
|  | Olga   | Ano, ale raději chodím na balet.   |
| světoznámý – всемирно известный                                    | Helena | Petrohradský balet je světoznámý.  |
|  |        | Opakujte prosím  |
|  | Olga   | Kecal je sympatický. A dobře zpívá.  |
|  | Tomáš  | Je to slavný český zpěvák.   |
|  | Pavel  | A zpěváci jsou hezky oblečení.   |
|  | Helena | Opravdu, vypadají jako v devatenáctém století.   |
|  | Tomáš  | Chodíte v Petrohradě často do divadla?   |
|  | Olga   | Ano, ale radši chodím na balet.  |
| svět – мир   | Helena | Petrohradský balet je známý po celém světě.  |
|  |        | Poslouchejte prosím  |
|  | Pavel  | Děkujeme za pozvání!   |
|  | Tomáš  | Není zač.  |
| květina – цветок   | Olga   | Chceme vám dát malý dárek na památku. Tady jsou květiny pro Helenu, knížka pro Tomáše a tohle je pro Jana. |

|       |  |  |
|-------|--|--|
| Jan   | Díky. Ale ještě se uvidíme. Co je to?  |  |
| Olga  | To je budík s obrazem Petrohradu.  | budík – будильник  |
| Jan   | Každé ráno si na vás vzpomenu!   | vzpomenu si – вспоминаю – форма глагола vzpomenout si  |
| Pavel | Jak se teď dostaneme do hotelu?  |  |
| Tomáš | Doprovodím vás na tramvaj. Uvidíte z ní noční Prahu. Škoda, že nemůžete zůstat déle.                             | zůstat – остаться<br>я – zůstanu, ты – zůstaneš, он, она, оно – zůstane, мы – zůstaneme, вы – zůstanete, они – zůstanou<br>déle – дольше |
|       | Opakujte prosím  |  |
| Pavel | Děkujeme za pozvání!   |  |
| Tomáš | Rádo se stalo.   |  |
| Olga  | Chceme vám za všechno poděkovat. To je na památku pro Helenu, knížka o Petrohradu pro Tomáše a toto je pro Jana. | poděkovat – поблагодарить – от глагола děkovat   |
| Jan   | Děkuju. Hned se podívám. Co je to?   |  |
| Olga  | To je budík s obrazem Petrohradu.  |  |
| Jan   | Každé ráno si na vás vzpomenu!   |  |
| Pavel | Jak teď dojedeme do hotelu? Musíme jet taxíkem?  |  |
| Tomáš | Půjdu s vámi na tramvaj. Uvidíte z ní noční Prahu.   |  |

## Упражнения

•••

### 1. Ответьте на вопросы к тексту.

- Kde byli Helena, Olga, Jan, Pavel a Tomáš?
- Jaký měli na začátku problém a co udělali?
- Jaké představení viděli?
- Jak se jim představení líbilo?

2. Подберите пары слов с противоположным значением. Имейте в виду, что одно слово лишнее.

- |           |             |             |             |
|-----------|-------------|-------------|-------------|
| a. rychlý | e. bez      | 1. s        | 6. vlevo    |
| b. drahý  | ж. poslední | 2. první    | 7. naštěstí |
| v. každý  | з. vpravo   | 3. zajímavý | 8. laciný   |
| г. brát   | и. bohužel  | 4. dát      | 9. žádný    |
| d. nudný  |             | 5. pomalý   | 10. složitý |

3. Ответьте отрицательно на следующие вопросы:

Образец: Půjdeš se mnou do obchodu?  
Ne, nepůjdu. Bohužel nemám čas.

- Počkáte na nás ještě čtvrt hodiny?
- Máš hlad? Mám tu čokoládu.
- Bolí tě hlava? Jdi si lehnout.
- Můžeš mně prosím půjčit padesát korun?
- Víte kolik je hodin?
- Nechceš jít s námi dnes večer na večeři?

4. Расположите слова со значением меры по порядку: от меньшей к большей.

nikdo všichni mnoho dost málo většina maximum docela hodně

5. Расставьте предложения так, чтобы получилась беседа.

- Jste si jistá? Mám na toto místo vstupenku.
- Opravdu, promiňte. Měla jsem se raději dvakrát podívat na svou vstupenku.
- Ne, to je devatenáctá řada. Sedíte přede mnou.
- Ale tohle je osmnáctá řada.
- Podívejte, tady je moje vstupenka.
- Promiňte, ale tohle je moje místo.

6. Что вы скажете своему другу, если

- спектакль вам очень понравился?
- хотите, чтобы друг объяснил вам что-то непонятное в спектакле?
- думаете о спектакле иначе, чем ваш друг?
- считаете спектакль хорошим, но немножко скучным?
- хотите уйти из театра после антракта?

# LEKCE

## 24



### NA SHLEDANOU V PETROHRADĚ

- Pavel Olgo, zítra odlétáme do Petrohradu.
- Olga Ano, letenky mám u sebe. Chtěl bys svoji?
- Pavel Ne, to je v pořádku. V kolik letíme?
- Olga Je to ranní linka v devět třicet. Na letišti bychom měli být o hodinu dříve.
- Pavel Jak se dostaneme na letiště?
- Helena Na letiště jezdí autobus. Nebo by nás tam mohl odvézt Tomáš.
- Pavel Ano, měli bychom se s ním domluvit.

### ДО СВИДАНИЯ В ПЕТЕРБУРГЕ

odlétáme – улетаем – форма глагола  
odlétat  
letenka – билет на самолёт  
chtěl bys – ты хотел бы

ranní linka – утренний рейс  
letiště – аэропорт

mohl by odvézt – (он) мог бы отвезти  
я – odvezu, ты – odvezeš, он, она, оно –  
odveze, мы – odvezeme, вы – odvezete,  
они – odvezou

Poslouchejte prosím

- Olga Tomáši, mohl bys nás zítra ráno odvézt na letiště?  
 Tomáš Samozřejmě, odvezu vás. V kolik hodin tam musíte být?  
 Olga V půl deváté ráno.  
 Tomáš Letíte domů **přímo**?  
 Olga Ne, bohužel musíme **přesedat** ve Frankfurtu.  
 Tomáš Přijedu před hotel v půl osmé.  
 Olga Díky, budeme na tebe čekat.

Opakujte prosím

- Olga Můžeš nás, prosím tě, odvézt zítra ráno na letiště?  
 Tomáš Samozřejmě. V kolik hodin tam máte být?  
 Olga V osm třicet.  
 Tomáš Přijedu před hotel v půl osmé.  
 Olga Díky. Nechceš přijet už v sedm? Mohli bychom se spolu ještě nasnídat.  
 Tomáš Dobře. Sejdeme se v sedm dole v restauraci.

Poslouchejte prosím

- Pavel Dobrý večer. Zítra odjíždíme. **Mohla byste** mi prosím **připravit** účet?  
 recepční Za pět minut bude hotov.

**přímo** – прямо**přesedat** – делать пересадку**mohla byste** – вы могли бы**připravit** – подготовитья – **připravím**, ты – **připravíš**, он, она,оно – **připraví**, мы – **připravíme**, вы –**připravíte**, они – **připравí**

- Pavel Počkám tady v křesle.  
 recepční Tady je váš účet.  
 Pavel Můžu zaplatit kartou?  
 recepční Samozřejmě, tady se prosím podepište.  
 Pavel Mohla byste připravit účet i pro Olgu Petrovovou?  
 recepční Hned bude hotov.  
 Pavel A objednejte nám na zítra na sedm třicet taxi na letiště.

Opakujte prosím

- Pavel Dobrý večer. Zítra odjíždíme. Mohla byste mi prosím připravit účet?  
 recepční Prosím.  
 Pavel Můžu zaplatit kartou?  
 recepční Samozřejmě, tady se prosím podepište.  
 Pavel Připravte prosím účet také pro Olgu Petrovovou a objednejte nám na zítra na půl osmou taxi na letiště.

Poslouchejte prosím

- Pavel Olgo, objednal jsem na **zítřek** taxík.  
 Olga A já se domluvila s Tomášem, že pro nás přijede v sedm hodin a ještě se s námi nasnídá.  
 Pavel To je výborné, tak tedy taxi **zruším**.

**zítřek** – завтрашний день**zruším** – отменю – форма глагола **zrušit**

Opakujte prosím

- Pavel Olgo, objednal jsem na zítra taxík.  
 Olga A já se domluvila s Tomášem, že pro nás přijede v sedm hodin a ještě se s námi nasnídá.  
 Pavel To je výborné. Půjdu a zruším to taxi.

Poslouchejte prosím

- recepční Přejete si ještě něco, pane Ivanove?  
 Pavel Ano, přijede pro mě zítra kamarád, **takže bych rád zrušil to taxi.**

- recepční Dobře. Určitě ho nebudete potřebovat?

Opakujte prosím

- recepční Přejete si ještě něco, pane Ivanove?  
 Pavel Ano, mohla byste zrušit to taxi?  
 recepční Dobře. Určitě ho nebudete potřebovat?

Poslouchejte prosím

- Olga Už je sedm dvacet pět. Tomáš ještě nepřišel.  
 Pavel Volala jsi mu?  
 Olga Doma není a mobil **nebere.**  
 Pavel Tomáš by nám zavolal. Nestalo se mu nic?  
 Olga Doufám, že ne. Už jsem docela nervózní. **Mám strach**, že přijedeme pozdě.  
 Pavel Počkáme ještě pět minut. **Kdyby** Tomáš nepřišel, měli bychom si objednat taxík.

**takže** – итак, так что  
**rád bych zrušil** – я хотел бы отменить

**brát** – принимать, брать  
 я – **beru**, ты – **bereš**, он, она, оно – **bere**,  
 мы – **bereme**, вы – **berete**, они – **berou**  
**mít strach** – бояться

**kdyby** – если бы (союз **kdy** в сочетании с частицей **by** изменяется по лицам)

Poslouchejte prosím

- Olga Už je tady. Ahoj Tomáši!  
 Tomáš Promiňte, že jdu pozdě. Měl jsem poruchu.  
 Pavel To je mi líto. Co se stalo?  
 Tomáš Povím vám to po cestě. A teď rychle na letiště! Zavazadla si dejte do kufru a pojedeme.

Poslouchejte prosím

- Tomáš Máte štěstí! Stihli jsme to.  
 policista Vaše letenky, prosím. Sem už bez letenky nesmíte.  
 Tomáš Já **se** s vámi **loučím**. Mám vám vyřídit **pozdrav** od Jana a od Heleny. Přeju vám **šťastnou cestu!** **Příště** přijedte na více dní!  
 Pavel Na shledanou, Tomáši, a děkujeme!  
 Olga Na shledanou v Petrohradě!

Poslouchejte prosím

- Tomáš Máte štěstí! Jsme tu včas. **Letadlo** vám **neuletí**.  
 policista Vaše pasy a letenky, prosím.  
 Tomáš Já **se** s vámi **loučím**. Mám vám vyřídit pozdrav i od Jana a od Heleny. Přeju vám šťastnou cestu!  
 Olga Na shledanou v Petrohradě!

**loučím se** – прощаюсь – форма глагола  
**loučit se**  
**pozdrav** – привет  
**šťastnou cestu** – счастливого пути  
**příště** – в следующий раз

**letadlo** – самолёт  
**uletí** – улетит – форма глагола **uletět**

Opakujte prosím

- Pavel Olgo, objednal jsem na zítra taxík.  
 Olga A já se domluvila s Tomášem, že pro nás přijede v sedm hodin a ještě se s námi nasnídá.  
 Pavel To je výborné. Půjdu a zruším to taxi.

Poslouchejte prosím

- recepční Přejete si ještě něco, pane Ivanove?  
 Pavel Ano, přijede pro mě zítra kamarád, **takže bych rád zrušil to taxi.**

- recepční Dobře. Určitě ho nebudete potřebovat?

Opakujte prosím

- recepční Přejete si ještě něco, pane Ivanove?  
 Pavel Ano, mohla byste zrušit to taxi?  
 recepční Dobře. Určitě ho nebudete potřebovat?

Poslouchejte prosím

- Olga Už je sedm dvacet pět. Tomáš ještě nepřišel.  
 Pavel Volala jsi mu?  
 Olga Doma není a mobil **nebere.**  
 Pavel Tomáš by nám zavolal. Nestalo se mu nic?  
 Olga Doufám, že ne. Už jsem docela nervózní. **Mám strach**, že přijedeme pozdě.

- Pavel Počkáme ještě pět minut. **Kdyby** Tomáš nepřišel, měli bychom si objednat taxík.

**takže** – итак, так что  
**rád bych zrušil** – я хотел бы отменить

**brát** – принимать, брать  
 я – беру, ты – **bereš**, он, она, оно – **bere**,  
 мы – **bereme**, вы – **berete**, они – **berou**  
**mít strach** – бояться

**kdyby** – если бы (союз **kdy** в сочетании с частицей **by** изменяется по лицам)

## ОТВЕТЫ К УПРАЖНЕНИЯМ

•••

## УПОК 1

- а. нет, б. да, в. нет
- Произвольные ответы.
- кошка, они, река, выход, хоккей, она, твердый, вход, ситуация
- а. mě, б. rápe, в. není, г. se, д. jste, е. ráda
- в, д, а, е, б, г
- а. rozumím, -íš, -í, -íme, -íte, -ějí; б. jsem, -i, je, -me, -te, -ou; в. umím, -íš, -í, -íme, -íte, -ějí; г. menuju/-i se, -eš, -e, -eme, -ete, -ou/-i; д. nejsem, -i, není, -me, -te, -ou; е. znám, -áš, -á, -áme, -áte, -ají
- а. Россия, русский/русская, по-русски, б. Чехия, чех/чешка, по-чешски, в. Италия, итальянец/-ка, по-итальянски, г. Франция, француз/-женка, по-французски, д. Германия, немец/-ка, по-немецки, е. Испания, испанец/-ка, по-испански, ж. Украина, украинец/-ка, по-украински, з. Беларусь, белорус/-ка, по-белорусски, и. Словакия, словак/-чка, по-словацки, к. США, американец/-ка, по-английски, л. Польша, поляк/-ька, по-польски, м. Греция, грек/-чанка, по-гречески

## УПОК 2

- а. Произвольные ответы, б. ne, в. bílý svetr a čepici, г. knedlíky a pivo
- Jiří, Kateřina, Josef, Václav, Lucie, Anna, Antonín, Jan
- а. 8, б. 4, в. 1, г. 10, д. 2, е. 7, ж. 5, з. 9, и. 3
- а. máte/-š, б. její, в. jako, г. velcí/vysocí, д. ráda, е. mají, nemá, ж. vím, з. ho, и. vaši, й. není, к. její, její
- а. novou sukni, hezkou přítelkyni, dvě dcery, mladého otce, velmi starou babičku, б. mě/mne, nás, ho, ji, je, mého bratra, naši dceru, в. sympatické ženy, hezké děti, inteligentní studentky, moji/mí kamarádi, г. tohoto pána, tu paní, tohle dítě, ta auta, д. jeho auta, naši synové, ты Němky, moji/mí přátelé, ty hezké svetry, ti dva bratři
- malířka, Ivana, příbuzná, tchýně, Švédka, Pavla, tlumočnice, paní Horáková
- Произвольные ответы.

## УПОК 3

- а. 40, б. 36, в. 66, г. 1, д. 13
- а. нет, б. да, в. да
- а. dvě hodiny, б. sedm hodin, в. jedenáct hodin, г. pět hodin
- а. umějí, б. musí/musejí, в. není, г. chci, д. máš, е. nevědí
- а. kolik, б. co, в. až, г. že, д. tedy, е. proto
- б, г, в, а
- čtvrt na sedm, tři čtvrtě na devět, deset hodin a osm minut, půl druhé, půl čtvrté a dvě minuty, za pět minut devět, za osm minut půl jedenácté/čtvrt na jedenáct a sedm minut

## УРОК 4

1. a. Dobrý den, budete mít nějaký volný stůl?, b. Máte tu prosím volno?, v. Potřebujeme stůl pro dva., г. Jaké máte pivo?, d. Prosím jídelní lístek., e. Počkejte prosím, ještě si vybereme., ж. Polívku nebudu., з. Dám si..., и. Dáme si něco sladkého., к. Jaké máte dorty?, л. Nemáme jednu skleničku., м. Pane vrchní, zaplatím. н. Prosím účet.
2. Произвольные ответы.
3. a. Zaplatíme., б. Nebude pít kávu., в. Budeme mít dítě. Bude se jmenovat Jana, г. Budou muset přijít., д. Budu potřebovat účet., e. Budeš tam ještě?, ж. Proč nebudeš moci přijít? Nebudu mít čas. Proto nebude moci., з. Nebude jíst sladké.
4. a. ale, moci, б. proč, do, в. mám, je, г. se, už
5. a. jednoho bratra, pět sester, velkou dceru, bílý svetr, tu hezkou fotografii, dva syny, б. Česka, Francie, Prahy, Petrohradu, Tokia, Voroněže, Kyjeva, в. francouzskou polívku, řízek, ovocný salát, vepřo-knedlo-zelo, г. mou/svou/moji/svoji sestru, našeho dědečka, tu dívku, jednoho mého kamaráda, ty Čechy, dobrý nápad, д. hrušky, té dobré okurky, jablka, milionu, mé porce, našich třešní, e. našich kamarádů Italů, Tomáše, jejich kamarádky Řekyně, těch Francouzek
6. e, б, к, а, и, з, н, о, г, п, д, в, л, р, м, ж
7. a. čtyři, devadesát sedm/sedmadevadesát, devět set devadesát devět/...devětadevadesát, dvacet tři/třicet, tisíc čtyři sta/čtrnáct set devatenáct, čtyřicet jedna/jedenačtyřicet, pět, devadesát dva/dvaadevadesát, sto padesát tři/...třiapadesát, čtyřicet osm/osmačtyřicet, patnáct, devět, pět set třicet čtyři/...čtyřiatřicet, dva tisíce sedmnáct, б. jedna koruna, pět korun, dvě stě tři korun/y, dvě koruny, tisíc pět set/patnáct set korun, čtyři koruny, devět korun

## УРОК 5

1. a. Jdu do centra Prahy, б. Metrem nebo tramvají. в. Произвольные ответы., г. Obraz Pražského hradu a Malé Strany.
2. a. stůl, б. ryba, в. stejně, г. restaurace
3. Půjdu rovně, na druhé křižovatce zahnu doprava, pak ještě jednou doprava, potom doleva a budu na náměstí.
4. a. Praze, Německu, Petrohradě, tom muzeu, domě, hezké zahradě, б. schůzku, Staroměstské náměstí, Slovensko, Ukrajinu, Karlův most, в. Pražském hradě, Ukrajině, ulici, Slovensku, tom mostě, Malé Straně, г. kostela, hradu, restaurace, zahrady, té čtvrti, toho krásného paláce, д. před zámkem, českou restauraci, tím domem, tou zahradou, úřadem arcibiskupa, u zámku, české restaurace, toho domu, té zahrady, úřadu arcibiskupa, e. mým/se svým kamarádem, tvou sestrou, těmi veslými Francouzi, Jirkou, panem Horákem
5. e, б, e, a, г, д
6. a. ještě, jet, zastávek, б. na, budovu, в. jít, rovně, nezahýbat, г. tady, před

## УРОК 6

1. Произвольные ответы.
2. a. Dobrý den, б. Dobré ráno, в. Dobrý večer
3. a. za, б. od, do, в. v, г. před, д. po, e. o
4. a. chci, -eš, -e, -eme, -ete, chciš; б. jdu, -eš, -e, -eme, -ete, -ou; в. nejsem, -i/-eš, není, -me, -te, -ou; г. najím se, -íš, -í, -íme, -íte, -edí; д. vím, -íš, -í, -íme, -íte, vědí; e. dám, -áš, -á, -áme, -áte, -aíj
5. a. Прага, пражанин/-ка, пражский, б. Брно, житель/-ница Брно, брненский, в. Острава, житель/-ница Остравы, остравский, г. Москва, москвич/-ка, московский, д. Петербург, петербуржец, петербургский, e. Киев, киевлянин/-ка, киевский.
6. a. kterém, б. které
7. a. Římě, té staré ulici, Paříži, tom městě, Vídni, jednom starém domě, Hradci, б. té hezké ženy, nich, těch mladých Moskvanů, těch Brňáčků, naší učitelky, něho, в. tom tlustém Američanovi, mé babičce, tvém lékaři, té hezké Řekyni, jeho bratrech, г. město, tenhle vysoký strom, školu, nimi, tuto restauraci, náš dům, д. zelené kalhoty, pěknou košili, ten bílý svetr, červenou čepici, e. maso, ryby, zelená jablka, italskou zmrzlinu, okurky, smažený řízek
8. Произвольные ответы.
9. a. 5, б. 1, в. 6, г. 2, д. 4, e. 3

## УРОК 7

1. a. Olga je zaměstnána v jedné obchodní firmě, v Praze je pracovně., б. Tomáš je podnikatel, prodává nábytek., в. Novinářem, г. Aleš je programátor, Marie a Eva jsou studentky.
- a. полицейский, б. продавец, в. секретарша, г. рабочий, д. чиновник, e. адвокат, ж. техник, з. инженер, и. архитектор, к. посол
- a. ne, б. Bratislava, в. v USA, Velké Británii, Irsku, Indii..., г. taky, ale žijou ve Francii
- a. ulici, našeho domu, б. tramvají, Zelené ulice, в. Staroměstské náměstí, г. stole, kuchyni, д. mého auta, tvým domem, e. Prahou, ж. městem, řekou, з. námi, и. tebe, к. protože, л. nové počítače
- Произвольные ответы.

## УРОК 8

1. a. H, б. C, в. H, г. H
2. Произвольные ответы.
3. a. za pět minut tři čtvrtě na čtyři, б. devět deset, в. čtvrt na tři a pět minut, г. půl dvanácté, д. za deset minut pět
4. a. mému otci, Karlu Horákovi, tomu pánovi, Evě Černé, naší učitelce, Tomášovi, б. hlavnímu nádraží, Heleně, tvým sestrám, našemu lékaři, Marii, těm lidem, tobě, němu
5. 1. т, 2. г, 3. в, 4. ж, 5. и, 6. с, 7. б, 8. ф, 9. м, 10. e, 11. o, 12. y, 13. и, 14. ц, 15. ш, 16. з, 17. х, 18. п, 19. д, 20. к, 21. р, 22. л, 23. a, 24. ч
6. Произвольные ответы.
7. a. Prosím vás, máte volný jednolůžkový pokoj?, б. Chci si objednat pokoj na jméno Pavel Ivanov., в. Máme zde příjemnou restauraci., г. Omluvte nás prosím za zdržení.
8. a. Jak se jmenujete/eš?, б. Které auto je vaše/tvoje?, в. Kdy můžete/budete moci/můžeš/budeš moci přijít?, г. Proč s námi nepůjdete/eš?, д. Odkud jste/i?, e. Jaké je vaše/tvoje auto?, ж. Kdo je to?, з. Kolik je hodin?
9. Произвольные ответы.

## УРОК 9

1. a. Helena a Olga jdou na nákup., б. Chtějí si koupit jídlo a oblečení., в. Helena si kupuje kuře, dvě housky, pět rohlíků, 10 deka šunky, 20 deka salámu, půl litru mlíka a kalhoty, Olga – pět banánů, půl kila pomerančů, okurku, láhev koly, chlebiček, boty, tenisky a ponožky., г. Helena platí 1262, Olga více než 2800 korun.
2. a. Prosím vás, můžete mi ukázat tamten červený svetr., б. Kalhoty jsou mi pohodlně, ale košile je krátká., в. Tyhle ponožky jsou mi malé, potřebuju/i o číslo větší., г. Modrá (zelená) barva vám sluší stejně jako zelená (modrá)., д. Sukně se mi líbí, ale je moc drahá.
3. a. mně, ní, nás, tomto člověkoví, nich, tobě, něm, vás, tvém/svém dědečkovi, té fotce, б. brambor, pomerančů, těch žlutých banánů, džusu, tohohle vína, в. tomu cizinci, mé/své kamarádce Alici, panu Pokornému, Janě, mým/svým studentům, г. kapry, hrušky, červených jablek, okurek, ovocných zmrzlin, д. divadlem, malým domkem, dveřmi, Pražským hradem, naším dvoulůžkovým pokojem.
4. a. nejlip/nejlépe, б. větší, в. míň/méně, г. hezčí
5. д, б, г, в, a
6. a. Promiňte, že jdu pozdě., б. Jsem rád/a, že..., в. Sluší vám to., г. Dobrou chuť., д. Ne, děkuju, nechci., e. Jaký je dnes den? Kolik je hodin?, ж. Dobrý den, mám tu objednaný pokoj., з. Bohužel nevím, nejsem odsud./Myslím, že je tamhle., и. Těší mě./Rád/a jsem se s vámi seznámil/a.

## УРОК 10

1. a. V půl osmé., б. Do deseti hodin., в. Olga si dává koláč, rohlík s máslem a džemem, Pavel kávu, rohlík se sýrem a koláč., г. Pavel a Olga pojedou tramvají na nádraží, potom vlakem do Brna., д. Произвольные ответы.
- a. 5, б. 8, в. 1, г. 2, д. 9, e. 3, ж. 6, з. 4, и. 10, к. 7
- a. komu, koho, koho, kom, б. těchto, tuto/tyto, těmito, těchto, в. pěti, pět, pěti, pěti, г. čím, čem, čeho, co
- a. půl osmé, б. ten nápoj, в. salámem, г. cukrem
- Произвольные ответы.

6. a. Podejte mi/mně prosím sůl., б. Přines mi/mně klíč., в. Jděte doleva., г. Počkej prosím., д. Podej mi prosím víno., е. Přijď do mého pokoje v osm hodin., ж. Promiňte.

## УРОК 11

- а. ano, б. polojasno, fouká vítr, в. občasné přeháňky, г. Olze se líbí počasí v létě, Pavlovi počasí v zimě., д. Olga jezdí na dovolené na kole a koupe se, Pavel lyžuje.
- е, б, д, г, в, а
- Произвольные ответы.
- а. budu, б. budeš, в. bude, г. budeme, д. budete, е. budou
- а. víš, б. znám, в. ví, г. umíš/-íte, д. umíte, е. znám, ж. vědí
- а. Co budete dělat/děláte zítra?, б. Zítra pracuju/i. A vy?, в. Zítra pojedu na dovolenou., г. Kam po/jedete?, д. Jedu k moři.
- dvacátého třetího/třidvacátého března, jedenáctého srpna devatenáct set/tisíc devět set šedesát sedm, šestého únova, desátého října dva tisíce čtyři, třicátého prvního/jedenatřicátého ledna, čtrnáctého prosince, prvního července devatenáct set/tisíc devět set sedmdesát dva

## УРОК 12

- а. vlakem intercity, б. u pokladny na nádraží, Tomáš, který má sám slevu, je platí kreditní kartou., в. s průvodčím а s cestujícím: Pavel mu pomáhá s kufrem, г. Произвольные ответы.
- а. zeptejte se, б. pomůžeš, в. sejedme se, г. přiveze, д. jezdí, е. zaplatíš/-íte
- а. zeptejte se, б. pomoz, в. sejedme se, г. ať nám přiveze, д. ať jezdí, е. zaplat/-te
- а. Prosím vás, jak se dostanu na nádraží?, б. Promiňte, pospíchám., в. Máte tu volné místo?, г. Už se známe., д. Jedu na návštěvu., е. Jste velmi laskav/a., ж. Kolik to stojí/dělá?
- а. 12, б. 10, в. 7, г. 1, д. 13, е. 14, ж. 4, з. 9, и. 15, к. 6, л. 8, м. 5, н. 2, о. 11, п. 3, р. 16
- а. na, б. do, в. za, г. k, д. na, е. ve
- е, б, а, г, в, д

## УРОК 13

- а. Произвольные ответы., б. o jazyce, tom, co Helena včera dělala, а о botách, в. Произвольные ответы., г. Chtěl se zeptat jak přeložit jedno ruské slovo.
- а. proč, б. kam, в. kolik, г. kde, д. o kom/s kým
- а. si koupila, б. šla, в. jsi měl/a, г. jste četl/a/i/y, д. byl, е. se narodil, ж. jsme byli
- а. Kde sis koupila svetr?, б. V které restauraci jste večeřel, Jane?, в. Kam jeli Olga а Pavel?, г. Kde а kdy jste se setkali?, д. Jaké bylo včera počasí?, е. Na co jsme se ho chtěli zeptat?
- Все.
- 6., 7., 8. Произвольные ответы.

## УРОК 14

- а. v Brně, б. o cestě, о Brně, cigaretách а dovolené, в. sušenky, dort а kávu, г. Произвольные ответы.
- а. 2, б. 4, в. 1, г. 3
- а. jí, б. je, в. tobě, г. nám, д. mi/mně, е. něho, ж. nimi
- а. mému, б. jejich, в. tvého, г. její, д. vašem
- а. 5, б. 4, в. 1, г. 2, д. 3
- а. Pojdte dál., б. Kde jste byli na dovolené., в. Nedaleko odsud bydlí moje kamarádka, г. Nebude vám vadit, když otevřu okno?, д. Pojdme., е. Jak se vám líbí v Brně?, ж. Půjč mi/mně prosím deštník.

- а. говорить на «ты»/«вы», б. научиться, в. попросить, г. завтракать, д. умереть, е. выиграть, ж. нормальный, з. международный, и. злой, к. конкретный, л. иностранный, зарубежный, м. минутку
- Произвольные ответы.

## УРОК 15

- а. Je ve staré budově v hezké, klidné části města. Je velký а světlý., б. Je to velký, ale trochu tmavý byt. Je v druhém patře v ulici Ševčenka., в. kino, tělocvična, parkoviště, obchody а všechno ostatní, г. nový nábytek
- а. 8, б. 13, в. 2, г. 10, д. 16, е. 1, ж. 4, з. 12, и. 5, к. 3, л. 14, м. 17, н. 9, о. 11, п. 6, р. 7
- а. s sebou, svěno, б. sobě, в. se svými, г. svého, д. svěm
- а. hezky, б. peníze, в. v centru, г. čekat, д. v továrně
- а. ve, б. na, на, в. mezi, г. od, д. na, nad, е. uprostřed, ж. ode, ve, з. na, mezi, и. pod, uprostřed
- а. dolů, б. nahoře, в. uprostřed, г. ven
- Произвольные ответы.
- Произвольные ответы.

## УРОК 16

- а. na výstavě současného českého umění, б. nemohl, měl s sebou psa, в. velmi, ale Tomáš ne všemu rozuměl, г. Произвольные ответы.
- а. 7, б. 5, в. 9, г. 1, д. 2, е. 4, ж. 8, з. 6
- а. zajímavou, б. chytré, в. smutnému, г. veselí, д. známými
- а. vadit, б. bouřka, в. vlastně, г. venku, д. dovnitř, е. asi
- а. 4, б. 1, в. 8, г. 5, д. 9, е. 10, ж. 2, з. 6, и. 3
- г, б, д, а, в, е
- а. kupuju/i, -eš, -е, -eme, -ete, -ou/-í; б. jedu, -eš, -е, -eme, -ete, -ou; в. povídám, -áš, -á, -áme, -áte, -ají; г. mýt se, -yju/i, -eš, -е, -eme, -ete, -ou/-í; д. nesmím, -íš, -í, -íme, -íte, -ějí; е. mám, -áš, -á, -áme, -áte, -ají
- а. rozbitá, nohy, б. má, deštník, в. nesmí/nemůže/nejde, protože, г. měsíce, září, říjen, д. žádná, pěšky, е. tužku/propisovačku/papír, chci/potřebuju/i/musím, ж. slovníku, nenašel/-šla, з. není, lehké, и. tmavý, mně/mi, slunce, к. ty/tyhle/nějaké/stejně, číslo, menší/tyhle/tyto.
- вступить (войти), нести, кончатся, раздеться, незнакомый
- Произвольные ответы.

## УРОК 17

- а. о pomoc (chtěla, aby jí poslal balík), б. Helena jde dát vyvolat film, do směnárny а do čistírny, Jan na poštu а k holiči., в. na čokoládovou zmrzlinu, г. Helena jde ještě do knihovny (musí vrátit knihy, aby neplatila pokutu) а do lékárny.
- а. výtah, б. palácinka, в. už, г. vyvolat, д. obchod, е. vyzkoušet
- а. stihnete, б. jsi zaplatila, в. strávili, г. přijde/ou, д. si bereš, е. snědly, ж. nebude vadit, з. si vyzkoušejte
- Произвольные ответы.
- д, б, ж, з, в, а, г, е
- pět set čtrnáct, čtyřicet osm/osmačtyřicet, třináctého května, šestého listopadu devatenáct set/tisíc devět set třicet šest, dva tisíce třicet jedna, dvacátého sedmého února, devět set čtyři, devatenáctého října devatenáct set/tisíc devět set šedesát osm, devadesát dva/dvaadevadesát

## УРОК 18

- а. Janovi (jestli koupil vstupenky do divadla) а Karlovi (že se s Helenou а Pavlem ztratili), б. vstupenky koupil na druhý balkon, představení začíná v sedm hodin, в. ve tři čtvrtě na sedm před divadlem, г. do moravského sklípku na víno



2. a. Vraťte se, přejděte přes křižovatku a jděte asi sto metrů rovně., б. Můj kamarád Jirka není doma a jeho mobil je pořád obsazený., в. Tvůj byt se mi líbí: je velký a je v něm hodně pokojů., г. Špatně vás slyším. Můžete prosím opakovat, co jste říkala?, д. Na představení v divadle už bohužel nebyly žádné volné lístky.
3. a. víc, б. starý kostel, в. úžasně, г. velkou žízeň, д. mou postelí, е. vyprávět, ж. přes řeku, з. čekám, и. odsud
4. г, в, а, д, б
5. a. Je mi to líto., б. Výstava se mi velmi líbila., в. V pořádku., г. Můžete vyřídit Janovi, že jsem volala/telefonovala?
6. a. Jak se, prosím vás, dostanu na Špilberk?, б. Jaké je telefonní číslo Karla?, в. Co musím vidět v Kutné Hoře?, г. Kolik je hodin?, д. Kde se máme setkat s Karlem?

## УРОК 19

1. a. Chtěli jet vlakem, pojedou však s Karlem autem., б. lesy, vesnice, zámky, řeky..., в. Dali si kávu v bufetu a potom měli poruchu., г. do centra, na stanici metra
2. a. 3, б. 1, в. 4, г. 2
3. a. do, б. šel, stojí, cesta, в. levný, volná, г. drahý, д. odjížděl, з. nástupiště, е. nastoupil, sedl, ж. pomohl, с. з. za, vyjel
4. a. 5, б. 4, в. 1, г. 3, д. 2
5. a. smíš, б. potřebuješ, в. chtějí, г. umí, д. vědí, е. není
6. Liberec
7. a. 3, б. 8, в. 7, г. 1, д. 4, е. 6, ж. 9, з. 5, и. 2
8. Произвольные ответы.

## УРОК 20

1. a. do parku k Vltavě, б. na Jana, в. Tomáš do sousedních zemí, Pavel do lázní a Olga k moři nebo k jezeru, г. aktivní, kde se může něco dozvědět
2. a. 12, б. 9, в. 3, г. 13, д. 11, е. 8, ж. 1, з. 14, и. 2, к. 4, л. 5, м. 10, н. 15, о. 7
3. a. Dovolena se mi líbila, měli jsme pěkné počasí a jezero bylo hezky čisté., б. Pojdte, odpočineme si v kavárně v tomto krásném parku., в. Můžete mi prosím pomoci s těmi těžkými kufry ven z vlaku?, г. V létě pojedu na chalupu na houby, protože nemám peníze na cestu k moři., д. Zkusím zavolat Mirkovi, řeknu mu, ať sem přijde.
4. a. 3, б. 4, в. 1, г. 5, д. 2
5. a. celou, б. té zelenočervené, в. toho velkého, г. konečné, д. malému
6. в, б, г, а, д
7. Произвольные ответы.

## УРОК 21

1. a. u zubaře, б. nic, в. má horečku, byla v nemocnici, ale už je doma, г. každé ráno se myje studenou vodou, cvičí a sportuje, д. přání, ať se brzy uzdraví
2. a. nemocný, lékaři, б. nás, nemocnice, в. injekci, se cítil, г. zubaře, bolí, д. léky, berete, chřipce
3. Произвольные ответы.
4. в, а, ж, г, б, д, е
5. čtyřicet, devadesát dva/dvaadevadesát, sto padesát tři/sto třiapadesát, dvanáctý, sedmnáct set/tisíc sedm set osmdesát jedna, dvacet jedna/jedenadvacet, první, dvacátý osmý/osmadvacátý, deset tisíc čtyři sta dvacet tři, čtrnáct, devět set tři
6. Произвольные ответы.
7. а. начало, б. размышлять (думать), в. хуже, г. выбирать, д. кошелек, е. правдоподобно, ж. перемена, з. окончиться, и. повар, к. лучше, л. жизнь, м. работник, н. администрация
8. Jdi rovně, pak zahni doleva, jdi první ulicí doprava, dojdeš na náměstí, přejdeš přes ně a před sebou budeš mít nemocnici.

9. a. Bolí mě zub, půjdu k zubaři., б. Jak se cítíš? Už lépe?, в. Mám pro takový případ pojištění., г. Jan je vysoký a šitíhlý, sportuje., д. Pavla bolí hlava., е. Jelena má rýmu a kašel., ж. Je mi líto, že je tvůj muž nemocný., з. Dobrý den, pane doktore.

## УРОК 22

1. a. Helena ukázala Olze cestu do Dlouhé ulice, kde měla Olga obchodní jednání., б. Olga jednala ve firmě, které chce její firma prodat stroje., в. asi hodinu, г. pražská firma odebere strojů více, se slevou, д. Olga bude možná jezdit do Prahy častěji.
2. a. 10, б. 3, в. 5, г. 6, д. 9, е. 12, ж. 1, з. 8, и. 11, к. 2, л. 4, м. 13, н. 7
3. д, в, б, а, е, г
4. а. víš, б. neumím, umíte, в. znám, г. ví, д. znáš
5. Olga byla v Praze už na třetím obchodním jednání. Setkala se s ředitelem jedné české společnosti panem Vachkem a v jeho pěkné pracovně s ním jednala o dodávce strojů. Nabídka firmy, ve které Olga pracuje, ředitele Vachka zaujala, a jeho firma chce odebrat ruských strojů více. Do Česka budou dopraveny po železnici.
6. a. Promiňte, že jdu pozdě., б. Už jste četl/a návrh smlouvy?, в. Musíme projednat detaily smlouvy., г. Kdy jste schopni zboží dodat?, д. Chceme podepsat smlouvu., е. Jednání bylo úspěšné.

## УРОК 23

1. a. v divadle na opeře, б. Na jejich místě seděl někdo jiný. Řekli mu, že má vstupenku do řady před nimi., в. »Prodanou nevěstu« Bedřicha Smetany, г. velmi
2. а. 5, б. 8, в. 9, г. 4, д. 3, е. 1, ж. 2, з. 6, и. 7
3. Произвольные ответы.
4. nikdo, málo, dost, docela hodně, většina, mnoho, maximum, všichni
5. е, а, д, г, в, б
6. a. Velmi se mi/mně to líbilo., б. Rozuměl jsi tomuto místu?..., в. A já si myslím, že.../Podle mě.../Mám na to jiný názor:..., г. Bylo to pěkné, ale trochu nudné., д. To představení je strašné. Nepůjdeme po přestávce pryč?

## УРОК 24

1. a. Tomáš Olze slíbil, že ji a Pavla odveze na letiště., б. objednal taxi, в. protože měl poruchu, г. včas
2. а. 4, б. 1, в. 5, г. 6, д. 3, е. 2
3. hlavního města, nás, jezdí; přijíme; přijede, sedmého listopadu, půl třetí a pět minut; dovolenou, Řecka, moři; jsi o tom mluvil/a, mým otcem; mu, němu, rychle, přišel
4. а. 2, б. 9, в. 7, г. 8, д. 5, е. 3, ж. 1, з. 6, и. 4
5. Произвольные ответы.

# ГРАММАТИКА



## ПРОИЗНОШЕНИЕ

Прослушав диалоги, вы смогли убедиться в том, что чешский язык красив и мелодичен. Научитесь правильно произносить те звуки, которых нет в русском языке, и ваш чешский тоже будет приятно слушать.

### Гласные

Краткость и долгота гласных играют в чешском смысловоразличительную роль: **pas** (паспорт) – **pás** (пояс). Долгие гласные звучат почти в два раза дольше кратких.

Ударение в чешском языке постоянное, оно всегда падает на первый слог: **voda**, **ruka**. В словосочетаниях с односложными предлогами ударение переходит на предлог: **do školy**.

Безударные гласные звучат так же чётко, как и ударные: **okno**, **léto**, **obchod**, **mýdlo**.

Дифтонги – двугласные звуки – произносятся слитно и образуют один слог: **bouřka**, **auto**, **eukalypt**.

Звук, близкий русскому [и], передаётся в одних случаях буквой **i(i)**, в других – буквой **y(ý)**.

### Согласные

Чешские согласные делятся на:

- твёрдые – **h, ch, g, k, r, d, n, t**;
- мягкие – **ž, š, č, s, ř, j, d', ň, ť** (звуки [ž], [š] мягче русских [ж], [ш]);
- нейтральные – **b, f, l, m, p, s, v, z** (звук [l] мягче русского [л]).

[r], [l], [m] – слоговые, т. е. образуют слоги без гласных: **krk**, **vlk**, **osm**.

[h] – гортанный звук, произносится как глубокое украинское [г]; по-русски на письме передаётся как [х] (**Helsinki** – Хельсинки) или как [г] (**Havel** – Гавел).

В конце слова звонкие согласные становятся глухими: **koy** [kof], **zub** [zup], **had** [haʃ], **grog** [grok], **snih** [snich], **obraz** [obras].

[ř] – дрожащий, является:

- звонким [рж]: в начале слова – **řeka**, между двумя гласными – **moře**, после звонких согласных – **břeh**;
- глухим [рш]: в конце слова – **tvář**, после глухих согласных – **třída**, перед глухими согласными – **rybářský**.

Буквосочетания:

- **dě, tě, ně, di, ti, ni** читаются (с исключением иностранных слов) как в русских словах **дети** – **děti**, **тело** – **tělo**, **на стене** – **na stěně**, **люди** – **lidi**, **книга** – **knih**;
- **bě, vě, pě** произносятся как русские **бе, ве, пе**: **oběd**, **Věra**, **pět**;
- **mě** читается как русское **мне**: **město**, **náměstí**.

В определённых позициях чередуются как согласные, так и гласные (долгие гласные могут сокращаться, отбрасывается **e** и т. д.). Одни чередования в чешском и русском языках совпадают, а другие следует запомнить:

|        |                    |                   |
|--------|--------------------|-------------------|
| ú/o    | dům – domy         | sůl – soli        |
| r/ř    | bratr – bratři     | sestra – sestře   |
| k/c    | kluk – kluci       | holka – holce     |
| h(g)/z | pstruh – pstruži   | kniha – knize     |
| ch/š   | hoch – hoši        | socha – soše      |
| d/d'   | kamarád – kamarádi | třída – třídě     |
| t/ť    | student – studenti | fakulta – fakultě |
| n/ň    | slon – sloni       | jídlna – jídelně  |

## ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

Имена существительные делятся по родам. Существительные мужского рода могут выражать одушевлённость.

|         |                |                                     |
|---------|----------------|-------------------------------------|
| Мужской | Одушевлённые   | student, muž, kolega, soudce, génus |
|         | Неодушевлённые | sešit, pokoj                        |
| Женский |                | žena, růže, skříň, místnost         |
| Средний |                | okno, pole, nádraží, muzeum         |

Целый ряд имён существительных имеет иную, чем в русском языке, родовую принадлежность:

**tramvaj** (ж. р.) – трамвай (м. р.), **garáž** (ж. р.) – гараж (м. р.), **skříň** (ж. р.) – шкаф (м. р.), **muzeum** (ср. р.) – музей (м. р.).

В словаре используется латинское обозначение рода: **m** – мужской, **f** – женский, **n** – средний.

## Склонение существительных

В чешских учебниках используются латинские названия падежей или их порядковый номер:

|    |                                    |  |
|----|------------------------------------|--|
| 1. | <b>Nominativ</b> – Именительный    | <b>kdo? co?</b> – кто? что?                  |
| 2. | <b>Genitiv</b> – Родительный       | <b>koho? čeho?</b> – кого? чего?             |
| 3. | <b>Dativ</b> – Дательный           | <b>komu? čemu?</b> – кому? чему?             |
| 4. | <b>Akuzativ</b> – Винительный      | <b>koho? co?</b> – кого? что?                |
| 5. | <b>Vokativ</b> – Звательный        | в русском языке не выделяется                |
| 6. | <b>Lokál</b> – Предложный          | <b>(o) kom? (o) čem?</b> – (о) ком? (о) чём? |
| 7. | <b>Instrumentál</b> – Творительный | <b>kým? čím?</b> – кем? чем?                 |

Употребление звательной формы обязательно. **Pane profesore! Vážený pane Nováku! Aleši! Slečno!** – звательный падеж образуется от части существительных мужского и женского рода единственного числа.

Склонение зависит от рода существительного и конца основы (мужские типа **student -e** (после **k, g, h, ch, -u**), типа **muz -i**, существительные, оканчивающиеся на **-a – -o**).

### Мужской род

единственное число

|      | одушевлённые                       |                                | неодушевлённые                  |                   |
|------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| 1. N | <b>student</b>                     | <b>muž</b>                     | <b>sešit</b>                    | <b>pokoj</b>      |
| 2. G | student- <b>a</b>                  | muž- <b>e</b>                  | sešit- <b>u</b> , sýr- <b>a</b> | pokoj- <b>e</b>   |
| 3. D | student- <b>ovi</b> , - <b>u</b>   | muž- <b>ovi</b> , - <b>i</b>   | sešit- <b>u</b>                 | pokoj- <b>i</b>   |
| 4. A | student- <b>a</b>                  | muž- <b>e</b>                  | sešit                           | pokoj             |
| 6. L | o student- <b>ovi</b> , - <b>u</b> | o muž- <b>ovi</b> , - <b>i</b> | o sešit- <b>u</b> , - <b>ě</b>  | o pokoj- <b>i</b> |
| 7. I | student- <b>em</b>                 | muž- <b>em</b>                 | sešit- <b>em</b>                | pokoj- <b>em</b>  |

2-й (родит.) падеж у географических названий и некоторых общеславянских слов имеет окончание **-a: (z) Londýna, Říma** – (из) Лондона, Рима; **(bez) chléba** – (без) хлеба.

В 3-м (дат.) и 6-м (предл.) падежах окончание **-ovi** имеют имена собственные: **Nesu to Petrovi. Napsal knihu o Karlu Čapkovi.**, но также многие другие существительные: **Dal to psovi. Řekli to panu profesorovi.**

В 6-м (предл.) падеже возможны иногда параллельные окончания **-u, -e(ě): (v) autobusu/autobuse** – (в) автобусе.

Существительные типа **kolega** имеют окончание **-y** во 2-м (родит.) падеже и **-ou** в 7-м (творит.).

При склонении существительных типа **génius, cyklus -us** отбрасывается.

множественное число

|      | одушевлённые        |                 | неодушевлённые                          |                   |
|------|---------------------|-----------------|---|-------------------|
| 1. N | student- <b>i</b>   | muž- <b>i</b>   | sešit- <b>y</b>                         | pokoj- <b>e</b>   |
| 2. G | student- <b>ů</b>   | muž- <b>ů</b>   | sešit- <b>ů</b>                         | pokoj- <b>ů</b>   |
| 3. D | student- <b>ům</b>  | muž- <b>ům</b>  | sešit- <b>ům</b>                        | pokoj- <b>ům</b>  |
| 4. A | student- <b>y</b>   | muž- <b>e</b>   | sešit- <b>y</b>                         | pokoj- <b>e</b>   |
| 6. L | student- <b>ech</b> | muž- <b>ích</b> | sešit- <b>ech</b> , slovníč- <b>ích</b> | pokoj- <b>ích</b> |
| 7. I | student- <b>y</b>   | muž- <b>i</b>   | sešit- <b>y</b>                         | pokoj- <b>i</b>   |

В 1-м (именит.) падеже наряду с окончанием **-i** (перед ним происходит чередование) употребляются окончания **-ové** и **-é: Češi** (чехи), **Rusové** (русские), **Američané** (американцы), **ekonomové** (экономисты), **učitelé** (учителя).

4-й (винит.) падеж в чешском языке одушевлённость не выражает: **Vidím studenty (slovníky).** – Я вижу студентов (словари).

### Женский род

У этих существительных три основных типа склонения (в зависимости от окончания): на **-a**, на **-e**, на согласный (твёрдый или мягкий).

Одушевлённость у имён существительных женского рода грамматически не выражается.

|      | единственное число |                 |  | множественное число |                      |  |
|------|--------------------|-----------------|--|---------------------|----------------------|--|
| 1. N | žen- <b>a</b>      | růž- <b>e</b>   | skřín, místnost                        | žen- <b>y</b>       | růž- <b>e</b>        | skřín- <b>ě</b> , místnost- <b>i</b>       |
| 2. G | žen- <b>y</b>      | růž- <b>e</b>   | skřín- <b>ě</b> , místnost- <b>i</b>   | žen                 | růž- <b>í</b> , ulic | skřín- <b>í</b> , ístnost- <b>í</b>        |
| 3. D | žen- <b>ě</b>      | růž- <b>i</b>   | skřín- <b>i</b> , místnost- <b>i</b>   | žen- <b>ám</b>      | růž- <b>ím</b>       | skřín- <b>ím</b> , místnost- <b>em</b>     |
| 4. A | žen- <b>u</b>      | růž- <b>i</b>   | skřín, místnost                        | žen- <b>y</b>       | růž- <b>e</b>        | skřín- <b>ě</b> , místnost- <b>i</b>       |
| 6. L | o žen- <b>ě</b>    | o růž- <b>i</b> | o skřín- <b>i</b> , místnost- <b>i</b> | o žen- <b>ách</b>   | o růž- <b>ích</b>    | o skřín- <b>ích</b> , místnost- <b>ech</b> |
| 7. I | žen- <b>ou</b>     | růž- <b>í</b>   | skřín- <b>í</b> , místnost- <b>í</b>   | žen- <b>ami</b>     | růž- <b>emi</b>      | skřín- <b>ěmi</b> , místnost- <b>mi</b>    |

В 3-м (дат.) и 6-м (предл.) падежах перед окончанием **-e(-ě)** происходит чередование: **Praha – v Praze** (в Праге), **střecha – na střechě** (на крыше), **kabelka – v kabelce** (в сумке), **sestra – k sestře** (к сестре), **Olga – k Olze** (к Ольге).

### Средний род

|      | единственное число |                |                   |                 | множественное число |                 |                    |                  |
|------|--------------------|----------------|-------------------|-----------------|---------------------|-----------------|--------------------|------------------|
| 1. N | okn- <b>o</b>      | pol- <b>e</b>  | nádraž- <b>í</b>  | muze- <b>um</b> | okn- <b>a</b>       | pol- <b>e</b>   | nádraž- <b>í</b>   | muze- <b>a</b>   |
| 2. G | okn- <b>a</b>      | pol- <b>e</b>  | nádraž- <b>í</b>  | muze- <b>a</b>  | oken                | pol- <b>í</b>   | nádraž- <b>í</b>   | muze- <b>í</b>   |
| 3. D | okn- <b>u</b>      | pol- <b>i</b>  | nádraž- <b>í</b>  | muze- <b>u</b>  | okn- <b>ům</b>      | pol- <b>ím</b>  | nádraž- <b>ím</b>  | muze- <b>ím</b>  |
| 4. A | okn- <b>o</b>      | pol- <b>e</b>  | nádraž- <b>í</b>  | muze- <b>um</b> | okn- <b>a</b>       | pol- <b>e</b>   | nádraž- <b>í</b>   | muze- <b>a</b>   |
| 6. L | okn- <b>ě</b>      | pol- <b>i</b>  | nádraž- <b>í</b>  | muze- <b>u</b>  | okn- <b>ech</b>     | pol- <b>ích</b> | nádraž- <b>ích</b> | muze- <b>ích</b> |
| 7. I | okn- <b>em</b>     | pol- <b>em</b> | nádraž- <b>ím</b> | muze- <b>em</b> | okn- <b>y</b>       | pol- <b>i</b>   | nádraž- <b>ími</b> | muze- <b>i</b>   |

В 6-м (предл.) падеже существительные на **-sko, -ko** имеют в ед. ч. окончание **-u**: **v Polsku** (в Польше), **ve městečku** (в городке), во мн. ч. **-ích** или **-ách**: **ve střediscích** (в центрах), **v jablkách** (в яблоках).

У существительных, склоняющихся по типу **pole**, удлинняются основы: **dítě – dítěte, dítěti** и т. д.

Если заимствованные существительные не полностью адаптированы чешским языком, то некоторые их формы не совпадают с основными типами, представленными в таблицах.

### ГЛАГОЛЫ

Чешские глаголы изменяются по лицам, числам, временам (настоящее, будущее, прошедшее) и обозначают действия, в том числе возможные (условное наклонение) и необходимые (повелительное наклонение). По сравнению с русским языком имеются различия в наборе глагольных форм и их функционировании.

В настоящем времени обязательно употребляются личные формы глагола **být** «быть», «есть». Личные местоимения при этом, как правило, опускаются:

|                        |            |                |                         |       |         |
|------------------------|------------|----------------|-------------------------|-------|---------|
| (já)                   | jsm        | nejsem         | (my)                    | jsme  | nejsme  |
| (ty)                   | jsi (jseš) | nejsi (nejseš) | (vy)                    | jsíte | nejsíte |
| (on)<br>(ona)<br>(ono) | je         | není           | (oni)<br>(ony)<br>(ona) | jsou  | nejsou  |

**Jsem doma.** – Я дома.

**Evo a Tomáši, vy jste doma?** – Ева и Томаш, вы дома?

**Pane profesore, vy jste doma?** – Господин профессор, вы дома?

Отрицание **ne** всегда стоит рядом с глаголом, пишется с ним слитно и не меняет именительный падеж подлежащего на родительный:

**Sestra je doma.** – Сестра дома. **Sestra není doma.** – Сестры нет дома.

### Возвратные глаголы

Во всех славянских языках есть возвратные глаголы, получившие своё название по частице со значением «себя». В русском она всегда пишется с глаголом слитно и представлена в виде **-ся/-сь**. В чешском языке два возвратных компонента: **-se** и **-si**. Они всегда пишутся отдельно, занимают вторую позицию в предложении и выражают действие, направленное на самого деятеля.

Есть глаголы **всегда возвратные**: **smát se** (смеяться), **bát se** (бояться), **líbit se** (нравиться), **zdát se** (казаться); **всегда невозвратные**: **vědět** (знать), **mluvit** (говорить), **zvonit** (звонить); а есть глаголы, которые могут быть и **возвратными**, и **невозвратными**:

**Matka myje syna.**

Мама моет сына.

**Myju se.**

Я моюсь (умываюсь).

**Myju si ruce.**

Я мою (себе) руки.

Возвратность у русских и чешских глаголов не всегда совпадает: **doufat** (надеяться), **ptát se** (спрашивать). Заучивайте возвратные глаголы по словарю!

**se** и **si** часто имеют значение «друг друга»:

**Vy se znáte?** – Вы знаете друг друга?/ Вы знакомы друг с другом?

**Dopisujete si?** – Вы пишете друг другу письма?/ Вы переписываетесь?

### Модальные глаголы

Эти глаголы выражают действие в связи с отношением к нему говорящего и обозначают долженствование, возможность, желание и т. п. Изменяются они по общим правилам, но полное значение приобретают только в особых конструкциях – обычно с инфинитивом (неопределённой формой) смыслового глагола.

|              |                   |                      |   |
|--------------|-------------------|----------------------|---|
| <b>muset</b> | долженствовать    | <b>musím nemusím</b> | <b>-ím, -íš, -í, -íme, -íte, -í (eji)</b> |
| <b>chtít</b> | хотеть            | <b>chci nechci</b>   | <b>-i, -eš, -e, -eme, -ete, chtějí</b>    |
| <b>smět</b>  | смочь/мне можно   | <b>smím nesmím</b>   | <b>-ím, -íš, -í, -íme, -íte, smějí</b>    |
| <b>mít</b>   | мне нужно/следует | <b>mám nemám</b>     | <b>-ám, -áš, -á, -áme, -áte, -ají</b>     |
| <b>moci</b>  | мочь              | <b>můžu nemůžu</b>   | <b>-u, -eš, -e, -eme, -ete, -ou</b>       |
| <b>umět</b>  | уметь/знать       | <b>umím neumím</b>   | <b>-ím, -íš, -í, -íme, -íte, umějí</b>    |

### Настоящее время

Глаголы в настоящем времени указывают на то, что действие совершается в момент речи тем или иным лицом (лицами). Изменение глагола по лицам и числам (я, ты, он/она/оно, мы, вы, они) называется спряжением.

Практически все глаголы спрягаются по приведённым ниже образцам:

| Класс глаголов                                 | Личные окончания       | Примеры   |
|--|------------------------|---|
| I.<br>нерегулярные формы                       | -u      -eme           | jít, jet, číst, psát, brát, nést, pít, vést, přát si, smát se, umřít, hrát, zavřít, vzít, poslat, stát se, ukázat, zvat, žít      |
|  | -eš      -ete          |   |
|  | -e      -ou            |   |
| II. -nout<br>nout → n<br>rozhodnout – rozhodnu | -nu      -neme         | dohodnout (se), nabídnout, prohlédnout (si), prominout, rozhodnout (se), stihnout, vypnout  |
|  | -neš      -nete        |   |
|  | -ne      -nou          |   |
| III. -ovat<br>ova → uj<br>studovat – studuju   | -uju (uji)      -ujeme | studovat, nakupovat, děkovat, pracovat, telefonovat, jmenovat se, fungovat, navrhopat, kupovat, potřebovat, sportovat             |
|  | -uješ      -ujete      |   |
|  | -uje      -ujou(ují)   |   |
| IV. -at/-át                                    | -ám      -áme          | dělat, obědvat, snídat, čekat, dát, hledat, vstávat, odpočívát, ptát se, znát, chutnat, nechat, podívat se, poslouchat, překládat |
|  | -áš      -áte          |   |
|  | -á      -ají           |   |
| V. -et/-ět/-it                                 | -ím      -íme          | ležet, bydlet, myslet, rozumět, vidět, končit, mluvit, doprovodit, koupit, líbit se, narodit se, přeložit, rozloučit se, skončit  |
|  | -íš      -íte          |   |
|  | -í      -í (eji)       |   |

### Прошедшее время

Формы прошедшего времени в чешском и русском языках очень похожи. Основное различие в том, что в чешской конструкции обязательно используется вспомогательный глагол **být** – во всех лицах, кроме третьего. Формы прошедшего времени смыслового глагола (так называемого причастия на -l) изменяются по родам, лицам, числам и могут выражать одушевлённость. Род и число выражает также вежливая форма: **Dělal/a jste.** – Вы делали.

|      |                           |                               |      |                               |                                   |
|------|---------------------------|-------------------------------|------|-------------------------------|-----------------------------------|
| (já) | dělal jsem<br>dělala jsem | nedělal jsem<br>nedělala jsem | (my) | dělali jsme<br>dělaly jsme    | nedělali jsme<br>nedělaly jsme    |
| (ty) | dělal jsi<br>dělala jsi   | nedělal jsi<br>nedělala jsi   | (vy) | dělal/a jste<br>dělali/y jste | nedělal/a jste<br>nedělali/y jste |

|       |        |          |       |        |          |
|-------|--------|----------|-------|--------|----------|
| (on)  | dělal  | nedělal  | (oni) | dělali | nedělali |
| (ona) | dělala | nedělala | (ony) | dělaly | nedělaly |
| (ono) | dělalo | nedělalo | (ona) | dělala | nedělala |

Запомните порядок слов в предложении:

**Koupil jsem to včera.** – Я купил это вчера.

**Včera jsem to koupil.** – Вчера я это купил.

**To jsem koupil včera.** – Это я купил вчера.

**Koupil jsem si to včera.** – Я купил себе это вчера.

**Včera jsem si to koupil.** – Вчера я себе это купил.

**To jsem si koupil včera.** – Это я купил себе вчера.

У возвратных глаголов второго лица ед. ч. появляются формы **ses** и **sis**:

**Díval ses (jsi + se = ses) včera na televizi?** – Ты смотрел вчера телевизор?

**Koupil sis (jsi + si = sis) už slovník?** – Ты уже купил себе словарь?

Нерегулярные формы:

**jít** – šel, šla, šli...

**chtít** – chtěl, chtěla, chtěli...

**jíst** – jedl, jedla, jedli...

**moci** – mohl, mohla, mohli...

**mít** – měl, měla, měli...

**číst** – četl, četla, čeli...

**říct** – řekl, řekla, řekli...

**vzít** – vzal, vzala, vzali...

В устной речи часто используется конструкция под названием «разговорный перфект». В ней на первый план выступает значение «результат действия»:

**Mám to uděláno.** – У меня это сделано.

**Máme o všechno postaráno.** – О нас позаботились.

### Будущее время

Способ образования будущего времени зависит от вида глагола. Несоввершенный вид (что делать?) требует вспомогательного глагола **být** в соответствующей форме. Совершенный вид (что сделать?) требует соответствующей приставки. Значения приставок в чешском и русском языках не всегда совпадают:

**napít se** – выпить (воды), **opít se** – напиться (выпить слишком много крепких напитков)

От модальных глаголов будущее время образуется только с помощью глагола **být** в соответствующей форме.

|                        |                       |                           |                         |                         |                             |
|------------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| (já)                   | budu dělat<br>udělám  | nebudu dělat<br>neudělám  | (my)                    | budeme dělat<br>uděláme | nebudeme dělat<br>neuděláme |
| (ty)                   | budeš dělat<br>uděláš | nebudeš dělat<br>neuděláš | (vy)                    | budete dělat<br>uděláte | nebudete dělat<br>neuděláte |
| (on)<br>(ona)<br>(ono) | bude dělat<br>udělá   | nebude dělat<br>neudělá   | (oni)<br>(ony)<br>(ona) | budou dělat<br>udělají  | nebudou dělat<br>neudělají  |

Повелительное наклонение

Повелительное наклонение в зависимости от значения глагола, ситуации общения, интонации и других факторов может выражать приказ, запрет, требование, просьбу, предостережение и т. д. При этом чаще используются глаголы несовершенного вида, звучащие менее категорично: **Pojďte dál! Odložte si! Nezavírejte dveře!** – Проходите! Раздевайтесь! Не закрывайте двери!

|    |   |                    |                          |
|----|---|--------------------|--------------------------|
| 1. | <b>(oni) kupuj-ou (i)/promiň-ou</b> – основа на один согласный – они покупают/прощают |                    |                          |
|    | ty  | kupuj/promiň       | покупай/прости           |
|    | vy  | kupuj-te/promiň-te | покупайте/простите       |
|    | my  | kupuj-me/promiň-me | давайте покупать/прощать |
| 2. | <b>(oni) vezm-ou</b> – основа на два согласных – они возьмут                          |                    |                          |
|    | ty  | vezm-i             | возьми                   |
|    | vy  | vezm-ěte           | возьмите                 |
|    | my  | vezm-ěme           | давайте возьмём          |
| 3. | <b>(oni) děl-aj-i</b> – основа на aj → ej – они делают                                |                    |                          |
|    | ty  | dělej              | делай                    |
|    | vy  | dělej-te           | делайте                  |
|    | my  | dělej-me           | давайте делать           |

Нерегулярные формы:

|                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>být</b> – bud', bud'te, bud'me  | idi, jděte ( pryč)                    |
| <b>mít</b> – měj, mějte, mějme     | <b>Jít</b>                            |
| <b>jít</b> – jez, jezte, jezme     | pojd', pojd'te (sem), pojd'me (spolu) |
| <b>stát</b> – stůj, stůjte, stůjme |                                       |

Для **on (ona), oni (ony)** используется конструкция с частицей **ať**:

- Ať mi zavolá!** – Пусть он (она) мне позвонит!
- Ať tam nechodí!** – Пусть они туда не ходят!

Условное наклонение

Кондиционал (чешское название условного наклонения) выражает предположение, возможность, желание, совет или просьбу. Там, где в русском языке чаще встречается повелительное наклонение, чехи отдают предпочтение кондиционалу:

**Zavřel byste okno, prosím?** – Закройте, пожалуйста, окно!

В русском языке частица **бы** не изменяется, в чешском **by** изменяется по лицам и числам. Кроме того, формы условного наклонения сливаются с союзами **kdy** и **a**:

|                        |                                |   |  |
|------------------------|--------------------------------|---|--|
| (já)                   | <b>bych</b><br>я бы            | <b>kdybych</b><br>если бы я<br><b>abych</b><br>чтобы я                  | <b>Kdybych to věděl, přišel bych včas.</b> – Если бы я это знал, то пришёл бы вовремя.<br><b>Chtěl, abych mu to řekl.</b> – Он хотел, чтобы я ему это сказал.        |
| (ty)                   | <b>bys</b><br>ты бы            | <b>kdybys</b><br>если бы ты<br><b>abys</b><br>чтобы ты                  | <b>Kdybys měl čas, udělal bys to?</b> – Ты бы сделал это, если бы у тебя было время?<br><b>Chtěl bych, abys tam šel.</b> – Я бы хотел, чтобы ты туда пошёл.          |
| (on)<br>(ona)<br>(ono) | <b>by</b><br>он/она/<br>оно бы | <b>kdyby</b><br>если бы<br>он/она/оно<br><b>aby</b><br>чтобы он/она/оно | <b>Kdyby přišel včas, šla by s ním.</b> – Если бы он пришёл вовремя, она пошла бы с ним.<br><b>Řekla, aby dítě šlo spát.</b> – Она сказала, чтобы ребёнок шёл спать. |



|                         |                        |  |   |
|-------------------------|------------------------|--|---|
| (my)                    | <b>bychom</b><br>мы бы | <b>kdybychom</b><br>если бы мы<br><b>abychom</b><br>чтобы мы | <b>Kdybychom to věděli, přišli bychom včas.</b> – Если бы мы это знали, то пришли бы вовремя.<br><b>Chtěl, abychom mu to řekli.</b> – Он хотел, чтобы мы ему это сказали. |
| (vy)                    | <b>byste</b><br>вы бы  | <b>kdybyste</b><br>если бы вы<br><b>abyste</b><br>чтобы вы   | <b>Kdybyste měl čas, udělal byste to?</b> – Вы бы сделали это, если бы у вас было время?<br><b>Chtěl bych, abyste tam šli.</b> – Я бы хотел, чтобы вы туда пошли.         |
| (oni)<br>(onu)<br>(ona) | <b>by</b><br>они бы    | <b>kdyby</b><br>если бы они<br><b>aby</b><br>чтобы они       | <b>Kdyby přišli včas, šla by s nimi.</b> – Если бы они пришли вовремя, она пошла бы с ними.<br><b>Řekla, aby děti šly spát.</b> – Она сказала, чтобы дети шли спать.      |

## ИМЕНА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

В чешском языке, как и в русском, прилагательные согласуются с существительными в роде, числе и падеже. Прилагательные бывают твёрдого и мягкого типа. Окончания прилагательных твёрдого типа соотносимы с окончаниями русских прилагательных: мужской род: **nový** student – новый студент; женский род: **nová** studentka – новая студентка; средний род: **nové** místo – новое место.

Окончания прилагательных мягкого типа в именительном падеже (*i*) одинаковы для всех родов.

|     | Единственное число  |                           |                                | Множественное число  |
|-----|---|---------------------------|--------------------------------|--|
| 1.N | nov-ý (student, slovník)<br>modern-í                            | nov-é (místo)<br>modern-í | nov-á (studentka)<br>modern-í  | nov-í (studenti)<br>nov-é (slovníky, studentky)<br>nov-á (města)<br>modern-í |
| 2.G | nov-ého<br>modern-iho   |                           | nov-é<br>modern-í              | nov-ých<br>modern-ích  |
| 3.D | nov-ému<br>modern-imu   |                           | nov-é<br>modern-í              | nov-ým<br>modern-ím  |
| 4.A | nov-ého (studenta)<br>modern-iho<br>nov-ý (slovník)<br>modern-í | nov-é (místo)<br>modern-í | nov-ou (studentku)<br>modern-í | nov-é (studenty, slovníky, studentky)<br>nov-á (místa)<br>modern-í           |

|     | Единственное число      |                       | Множественное число       |
|-----|-------------------------|-----------------------|---------------------------|
| 6.L | o nov-ém<br>o modern-ím | o nov-é<br>o modern-í | o nov-ých<br>o modern-ích |
| 7.I | nov-ým<br>modern-ím     | nov-ou<br>modern-í    | nov-ými<br>modern-ími     |

При сравнении двух предметов по какому-либо признаку используются формы сравнительной (**krásnější** – красивее) или превосходной (**nejkrásnější** – самый красивый) степени прилагательных. Сравнительная степень образуется при помощи суффиксов **-ejší / ější** (**krásný – krásnější**, **nový – novější**), **-ší** (**vysoký – vyšší**, **mladý – mladší**), **-í** (**hezký – hezčí**, **lehký – lehčí**). При этом перед суффиксами чередуются согласные (**k/č, h/ž, ch/š, r/ř, n/ň, t/ť, s/š, z/ž**), а иногда и гласные (долгий/краткий) в корнях. Превосходная степень образуется с помощью приставки **nej-**, которая присоединяется к форме сравнительной степени.

|                                  |                   |                         |
|----------------------------------|-------------------|-------------------------|
| nový, -á, -é<br>starý, -á, -é    | novější<br>starší | nejnovější<br>nejstarší |
| krátký, -á, -é<br>dlouhý, -á, -é | kratší<br>delší   | nejkratší<br>nejdelší   |
| vysoký, -á, -é<br>nízký, -á, -é  | vyšší<br>nižší    | nejvyšší<br>nejnižší    |
| dobrý, -á, -é<br>špatný, -á, -é  | lepší<br>horší    | nejlepší<br>nejhorší    |
| velký, -á, -é<br>malý, -á, -é    | větší<br>menší    | největší<br>nejmenší    |

Эти формы изменяются как прилагательное **moderní**.

В чешском языке сравнительная степень может употребляться там, где в русском используется обычное прилагательное:

**starší** paní – пожилая женщина, **menší** auto – небольшая машина

Сравнительная степень используется в конструкции с союзом **než**:

Pavel je **starší než** Ivana o pět let.

Павел **старше** Иваны **на** пять лет.

Превосходная степень используется в конструкции с предлогом **ze**:

Praha je **největší ze** všech měst v České republice.

Прага – **самый** большой **из** всех городов в Чешской Республике.



## НАРЕЧИЯ

Наречия могут обозначать место: **tam, zde, venku**; время: **dnes, často, pozdě**; меру: **velmi, hodně, trochu**; образ действия: **dobře, hezky, snadno**. Как правило, наречия последней группы образуются от прилагательных:

|          |                                   |
|----------|-----------------------------------|
| blizký   | blízk- <b>o</b> , blízc- <b>e</b> |
| dlouhý   | dlouh- <b>o</b> , dlouz- <b>e</b> |
| vysoký   | vysok- <b>o</b> , vysoc- <b>e</b> |
| krátký   | krátk- <b>o</b> , krátč- <b>e</b> |
| snadný   | snadn- <b>o</b> , snadn- <b>ě</b> |
| soukromý | soukrom- <b>ě</b>                 |
| český    | česk- <b>y</b>                    |

Параллельные формы характеризуются чередованием перед суффиксом **-e**. Наречия на **-o** используются в прямом смысле, а наречия на **-e** – в переносном:

Škola je tu blízko. – Jsme blízce příbuzní.

V řece je hluboko. – Jsem hluboce dojat.

Bydleli daleko od nás. – Nejsem o tom tak dalece informován.

Для сравнения двух действий по какому-либо признаку используется сравнительная или превосходная степень наречия. В этих формах наречия имеют особые суффиксы.

|                  |                    |                             |
|------------------|--------------------|-----------------------------|
| dobře<br>špatně  | líp/lépe<br>hůř(e) | nejlíp/nejlépe<br>nejhůř(e) |
| mnoho<br>málo    | víc(e)<br>méně     | nejhůř(e)<br>nejméně        |
| daleko<br>blízko | dál(e)<br>blíže    | nejdál(e)<br>nejblíže       |
| brzy<br>pozdě    | dřív(e)<br>později | nejdřív(e)<br>nejpozději    |
| rád,-á           | raději             | nejraději                   |

Nepřišel **tak pozdě jako** ty. – Он пришёл не **так** поздно, **как** ты.

Čtu **raději** knihy **než** časopisy. – Я **предпочитаю** читать книги, **а** не журналы.

Mluví **nejhůř z** celé třídy. – Он говорит **хуже всех** в классе.

Запомните выражения:

**co nejdřív** – как можно раньше

**co nejlíp** – как можно лучше

**co nejbliž** – как можно ближе

## МЕСТОИМЕНИЯ

## Личные местоимения

Личные местоимения изменяются по падежам, и имеют две формы – краткую и полную. У личного местоимения **они** различаются три формы: для мужского рода одушевлённых – **oni**, для мужского рода неодушевлённых и для женского рода – **ony**, для среднего рода – **ona**.

| 1. N | <b>já</b><br>я | <b>ty</b><br>ты | <b>on ono</b><br>он оно | <b>ona</b><br>она | <b>my</b><br>мы | <b>vy</b><br>вы | <b>oni ony ona</b><br>они они они |
|------|----------------|-----------------|-------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------------------------|
| 2. G | mě/mne         | tě/tebe         | ho/jej/jeho<br>něj/něho | jí/ní             | nás             | vás             | jich/nich                         |
| 3. D | mi/mně         | ti/tobě         | mu/jemu<br>němu         | ji/ní             | nám             | vám             | jim/nim                           |
| 4. A | mě/mne         | tě/tebe         | ho/jej/jeho<br>něj/něho | ji/ni             | nás             | vás             | je/ně                             |
| 6. L | o mně          | o tobě          | o něm                   | o ní              | o nás           | o vás           | o nich                            |
| 7. I | mnou           | tebou           | jím/ním                 | jí/ní             | námi            | vámi            | jimi/nimi                         |

Краткие формы никогда не стоят в начале предложения или после предлога:

Nevidím **ho**.

Čekám **na něho**.

Neřeknu **mu** to.

**Jemu** to neřeknu.

После предлога **j** меняется на **n**.

## Указательные местоимения

У местоимения **эти** различаются три формы: для мужского рода одушевлённых – **ti**, для мужского рода неодушевлённых и женского рода – **ty**, для среднего рода – **ta**. Если к указательному местоимению присоединена частица **hle** или **tam**, то при склонении местоимения эти частицы не изменяются.

|      | этот                           | это       | эта       | эти                  |                    |                       |                   |
|------|--------------------------------|-----------|-----------|----------------------|--------------------|-----------------------|-------------------|
| 1. N | <b>ten</b> (student, sešit)    | <b>to</b> | <b>ta</b> | <b>ti</b> (studenti) | <b>ty</b> (sešity) | <b>ty</b> (studentky) | <b>ta</b> (města) |
| 2. G | toho                           |           | tě        | těch                 |                    |                       |                   |
| 3. D | tomu                           |           | tě        | těm                  |                    |                       |                   |
| 4. A | toho (studenta)<br>ten (sešit) | to        | tu        | ty ta                |                    |                       |                   |
| 6. L | tom                            |           | tě        | těch                 |                    |                       |                   |
| 7. I | tím                            |           | tou       | těmi                 |                    |                       |                   |

## Притяжательные местоимения

Притяжательные местоимения отвечают на вопросы чей? чья? чьё? чьи? и обозначают принадлежность. Их склонение в чешском и русском языках очень похоже. В именительном падеже множественного числа притяжательные местоимения так же, как и личные, указывают на род, а в мужском роде – на одушевлённость.

| Падежи | мой<br>наш               | моё<br>наше                   | моя<br>наша                   | мои<br>наши                   |                               |                               |
|--------|--------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. N   | <b>můj</b><br><b>náš</b> | <b>moje/mé</b><br><b>naše</b> | <b>moje/má</b><br><b>naše</b> | <b>moji/mí</b><br><b>naši</b> | <b>moje/mé</b><br><b>naše</b> | <b>moje/má</b><br><b>naše</b> |
| 2. G   | mého<br>našeho           |                               | mojí/mé<br>naši               | mých<br>našich                |                               |                               |
| 3. D   | mému<br>našemu           |                               | mojí/mé<br>naši               | mým<br>našim                  |                               |                               |
| 4. A   | mého/můj<br>našeho/náš   | moje/mé<br>naše               | moji/mou<br>naši              | moje/mé<br>naše               |                               | moje/má<br>naše               |
| 6. L   | o mém<br>o našem         |                               | o mojí/mé<br>o naší           | o mých<br>našich              |                               |                               |
| 7. I   | mým<br>našim             |                               | mojí/mou<br>naši              | mými<br>našimi                |                               |                               |

**tvůj** (твой), **tvá** (твоя), **tvé** (твоё) склоняются как **můj** (мой), **má** (моя), **mé** (моё)

**váš** (ваш), **vaše** (ваша, ваше) склоняются как **náš** (наш), **naše** (наша, наше)

**jeho** (его) и **jejich** (их) не изменяются

**její** (её) склоняется как прилагательное **moderní**

## Вопросительные, неопределённые, отрицательные местоимения и наречия

Вопросительные местоимения и наречия используются в вопросительных предложениях, если это необходимо.

Неопределённые местоимения и наречия могут иметь либо частицу **ně-** со значением неопределённости, либо другие частицы, конкретизирующие это значение: **kdokoli** – кто угодно, **leckdo** – кое-кто, **kdekdo** – всякий, **málokdo** – мало кто.

|       |         |         |   |
|-------|---------|---------|---|
| kdo   | někdo   | nikdo   | кто кто-то/ кто-нибудь никто            |
| co    | něco    | nic     | что что-то/что-нибудь ничто             |
| kde   | někde   | nikde   | где где-то/где-нибудь нигде             |
| kam   | někam   | nikam   | куда куда-то/куда-нибудь никуда         |
| odkud | odněkud | odnikud | откуда откуда-то/откуда-нибудь ниоткуда |
| kdy   | někdy   | nikdy   | когда когда-то/когда-нибудь никогда     |
| jak   | nějak   | nijak   | как как-то/как-нибудь никак             |
| jaký  | nějaký  | žádný   | какой какой-то/какой-нибудь никакой     |
| který | některý |         | который некоторый никакой               |

## ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

|   | количественные      | порядковые |    | количественные | порядковые |
|---|---------------------|------------|----|----------------|------------|
| 1 | jeden, jedna, jedno | první      | 6  | šest           | šestý      |
| 2 | dva, dvě            | druhý      | 7  | sedm           | sedmý      |
| 3 | tři                 | třetí      | 8  | osm            | osmý       |
| 4 | čtyři               | čtvrtý     | 9  | devět          | devátý     |
| 5 | pět                 | pátý       | 10 | deset          | desátý     |

Числительное 1 склоняется как **ten, sto, 100** – как **město, tisíc, 1000** – как **pokoj, milion, 1000000** – как **sešit**.  
Числительные **2, 3, 4** имеют особое склонение.  
После числительных **2, 3, 4** существительное стоит в именительном или винительном падеже мн. ч.  
**To jsou tři bratři. Mám dva bratry.**

|      |         |           |           |
|------|---------|-----------|-----------|
| 1. N | dva/dvě | tři       | čtyři     |
| 2. G | dvou    | tří/třech | čtyř      |
| 3. D | dvěma   | třem      | čtyřem    |
| 4. A | dva/dvě | tři       | čtyři     |
| 6. L | o dvou  | o třech   | o čtyřech |
| 7. I | dvěma   | třemi     | čtyřmi    |

Числительное **dva** используется только с существительными мужского рода:

**Ve městě jsou dva kostely. Znáš ty dva profesory.**

С существительными женского и среднего рода используется только **dvě**:

**Ve městě jsou dvě divadla. Mám dvě děti. Dvě piva, prosím!**

Количественные числительные от **5** до **99** в именительном и винительном падежах имеют нулевое окончание: **pět studentů**.  
Во всех остальных падежах они имеют окончание **-i**: **pěti studentům, o pěti studentech, s pěti studenty**.

Числительные от **11** до **19** заканчиваются на **-áct**: **sedmnáct**.

Сложные числительные от **21** до **99** читаются двумя способами: **35** – это **třicet pět** или **pětatřicet**, **53** – **padesát tři** или **třiapadesát**.

В тексте после порядкового числительного обязательно ставится точка: **5. třída** (пятый класс).

Порядковые числительные склоняются как прилагательные **nový** или **moderní**.

#### ОСНОВНЫЕ СОЮЗЫ И СОЮЗНЫЕ СЛОВА

|             |         |  |
|-------------|---------|--|
| <b>a</b>    | и       | <b>Studuje češtinu a historii.</b> – Он изучает чешский язык и историю.  |
| <b>ale</b>  | а, но   | <b>Dnes zůstaneme doma, ale zítra půjdeme na koncert.</b> – Сегодня мы останемся дома, а завтра пойдём на концерт. |
| <b>ani</b>  | ни...ни | <b>Nemá bratra ani sestru.</b> – У него нет ни брата, ни сестры.   |
| <b>nebo</b> | или     | <b>Chtěl bys jet do Česka nebo do Rakouska?</b> – Ты хотел бы поехать в Чехию или в Австрию?                       |

|                  |            |   |
|------------------|------------|---|
| <b>(a) proto</b> | поэтому    | <b>Chtěl uvidět Karlův most, a proto přijel do Prahy.</b> – Он хотел увидеть Карлов мост, поэтому и приехал в Прагу.                                    |
| <b>protože</b>   | потому что | <b>Česká gramatika není moc těžká, protože čeština je slovanský jazyk.</b> – Чешская грамматика не очень трудная, потому что чешский язык – славянский. |
| <b>že</b>        | что        | <b>Řekl mi, že nám pomůže.</b> – Он сказал мне, что поможет нам.  |
| <b>když</b>      | когда      | <b>Když byli v Česku, navštívili Karlštejn.</b> – Когда они были в Чехии, то посетили Карлштейн.  |
| <b>až</b>        | как только | <b>Přijdu, až budu mít čas.</b> – Я приду, когда (как только) у меня будет время.   |
| <b>jestli</b>    | если       | <b>Jestli bude sněžit, pojedu na hory.</b> – Если будет много снега, мы поедem в горы.  |
| <b>ačkoli</b>    | хотя       | <b>Ačkoli byl unavený, šel na návštěvu.</b> – Он пошёл в гости, хотя был уставшим.  |

#### ОСНОВНЫЕ ПРЕДЛОГИ

Предлоги, употребляемые в русском и чешском языке с глаголами одного и того же значения, часто не совпадают.

**čekat na** – ждать кого-либо; **pít se na** – спрашивать о; **setkat se s** – встретить кого-либо

#### Употребление предлогов с несколькими падежами

|      |                |                           |                              |
|------|----------------|---------------------------|------------------------------|
| mezi | kde?           | 7. Instrumentál (творит.) | Obraz visí mezi okny.        |
|      | kdy?           |                           | Přijďte mezi druhou a třetí. |
|      | kam?           | 4. Akuzativ (винит.)      | Dám ten obraz mezi okna.     |
| na   | kde?           | 6. Lokál (предл.)         | Obraz visí na stěně.         |
|      | kam?           | 4. Akuzativ (винит.)      | Dám ten obraz na stěnu.      |
|      | na jak dlouho? |                           | Jel na týden na hory.        |
| nad  | kde?           | 7. Instrumentál (творит.) | Obraz visí nad stolem.       |
|      | kam?           | 4. Akuzativ (винит.)      | Dám ten obraz nad stůl.      |
| o    | kdy?           | 6. Lokál (предл.)         | Pojedu tam o prázdninách.    |
|      | сравнение      | 4. Akuzativ (винит.)      | Je o tři roky starší.        |

|       |      |                           |                         |
|-------|------|---------------------------|-------------------------|
| pod   | kde? | 7. Instrumentál (творит.) | Taška byla pod stolem.  |
|       | kam? | 4. Akuzativ (винит.)      | Dej tašku pod stůl.     |
| před  | kde? | 7. Instrumentál (творит.) | Auto je před domem.     |
|       | kdy? |                           | Přišel před obědem.     |
|       | kam? | 4. Akuzativ (винит.)      | Auto jede před dům.     |
| v, ve | kde? | 6. Lokál (предл.)         | Byl ve městě.           |
|       | kdy? |                           | V zimě odjel do Kanady. |
|       |      | 4. Akuzativ (винит.)      | Vrátí se v sobotu.      |
| za    | kde? | 7. Instrumentál (творит.) | Za domem stojí auto.    |
|       | kam? | 4. Akuzativ (винит.)      | Auto jede za dům.       |
|       | kdy? |                           | Vrátí se za týden.      |

Предлоги **bez, od, do, z, u, vedle, blízko, kolem, podle** всегда употребляются со 2-м (родит.) падежом; **k, proti** – с 3-м (дат.); **pro, přes, mimo, skrz** – с 4-м (винит.); **při, po** – с 6-м (предл.); **s** – с 7-м (творит.).

### ПОРЯДОК СЛОВ В ЧЕШСКОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

Порядок слов в чешском языке относительно свободный. Однако слова без собственного ударения (энклитики): вспомогательные формы глагола **být, se, si**; краткие формы местоимений, указательное местоимение **to**; некоторые односложные частицы и наречия (**tam, zde, pak, už** и т. п.) – подчиняются определённым правилам. Они таковы:

1. Если в одном предложении несколько энклитик, то все они, как группа, стоят после первого ударного члена предложения.

2. Внутри группы безударные слова выстраиваются в следующем порядке:

– вспомогательные глаголы **jsem, jsi... bych, bys...**

– возвратные компоненты **se, si**

– дательный падеж личных местоимений **mi, ti, mu, jí, nám, vám, jim**

– винительный падеж личных и указательных местоимений **mě, tě, ho, ji, nás, vás, je, to...**

– другие падежные формы: **o něm, s ní...**

# СЛОВАРЬ

• • •

Цифры обозначают номера уроков (сцен), где данное слово или словосочетание встретилось впервые.

## A

a и .....1  
 aby чтобы .....15  
 adresa *f* адрес .....19  
 ahoj привет, пока .....3  
 ale но, а .....1  
 Američan *m* американец .....1  
 anglicky по-английски .....1  
 ani ни, даже .....6  
 ano да .....1  
 arcibiskup *m* архиепископ .....5  
 asi наверное, приблизительно .....4  
 aspoň по крайней мере .....20  
 ať пусть .....10  
 auto *n* автомобиль, машина .....6  
 až только, когда, до .....3

## B

babička *f* бабушка .....2  
 balík *m* посылка .....17  
 banka *f* банк .....13  
 barva *f* цвет, краска .....9  
 bát se, bogim se опасаться .....21  
 batoh *m* рюкзак .....10  
 bazén *m* бассейн .....8

bělorusky по-белорусски .....1  
 blůza кофта .....2  
 bohužel к сожалению .....3  
 boty *f* ботинки .....9  
 bouřka *f* гроза .....13  
 bramborový картофельный .....10  
 brambory *mn. ч.* картофель .....4  
 Brňák *m* житель Брно .....6  
 brýle *mn. ч.* очки  
 ~ proti slunci солнцезащитные  
 очки .....20  
 brzy скоро, рано .....1  
 březen *m* март .....11  
 břicho *n* живот .....16  
 buď ... nebo или ... или .....20  
 budík *m* будильник .....23  
 budova *f* здание .....15  
 bunda *f* куртка .....9  
 bydlet жить .....6  
 byt *m* квартира .....15

## C

celý целый, весь .....9  
 cesta *f* дорога  
 služební ~ командировка .....10  
 cestovat путешествовать .....7

cestující *m/f* пассажир .....12  
 cítit (se) чувствовать .....9  
 cizí чужой, иностранный .....20  
 cizina *f* граница .....17  
 cizinec *m* иностранец .....6  
 co что .....1  
 cukr *m* сахар .....10  
 cvičit делать упражнения, зарядку .....21

## Č

čas *m* время .....3  
 časopis *m* журнал .....14  
 Čechy *mn. ч.* Чехия, Богемия  
 (часть ЧР) .....6  
 čekárna *f* зал ожидания,  
 приёмная .....12  
 čekat ждать .....3  
 čepice *f* шапка .....2  
 červen *m* июнь .....11  
 červenec *m* июль .....11  
 červený красный .....4  
 Česko *n* Чехия .....1  
 česky по-чешски .....1  
 český чешский .....1  
 čeština *f* чешский язык .....1  
 čínský китайский .....4

|  |  |    |
|--|--|----|
| <b>číslo</b> <i>n</i> номер (цифра, размер)              | <b>dnes</b> сегодня .....                          | 5  |
| <b>telefonní</b> ~ номер телефона .....                  | <b>dnešní</b> сегодняшний .....                    | 8  |
| <b>číst</b> читать .....                                 | <b>do</b> в, до .....                              | 4  |
| <b>čistírna</b> <i>f</i> химчистка .....                 | <b>doba</b> <i>f</i> время, период .....           | 20 |
| <b>číšník</b> <i>m</i> официант .....                    | <b>dobrý</b> хороший .....                         | 1  |
| <b>člověk</b> <i>m</i> человек .....                     | <b>dobře</b> хорошо .....                          | 1  |
| <b>čtvrt</b> четверть (время)                            | <b>docela</b> довольно .....                       | 4  |
| <b>tři</b> ~ <b>ě</b> три четверти .....                 | <b>dodat</b> доставить .....                       | 22 |
| <b>čtvrť</b> <i>f</i> район .....                        | <b>dohodnout (se)</b> договориться .....           | 14 |
| <b>čtyřicet</b> сорок .....                              | <b>dohromady</b> вместе .....                      | 4  |
| <b>D</b>   | <b>dokázat</b> суметь .....                        | 21 |
| <b>dál</b> дальше  | <b>dokonce</b> даже .....                          | 11 |
| <b>jít</b> ~ проходить .....                             | <b>doktor</b> <i>m</i> доктор, врач .....          | 21 |
| <b>dálnice</b> <i>f</i> автострада .....                 | <b>dole</b> внизу .....                            | 5  |
| <b>další</b> следующий .....                             | <b>doleva</b> налево .....                         | 5  |
| <b>dárek</b> <i>m</i> подарок .....                      | <b>dolů</b> вниз .....                             | 12 |
| <b>dát si</b> заказать, съесть, попить .....             | <b>domácnost</b> <i>f</i> домашнее хозяйство ..... | 6  |
| <b>dávat</b> давать, показывать (фильм) .....            | <b>domek</b> <i>m</i> домик                        |    |
| <b>dcera</b> <i>f</i> дочь .....                         | <b>rodinný</b> ~ коттедж .....                     | 6  |
| <b>dědeček</b> <i>m</i> дедушка .....                    | <b>domluvit (se)</b> договорить .....              | 5  |
| <b>deko</b> <i>n</i> 10 граммов .....                    | <b>domů</b> домой .....                            | 6  |
| <b>děkovat</b> благодарить .....                         | <b>dopadnout</b> кончиться, получить .....         | 22 |
| <b>děkuju</b> спасибо .....                              | <b>dopis</b> <i>m</i> письмо .....                 | 17 |
| <b>děle</b> дольше .....                                 | <b>doplnit</b> дополнить .....                     | 22 |
| <b>delší</b> более длинный .....                         | <b>dopoledne</b> <i>m</i> до полудня .....         | 3  |
| <b>dělník</b> <i>m</i> рабочий .....                     | <b>doporučit</b> рекомендовать .....               | 4  |
| <b>děšť</b> <i>m</i> дождь .....                         | <b>doprava</b> <i>f</i> транспорт, направо .....   | 5  |
| <b>dešník</b> <i>m</i> зонт .....                        | <b>doprovodit</b> проводить .....                  | 17 |
| <b>detektivka</b> <i>f</i> детектив (книга, фильм) ..... | <b>dort</b> <i>m</i> торт, пирожное .....          | 4  |
| <b>díky</b> спасибо .....                                | <b>dospělý</b> <i>m</i> взрослый .....             | 2  |
| <b>dítě</b> <i>n</i> ребенок .....                       | <b>dost</b> достаточно, хватит .....               | 7  |
| <b>divadlo</b> <i>n</i> театр .....                      | <b>dostat</b> получить .....                       | 17 |
| <b>dívat se</b> смотреть .....                           | <b>dostat se</b> добраться .....                   | 5  |
| <b>dívka</b> <i>f</i> девушка .....                      | <b>doufat</b> надеяться .....                      | 18 |
| <b>dlouho</b> долго .....                                | <b>dovnitř</b> внутрь .....                        | 5  |
| <b>dlouhý</b> длинный, долгий .....                      | <b>dovolená</b> <i>f</i> отпуск .....              | 14 |
|  | <b>dovolit (se, si)</b> разрешить .....            | 22 |
|  | <b>dozvědět se</b> узнать .....                    | 20 |

|  |    |
|--|----|
| <b>drahý</b> дорогой .....               | 9  |
| <b>drobné</b> <i>mn. ч.</i> мелочь ..... | 9  |
| <b>druhý</b> второй .....                | 3  |
| <b>držet</b> держать .....               | 18 |
| <b>dřív(-e)</b> раньше .....             | 13 |
| <b>duben</b> <i>m</i> апрель .....       | 11 |
| <b>důležitý</b> важный .....             | 7  |
| <b>dům</b> <i>m</i> дом                  |    |
| <b>obchodní</b> ~ универмаг .....        | 5  |
| <b>dvakrát</b> два раза .....            | 4  |
| <b>dveře</b> <i>mn. ч.</i> дверь .....   | 5  |
| <b>dvoulůžkový</b> двухместный .....     | 8  |
| <b>džem</b> <i>m</i> варенье .....       | 10 |
| <b>džus</b> <i>m</i> сок .....           | 4  |

## F

|  |    |
|--|----|
| <b>fajn</b> хорошо, хороший, приятный .....          | 14 |
| <b>formulář</b> <i>m</i> бланк .....                 | 8  |
| <b>fotka</b> <i>f</i> фотография .....               | 2  |
| <b>fotografování</b> <i>n</i> фотографирование ..... | 2  |
| <b>foukat</b> дуть (ветер) .....                     | 11 |
| <b>francouzsky</b> по-французски .....               | 1  |
| <b>fungovat</b> работать .....                       | 8  |

## G

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| <b>gratulovat</b> поздравлять ..... | 22 |
|-------------------------------------|----|

## H

|   |    |
|---|----|
| <b>haló</b> алло .....                        | 5  |
| <b>hezky</b> красиво, хорошо, порядочно ..... | 1  |
| <b>hezký</b> красивый .....                   | 2  |
| <b>hlad</b> <i>m</i> голод .....              | 4  |
| <b>hlas</b> <i>m</i> голос .....              | 18 |
| <b>hlášení</b> <i>n</i> сообщение .....       | 12 |
| <b>hlava</b> <i>f</i> голова .....            | 16 |

|  |    |
|--|----|
| <b>hlavně</b> главным образом .....                | 9  |
| <b>hledat</b> искать .....                         | 14 |
| <b>hloupě</b> глупо .....                          | 16 |
| <b>hloupý</b> глупый .....                         | 16 |
| <b>hned</b> сейчас (же) .....                      | 4  |
| <b>hnědý</b> коричневый .....                      | 2  |
| <b>hodina</b> <i>f</i> час .....                   | 3  |
| <b>hodinky</b> <i>mn. ч.</i> часы (наручные) ..... | 3  |
| <b>hodiny</b> <i>mn. ч.</i> часы .....             | 3  |
| <b>hodit se</b> пригодиться .....                  | 19 |
| <b>hodně</b> много .....                           | 6  |
| <b>hodný</b> добрый .....                          | 7  |
| <b>holič</b> <i>m</i> парикмахер .....             | 17 |
| <b>horečka</b> <i>f</i> высокая температура .....  | 21 |
| <b>horko</b> жарко .....                           | 13 |
| <b>horký</b> горячий .....                         | 13 |
| <b>horší</b> худший .....                          | 12 |
| <b>hospoda</b> <i>f</i> пивная .....               | 15 |
| <b>host</b> <i>m</i> гость .....                   | 4  |
| <b>hotel</b> <i>m</i> гостиница .....              | 5  |
| <b>houba</b> <i>f</i> гриб .....                   | 20 |
| <b>houška</b> <i>f</i> булка .....                 | 9  |
| <b>hovězí</b> <i>n</i> говяжий .....               | 10 |
| <b>hrad</b> <i>m</i> замок .....                   | 5  |
| <b>hranolky</b> <i>mn. ч.</i> картофель-фри .....  | 10 |
| <b>hrát</b> играть .....                           | 15 |
| <b>hrnek</b> <i>m</i> кружка .....                 | 14 |
| <b>hruška</b> <i>f</i> груша .....                 | 4  |
| <b>hubený</b> худой .....                          | 2  |
| <b>hudba</b> <i>f</i> музыка .....                 | 23 |
| <b>hůř</b> хуже .....                              | 21 |

## CH

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| <b>chalupa</b> <i>f</i> дача .....    | 20 |
| <b>chápat</b> понимать .....          | 16 |
| <b>chata</b> <i>f</i> дача .....      | 15 |
| <b>chlapec</b> <i>m</i> мальчик ..... | 16 |

|   |    |
|---|----|
| <b>chlebiček</b> <i>m</i> бутерброд ..... | 9  |
| <b>chodba</b> <i>f</i> коридор .....      | 8  |
| <b>chrám</b> <i>m</i> собор .....         | 5  |
| <b>chřipka</b> <i>f</i> грипп .....       | 21 |
| <b>chtít</b> хотеть .....                 | 3  |
| <b>chuf</b> <i>f</i> аппетит, вкус        |    |
| <b>dobrou</b> ~ приятного аппетита .....  | 4  |
| <b>chutnat</b> нравиться (о еде) .....    | 4  |
| <b>chvilu</b> <i>f</i> минута .....       | 8  |
| <b>chyba</b> <i>f</i> ошибка .....        | 6  |
| <b>chytrý</b> умный .....                 | 2  |

## I

|  |    |
|--|----|
| <b>i</b> и, тоже .....                   | 2  |
| <b>injekce</b> <i>f</i> укол .....       | 21 |
| <b>inzerát</b> <i>m</i> объявление ..... | 14 |
| <b>Ital</b> <i>m</i> итальянец .....     | 1  |
| <b>italský</b> итальянский .....         | 4  |
| <b>italsky</b> по-итальянски .....       | 1  |

## J

|  |    |
|--|----|
| <b>jak</b> как .....                     | 1  |
| <b>jako</b> как (сравнение) .....        | 1  |
| <b>jaký</b> какой .....                  | 1  |
| <b>jarní</b> весенний .....              | 11 |
| <b>jaro</b> <i>n</i> весна .....         | 11 |
| <b>jeden</b> один .....                  | 2  |
| <b>jedenáct</b> одиннадцать .....        | 3  |
| <b>jednání</b> <i>n</i> переговоры ..... | 22 |
| <b>jednoduchý</b> простой .....          | 7  |
| <b>jednou</b> один раз .....             | 4  |
| <b>jeho</b> его .....                    | 2  |
| <b>její</b> её .....                     | 2  |
| <b>jejich</b> их .....                   | 2  |
| <b>jen(-om)</b> только .....             | 1  |
| <b>jestli</b> если .....                 | 11 |

|   |    |
|---|----|
| <b>jestliže</b> если .....                    | 16 |
| <b>ještě</b> ещё .....                        | 1  |
| <b>jet</b> ехать .....                        | 5  |
| <b>jezero</b> <i>n</i> озеро .....            | 6  |
| <b>jídlo</b> <i>n</i> еда .....               | 4  |
| <b>jih</b> <i>m</i> юг .....                  | 20 |
| <b>jinak</b> по-другому, иначе .....          | 10 |
| <b>jinam</b> в другое место .....             | 12 |
| <b>jinde</b> в другом месте .....             | 12 |
| <b>jiný</b> иной, другой .....                | 2  |
| <b>jíst</b> есть .....                        | 4  |
| <b>jistě</b> конечно .....                    | 4  |
| <b>jít</b> идти, действовать .....            | 3  |
| <b>jízdenka</b> <i>f</i> билет .....          | 12 |
| <b>jméno</b> <i>n</i> имя                     |    |
| <b>křestní</b> ~ имя (не фамилия) .....       | 1  |
| <b>jménovat se</b> называться .....           | 1  |
| <b>K</b>                                      |    |
| <b>kabát</b> <i>m</i> пальто .....            | 23 |
| <b>kalhoty</b> <i>mn. ч.</i> брюки .....      | 2  |
| <b>kam</b> куда .....                         | 4  |
| <b>kamarád</b> <i>m</i> друг .....            | 2  |
| <b>kancelář</b> <i>f</i> офис                 |    |
| <b>cestovní</b> ~ турагентство                |    |
| <b>realitní</b> ~ риэлторское агентство ..... | 7  |
| <b>kapr</b> <i>m</i> карп .....               | 4  |
| <b>karta</b> <i>f</i> карточка                |    |
| <b>telefonní</b> ~ телефонная карточка        |    |
| <b>kreditní</b> ~ кредитная карточка .....    | 12 |
| <b>káva</b> <i>f</i> кофе .....               | 4  |
| <b>kavárna</b> <i>f</i> кафе .....            | 8  |
| <b>kaz</b> <i>m</i> кариес .....              | 21 |
| <b>každopádně</b> во всяком случае .....      | 7  |
| <b>kdy</b> когда .....                        | 3  |
| <b>kdyby</b> если (бы) .....                  | 24 |
| <b>kdysi</b> когда-то .....                   | 20 |



|   |    |
|---|----|
| <i>když</i> когда, если .....                     | 4  |
| <i>klavír</i> <i>m</i> рояль .....                | 14 |
| <i>klíč</i> <i>m</i> ключ .....                   | 8  |
| <i>klidný</i> спокойный .....                     | 14 |
| <i>kluk</i> <i>m</i> мальчик .....                | 16 |
| <i>knihovna</i> <i>f</i> библиотека .....         | 17 |
| <i>koláč</i> <i>m</i> сладкий пирог .....         | 10 |
| <i>kolem</i> вокруг .....                         | 15 |
| <i>kolik</i> сколько .....                        | 3  |
| <i>kolo</i> <i>n</i> велосипед .....              | 11 |
| <i>končit</i> кончаться .....                     | 16 |
| <i>konečně</i> наконец (-то) .....                | 21 |
| <i>kopec</i> <i>m</i> холм .....                  | 18 |
| <i>koruna</i> <i>f</i> крона (ден. единица) ..... | 4  |
| <i>kostel</i> <i>m</i> костёл .....               | 5  |
| <i>košile</i> <i>f</i> рубашка .....              | 2  |
| <i>koupelna</i> <i>f</i> ванная .....             | 8  |
| <i>koupit</i> купить .....                        | 5  |
| <i>kouřit</i> курить .....                        | 14 |
| <i>kousek</i> <i>m</i> кусок .....                | 4  |
| <i>kožich</i> <i>m</i> шуба .....                 | 9  |
| <i>krásně</i> красиво .....                       | 11 |
| <i>krásný</i> красивый .....                      | 2  |
| <i>krátký</i> короткий .....                      | 20 |
| <i>kravata</i> <i>f</i> галстук .....             | 23 |
| <i>křižovatka</i> <i>f</i> перекрёсток .....      | 5  |
| <i> který</i> который .....                       | 5  |
| <i>kufr</i> <i>m</i> чемодан, багажник .....      | 8  |
| <i>kuchař</i> <i>m</i> повар .....                | 21 |
| <i>kuchyně</i> <i>f</i> кухня .....               | 4  |
| <i>kupovat</i> покупать .....                     | 9  |
| <i>kuře</i> <i>n</i> курица .....                 | 9  |
| <i>kus</i> <i>m</i> кусок .....                   | 4  |
| <i>květen</i> <i>m</i> май .....                  | 11 |
| <i>květina</i> <i>f</i> цвет .....                | 23 |
| <i>Kyjevan</i> <i>m</i> житель Киева .....        | 6  |
| <i>kytka</i> <i>f</i> цветок .....                | 15 |

## L

|  |    |
|--|----|
| <i>laciný</i> дешёвый .....                    | 10 |
| <i>láhev</i> <i>f</i> бутылка .....            | 9  |
| <i>laskavý</i> любезный .....                  | 12 |
| <i>lázně</i> <i>mn. ч.</i> курорт .....        | 20 |
| <i>leden</i> <i>m</i> январь .....             | 11 |
| <i>lednice</i> <i>f</i> холодильник .....      | 14 |
| <i>legrační</i> смешной .....                  | 23 |
| <i>lehnout si</i> лечь .....                   | 20 |
| <i>lék</i> <i>m</i> лекарство .....            | 21 |
| <i>lékárna</i> <i>f</i> аптека .....           | 17 |
| <i>lékař</i> <i>m</i> врач .....               | 1  |
| <i>lépe</i> лучше .....                        | 21 |
| <i>lepší</i> лучший .....                      | 12 |
| <i>léta</i> годы; см. <i>rok</i> .....         |    |
| <i>letadlo</i> <i>n</i> самолёт .....          | 24 |
| <i>letecky</i> авиапочта .....                 | 17 |
| <i>letenka</i> <i>f</i> билет на самолет ..... | 24 |
| <i>letiště</i> <i>n</i> аэропорт .....         | 24 |
| <i>letní</i> летний .....                      | 2  |
| <i>letos</i> в этом году .....                 | 20 |
| <i>levný</i> дешёвый .....                     | 9  |
| <i>líbit se</i> нравиться .....                | 5  |
| <i>lidi</i> (-é) люди .....                    | 6  |
| <i>linka</i> <i>f</i> линия, рейс .....        | 24 |
| <i>líp</i> лучше .....                         | 9  |
| <i>lístek</i> <i>m</i> билет .....             |    |
| <i> jídelní</i> ~ меню .....                   | 4  |
| <i>listopad</i> <i>m</i> ноябрь .....          | 11 |
| <i>lito</i> .....                              |    |
| <i> je mi</i> ~ мне жаль .....                 | 8  |
| <i>loučit se</i> прощаться .....               | 24 |
| <i>ložnice</i> <i>f</i> спальня .....          | 15 |
| <i>lžice</i> <i>f</i> столовая ложка .....     | 4  |
| <i>lžička</i> <i>f</i> чайная ложка .....      | 4  |

## M

|   |    |
|---|----|
| <i>malíř</i> <i>m</i> художник .....            | 2  |
| <i>malovat</i> рисовать .....                   | 5  |
| <i>maminka</i> <i>f</i> мама .....              | 2  |
| <i>manžel</i> <i>m</i> муж, супруг .....        | 2  |
| <i>manželka</i> <i>f</i> жена, супруга .....    | 2  |
| <i>mapa</i> <i>f</i> карта .....                | 10 |
| <i>máslo</i> <i>n</i> масло (сливочное) .....   | 10 |
| <i>maso</i> <i>n</i> мясо .....                 | 4  |
| <i>matka</i> <i>f</i> мать .....                | 2  |
| <i>měkký</i> мягкий .....                       | 9  |
| <i>městečko</i> <i>n</i> городок .....          | 19 |
| <i>město</i> <i>n</i> город .....               | 5  |
| <i>mezi</i> между .....                         | 7  |
| <i>mezinárodní</i> международный .....          | 14 |
| <i>miň</i> меньше .....                         | 9  |
| <i>minulý</i> прошлый .....                     | 20 |
| <i>místo</i> <i>n</i> место .....               | 5  |
| <i>mít</i> иметь, быть должен .....             |    |
| ~ <i>na sobě</i> быть одетым в .....            | 1  |
| <i>mít se</i> поживать .....                    | 1  |
| <i>mladý</i> молодой .....                      | 2  |
| <i>mlíko</i> <i>n</i> молоко .....              | 9  |
| <i>mluvit</i> говорить .....                    | 1  |
| <i>Mnichov</i> <i>m</i> Мюнхен .....            | 6  |
| <i>moc</i> очень, много .....                   | 14 |
| <i>moc</i> мочь .....                           | 3  |
| <i>moderní</i> современный .....                | 15 |
| <i>modrý</i> синий .....                        | 5  |
| <i>moment</i> <i>m</i> минуточку .....          | 14 |
| <i>Morava</i> <i>f</i> Моравия (часть ЧР) ..... | 6  |
| <i>Moravák</i> <i>m</i> житель Моравии .....    | 6  |
| <i>Moskvan</i> <i>m</i> москвич .....           | 6  |
| <i>moučník</i> <i>m</i> сладкое .....           | 10 |
| <i>možná</i> может быть .....                   | 11 |
| <i>možný</i> возможный .....                    | 11 |
| <i>mrak</i> <i>m</i> туча .....                 | 11 |

|  |    |
|--|----|
| <i>muset</i> быть должен .....         | 3  |
| <i>muž</i> <i>m</i> мужчина, муж ..... | 1  |
| <i>myslet</i> думать .....             | 7  |
| <i>mýt (se, si)</i> умыть .....        | 13 |

## N

|  |    |
|--|----|
| <i>nabídka</i> <i>f</i> предложение .....            | 22 |
| <i>nabídnout</i> предложить .....                    | 22 |
| <i>nabízet</i> предлагать .....                      | 22 |
| <i>nábytek</i> <i>m</i> мебель .....                 | 7  |
| <i>nádherný</i> чудесный .....                       | 12 |
| <i>nádraží</i> <i>n</i> вокзал .....                 | 6  |
| <i>nahlas</i> вслух .....                            | 14 |
| <i>náhoda</i> <i>f</i> случай, случайность .....     | 7  |
| <i>nahoru</i> вверх, наверх .....                    | 10 |
| <i>nahoře</i> наверху .....                          | 5  |
| <i>nájem</i> <i>m</i> аренда .....                   | 15 |
| <i>najíst se</i> поест .....                         | 4  |
| <i>nákup</i> <i>m</i> покупка, покупки .....         |    |
| <i> jít na</i> ~ идти за покупками .....             | 9  |
| <i>nakupovat</i> покупать .....                      | 9  |
| <i>náměstí</i> <i>n</i> площадь .....                | 5  |
| <i>naopak</i> наоборот .....                         | 16 |
| <i>nápad</i> <i>m</i> идея .....                     | 4  |
| <i>nápoj</i> <i>m</i> напиток .....                  | 10 |
| <i>naposled(-y)</i> в последний раз .....            | 19 |
| <i>například</i> например .....                      | 16 |
| <i>narodit se</i> родиться .....                     | 13 |
| <i>národní</i> национальный .....                    | 5  |
| <i>narozneniny</i> <i>mn. ч.</i> день рождения ..... | 13 |
| <i>nasednout</i> сесть (на поезд) .....              | 19 |
| <i>nasnídat se</i> позавтракать .....                | 10 |
| <i>nastoupit</i> сесть (на поезд) .....              | 5  |
| <i>nástupišť</i> <i>n</i> платформа .....            | 12 |
| <i>nastydlý</i> простужен .....                      | 21 |
| <i>naštěstí</i> к счастью .....                      | 1  |
| <i>návrh</i> <i>m</i> предложение, проект .....      | 22 |

|  |    |
|--|----|
| <i>navrhovat</i> предлагать .....          | 22 |
| <i>návštěva</i> <i>f</i> гости .....       | 12 |
| <i>navštívit</i> посетить .....            | 18 |
| <i>názor</i> <i>m</i> мнение .....         | 23 |
| <i>ne</i> нет .....                        | 1  |
| <i>nebo</i> или .....                      | 1  |
| <i>něco</i> что-нибудь, что-то .....       | 4  |
| <i>neděle</i> <i>f</i> воскресенье .....   | 3  |
| <i>nechat</i> оставить, заставить .....    | 8  |
| <i>nějak</i> как-нибудь, как-то .....      | 12 |
| <i>nějaký</i> какой-нибудь, какой-то ..... | 4  |
| <i>nejdřív(-e)</i> сначала .....           | 5  |
| <i>nejen</i> не только .....               | 20 |
| <i>nejspíš</i> скорее всего .....          | 11 |
| <i>někam</i> куда-нибудь, куда-то .....    | 4  |
| <i>někde</i> где-нибудь, где-то .....      | 12 |
| <i>někdo</i> кто-нибудь, кто-то .....      | 7  |
| <i>někdy</i> иногда .....                  | 12 |
| <i>několik</i> несколько .....             | 7  |
| <i>několikrát</i> несколько раз .....      | 12 |
| <i>některý</i> некоторый, кто-нибудь ..... | 12 |
| <i>Německo</i> <i>n</i> Германия .....     | 1  |
| <i>nemocnice</i> <i>f</i> больница .....   | 21 |
| <i>nemocný</i> <i>m</i> больной .....      | 21 |
| <i>nepořádek</i> <i>m</i> беспорядок ..... | 10 |
| <i>nerad</i> неохотно .....                | 4  |
| <i>než</i> чем .....                       | 11 |
| <i>nic</i> ничто .....                     | 7  |
| <i>nikam</i> никуда .....                  | 12 |
| <i>nikdy</i> никогда .....                 | 7  |
| <i>no</i> ну .....                         | 4  |
| <i>noc</i> <i>f</i> ночь .....             |    |
| <i> dobrou</i> ~ спокойной ночи .....      | 3  |
| <i>novinář</i> <i>m</i> журналист .....    | 7  |
| <i>noviny</i> <i>mn. ч.</i> газета .....   | 7  |
| <i>nudný</i> скучный .....                 | 7  |
| <i>nůž</i> <i>m</i> нож .....              | 4  |

## O

|  |    |
|--|----|
| <i>občas</i> иногда .....                                | 11 |
| <i>obchod</i> <i>m</i> магазин, торговля .....           | 6  |
| <i>obchodní</i> торговый .....                           | 1  |
| <i>obchodovat</i> торговать .....                        | 7  |
| <i>objednaný</i> заказанный .....                        | 8  |
| <i>objednat (se, si)</i> заказать, записать .....        | 8  |
| <i>objednávka</i> <i>f</i> заказ, заявка .....           | 22 |
| <i>oblast</i> <i>f</i> сфера, область .....              | 7  |
| <i>oblečen</i> одет .....                                | 11 |
| <i>oblečení</i> <i>n</i> одежда .....                    | 6  |
| <i>obléknout se (si)</i> одеть .....                     | 10 |
| <i>oblíbený</i> любимый .....                            | 4  |
| <i>obličej</i> <i>m</i> лицо .....                       | 16 |
| <i>obraz</i> <i>m</i> картина .....                      | 5  |
| <i>obsazeno</i> занято .....                             | 4  |
| <i>obvyčejně</i> обычно .....                            | 17 |
| <i>obvyčejný</i> обычный .....                           | 16 |
| <i>odejít</i> уйти .....                                 | 3  |
| <i>odjíždět</i> уезжать, уходить .....                   | 12 |
| <i>odlétat</i> улетать .....                             | 24 |
| <i>odložit</i> отложить .....                            | 22 |
| <i>odložte si</i> разденьтесь .....                      | 22 |
| <i>odpočinout si</i> отдохнуть .....                     | 20 |
| <i>odpoledne</i> <i>n</i> после полудня .....            | 3  |
| <i>odpovědět</i> ответить .....                          | 14 |
| <i>odsud</i> оттуда .....                                | 5  |
| <i>odvézt</i> отвезти .....                              | 24 |
| <i>ohně</i> <i>m</i> огонь .....                         | 19 |
| <i>okamžik</i> <i>m</i> секундочка .....                 | 8  |
| <i>oko</i> <i>n</i> глаз; <i>mn. ч.</i> <i>oči</i> ..... | 16 |
| <i>okolí</i> <i>n</i> окрестность .....                  | 15 |
| <i>okraj</i> <i>m</i> окраина, край .....                | 6  |
| <i>okurka</i> <i>f</i> огурец .....                      | 4  |
| <i>omlouvat se</i> просить прощения .....                | 3  |
| <i>omluvit se</i> извиниться .....                       | 8  |

|   |    |
|---|----|
| <b>onemocnět</b> заболеть .....               | 11 |
| <b>opakovat</b> повторить .....               | 1  |
| <b>opálený</b> загорелый .....                | 20 |
| <b>opět</b> опять .....                       | 21 |
| <b>opravář</b> <i>m</i> мастер .....          | 8  |
| <b>opravdu</b> действительно .....            | 5  |
| <b>opravit</b> поправить .....                | 19 |
| <b>osm</b> восемь .....                       | 3  |
| <b>osmnáct</b> восемнадцать .....             | 3  |
| <b>osoba</b> <i>f</i> лицо (человек) .....    | 8  |
| <b>ostatní</b> остальной .....                | 15 |
| <b>Ostravák</b> <i>m</i> житель Остравы ..... | 6  |
| <b>ostříhat (se)</b> подстричь .....          | 17 |
| <b>oškливо</b> плохая погода .....            | 11 |
| <b>ošklivý</b> некрасивый .....               | 16 |
| <b>otázka</b> <i>f</i> вопрос .....           | 14 |
| <b>otevřeno</b> открыто .....                 | 9  |
| <b>otevřít</b> открыть .....                  | 14 |
| <b>ovoce</b> <i>n</i> фрукты .....            | 4  |

## P

|  |    |
|--|----|
| <b>padnout</b> упасть; сидеть (об одежде) .... | 9  |
| <b>pak</b> потом .....                         | 5  |
| <b>palác</b> <i>m</i> дворец .....             | 5  |
| <b>palačinka</b> <i>f</i> блин .....           | 10 |
| <b>palec</b> <i>m</i> большой палец .....      | 18 |
| <b>památka</b> <i>f</i> память, памятник ..... | 20 |
| <b>pamatovat si</b> помнить .....              | 7  |
| <b>pán, pan</b> <i>m</i> господин .....        | 1  |
| <b>panelák</b> <i>m</i> новостройка .....      | 6  |
| <b>paní</b> <i>f</i> госпожа .....             | 1  |
| <b>papír</b> <i>m</i> бумага .....             | 7  |
| <b>parkoviště</b> <i>n</i> автостоянка .....   | 15 |
| <b>pas</b> <i>m</i> загранпаспорт .....        | 8  |
| <b>patnáct</b> пятнадцать .....                | 3  |
| <b>patro</b> <i>n</i> этаж .....               | 6  |
| <b>patřit</b> принадлежать .....               | 15 |

|   |    |
|---|----|
| <b>pečený</b> жареный .....                         | 10 |
| <b>pěkný</b> красивый .....                         | 6  |
| <b>peněženka</b> <i>f</i> кошелек .....             | 21 |
| <b>peníze</b> <i>mn. ч.</i> деньги .....            | 7  |
| <b>pepř</b> <i>m</i> чёрный перец .....             | 4  |
| <b>pes</b> <i>m</i> собака .....                    | 14 |
| <b>pěšky</b> пешком .....                           | 5  |
| <b>Petrohrad</b> <i>m</i> Петербург .....           | 6  |
| <b>Petrohradčan</b> <i>m</i> петербуржец .....      | 6  |
| <b>petrohradský</b> петербургский .....             | 6  |
| <b>píseň</b> <i>f</i> песня .....                   | 16 |
| <b>pítí</b> <i>n</i> напиток, питьё .....           | 4  |
| <b>platit</b> платить, действовать .....            | 4  |
| <b>plavky</b> купальный костюм, плавки .....        | 20 |
| <b>plný</b> полный .....                            | 12 |
| <b>po</b> по, после .....                           | 5  |
| <b>poblíž</b> близко, вблизи от .....               | 6  |
| <b>počasí</b> <i>n</i> погода .....                 | 11 |
| <b>počet</b> <i>m</i> число .....                   | 22 |
| <b>počítač</b> <i>m</i> компьютер .....             | 7  |
| <b>počkat</b> подождать .....                       | 8  |
| <b>poděkovat</b> поблагодарить .....                | 23 |
| <b>podepsat se</b> расписаться .....                | 8  |
| <b>podívat se</b> посмотреть, сходить .....         | 5  |
| <b>podle</b> возле, по, согласно с .....            | 16 |
| <b>podnik</b> <i>m</i> предприятие, фирма .....     | 22 |
| <b>podnikat</b> предпринимать .....                 | 7  |
| <b>podnikatel</b> <i>m</i> предприниматель .....    | 1  |
| <b>podobný</b> похожий .....                        | 9  |
| <b>podzim</b> <i>m</i> осень .....                  | 11 |
| <b>pohled</b> <i>m</i> открытка, взгляд .....       | 16 |
| <b>pohodlně</b> удобно .....                        | 9  |
| <b>pohodlný</b> удобный .....                       | 10 |
| <b>pojištění</b> <i>n</i> страховка .....           | 21 |
| <b>pojišťovna</b> <i>f</i> страховая компания ..... | 21 |
| <b>pokaždě</b> каждый раз .....                     | 15 |
| <b>pokladna</b> <i>f</i> касса .....                | 9  |
| <b>pokladní</b> <i>m/f</i> кассир .....             | 12 |

|  |    |
|--|----|
| <b>pokoj</b> <i>m</i> комната .....                |    |
| <b>obývací</b> ~ жилая комната .....               | 8  |
| <b>pokračovat</b> продолжать .....                 | 19 |
| <b>pokuta</b> <i>f</i> штраф .....                 | 17 |
| <b>poledne</b> <i>n</i> полдень .....              | 3  |
| <b>polívka</b> <i>f</i> суп .....                  | 4  |
| <b>polojasno</b> полуясно .....                    | 11 |
| <b>Polsko</b> <i>n</i> Польша .....                | 1  |
| <b>pomalů</b> медленно .....                       | 22 |
| <b>pomalý</b> медленный .....                      | 16 |
| <b>pomeranč</b> <i>m</i> апельсин .....            | 7  |
| <b>pomerančový</b> апельсиновый .....              | 4  |
| <b>pomoc</b> <i>f</i> помощь .....                 | 7  |
| <b>pomocť</b> помочь .....                         | 12 |
| <b>ponožka</b> <i>f</i> носка .....                | 9  |
| <b>poplatek</b> <i>m</i> сбор .....                | 17 |
| <b>popovídat si</b> поговорить .....               | 23 |
| <b>poprvé</b> впервые .....                        | 6  |
| <b>porucha</b> <i>f</i> поломка .....              | 19 |
| <b>pořád</b> все время, постоянно .....            | 5  |
| <b>pořádek</b> <i>m</i> порядок .....              |    |
| <b>v -ku</b> в порядке .....                       | 17 |
| <b>posadit se</b> сесть .....                      | 14 |
| <b>poskytnout</b> предоставить .....               | 22 |
| <b>poslat</b> отправить .....                      | 17 |
| <b>poslouchat</b> слушать .....                    | 1  |
| <b>pospíchat</b> спешить .....                     | 6  |
| <b>pospíšit si</b> поторопиться .....              | 10 |
| <b>potěšen</b> рад .....                           | 22 |
| <b>potraviny</b> <i>mn. ч.</i> продукты .....      | 9  |
| <b>potřebovat</b> нуждаться в чем-л. ....          | 4  |
| <b>potřeby</b> <i>mn. ч.</i> принадлежности, ..... |    |
| товары .....                                       | 6  |
| <b>povědět</b> сказать, рассказать .....           | 18 |
| <b>povídat (si)</b> говорить, рассказывать .....   | 14 |
| <b>povolání</b> <i>n</i> профессия .....           | 1  |
| <b>pozdě</b> поздно .....                          | 3  |
| <b>pozdrav</b> <i>m</i> привет .....               | 24 |

|  |    |
|--|----|
| <b>pozití</b> послезавтра .....                      | 12 |
| <b>poznat</b> познакомиться, узнать .....            | 6  |
| <b>pozor</b> <i>m</i> внимание, осторожно .....      |    |
| <b>dávat</b> ~ обращать внимание, быть .....         |    |
| осторожным .....                                     | 12 |
| <b>pozvání</b> <i>n</i> приглашение .....            | 23 |
| <b>pozvat</b> пригласить .....                       | 17 |
| <b>práce</b> <i>f</i> работа .....                   | 6  |
| <b>pracovat</b> работать .....                       | 3  |
| <b>pracovna</b> <i>f</i> кабинет .....               | 22 |
| <b>pracovně</b> по работе .....                      | 7  |
| <b>pracovník</b> <i>m</i> работник .....             | 21 |
| <b>právě</b> именно .....                            | 16 |
| <b>právnik</b> <i>m</i> юрист .....                  | 7  |
| <b>pravý</b> правый, настоящий .....                 | 4  |
| <b>prázdniny</b> <i>mn. ч.</i> каникулы .....        | 20 |
| <b>prázdný</b> пустой .....                          | 14 |
| <b>Pražák</b> <i>m</i> пражанин .....                | 6  |
| <b>pro</b> для .....                                 | 4  |
| <b>problém</b> <i>m</i> проблема .....               | 1  |
| <b>procento</b> <i>n</i> процент .....               | 17 |
| <b>proč</b> почему .....                             | 4  |
| <b>prodavač</b> <i>m</i> продавец .....              | 7  |
| <b>program</b> <i>m</i> программа .....              | 23 |
| <b>prohlédnout</b> осмотреть .....                   | 5  |
| <b>prohlídka</b> <i>f</i> осмотр, проверка .....     | 20 |
| <b>procházka</b> <i>f</i> прогулка .....             | 5  |
| <b>projednat</b> обговорить .....                    | 22 |
| <b>projit se</b> прогуляться .....                   | 3  |
| <b>prominout</b> простить .....                      | 1  |
| <b>pronajímat</b> давать напрокат .....              | 15 |
| <b>pronajímat si</b> снимать .....                   | 15 |
| <b>propisovačka</b> <i>f</i> ручка (для письма) .... | 8  |
| <b>prosinec</b> <i>m</i> декабрь .....               | 11 |
| <b>prosím</b> пожалуйста .....                       | 1  |
| <b>proti</b> по сравнению с, против .....            | 6  |
| <b>proto</b> поэтому .....                           | 2  |
| <b>protože</b> так как .....                         | 7  |

|  |    |
|--|----|
| <b>pršet(-i)</b> идёт дождь .....                  | 11 |
| <b>průkaz</b> <i>m</i> удостоверение, карта .....  | 21 |
| <b>průměrný</b> средний .....                      | 14 |
| <b>průvodce</b> <i>m</i> гид; путеводитель .....   | 14 |
| <b>průvodčí</b> <i>m/f</i> кондуктор .....         | 12 |
| <b>prý</b> говорят, будто .....                    | 13 |
| <b>prýč</b> вон .....                              | 10 |
| <b>přát</b> желать .....                           | 4  |
| <b>přání</b> <i>n</i> желание, пожелание .....     | 4  |
| <b>přece</b> все-таки, ведь .....                  | 14 |
| <b>před(-e)</b> перед .....                        | 5  |
| <b>předměstí</b> <i>n</i> пригород .....           | 15 |
| <b>předpověď</b> <i>f</i> прогноз .....            | 11 |
| <b>představení</b> <i>n</i> спектакль, сеанс ..... | 18 |
| <b>předtím</b> раньше .....                        | 10 |
| <b>přehánka</b> <i>f</i> кратковременный .....     |    |
| дождь .....  | 11 |
| <b>přejít</b> перейти .....                        | 5  |
| <b>překládat</b> переводить .....                  | 7  |
| <b>překladatel</b> <i>m</i> переводчик .....       | 1  |
| <b>překvapený</b> удивлённый .....                 | 23 |
| <b>přeložit</b> перевести .....                    | 13 |
| <b>přemýšlet</b> размышлять, думать .....          | 21 |
| <b>přes(-e)</b> через, более чем .....             | 5  |
| <b>přesedat</b> делать пересадку .....             | 24 |
| <b>přesně</b> именно, точно .....                  | 19 |
| <b>přestávka</b> <i>f</i> перерыв .....            | 19 |
| <b>přestoupit</b> пересаживаться .....             | 5  |
| <b>přestupovat</b> пересаживаться .....            | 12 |
| <b>příbuzný</b> <i>m</i> родственник .....         | 2  |
| <b>příjemný</b> приятный .....                     | 8  |
| <b>příjet</b> приехать .....                       | 8  |
| <b>příjmení</b> <i>n</i> фамилия .....             | 1  |
| <b>příklad</b> <i>m</i> пример .....               | 21 |
| <b>příliš</b> слишком .....                        | 9  |
| <b>příloha</b> <i>f</i> гарнир .....               | 10 |
| <b>přímo</b> прямо .....                           | 24 |
| <b>přímý</b> прямой .....                          | 12 |

|  |    |
|--|----|
| <b>připít (si)</b> выпить, произнести тост ..... | 22 |
| <b>příplatek</b> <i>m</i> доплата .....          | 12 |
| <b>připraven</b> готов .....                     | 5  |
| <b>připravít (se)</b> подготовить .....          | 24 |
| <b>příště</b> в следующий раз .....              | 24 |
| <b>příští</b> следующий .....                    | 8  |
| <b>přítel</b> <i>m</i> друг .....                | 2  |
| <b>přízemí</b> <i>n</i> первый этаж .....        | 6  |
| <b>půjčit (si)</b> одолжить .....                | 8  |
| <b>půl</b> половина .....                        | 3  |
| <b>půlnoc</b> <i>f</i> полночь .....             | 3  |

## R

|   |    |
|---|----|
| <b>rád</b> с удовольствием, рад .....             |    |
| <b>mít</b> ~ любить .....                         | 1  |
| <b>raději</b> лучше .....                         | 23 |
| <b>radši</b> лучше .....                          | 4  |
| <b>ranní</b> утренний .....                       | 24 |
| <b>ráno</b> <i>n</i> утро .....                   | 3  |
| <b>recepce</b> <i>f</i> администрация .....       |    |
| (в гостинице) .....                               | 21 |
| <b>recepční</b> <i>m/f</i> администратор .....    |    |
| (в гостинице) .....                               | 8  |
| <b>restaurace</b> <i>f</i> ресторан .....         | 4  |
| <b>rezervovaný</b> забронированный .....          | 8  |
| <b>rodiče</b> <i>mn. ч.</i> родители .....        | 2  |
| <b>rodina</b> <i>f</i> семья .....                | 2  |
| <b>roh</b> <i>m</i> угол .....                    | 9  |
| <b>rohlik</b> <i>m</i> рогалик .....              | 9  |
| <b>rok</b> <i>m</i> год; <i>mn. ч.</i> léta ..... | 11 |
| <b>rovně</b> прямо, ровно .....                   | 5  |
| <b>rozhlas</b> <i>m</i> радиовещание, радио ..... | 7  |
| <b>rozhodnout (se)</b> решить .....               | 19 |
| <b>rozhovor</b> <i>m</i> интервью .....           | 7  |
| <b>rozloučit se</b> попрощаться .....             | 16 |
| <b>rozsvítit</b> включить свет .....              | 10 |
| <b>rozumět</b> понимать .....                     | 1  |



|  |    |  |    |   |    |
|--|----|--|----|---|----|
| <i>ručník</i> <i>m</i> полотенце .....         | 20 | <i>setkat se</i> встретиться .....               | 3  | <i>sníh</i> <i>m</i> снег .....                       | 11 |
| <i>Rus</i> <i>m</i> россиянин, русский .....   | 1  | <i>seznámit se</i> познакомиться .....           | 1  | <i>sníst</i> съесть .....                             | 4  |
| <i>Rusko</i> <i>n</i> Россия .....             | 1  | <i>na shledanou</i> до свидания .....            | 1  | <i>socha</i> <i>f</i> статуя .....                    | 16 |
| <i>ruský</i> российский, русский .....         | 13 | <i>schody</i> <i>mn. ч.</i> лестница .....       | 8  | <i>Soluň</i> <i>f</i> Солоники .....                  | 7  |
| <i>ruština</i> <i>f</i> русский язык .....     | 13 | <i>schopný</i> способный .....                   | 22 | <i>současný</i> современный .....                     | 16 |
| <i>různý</i> разный .....                      | 17 | <i>schůzka</i> <i>f</i> свидание .....           | 2  | <i>souhlasit</i> соглашаться .....                    | 10 |
| <i>rychle</i> быстро .....                     | 6  | <i>silnice</i> <i>f</i> дорога, улица .....      | 19 | <i>soukromý</i> частный .....                         | 15 |
| <i>rychlý</i> быстрый .....                    | 12 | <i>silný</i> крепкий .....                       | 16 | <i>sourozenci</i> <i>mn. ч.</i> братья и сестры ..... | 7  |
| <i>ryma</i> <i>f</i> насморк .....             | 21 | <i>sklenička</i> <i>f</i> стакан .....           | 4  | <i>soused</i> <i>m</i> сосед .....                    | 15 |
| <i>ryže</i> <i>f</i> рис .....                 | 10 | <i>sklípek</i> <i>m</i> винный погреб .....      | 18 | <i>sousední</i> соседний .....                        | 20 |
| <b>Ř</b>                                       |    | <i>skončit</i> окончиться .....                  | 21 | <i>spíš(-e)</i> скорее .....                          | 15 |
| <i>řada</i> <i>f</i> ряд .....                 | 23 | <i>skoro</i> почти .....                         | 4  | <i>spokojený</i> довольный .....                      | 15 |
| <i>Řecko</i> <i>n</i> Греция .....             | 1  | <i>skrz</i> через .....                          | 5  | <i>společnost</i> <i>f</i> компания .....             | 7  |
| <i>řecky</i> по-гречески .....                 | 1  | <i>skříň</i> <i>f</i> шкаф .....                 | 10 | <i>spolu</i> вместе .....                             | 9  |
| <i>ředitel</i> <i>m</i> директор .....         | 22 | <i>skupina</i> <i>f</i> группа .....             | 7  | <i>spolupráce</i> <i>f</i> сотрудничество .....       | 22 |
| <i>Řek</i> <i>m</i> грек .....                 | 1  | <i>slavný</i> известный .....                    | 23 | <i>sportovat</i> заниматься спортом .....             | 15 |
| <i>říct</i> сказать .....                      | 3  | <i>slečna</i> <i>f</i> девушка .....             | 16 | <i>správný</i> правильный .....                       | 2  |
| <i>řídít</i> руководить; водить (машину) ..... | 19 | <i>sleva</i> <i>f</i> скидка .....               | 12 | <i>srpen</i> <i>m</i> август .....                    | 11 |
| <i>říjen</i> <i>m</i> октябрь .....            | 11 | <i>slíbit</i> обещать .....                      | 7  | <i>stačit</i> хватить, успеть .....                   | 10 |
| <i>říkat</i> говорить .....                    | 11 | <i>Slovensko</i> <i>n</i> Словакия .....         | 1  | <i>stále</i> постоянно .....                          | 19 |
| <i>řízek</i> <i>m</i> шницель .....            | 4  | <i>slovensky</i> по-словацки .....               | 1  | <i>stát</i> стоять, стоять .....                      | 2  |
| <b>S</b>                                       |    | <i>slovník</i> <i>m</i> словарь .....            | 13 | <i>stát</i> <i>m</i> государство .....                |    |
| <i>sako</i> <i>n</i> пиджак .....              | 9  | <i>složité</i> сложный .....                     | 7  | <i>Spojené ~y</i> США .....                           | 17 |
| <i>salám</i> <i>m</i> колбаса .....            | 10 | <i>slunce</i> <i>n</i> солнце .....              | 5  | <i>stát se</i> стать, случиться, становиться .....    |    |
| <i>sám</i> сам, один .....                     | 8  | <i>slušet</i> подходить (хорошо выглядеть) ..... | 9  | <i>rádo se ~lo</i> пожалуйста .....                   | 4  |
| <i>samozřejmě</i> конечно .....                | 3  | <i>služby</i> <i>f</i> услуги .....              | 17 | <i>státní</i> государственный .....                   | 15 |
| <i>sedm</i> семь .....                         | 3  | <i>smát se</i> смеяться .....                    | 17 | <i>stejně</i> одинаково, всё равно .....              | 5  |
| <i>sednout si</i> сесть .....                  | 4  | <i>smažený</i> жаренный .....                    | 4  | <i>stejný</i> такой же .....                          | 9  |
| <i>sejít se</i> встретиться .....              | 3  | <i>směnárna</i> <i>f</i> обменный пункт .....    | 8  | <i>stihnout</i> успеть .....                          | 9  |
| <i>sem</i> сюда .....                          | 4  | <i>směr</i> <i>m</i> направление .....           | 20 | <i>století</i> <i>n</i> век .....                     | 20 |
| <i>servírka</i> <i>f</i> официантка .....      | 4  | <i>smět</i> смочь, мочь .....                    | 16 | <i>strach</i> <i>m</i> страх .....                    |    |
| <i>sestra</i> <i>f</i> сестра .....            |    | <i>smlouva</i> <i>f</i> договор .....            | 22 | <i>mit ~</i> бояться .....                            | 23 |
| <i>zdravotní ~</i> медсестра .....             | 2  | <i>smutný</i> грустный .....                     | 16 | <i>strana</i> <i>f</i> сторона .....                  | 5  |
| <i>setkání</i> <i>n</i> встреча .....          | 22 | <i>snad</i> может быть, надеюсь .....            | 9  | <i>strašný</i> ужасный .....                          | 13 |
|  |    | <i>snažit se</i> стараться .....                 | 20 | <i>strávit</i> провести (время) .....                 | 16 |
|  |    | <i>sněžit(i)</i> идёт снег .....                 | 11 | <i>stroj</i> <i>m</i> аппарат .....                   | 7  |
|  |    | <i>snídaně</i> <i>f</i> завтрак .....            | 10 | <i>strom</i> <i>m</i> дерево .....                    | 5  |
|  |    | <i>snídat</i> завтракать .....                   | 14 | <i>strýc</i> <i>m</i> дядя .....                      | 2  |

|  |    |   |   |   |    |
|--|----|---|---|---|----|
| <i>střední</i> средний .....   | 9  | <b>T</b>  | <i>trasa</i> <i>f</i> линия (метро) ..... | 5   |    |
| <i>střecha</i> <i>f</i> крыша .....                                    | 5  | <i>tady</i> тут, здесь .....                            | 2   | <i>trh</i> <i>m</i> рынок .....                       | 16 |
| <i>studený</i> холодный .....  | 11 | <i>takový</i> такой .....                               | 7   | <i>tričko</i> <i>n</i> майка .....                    | 20 |
| <i>studovat</i> учиться (в вузе) .....                                 | 7  | <i>taky(-é)</i> тоже, также .....                       | 1   | <i>trochu</i> немного .....                           | 9  |
| <i>stůl</i> <i>m</i> стол .....  | 4  | <i>takže</i> итак, так что .....                        | 24  | <i>trvat</i> длиться .....                            | 22 |
| <i>stupeň</i> <i>m</i> градус .....                                    | 11 | <i>talíř</i> <i>m</i> тарелка .....                     | 4   | <i>třeba</i> например, может быть, хоть .....         | 14 |
| <i>sucho</i> <i>n</i> засуха .....                                     | 13 | <i>tam</i> там, туда .....                              | 2   | <i>třešně</i> <i>f</i> черешня .....                  | 4  |
| <i>sukně</i> <i>f</i> юбка .....                                       | 2  | <i>tamhle</i> вот там .....                             | 3   | <i>tříkrát</i> три раза .....                         | 4  |
| <i>sůl</i> <i>f</i> соль .....   | 4  | <i>tamten</i> вот тот .....                             | 5   | <i>tu</i> здесь, тут .....                            | 2  |
| <i>sušenka</i> <i>f</i> печенье .....                                  | 14 | <i>taška</i> <i>f</i> сумка .....                       | 19  | <i>tudy</i> этим путём .....                          | 12 |
| <i>svátek</i> <i>m</i> праздник, именины .....                         | 13 | <i>tatínek</i> <i>m</i> папа .....                      | 2   | <i>turista</i> <i>m</i> турист .....                  | 5  |
| <i>světoznámý</i> всемирно известный .....                             | 23 | <i>ted'</i> сейчас .....                                | 5   | <i>tužka</i> <i>f</i> карандаш .....                  | 7  |
| <i>svítit</i> светить .....  | 11 | <i>tedy</i> итак .....                                  | 3   | <i>týden</i> <i>m</i> неделя .....                    | 3  |
| <i>svléknout se (si)</i> раздеться .....                               | 16 | <i>telefonovat</i> звонить .....                        | 13  | <i>tykat</i> говорить на «ты» .....                   | 14 |
| <i>svobodný</i> свободный, неженатый,<br>не замужем .....              | 2  | <i>televize</i> <i>f</i> телевизор, телевидение .....   | 7   | <i>typ</i> <i>m</i> вид .....                         | 20 |
|  |    | <i>tělocvična</i> <i>f</i> спортзал .....               | 15  | <i>typický</i> типичный .....                         | 4  |
| <b>Š</b>   |    | <i>ten</i> тот, этот .....                              | 2   | <b>U</b>  |    |
| <i>šatna</i> <i>f</i> гардероб .....                                   | 23 | <i>tenhle</i> этот .....                                | 2   | <i>ubrousek</i> <i>m</i> салфетка .....               | 4  |
| <i>šaty</i> <i>mn. ч.</i> платье .....                                 | 23 | <i>tenisky</i> <i>mn. ч.</i> кеды .....                 | 9   | <i>ubytování</i> <i>n</i> размещение, заселение ..... | 8  |
| <i>šedý</i> серый .....  | 9  | <i>tento</i> этот .....                                 | 3   | <i>učebnice</i> <i>f</i> учебник .....                | 13 |
| <i>šetřit</i> экономить .....  | 9  | <i>teplota</i> <i>f</i> температура .....               | 11  | <i>účet</i> <i>m</i> счёт .....                       | 4  |
| <i>šikovný</i> проворный .....   | 19 | <i>teprve</i> только .....                              | 15  | <i>udělat</i> сделать .....                           | 14 |
| <i>škoda</i> <i>f</i> жаль .....                                       | 8  | <i>termín</i> <i>m</i> дата, срок .....                 | 8   | <i>ukázat</i> показать .....                          | 5  |
| <i>škola</i> <i>f</i> школа .....                                      |    | <i>těstoviny</i> <i>mn. ч.</i> макаронные изделия ..... | 4   | <i>uklidit</i> убирать .....                          | 10 |
| <i>chodit do ~y</i> учиться в школе;<br><i>vysoká ~</i> институт ..... | 6  | <i>těšit</i> радовать .....                             | 1   | <i>úkol</i> <i>m</i> задание, урок .....              | 7  |
| <i>Španěl</i> <i>m</i> испанец .....                                   | 1  | <i>těšit se</i> с нетерпением ждать .....               | 12  | <i>umění</i> <i>n</i> искусство .....                 | 16 |
| <i>Španělsko</i> <i>n</i> Испания .....                                | 1  | <i>těžký</i> тяжёлый, трудный .....                     | 7   | <i>umět</i> уметь, знать .....                        | 1  |
| <i>španělsky</i> по-испански .....                                     | 1  | <i>tchán</i> <i>m</i> свёкор, тесть .....               | 2   | <i>umřít</i> умереть .....                            | 14 |
| <i>špatně</i> плохо .....  | 5  | <i>tchyně</i> <i>f</i> свекровь, теща .....             | 2   | <i>unavený</i> усталый .....                          | 4  |
| <i>špatný</i> плохой .....   | 5  | <i>ticho</i> <i>n</i> тишина .....                      | 5   | <i>únor</i> <i>m</i> февраль .....                    | 11 |
| <i>špinavý</i> грязный .....   | 16 | <i>tisíc</i> <i>m</i> тысяча .....                      | 9   | <i>úplně</i> совсем .....                             | 6  |
| <i>šťastný</i> счастливый .....  | 16 | <i>tlumočník</i> <i>m</i> переводчик .....              | 1   | <i>uprostřed</i> посередине, среди .....              | 2  |
| <i>štěstí</i> <i>n</i> счастье .....                                   | 6  | <i>tlustý</i> толстый .....                             | 2   | <i>určitě</i> наверняка .....                         | 7  |
| <i>štíhlý</i> стройный, тонкий .....                                   | 16 | <i>tmavý</i> тёмный .....                               | 15  | <i>úřad</i> <i>m</i> учреждение .....                 | 5  |
| <i>šunka</i> <i>f</i> ветчина .....                                    | 9  | <i>tolik</i> столько .....                              | 9   | <i>úředník</i> <i>m</i> чиновник .....                | 6  |
|  |    | <i>trafika</i> <i>f</i> табачный, газетный киоск .....  | 17  | <i>ústa</i> <i>mn. ч.</i> рот .....                   | 16 |
|  |    | <i>tramvaj</i> <i>f</i> трамвай .....                   | 5   |   |    |

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| <b>uvařit</b> приготовить, сварить                 | 14 | <b>vic(-e)</b> больше, более                | 9  |
| <b>uvnitř</b> внутри                               | 5  | <b>Videň</b> <i>f</i> Вена                  | 6  |
| <b>uzdravit se</b> выздороветь                     | 21 | <b>vidlička</b> <i>f</i> вилка              | 4  |
| <b>už</b> уже                                      | 1  | <b>vikend</b> <i>m</i> выходные             | 3  |
| <b>úžasný</b> потрясающий                          | 13 | <b>víno</b> <i>n</i> вино, виноград         | 4  |
| <b>užívat</b> принимать                            | 21 | <b>vitat</b> приветствовать                 | 22 |
| <b>V</b>   |    | <b>vitr</b> <i>m</i> ветер                  | 11 |
| <b>vadit</b> мешать                                | 14 | <b>vizitka</b> <i>f</i> визитная карточка   | 19 |
| <b>Vánoce</b> <i>mn. ч.</i> Рождество              | 17 | <b>vlak</b> <i>m</i> поезд                  | 3  |
| <b>vařit</b> готовить                              | 4  | <b>vlas</b> <i>m</i> волос                  | 2  |
| <b>vážit</b> весить, вешать                        | 17 | <b>vlastně</b> на самом деле                | 14 |
| <b>vážný</b> серьёзный                             | 19 | <b>vlastní</b> собственный                  | 10 |
| <b>včas</b> вовремя                                | 12 | <b>vloni</b> в прошлом году                 | 20 |
| <b>vdaná</b> замужем                               | 2  | <b>volat</b> звать, звонить                 | 18 |
| <b>věc</b> <i>f</i> вещь, дело                     | 12 | <b>volno</b> свободно                       | 4  |
| <b>večeře</b> <i>f</i> ужин                        | 4  | <b>volný</b> свободный                      | 8  |
| <b>večeřet</b> ужинать                             | 4  | <b>vpředu</b> впереди                       | 2  |
| <b>vědět</b> знать                                 | 3  | <b>vrátit (se)</b> вернуть                  | 9  |
| <b>vedle</b> рядом                                 | 2  | <b>vrchní</b> <i>m</i> официант (обращение) | 4  |
| <b>velikost</b> <i>f</i> величина, размер          | 9  | <b>vrtat</b> сверлить                       | 21 |
| <b>velkoměsto</b> <i>n</i> большой город           | 6  | <b>vstoupit</b> войти, вступить             | 16 |
| <b>velký</b> большой                               | 2  | <b>vstupenka</b> <i>f</i> билет             | 16 |
| <b>velmi</b> очень                                 | 2  | <b>však</b> однако, хотя                    | 11 |
| <b>velvyslanec</b> <i>m</i> посол                  | 7  | <b>všechn</b> весь                          | 1  |
| <b>velvyslanectví</b> <i>n</i> посольство          | 5  | <b>všimnout si</b> заметить, обратить       | 23 |
| <b>ven</b> на улицу                                | 5  | внимание                                    |    |
| <b>venkov</b> <i>m</i> деревня, провинция          | 14 | <b>všude</b> везде                          | 11 |
| <b>venku</b> снаружи                               | 5  | <b>vtip</b> <i>m</i> шутка, остроумие       | 23 |
| <b>vepřo-knedlo-zelo (vepřové,</b>                 |    | <b>výborně</b> отлично                      | 3  |
| <b>knedlíky a zeli)</b> <i>n</i> свинина, knedliki |    | <b>výborný</b> отличный                     | 4  |
| и капуста  | 4  | <b>vyfotografovat</b> сфотографировать      | 5  |
| <b>vepřová</b> <i>f</i> жареная свинина            | 4  | <b>vyhrát</b> победить                      | 14 |
| <b>vesnice</b> <i>f</i> деревня                    | 14 | <b>východ</b> <i>m</i> восток, выход        | 1  |
| <b>větší</b> больший, больше                       | 9  | <b>vyjet</b> выехать                        | 19 |
| <b>většina</b> <i>f</i> большинство                |    | <b>vykat</b> говорить на «вы»               | 14 |
| ~ou большей частью                                 | 11 | <b>výlet</b> <i>m</i> экскурсия             | 10 |
|  |    | <b>vyměnit (si)</b> обменять                | 8  |
|  |    | <b>vynikající</b> прекрасный                | 18 |

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| <b>vypadat</b> выглядеть                 | 2  | <b>vyzkoušet</b> испробовать, примерить, |    |
| <b>vyplnit</b> заполнить                 | 8  | проверить                                | 9  |
| <b>vypnout</b> выключить                 | 8  | <b>vyznat se</b> разбираться             | 16 |
| <b>vyprávět</b> рассказывать             | 18 | <b>vzadu</b> сзади                       | 2  |
| <b>výrobek</b> <i>m</i> товар            | 22 | <b>vzít</b> взять                        | 9  |
| <b>vyřídít</b> передать, сделать         | 18 | <b>vzpomenout si</b> вспомнить           | 23 |
| <b>vystupovat</b> выходить, выступать    | 12 | <b>vždy</b> всегда                       | 5  |
| <b>vysvětlit</b> объяснить               | 16 | <b>Z</b>                                 |    |
| <b>výtah</b> <i>m</i> лифт               | 8  | <b>z, ze</b> из                          | 5  |
| <b>vyvolat</b> проявить (пленку)         | 17 | <b>za</b> через, за                      | 3  |
| <b>vyzkoušet</b> испробовать, примерить, |    | <b>zabalit</b> завернуть                 | 9  |
| проверить                                | 9  | <b>zabloudit</b> заблудиться             | 18 |
| <b>vyznat se</b> разбираться             | 16 | <b>zabývat se</b> заниматься             | 7  |
| <b>vzadu</b> сзади                       | 2  | <b>začátek</b> <i>m</i> начало           | 21 |
| <b>vzít</b> взять                        | 9  | <b>začít</b> начать                      | 20 |
| <b>vzpomenout si</b> вспомнить           | 23 | <b>zadarmo</b> бесплатно                 | 21 |
| <b>vždy</b> всегда                       | 5  | <b>zahnout</b> повернуть (за угол)       | 5  |
| <b>Z</b>                                 |    | <b>zahrada</b> <i>f</i> сад              | 5  |
| <b>z, ze</b> из                          | 5  | <b>zahraniční</b> иностранный,           |    |
| <b>za</b> через, за                      | 3  | зарубежный                               | 14 |
| <b>zabalit</b> завернуть                 | 9  | <b>záchod</b> <i>m</i> туалет            | 15 |
| <b>zabloudit</b> заблудиться             | 18 | <b>zajímat (se)</b> интересоваться       | 16 |
| <b>zabývat se</b> заниматься             | 7  | <b>zajímavý</b> интересный, забавный     | 5  |
| <b>začátek</b> <i>m</i> начало           | 21 | <b>zakouřit si</b> покурить              | 14 |
| <b>začít</b> начать                      | 20 | <b>zamčený</b> закрытый (замок)          | 22 |
| <b>zadarmo</b> бесплатно                 | 21 | <b>zaměstnat</b> принять на работу       | 7  |
| <b>zahnout</b> повернуть (за угол)       | 5  |  |    |
| <b>zahrada</b> <i>f</i> сад              | 5  |  |    |
| <b>zahraniční</b> иностранный,           |    |  |    |
| зарубежный                               | 14 |  |    |
| <b>záchod</b> <i>m</i> туалет            | 15 |  |    |
| <b>zajímat (se)</b> интересоваться       | 16 |  |    |
| <b>zajímavý</b> интересный, забавный     | 5  |  |    |
| <b>zakouřit si</b> покурить              | 14 |  |    |
| <b>zamčený</b> закрытый (замок)          | 22 |  |    |
| <b>zaměstnat</b> принять на работу       | 7  |  |    |

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| <b>zapalovač</b> <i>m</i> зажигалка      | 19 | <b>zde</b> здесь                          | 6  |
| <b>zapnout</b> включить                  | 8  | <b>zdraví</b> <i>n</i> здоровье           | 22 |
| <b>zapomenout</b> забыть                 | 17 | <b>zdravý</b> здоровый                    | 21 |
| <b>září</b> <i>n</i> сентябрь            | 11 | <b>zdržení</b> задержка                   | 8  |
| <b>zařídít</b> устроить, организовать    | 17 | <b>zelenina</b> <i>f</i> овощи            | 4  |
| <b>zas(-e)</b> опять                     | 4  | <b>zeleninový</b> из овощей               | 4  |
| <b>zastavit (se)</b> остановить          | 19 | <b>zeli</b> <i>n</i> капуста              | 4  |
| <b>zastávka</b> <i>f</i> остановка       | 5  | <b>zelný</b> капустный                    | 4  |
| <b>zástupce</b> <i>m</i> заместитель     |    | <b>země</b> <i>f</i> страна, земля        | 6  |
| <b>obchodní</b> ~ торговый представитель | 1  | <b>zeptat se</b> спросить                 | 4  |
| <b>zastupovat</b> являться               | 7  | <b>zhasnout</b> погасить                  | 15 |
| представителем                           | 7  | <b>zima</b> <i>f</i> зима, холодно        | 11 |
| <b>zatelefonovat</b> позвонить           |    | <b>zítra</b> завтра                       | 4  |
| по телефону                              | 7  | <b>zítrěk</b> <i>m</i> завтрашний день    | 24 |
| <b>zatím</b> пока (что)                  | 1  | <b>zkusit</b> попробовать, примерить      | 18 |
| <b>zatočit</b> завернуть, повернуть      | 19 | <b>změna</b> <i>f</i> перемена            | 21 |
| <b>zavazadlo</b> <i>n</i> багаж          | 19 | <b>zmrzlina</b> <i>f</i> мороженое        | 4  |
| <b>zavolat</b> позвонить, вызвать        | 18 | <b>značka</b> <i>f</i> марка              | 14 |
| <b>zavřeno</b> закрыто                   | 8  | <b>znamenat</b> значить                   | 1  |
| <b>zavřený</b> закрыт                    | 5  | <b>známý</b> <i>m</i> знакомый, известный | 16 |
| <b>zavřít</b> закрыть                    | 14 | <b>znovu</b> опять, снова                 | 20 |
| <b>zazvonit</b> позвонить                | 22 | <b>zpátky</b> назад, обратно              | 12 |
| <b>zboží</b> <i>n</i> товары             | 22 | <b>zpět</b> назад, обратно                | 12 |
| <b>zbývat</b> оставаться                 | 22 | <b>zpěvák</b> <i>m</i> певец              | 16 |
| <b>zrát se</b> сниться, казаться         | 18 | <b>zpívat</b> петь                        | 16 |

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| <b>zde</b> здесь                          | 6  | <b>zpoždění</b> <i>n</i> опоздание        | 3  |
| <b>zdraví</b> <i>n</i> здоровье           | 22 | <b>zpráva</b> <i>f</i> сведение, известие | 19 |
| <b>zdravý</b> здоровый                    | 21 | <b>zrušit</b> отменить                    | 24 |
| <b>zdržení</b> задержка                   | 8  | <b>ztratit (se)</b> потерять              | 18 |
| <b>zelenina</b> <i>f</i> овощи            | 4  | <b>zubař</b> <i>m</i> дантист             | 21 |
| <b>zeleninový</b> из овощей               | 4  | <b>zůstat</b> остаться                    | 23 |
| <b>zeli</b> <i>n</i> капуста              | 4  | <b>zvat</b> приглашать                    | 4  |
| <b>zelný</b> капустный                    | 4  | <b>zvědavý</b> любопытный                 | 13 |
| <b>země</b> <i>f</i> страна, земля        | 6  | <b>zvětšit</b> увеличить                  | 21 |
| <b>zeptat se</b> спросить                 | 4  | <b>zvíře</b> <i>n</i> животное            | 16 |
| <b>zhasnout</b> погасить                  | 15 | <b>zvlášť(-tě)</b> особенно, отдельно     | 4  |
| <b>zima</b> <i>f</i> зима, холодно        | 11 | <b>zvláštní</b> особенный, отдельный      | 11 |
| <b>zítra</b> завтра                       | 4  | <b>zvonek</b> <i>m</i> звонок (дверной)   | 22 |
| <b>zítrěk</b> <i>m</i> завтрашний день    | 24 | <b>Ž</b>                                  |    |
| <b>zkusit</b> попробовать, примерить      | 18 | <b>žádný</b> никакой                      | 6  |
| <b>změna</b> <i>f</i> перемена            | 21 | <b>že</b> что                             |    |
| <b>zmrzlina</b> <i>f</i> мороженое        | 4  | <b>že ano?</b> так ведь?                  | 2  |
| <b>značka</b> <i>f</i> марка              | 14 | <b>železnice</b> <i>f</i> железная дорога | 22 |
| <b>znamenat</b> значить                   | 1  | <b>žena</b> <i>f</i> женщина, жена        | 1  |
| <b>známý</b> <i>m</i> знакомый, известный | 16 | <b>židle</b> <i>f</i> стул                | 10 |
| <b>znovu</b> опять, снова                 | 20 | <b>život</b> <i>m</i> жизнь               | 21 |
| <b>zpátky</b> назад, обратно              | 12 | <b>žízeň</b> <i>f</i> жажда               | 4  |
| <b>zpět</b> назад, обратно                | 12 | <b>žlutý</b> жёлтый                       | 5  |
| <b>zpěvák</b> <i>m</i> певец              | 16 |   |    |
| <b>zpívat</b> петь                        | 16 |   |    |